Dans LE DROIT chaque semaine
Supplément en rotogravure
Perspectives
Hebdo-Revue 14 "comiques"

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
Nuageux et doux
MAXIMUM (aujourd'hui) .. 45
PORTES ACCORDEONS 6.95 et plus

48e année — No 270 | OTTAWA, SAMEDI, 19 NOVEMBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro: 10 cents

Conflit du rail

Trois ministres sont délégués

(PC) — Trois membres du cabinet fédéral, M. Balcer, ministre des Transports, M. Starr, ministre du Travail, et M. William Hamilton, ministre des Postes, auront des entretiens aujourd'hui à Montréal avec des représentants des compagnies ferroviaires et des 15 syndicats de cheminots sédentaires qui envisagent de déclencher une grève le 3 décembre prochain.

C'est le premier ministre Diefenbaker qui a fourni ce renseignement, aux Communes, hier.

Les chemins de fer seront représentés par M. N. R. Crump, président du Pacifique-Canadien, et M. Donald Gordon, président du National-Canadien. On présume que M. Frank Hall, président du comité de négociation des cheminots, dirigera la représentation syndicale.

Les ministres du cabinet confféreront d'abord avec les syndicats et ensuite avec les compagnies ferroviaires.

M. William Hamilton, ministre des Postes, siégera à ces rencontres préliminaires en tant que ministre montréalais, a dit M. Diefenbaker.

Subside?

En réponse à des questions de M. Lionel Chevrier, ancien ministre libéral des Transports, et de M. Pearson, chef de l'opposition, le premier ministre a refusé de dire s'il avait été décidé qu'un subside intérimaire serait versé aux compagnies ferroviaires afin de leur permettre de faire face aux réclamations de salaire des 111,000 employés non itinérants.

Il s'agirait d'un subside versé en attendant un règlement définitif basé sur les recommandations de la Commission royale d'enquête sur les Transports, qui espère présenter son rapport le 31 mars.

M. Diefenbaker a déclaré que si les pourparlers d'aujourd'hui sont satisfaisants, il sera prêt à s'y joindre n'importe quand par la suite.



VUE SUR LES CHUTES NIAGARA — Cette tour d'observation de 300 pieds de hauteur sera construite à Niagara Falls, Ont., dominant les chutes canadiennes et américaines. Du haut de cette tour, les touristes auront une vue de 360 degrés sur la rivière Niagara, sur les rapides, sur le canal Welland, sur les lacs Erié et Ontario, et sur les villes de Buffalo et de Toronto, à 40 milles de Niagara Falls. (Photofax PC)

La situation à Eastview

Responsabilité de tout le cabinet

"Il est maintenant apparent que le gouvernement va traiter le rapport de l'enquête d'Eastview à sa façon habituelle, c'est-à-dire en exposant la situation, et en laissant retomber ensuite la responsabilité des mesures qui s'imposent sur les citoyens de la municipalité. Voilà qui n'est tout simplement pas suffisant." C'est ainsi que M. Donald C. MacDonald, député et chef de la CCF en Ontario, a commenté vendredi le rapport de l'enquête menée à Eastview l'été dernier par des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires municipales de l'Ontario.

Pacte de famille

"Le rapport laisse voir clairement que la ville d'Eastview est sous le contrôle d'un pacte de famille, continue M. MacDonald. Le maire est entouré d'un cénacle de collègues et de disciples, dont plusieurs ont profité de faveurs spéciales de la part de la municipalité, en contravention des règlements municipaux et/ou des lois et règlements provinciaux. Le rapport fournit une documentation solide à ce sujet.

"Il est donc complètement injuste, même irresponsable, de la part du gouvernement, que 13 semaines après la fin de l'enquête et seulement 3 semaines avant les élections municipales, les citoyens d'Eastview doivent faire face aux dépenses et au sacrifice additionnel de prendre les procédures légales nécessaires pour éliminer cette situation.

"La responsabilité de ce chaos administratif à Eastview ne retombe pas seulement sur le ministre des Affaires municipales, M. Warrender, mais sur tout le cabinet, du premier ministre Frost en descendant. C'est parce qu'ils l'ont voulu qu'il y a deux ans, ils ont passé outre le sérieux avertissement de la Commission municipale qui demandait de mettre les affaires de la ville sous la surveillance immédiate du ministère. Ils ont alors choisi de faire passer les intérêts politiques du parti conservateur et du maire avant le bien-être de la ville d'Eastview. Il est donc apparent maintenant que le maire ne méritait pas cette protection. D'une façon très directe donc, le gouvernement en entier doit partager la responsabilité de la situation alarmante qui s'est empirée sensiblement.

"Mais qu'est-ce que le gouvernement a l'intention de faire? Son inertie est aussi monumentale que l'incrimination contenue dans le rapport.

Garcharl

"Par exemple, l'enquête a révélé que le maire était un partenaire silencieux d'une compagnie de placement ou d'exploitation de terrains connue sous le nom de Garcharl; que sa contribution a été versée par les quatre autres actionnaires. Le rapport fait remarquer que "la raison pour laquelle on lui a demandé de devenir actionnaire était considérée par les requérants comme étant suspecte parce qu'il n'était pas en position d'utiliser son influence de maire pour l'aider". Le rapport démontre ensuite la validité de ce doute lorsqu'il traite de certains services municipaux installés pour Garcharl par la ville: "Il est apparent d'après la preuve entendue que la question d'installer ces services n'a jamais été portée devant le Conseil et que ce fut le maire qui autorisa l'ingénieur à entreprendre les travaux".

"De toute évidence, le maire s'est servi de son poste pour favoriser les intérêts d'une compagnie dont il était un par-

(Suite à la page 3, col. 7)

Inscriptions au "Prix d'Europe" avant décembre

QUEBEC (PC)—Les candidats qui ont l'intention de se présenter au concours "Prix d'Europe 1961" doivent s'inscrire à l'un ou l'autre des secrétaires conjoints de l'Académie de musique de Québec, à Québec ou à Montréal, avant le 1er décembre, 1960, annonce le ministère de la Jeunesse.

Ce concours s'adresse aux candidats à la classe des instruments de l'orchestre, soit: violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, basson, saxophone, trompette, cor, trombone, tuba, harpe et instruments de percussion.

La bourse attribuée au gagnant sera de $5,000 et ce dernier devra avoir obtenu le plus grand nombre de points au concours qui se déroulera durant le mois de juin 1961, à Québec. Le lauréat pourra poursuivre des études musicales en Europe ou ailleurs pendant une période de deux ans.

Il faut acheter du charbon de la Nouvelle-Ecosse

(PC) — M. Donald MacInnis, conservateur de Cap-Breton-Sud, a fait appel hier au Québec et à l'Ontario, pour que ces provinces achètent plus de charbon de la Nouvelle-Ecosse, afin d'empêcher un désastre dans cette région.

Présentant la motion traditionnelle, en réponse au discours du trône, M. MacInnis a soutenu qu'un marché pouvant absorber un million de tonnes de charbon était tout ce qui était nécessaire pour maintenir les mines du Cap-Breton en activité et pour garder les ouvriers et leurs familles dans les localités qu'ils aiment".

Cette quantité de charbon, a-t-il dit, ne représente qu'une fraction de la quantité importée des Etats-Unis chaque année.

"Dans un pays dont les besoins d'énergie électrique ne peuvent être comblés par nos propres ressources, il semble irréaliste qu'un million de tonnes de charbon canadien ne puissent être vendues à des Canadiens," a-t-il affirmé.

Kasavubu remporte la première manche

Ordre donné au Ghana de quitter le Congo

LEOPOLDVILLE, Congo (PA) — Absolument déterminé à continuer à jouer son rôle d'homme fort au Congo, le colonel Joseph Mobutu a donné, hier, l'ordre à tout le personnel diplomatique du Ghana de quitter le pays d'ici lundi.

Le haut commandement des Nations unies a déclaré à ce propos qu'il n'avait pas pu s'interposer.

Le principal objet du courroux de M. Mobutu est le chargé d'affaires ghanéen, M. Nathaniel Welbeck, qui a ouvertement agi comme conseiller politique du premier ministre déposé, M. Patrice Lumumba.

De son côté l'agence Reuters relate que le chargé des affaires intérieures, José Nussbaumer, aurait déclaré que les troupes du Ghana qui font partie des forces de l'ONU au Congo n'auraient pas à quitter le sol congolais si elles s'abstiennent de prendre position dans le conflit interne.

Renforts au Katanga

Ce nouvel événement surgit à un moment où les Nations unies se jugent joliment empêtrées dans une guerre tribale qui sévit dans la province sécessionniste du Katanga. En effet, les guerriers balubas, fidèles à Lumumba, se soulèvent dans le sud de cette province et les Nations unies se voient forcées d'expédier des renforts considérables dans cette région.

Arrestation

La querelle ouverte de Mobutu et des diplomates du Ghana est entrée dans sa phase culminante mardi soir, quand les soldats de Mobutu ont opéré l'arrestation de M. Lovelace Mensah, troisième secrétaire à l'ambassade du Ghana. Il était accusé d'avoir comploté une invasion du Katanga par des éléments favorables à Lumumba. On sait que le président de cette province sécessionniste, M. Moïse Tshombé, est un vieil ennemi de Lumumba. M. Welbeck, le chargé d'affaires du Ghana, a déclaré, de son côté, que cette accusation n'était qu'une machination.

Le président du Congo, M. Joseph Kasavubu, un allié de Mobutu, avait d'ailleurs déclaré le mois dernier que M. Welbeck était personna non grata—c'est-à-dire inacceptable—sur le sol congolais. Mais le chargé d'affaires en avait appelé à l'ONU et avait finalement pu demeurer au Congo; sa résidence et l'ambassade étaient toutefois placées sous la surveillance continuelle de troupes du Ghana.

Intervention impossible

Le brigadier Indar Jit Rikhye, de l'Inde, l'un des actifs dirigeants de la mission de l'ONU, a déclaré que l'organisme international ne pouvait pas s'opposer à l'expulsion de Welbeck puisque c'était le président congolais qui l'avait prononcée et que nous devons reconnaître les ordres de celui-ci. Il a ajouté que les Nations unies ne pouvaient pas intervenir dans un domaine qui concerne strictement les relations diplomatiques entre le Ghana et le Congo.

L'intégration est toujours en vigueur

NOUVELLE-ORLEANS (PA)—L'ordre d'intégration raciale est toujours en vigueur dans les écoles publiques de Nouvelle-Orléans. La Commission des écoles publiques de la ville a demandé un retour temporaire à la ségrégation, mais les trois juges fédéraux qui entendent la requête ne se sont pas encore prononcés.

La Cour a donné à entendre qu'un jugement sera probablement rendu d'ici quelques jours.

Elle a joint à l'audition de la requête plusieurs poursuites qui demandent, en fait, la mise en vigueur ou le renversement de l'ordre d'intégration. La principale de ces causes place le gouvernement américain en lutte contre l'Etat de la Louisiane.

Le gouvernement prétend que des lois ségrégationnistes, adoptées par la Législature de l'Etat la semaine dernière, cherchent à contrecarrer la décision d'une Cour fédérale ordonnant l'intégration des écoles publiques de Nouvelle - Orléans, et sont par conséquent illégales.

Ecoles catholiques

D'autre part, les écoles publiques de la Louisiane seront fermées la semaine prochaine. Les instituteurs assisteront d'abord à une réunion et ce sera ensuite le congé d'Action de grâces.

Le Canada s'abstient de voter sur la question

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — Le président du Congo, M. Joseph Kasavubu, a surmonté hier avec succès le premier obstacle qui se dressait devant lui dans la campagne qu'il a lancée en vue d'être reconnu comme représentant de son pays à la 15e Assemblée générale des Nations unies.

Le président congolais — dont le statut est âprement discuté — a remporté sa première victoire au cours d'une vote de procédure mais il n'a pas encore fait face au vote qui doit déterminer sa capacité à siéger à titre de représentant officiel de son pays. Mais les observateurs politiques dans la métropole américaine estiment qu'il conserve de bonnes chances d'y parvenir.

En effet, les choses ont semblé bien tourner pour M. Kasavubu après qu'une motion, déposée par le Ghana, eut été repoussée. Cette motion réclamait l'ajournement de l'Assemblée sans que cette dernière ne tienne compte d'une recommandation de la commission de vérification des pouvoirs de reconnaître la délégation dirigée par M. Kasavubu.

Le Ghana voulait obtenir un délai afin qu'une commission de conciliation afro-asiatique tente dans l'intervalle une réconciliation entre les forces Kasavubu et le premier ministre déposé Patrice Lumumba.

Mais le bloc afro-asiatique s'est fractionné au sujet de la motion et celle-ci a été repousée par 51 voix contre 36 et 11 abstentions. Les nations de la Communauté française ont accordé leur appui à M. Kasavubu.

Le Canada s'est abstenu de voter — puisqu'il est entendu qu'un pays qui fournit une assistance technique et des troupes ne peut pas reconnaître l'opportunité des efforts de Kasavubu pour se faire admettre parce que l'on croit généralement qu'ils sont inspirés par les Etats-Unis. Cependant il est également entendu que le Canada ne s'opposera pas, au cours d'un vote actuel, à l'admission de Kasavubu puisqu'il est reconnu de toutes parts comme le président légal de ce pays en proie au chaos le plus complet.

Les membres africains nouvellement admis de la Communauté française ont voté contre l'ajournement, comme d'ailleurs quatre pays du bloc afro-asiatique: le Japon, les Philippines, le Siam et la Turquie. Parmi les abstentionistes figurent le Cambodge, l'Iran, la Jordanie, le Laos, le Liban, le Libéria, le Pakistan, la Somalie et la Haute Volta.

Le bloc soviétique, par contre, a voté fermement en faveur de cet ajournement, ceci en compagnie du Ghana, de la Guinée, de l'Inde et d'autres nations qui appuient la délégation Lumumba pour le siège vacant du Congo.

M. A. Grossman ministre sans portefeuille

TORONTO (PC) — M. Allan Grossman, député conservateur-progressiste de Toronto-St. Andrew, a été nommé ministre sans portefeuille dans le cabinet ontarien. C'est le premier ministre Frost qui a annoncé cette nouvelle hier.

Il succède à M. W.J. Dunlop, conservateur de Toronto-Eglinton, qui a donné sa démission par suite de sa nomination au poste de vice-président du nouveau comité des universités, dont la formation a également été annoncée hier.

M. Dunlop est un ancien ministre de l'Education.

Selon le CTC

Une histoire inconcevable racontée par le gouvernement

(PC) — Le Congrès du travail du Canada a déclaré hier que le gouvernement fédéral semble avoir fait le récit d'un "conte de nuit" à l'Organisation internationale du travail au sujet de sa position devant la législation antisyndicale de Terre-Neuve.

Dans un communiqué, le CTC a également demandé au gouvernement fédéral de fournir "les informations manquantes" à l'agence de l'ONU relativement à un certain nombre d'allégations sinon on l'accusera "d'avoir manqué à son devoir dans un domaine qui a de graves répercussions sur la bonne réputation du Canada dans le monde".

Le CTC base ses accusations sur une enquête effectuée par l'Organisation internationale du travail sur deux lois controversées adoptées par la Législature de Terre-Neuve à la suite d'une tragique grève de bûcherons qui avait commencé le 31 décembre 1958.

Deux lois provinciales

Une de ces lois décertifiait le Syndicat international des travailleurs forestiers (CTC) comme agent négociateur des bûcherons tandis que l'autre autorisait le gouvernement provincial de dissoudre dans Terre-Neuve les sections des syndicats dont les dirigeants avaient été trouvés coupables de crimes "odieux".

Une des conséquences de la grève du Syndicat international des travailleurs forestiers fut l'apparition d'un syndicat appuyé par l'administration libérale de Terre-Neuve.

Le CTC a soumis la question à l'Organisation internationale du travail, dont le Canada est membre, et a demandé au gouvernement fédéral d'utiliser ses pouvoirs constitutionnels pour désavouer la législation terre-neuvienne.

Les autorités fédérales n'ont pris aucune mesure dans le délai d'un an fixé pour désavouer les deux lois adoptées à Terre-Neuve.

Dans sa déclaration, le CTC a dit que le conseil directeur de l'Organisation internationale du travail, après enquête, avait trouvé que les bills étaient incompatibles avec les principes généralement acceptés régissant la liberté de l'association".

Le siège de M. A. Bevan est conservé

LONDRES (PC) — Le parti travailliste de Grande-Bretagne a conservé hier le siège parlementaire de feu Aneurin Bevan à Ebbw Vale avec une écrasante majorité.

M. Michael Foot, éloquent porte-parole de l'aile gauche du mouvement travailliste, a triomphé avec une majorité de 16,729 voix sur son plus proche adversaire, sir Brandon Rhys-Williams, candidat conservateur. Ses adversaires libéral et nationaliste gallois ont perdu leur dépôt.

Lors de l'élection générale de 1959, M. Bevan avait vaincu le candidat conservateur avec une majorité de 20,922 voix.

C'était la première victoire du parti travailliste dans 10 élections partielles depuis le triomphe électoral du parti du premier ministre Macmillan au mois d'octobre l'an dernier.

Le Canada, satellite américain ? (I)

Le Canada s'américanise sur le plan intellectuel



Par Gérard MORIN

(Voici le premier d'une série de cinq articles sur la tendance de la population canadienne à s'américaniser, sur le plan moral et intellectuel. Ces articles sont le fruit d'une longue enquête menée par Gérard Morin, courriériste parlementaire du "Droit".)

Le Canada est en passe de s'américaniser à belle allure, non seulement sur le plan des investissements industriels et commerciaux, mais surtout sur le plan moral et intellectuel, ce qui est plus grave.

En 1775, c'est le Canada français qui a barré la route à l'invasion américaine; c'est Québec qui a gardé le Canada à la couronne britannique.

Or deux siècles plus tard, ce même Canada français est en voie de rater sa "mission" de garder au Canada un visage canadien, une pensée qui ne soit ni coloniale européenne, ni américaine, en somme de sauver le canadianisme.

Ce que l'on peut appeler "l'invasion" américaine contemporaine se fait sans heurts, sans brutalité, mais par l'infiltration, parfois subtile, imperceptible à l'oeil nu, par infiltration même non calculée. C'est comme s'il s'agissait de l'une des immenses forces de la nature, comme les glaciers qui ont jadis recouvert notre continent, dans leur avance implacable, incontrôlable, fatale. Et c'est au Canada français de décider si le coup des glaciers va se répéter.

Notre journal a jugé bon de mener sa propre enquête sur les influences extra-québecoises, à l'égard de notre vie intellectuelle, au Canada de langue française. Cette enquête a porté sur nos moyens d'expression comme les publications, revues et journaux, la radio et la télévision, et leur relation avec notre vie d'inspiration canadienne traditionnelle, même si cela exposait à l'autocritique. Ce dernier phénomène est d'ailleurs un signe de maturité. Quelques articles qui vont suivre tenteront d'éveiller l'intérêt de nos lecteurs sur le problème des influences qui jouent contre notre vie intellectuelle traditionnelle, au Canada d'expression française.

Phénomène à retenir, c'est que nos compatriotes de langue anglaise s'américanisent infiniment plus vite que nous, et c'est ce facteur qui, par rebondissement naturel, affecte notre américanisation progressive. Notons qu'il est heureux que les sphères officielles, à Québec, aient pris conscience de ce fait, et veuillent réagir dans le bon sens.

Le Québec canadien

Dans les cas de crise ou d'urgence, il devient assez naturel de recourir à ce que l'on avait accoutumé de croire les extrêmes. C'est ainsi que des Anglo-Saxons protestants ont commencé à comprendre, il y a des années, que l'on ne pouvait pas lutter efficacement contre l'invasion communiste dans le monde, sur le plan idéologique, sans le concours des ennemis naturels de cette doctrine, les plus fervents, soit les catholiques et les musulmans.

On ne sait plus qui a lancé

(Suite à la page 3, col. 8)

Dans "Le Droit"

Annonces classées	26-27-28
Articles éditoriaux	2
Bridge	25
Carnet mondain	4
Comiques	24
Décès	19
Enfants	24
Horoscope	25
Hull	17-19
Radio-Cinéma	14-15
Sports	13-22-23
Votre monde.. mesdames	4

"La situation économique du Canada est très bonne"

(PC) — Lors du rappel des Communes hier, le gouvernement a clairement indiqué qu'il juge saine la situation économique du Canada.

"L'économie canadienne est prospère, progressive et dynamique," a déclaré M. Donald MacInness, conservateur du Cap-Breton-Sud, en proposant l'adresse en réponse au discours du Trône lu par le gouverneur général jeudi dernier lors de l'ouverture de la session.

La situation économique est bonne, a renchéri M. Rémi Paul, conservateur de Berthier-Maskinongé-Delanaudière, dans le discours qu'il a prononcé en français pour seconder l'adresse en réponse au discours du Trône.

La force ouvrière, les économies, les bénéfices et les exportations sont à un niveau sans précédent, a noté M. MacInness. Le produit national brut — somme totale de tous les biens produits et de tous les services rendus — est plus élevé que jamais, a-t-il ajouté.

Dans ce contexte, le chômage est un phénomène attribuable à une forte augmentation du nombre des retraités et des femmes sur le marché du travail, a précisé M. MacInness.

Médiation ministérielle

Les deux partisans du gouvernement ont été les seuls orateurs hier.

Au cours de la séance d'hier qui a duré deux heures, le premier ministre Diefenbaker a annoncé qu'un conseil ministériel commencerait aujourd'hui à Montréal ses travaux de médiation dans le conflit du rail.

Le ministre du Travail, M. Michael Starr, le ministre des Transports, M. Léon Balcer, et le ministre des Postes, M. William Hamilton, s'entretiendront d'abord séparément avec les représentants des syndicats et les directeurs des compagnies ferroviaires.

Débat sur le chômage

M. Diefenbaker a répondu indirectement au leader de l'opposition, M. Lester B. Pearson, qui, comme il l'avait promis mercredi dernier, a demandé que le feuilleton de la Chambre soit conçu de telle sorte qu'il prévoit sans délai un débat sur les projets ayant pour but de pallier le chômage, problème qui dominera sans doute la présente session.

Le premier ministre a dit qu'après les discours de circonstance des leaders des trois partis politiques — ces discours commencent lundi — il y aurait discussions entre le gouvernement et l'opposition de façon à "procéder dans le plus bref délai à l'étude des mesures qui sont prêtes."

Au cours d'une émission télévisée mercredi dernier, M. Pearson avait dit qu'il demanderait aux Communes d'interrompre le débat général après les discours des chefs politiques de façon à permettre à la Chambre de s'attaquer le plus tôt possible au programme législatif. Il serait inexcusable, avait - il ajouté, d'apporter tout délai à l'étude des problèmes du chômage étant donné que l'hiver approche rapidement.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 3/5, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe.

Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Trop peu de candidats

En commentant, hier, la première moitié du volumineux rapport faisant suite à l'enquête publique sur la situation financière d'Eastview, nous avons signalé une phrase qui constituait, en quelque sorte, un avertissement destiné au public, au prochain conseil et à ceux qui suivront: "L'expansion (. . .) montre à quel point il sera nécessaire que les prochains conseils administrent les affaires d'une façon appropriée à l'étendue et à l'importance d'Eastview."

Or, on trouve vers la fin du rapport la même mise en garde. Les enquêteurs déclarent que, malgré les budgets défectueux, les dépenses excessives, les prix insuffisants exigés lors des transactions immobilières, etc., la municipalité demeure en assez bonne santé financière "quoi que celle-ci pourrait être meilleure". Mais ils s'empressent d'ajouter que, si les pratiques employées ces dernières années continuaient, alors la situation ne tarderait pas à s'aggraver.

Chacun sait que les élections auront lieu à Eastview le 5 décembre prochain. Chacun sait aussi que le conseil municipal actuel, principale cible des reproches contenus dans le rapport, a annoncé son intention de se présenter "en bloc". Chacun sait enfin que la Ligue des citoyens, qui a demandé et obtenu l'enquête en question, présente des candidats à chacun des postes. La présentation officielle des candidats aura lieu le 25 courant.

Pour notre part, nous sommes heureux de voir que la Ligue manifeste un tel intérêt; c'est tout à son honneur. Mais nous aimerions voir sur les rangs un plus grand nombre de candidats. Nous apprenons, au moment d'écrire ces lignes, la candidature à la mairie d'un homme qui dit n'être lié à aucun des deux groupes. Bravo! Il y a certainement d'autres personnes qui feraient d'excellents candidats à tous les postes. Elles ne devraient pas hésiter. La population a droit de pouvoir choisir parmi les meilleurs éléments. Elle devrait avoir l'embarras du choix.

Enfin, quels que soient les élus, il est une chose qu'ils devront mettre en tête de liste — peut-être même, s'il le faut, l'inscrire en grosses lettres à l'hôtel de ville pour ne pas l'oublier: recourir aux services du ministère des Affaires municipales d'Ontario quand planent des doutes sur un sujet.

Certes, le ministère est loin d'être parfait; les "lumières" ne sont peut-être pas toujours très fortes ou tardent parfois à "s'allumer". On aura vraisemblablement l'occasion d'en reparler puisqu'un débat animé se prépare à Toronto sur les affaires municipales. Le leader provincial du parti C.C.F. a pris la peine d'assister personnellement à l'enquête d'Eastview; il a dressé une liste de questions à l'intention particulière du député de Russell, qui se trouve en même temps maire d'Eastview, M. Gordon Lavergne . . .

Mais quels que soient les torts ou les lacunes du ministère, il est certain que la situation ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui si les autorités municipales avaient demandé plus souvent l'aide de Toronto pour s'orienter dans le dédale de l'administration.

Jean TAILLEFER

Sur un anniversaire

Le 18 novembre, les Lettons dispersés à travers le monde libre ont commémoré le 42e anniversaire de l'indépendance de leur pays. Nous aurions voulu en ce jour attirer l'attention sur cet événement. Mais l'ouverture de la session fédérale nous en a empêché à regret. Nous ne voulons pas, cependant, laisser passer inaperçu cet anniversaire, par sympathie pour tous les peuples qui, au lendemain de la dernière guerre mondiale, ont perdu leur liberté et aspirent à la regagner.

Parmi les Lettons qui ont pu fuir vers les pays de liberté, il y en a un certain nombre au Canada et Ottawa en compte une petite colonie. Dans notre monde libre, ils ont été libres de célébrer cet anniversaire. Mais, pour leurs frères demeurés dans leur patrie d'origine, il n'en a pas été ainsi. Comme l'Estonie, la Lithuanie et les autres pays de l'Europe centrale et orientale, la Lettonie vit aujourd'hui sous l'occupation militaire de l'URSS et est soumise à la terreur communiste.

L'occupation de la Lettonie et des autres Etats baltes fut un acte d'agression flagrante, fruit d'une entente, — le néfaste pacte Molotov-Ribbentrop, — entre deux dictatures, qui se partagèrent l'Europe orientale en zones d'influence, au mépris des droits souverains des Etats de cette partie du continent européen et contre leur volonté. Durant les deux périodes de l'occupation, de 1940 à 1941 et de 1944 jusqu'à ce jour, l'URSS n'a tenu aucun compte des droits fondamentaux de l'homme et de la dignité de la personne humaine, qu'elle s'est engagée à respecter en signant la charte des Nations unies. Nous en avons la preuve dans les nombreuses arrestations et les assassinats nombreux sans procès, les déportations de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants, l'établissement des camps de travail forcé. Environ 110,000 Lettons ont pu fuir leur pays. Parmi eux, il est rare de rencontrer une famille dont un des membres au moins n'a pas été victime de cette brutale répression.

Des sacrifices aussi grands ne peuvent demeurer sans fruits. Un jour viendra où tous les peuples captifs de l'Europe centrale et orientale regagneront leur liberté. Mais l'heure de cette libération est le secret de Dieu.

Camille L'HEUREUX.

L'avenir de la Basse-Ville

Les Canadiens français de la Basse-Ville sont naturellement intéressés à son développement. Pendant des années, ils se sont demandé ce que serait son avenir. Il y avait de quoi être pessimiste. Le reste de la capitale s'améliorait, tandis que cette partie d'Ottawa vieillissait, malgré son emplacement exceptionnel. Mais il ne faut pas désespérer. La Basse-Ville est appelée, par suite de sa position géographique, à renaître et à jouer, comme autrefois, un rôle important dans Ottawa.

D'après notre reporter Jean-Charles Daoust, cette rénovation de la Basse-Ville est sur le point de recevoir un élan considérable, par la mise en valeur de la rue Dalhousie comme une des importantes artères commerciales de la capitale. Un programme de longue haleine serait en préparation et représenterait des placements d'une vingtaine de millions de dollars.

Le commerce appelle le commerce. Il est question du réaménagement de la rue Rideau. Si cela peut se faire, ainsi que nous le désirons fortement, la rue Dalhousie, à partir de la rue Rideau, va se commercialiser de plus en plus. La majestueuse promenade Sussex, la disparition, un jour, des voies ferrées avoisinantes et la construction du prochain pont en remplacement du pont Interprovincial entre Ottawa et Hull vont donner à la rue Dalhousie une importance commerciale, comparable en puissance à celle des rues Sparks et Bank.

Il faut avoir confiance en l'avenir de la Basse-Ville. Ceux qui savent reconnaître les avantages de sa position géographique et en tirer parti ne le regretteront jamais. Aussi, les nôtres qui ont des capitaux à placer ne sauraient mieux faire que de miser sur l'avenir de la Basse-Ville. Dans moins de 25 ans, cette partie de la capitale non seulement aura une artère commerciale achalandée, la rue Dalhousie, et des édifices fédéraux en bordure de la promenade Sussex, mais sera l'objet d'une importante rénovation urbaine.

Camille L'HEUREUX.

M. Tardif a dit "non"

M. Paul Tardif a finalement décidé de ne pas poser sa candidature à la mairie d'Ottawa, aux élections du 5 décembre. Il tentera plutôt de se faire réélire au Bureau des commissaires.

Inutile de dire que sa décision nous chagrine. Même s'il est député de Russell aux Communes, il aurait eu d'excellentes chances de se faire élire, aurait probablement pu organiser son temps de manière à ne négliger aucune de ses fonctions (notamment en se faisant représenter aux événements sociaux), aurait permis à l'échevin Charles Saint-Germain, qui possède lui aussi une vaste expérience municipale, de se présenter au Bureau des commissaires et, probablement, d'être élu. Tout indique maintenant qu'il faudra choisir entre Mlle Charlotte Whitton, M. Samuel Berger et M. Ernest Jones. Nous en reparlerons, mais nous pouvons dire tout de suite que, pour plusieurs, le choix ne sera pas facile!

A tout événement, il faut bien accepter la décision de M. Tardif. Nous nous consolons à la pensée que, si du choc des idées jaillit la lumière, l'hôtel de ville a des chances, advenant l'élection de Mlle Whitton à la mairie et de M. Tardif au Bureau des commissaires, d'être mieux "éclairé" qu'au cours des dernières années. Souhaitons seulement que, si ces deux rivaux légendaires sont élus, la "lumière" ne proviendra pas seulement des étincelles.

Jean TAILLEFER

Au jour le jour

Freiner la prospérité

Tandis que le Canada, malgré ses grandes richesses naturelles et sa haute capacité de production, ne sait que faire pour procurer du travail à tous les siens désireux de travailler, l'Allemagne occidentale s'inquiète de son excessive prospérité. Aussi, pour éviter une hausse rapide des prix et des salaires, plusieurs membres du gouvernement de Bonn sont-ils d'avis qu'il convient d'adopter des mesures législatives tendant à régulariser, en la freinant au besoin, la prospérité économique de la République fédérale allemande. Le premier ministre Diefenbaker devrait se mettre, durant un mois, à l'école des Allemands, pour en apprendre la clé de leurs succès.

* * *

Le ministère des Affaires culturelles

M. Aimé Arvisais, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, déclare que le projet du gouvernement de Québec de créer un ministère des Affaires culturelles, lequel comprendra, entre autres organismes un département du Canada français d'outre-frontières est l'initiative la plus importante encore prise par le gouvernement de Québec en vue d'aider les groupes français des provinces anglo-canadiennes.

Selon le président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, nous ne pouvons que nous réjouir de cette initiative, la plus importante des autorités québecoises en faveur des minorités françaises du pays. Cette initiative profitera non seulement aux Franco-Ontariens, mais à tous les nôtres des autres provinces. Elle contribuera à renforcer le trait d'union entre le Québec— la province mère — et les Canadiens français qui vivent hors de ses frontières.

Tous les Canadiens français des provinces anglo-canadiennes applaudissent à ces paroles de M. Arvisais. Le Conseil de la vie française accomplit déjà un magnifique travail envers eux. Mais la création de ce ministère des Affaires culturelles avec département du Canada français d'outre-frontières manifeste la volonté du gouvernement de Québec de jouer le rôle qui lui incombe auprès des minorités françaises des provinces anglo-canadiennes sur le plan culturel. Le gouvernement du Québec a compris que les autres provinces comptent un million de Canadiens français et qu'il doit les épauler solidement. Il faut se réjouir de cette prise de conscience nationale des autorités politiques du Québec.

* * *

La route meurtrière

Selon M. Camille Archambault, président du comité québecois de la sécurité routière "Prudentia", les accidents de la route sont, par ordre d'importance, le troisième facteur des mortalités au Québec. Le premier, c'est le cancer, et les maladies cardiaques constituent le deuxième.

C. L'H.

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté, les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Honnêteté et courtoisie

M. le Rédacteur,

Je vous demande l'hospitalité de vos colonnes pour rendre hommage à l'honnêteté et la courtoisie des chauffeurs d'autobus du Transport urbain de Hull.

Samedi midi, le 12 novembre, une de mes fillettes a oublié dans un autobus du circuit Richelieu, à Wrightville, une serviette-sac d'école remplie d'objets divers, dont des souliers de ballet, etc.

Le chauffeur de l'autobus, M. Lucien Lavigne, qui porte sur sa casquette le no 79, a remis la serviette à un camarade, chauffeur également, M. Philippe Gamelin, de la rue Amherst, (no de chauffeur 9), en présence de Mme Gamelin, pour être rapportée au bureau des objets perdus de la compagnie de Transport urbain.

Dès samedi soir, nous avons récupéré l'objet perdu, d'une valeur d'environ $35, grâce aux chauffeurs mentionnés. Et le lendemain, Mme Gamelin appelait pour s'assurer que le tout avait été recouvré.

Je vous serai reconnaissante de publier cette note en hommage à la probité des chauffeurs de nos autobus de Hull.

(Mme) Beverly Morin
161, rue Sherbrooke,
Hull.

Les sans-diplômes

Ottawa, le 14 novembre 1960.

Monsieur le Rédacteur,

Le chômage qui sévit actuellement a privé bien des travailleurs de leur gagne-pain et a créé dans plusieurs familles une situation financière difficile, incompréhensible pour un pays comme le Canada.

Est-ce que la raison première pour laquelle un grand nombre de personnes sont sans travail serait le manque d'éducation supérieure?

Pour ma part, je suis sans travail depuis près de six mois. Partout où je me suis présenté pour demander un emploi, on m'a posé la même question: "Quelle éducation possédez-vous, avez-vous de l'expérience?"

Je sais qu'une éducation supérieure est importante, mais, pour les personnes qui, comme moi, n'ont pas eu l'avantage de poursuivre des études universitaires, quel avenir nous est réservé?

Il y a deux ans, j'ai pu obtenir une position temporaire dans un journal. Je n'avais aucune expérience dans ce domaine et j'ai dû travailler ferme au début. Mais graduellement je me suis familiarisé avec mon travail. Lorsque la personne que je remplaçais est revenue, j'ai dû me chercher un emploi ailleurs.

Même si je dois, à cause de mon manque de degrés universitaires, changer d'emploi souvent, j'estime que l'expérience acquise dans mon travail et les nombreuses personnes que j'ai rencontrées devraient compter quelque peu lorsque je sollicite un emploi.

On semble attacher une importance très grande aux degrés, car ils semblent donner la valeur d'une personne. Mais, dans bien des cas, est-ce qu'une personne sans degrés universitaires ne pourrait pas apprendre le métier aussi vite que bon nombre de gradués?

Si l'on donnait à ces personnes une chance d'apprendre le métier, de démontrer leur habileté et leur savoir-faire, l'entraînement requis, peut-être que ces personnes pourraient remplir certaines charges qu'habituellement l'on réserve à des universitaires.

Daniel Daigneault,
551, rue Besserer,
Ottawa, Ontario.

La conférence communiste "au sommet"

ROME — Analysant les commentaires occidentaux de la réunion "au sommet" communiste qui se déroule actuellement au Kremlin, **l'Osservatore Romano** estime qu'il ne faut pas se faire trop d'illusions sur le conflit latent qui oppose Moscou à Pékin. Le journal déclare qu'on peut admettre que la coexistence au sein du bloc communiste de deux puissances comme la Russie et la Chine pose continuellement des problèmes de tout ordre.

L'Osservatore Romano ajoute: "Ceci n'empêche pas que, pendant une période de temps relativement longue, le communisme puisse exercer une action pressante et combinée d'expansion et d'infiltration contre les valeurs et les positions du monde libre. Des perspectives d'un affaiblissement possible de l'esprit combatif et de la poussée du bloc communiste sont de ce fait, pour le moment au moins, sans objet. Il s'agit surtout d'illusions très dangereuses qui peuvent faire commettre de graves erreurs et produire des fruits très amers".

(C. C. C.)

Une page sinistre de l'histoire turque

Parmi les nombreux chefs d'accusation relevés contre les dirigeants de l'ancien régime turc — celui qui fut renversé par l'armée en mai dernier — et un certain nombre de leurs comparses, en tout 450 personnes, qui comparaissent actuellement devant leurs juges à Yassiada, l'îlot de la mer de Marmara où ces grandeurs déchues ont été transférées, il y a la grave responsabilité qu'ils auraient assumée lors des émeutes antigrecques d'Istanbul et d'Izmir, en septembre 1955.

C'est une page sinistre de l'histoire de la Turquie moderne qui se trouve ainsi évoquée et sur laquelle il faut Yassiada jettera une lumière espérer que le procès de franche, sans équivoque. Car cette nuit d'il y a cinq ans fut une orgie sanglante, qui réveilla les pires souvenirs du temps de l'empire ottoman où, périodiquement, les minorités nationales et confessionnelles placées sous la domination des sultans de Constantinople étaient livrées en pâture aux excès du fanatisme islamique et à la xénophobie de foules avides d'assouvir leurs plus basses passions.

Cette nuit-là donc, des bandes déchaînées de pillards et de massacreurs se repandirent dans les quartiers grec, arménien et juif de l'ex-capitale de la Turquie, sans que la police et l'armée prissent la peine d'intervenir — sinon à la manière des carabiniers d'Offenbach. Quand ils se retirèrent, quantité de maisons et de boutiques avaient été mises à sac et plusieurs dizaines d'églises incendiées. Les dégâts causés par ces déprédations et le pillage en règle des immeubles "visités" s'élevaient à une trentaine de millions. Quant au nombre des morts et des blessés, on ne l'a jamais su exactement . . . A Izmir, l'ancienne Smyrne, des incidents semblables eurent lieu, moins graves toutefois qu'à Istanbul.

A l'époque, Ankara cherchait à faire pression sur Athènes et Londres pour faire triompher ses vues sur l'avenir de Chypre. Il n'était hélas! que trop évident — vu la passivité manifestée par les forces, pourtant considérables, dont disposait le gouvernement turc pour assurer l'ordre et la sécurité — que les émeutes d'Istanbul et d'Izmir, visant principalement la minorité grecque, avaient été sinon organisées, du moins encouragées et tolérées par les autorités. D'une part, l'on avait fourni à des masses surexcitées par la campagne en faveur de "Chypre turque" l'occasion de se décharger les nerfs; d'autre part, l'on comptait impressionner la Grèce et la Grande-Bretagne, dans l'espoir de les amener à d'importantes concessions au point de vue d'Ankara sur la question cypriote.

Si le parti démocrate turc était resté au pouvoir, sans doute n'eût-on jamais su la vérité sur l'origine des événements des 6 et 7 septembre 1955. La mollesse avec laquelle les dirigeants d'alors réagirent à l'indignation soulevée en Grèce et dans le monde entier par cette lugubre affaire indiquaient clairement qu'ils étaient plus soucieux de l'étouffer que de lui donner les suites judiciaires requises. Un peu de gêne, des excuses officielles, et puis l'on passerait l'éponge . . .

Le coup d'Etat qui, en mai 1960, mit fin à dix années d'administration de la Turquie par le parti démocrate a mis ces calculs en déroute. Aujourd'hui, les dirigeants responsables de la tragédie de 1955 ou qui couvrirent les actes de ses auteurs sont appelés à rendre des comptes non pas seulement sur leur gestion générale, mais sur l'un de ses aspects les plus embarrassants.

Les accusés semblent avoir adopté, comme système de défense, de rejeter sur les communistes toute la responsabilité de l'affaire. Eux-mêmes, non seulement n'y seraient pour rien, mais ils auraient pris toutes les précautions requises pour prévenir ce que, pourtant, ils n'ont guère réussi à empêcher.

Sans vouloir accabler des hommes dont ceux qui les ont jetés bas du pouvoir font le procès — dans des conditions discutables quant à la sérénité et à l'objectivité qui devraient entourer la mise en jugement des vaincus par leurs vainqueurs — il faut bien reconnaître que leur thèse relative aux émeutes de septembre 1955 paraît fragile. Car, lorsqu'on sait avec quelle vigueur les autorités turques, au temps du régime démocrate, non seulement réprimaient, mais prévenaient les moindres manifestations de l'opposition, il est malaisé de croire qu'elles se soient laissé surprendre, tels des novices de la politique ou d'ingénus libéraux, par la tempête qui balaya deux des villes principales de leur pays.

Henri Schubiger
("Le Courrier" de Genève)

En Chine

Nostalgie de la famille

HONG-KONG — Les jeunes ont été invités par la revue "Jeunesse Chinoise" à exprimer leur opinion sur la vie idéale de la jeunesse révolutionnaire". Nombre de réponses ont été publiées qui sont celles des gens prudents et qui n'expriment rien de plus que la doctrine officielle. Mais nombre d'autres sont plus personnelles et laissent deviner la nostalgie d'un paradis perdu.

Voici une jeune mère qui a fini ses études secondaires en 1952, qui a fait partie de la Jeunesse communiste, qui s'est mariée il y a trois ans et a une petite fille. Elle ne cache pas que la vie deviendrait meilleure pour tous avec moins de travail et un meilleur salaire. Son idéal: une maison moderne, jolie, avec de bons livres, la radio et la TV, où elle pourra revenir après le travail et vivre heureuse avec son mari. Ils ne sont ni ambitieux, ni idéalistes, nullement inclinés vers le capitalisme, mais "nous pensons qu'une vie paisible est un grand bonheur et qu'avoir des loisirs est un don suprême. Nous sommes en faveur de la Révolution et de la construction socialiste, mais une révolution paisible et une construction dans le calme". Elle travaille avec zèle dans un bureau et dans la soirée se rend aux réunions: "Pourquoi y a-t-il tant de meetings? Pourquoi sont-ils si longs? Pourquoi quand quelqu'un commence à parler ne peut-il s'arrêter?" Certains proposent toujours des activités de groupe: "Ce que je préfère pardessus tout, c'est une soirée en famille avec mon mari et mon enfant"... Quel est le sens d'une vie entièrement dépensée pour d'autres et sans vie de famille"? ... "Si la construction du socialisme et du communisme exige de tous une vie dure et triste, pourquoi les construire"?

Un jeune homme de 25 ans, qui est un travailleur zélé souvent volontaire pour les travaux de nuit, a lu la lettre de la jeune mère et approuve: "elle exprime bien les sentiments de la jeunesse la plus âgée... Depuis des années j'ai pensé à toutes ces questions et je ne suis pas satisfait ... Je me demande quand je pourrai moi-même jouir d'un peu de repos? ... Pour nous, les jeunes qui atteignons 25 ans, la réponse de la jeune mère est notre réponse à tous".

Une autre lettre chante l'amour dans la famille: "Jusqu'à présent, la famille était la cellule du corps social tout est venu par la famille: vie, éducation, amour ... la destinée de la famille est votre propre destinée". Il explique que la famille apporte un bonheur insondable et que l'amour passe de génération en génération porté par le sourire de la mère de famille et le soin des enfants: "La famille est le résultat de l'amour et une heureuse famille est pour l'homme, pour chaque homme, la chose la plus importante. La vie idéale de la jeunesse révolutionnaire doit être une vie d'amour".

Nous sommes loin du phalanstère communiste!

(Fides)

"Les communistes donnent l'exemple aux chrétiens"

BRUXELLES — Un ancien secrétaire général de la Confédération internationale des syndicats chrétiens, M. Serrarens, des Pays-Bas, a déclaré récemment qu'il est extrêmement regrettable que les chrétiens doivent aller chercher chez les communistes l'exemple d'une solidarité totale avec leurs organisations. "Les communistes, a-t-il dit, disposent de fonds immenses en faveur des organisations qui, à l'extérieur, luttent pour la propagation de l'idéologie communiste. En regard, nous trouvons les Etats soi-disant chrétiens qui n'octroient pas un centime de subvention au mouvement syndical chrétien international. Et pourtant, quelle arme puissante constitue le syndicalisme chrétien dans les mains de ces Etats chrétiens pour leur lutte contre le communisme envahissant."

Syndicaliste chrétien convaincu, M. Serrarens n'en demeure pas moins fidèle au principe de la liberté syndicale: "Il est normal que chacun ne soit pas également convaincu de la valeur de l'association professionnelle. Il y a des masses de travailleurs, surtout dans les pays à haut niveau de vie, qui laissent tranquillement s'activer les militants syndicaux pour participer tout aussi tranquillement à la moisson des fruits de leurs efforts. Néanmoins, l'affiliation syndicale doit relever de la liberté individuelle. Le syndicalisme restera toujours un mouvement dans lequel un certain nombre de militants dévoués consentiront tous les efforts, tous les sacrifices pour le bien-être d'innombrables compagnons de travail. On reproche souvent au mouvement syndical chrétien une trop grande propension aux choses matérielles. Le "Pater" est-il un dogme matérialiste parce que nous y prions pour notre pain quotidien? Le travailleur qui peine pour son ménage, pour le pain d'aujourd'hui et de demain, est-il donc seulement un matérialiste? Il faut être profondément idéaliste pour accepter un poste de combat dans le mouvement ouvrier. Le syndicalisme représente, à mon humble avis, l'aristocratie des travailleurs, et de ce fait le mouvement syndical est pleinement autorisé à parler au nom du monde ouvrier".

M. Serrarens insista ensuite sur la pérennité du mouvement syndical, dont la tâche ne cessera jamais. Cette tâche doit de plus en plus s'étendre sur le plan international, étant donné que le mouvement syndical est un des facteurs capables de faire valoir l'idée syndicale dans les organismes internationaux. L'influence de la Confédération internationale des syndicats chrétiens s'est certes considérablement accrue au cours des dernières années; elle serait encore beaucoup plus grande, et plus efficace aussi si les chrétiens voulaient accorder à la C.I.S.C. le soutien financier dont elle a le plus grand besoin. Et M. Serrarens d'insister sur le contraste entre la politique communiste et la politique chrétienne, les communistes soutenant de toutes leurs forces leurs oeuvres de propagande à l'intérieur et à l'extérieur.

(C. C. C.)

Castro et son régime

ROME — Posant la question: "Fidel Castro et son régime sont-ils communistes?", **La Civiltà Cattolica**, organe de l'assistance d'Italie de la compagnie de Jésus, relève que nombreux sont ceux qui y répondent par l'affirmative.

Parlant ensuite de l'attitude de de l'Eglise à l'égard des dirigeants cubains, la revue écrit: "Dès le début, la hiérarchie catholique a offert loyalement sa collaboration, surtout dans la tâche ardue de la pacification des esprits. Mais les évêques ne manquèrent pas de faire leurs remontrances, avec non moins de franchise et de loyauté, au sujet des principes doctrinaux et des attitudes inconciliables avec la doctrine catholique, qui se faisaient jour à Cuba".

La Civiltà Cattolica mentionne également les rumeurs, rapportées par les réfugiés cubains, et selon lesquelles Fidel Castro songerait à créer une "Eglise nationale", puis conclut: "Cela serait si énorme que nous nous refusons à le croire, encore que la passion politique puisse jouer de vilains tours. La seule conclusion que l'on puisse tirer de ce bruit, c'est qu'il existe indubitablement un état de tension capable de susciter les hypothèses les plus extrêmes. Mais nous souhaitons que le bon sens l'emportera".

(C.C.C.)

La Bible vous parle

C'est la gloire de mon Père que vous portiez beaucoup de fruit, et vous serez alors mes disciples.

(Jn. 15, 8)

* * *

Je ne suis pas venu pour condamner le monde, mais pour sauver le monde.

(Jn. 12, 47)

Constatant que 22 p. 100 de la population mondiale est composée de gauchers, des horlogers suisses ont décidé de fabriquer pour eux une montre-bracelet attachée au poignet droit et qui peut par conséquent être remontée de la main gauche.

CKCH

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, SAMEDI, 19 NOVEMBRE 1960



THE CHEZ MME DIEFENBAKER — Mme John Diefenbaker, épouse du premier ministre, a reçu à un thé à l'issue des élections chez les épouses des parlementaires. De gauche à droite, on reconnait Mme Jacques Flynn, de Québec, secrétaire, Mme Diefenbaker, et Mme Martial Asselin, épouse du député de Charlevoix, première présidente canadienne-française. (Photo Champlain Marcil)

Critique contre Radio-Canada

QUEBEC (PC)—Le parti libéral du Québec a protesté hier contre le fait que le réseau français de Radio-Canada ait donné à l'Union nationale l'occasion de paraitre au deux dernières émissions d'intérêt public qui précèdent l'élection partielle du 23 novembre.

Le ministre des Travaux publics, M. René Lévesque, a remis aux journalistes une déclaration à ce sujet. Elle note que l'émission "Affaires provinciales" d'aujourd'hui est allouée à l'Union nationale. Dimanche dernier, un membre de l'Union nationale était également en vedette au programme "Tribune libre".

Radio-Canada a fait savoir qu'il avait donné les deux derniers programmes à l'Union nationale pour rétablir l'équilibre quatre libéraux étant apparus sur les ondes depuis le début de la saison.

Le parti libéral soutient que l'Union nationale avait refusé de participer aux premières antérieures.

Des vérifications dans certains Etats

WASHINGTON (PA) — Les dirigeants républicains ont décidé d'effectuer des vérifications qui pourraient conduire à des recomptages du vote dans huit Etats et se traduire finalement par la victoire de M. Richard Nixon, candidat républicain à la présidence.

Cette décision a été prise par MM. Leonard W. Hall, Robert H. Finch et Fred C. Scribner, principaux organisateurs de la campagne de M. Nixon contre son adversaire démocrate, M. John Kennedy, qui est apparemment le vainqueur.

M. Finch a déclaré à un journaliste que M. Nixon, qui est présentement en vacances en Floride, n'avait pas été consulté au sujet de l'entretien où a été prise la décision d'envoyer des représentants républicains dans les Etats de l'Illinois, du Texas, du Missouri, de Nouveau-Mexique, du Nevada, de la Caroline du Sud, du New Jersey et de la Pennsylvanie.

Presqu'au moment où la décision a été annoncée, es républicains du New Jersey ont fait le nécessaire pour obtenir des recomptages dans cinq comtés où Kennedy l'a emporté sur son adversaire par une majorité globale de 139,000 voix. Kennedy est sorti vainqueur dans le New Jersey et il a ainsi remporté par une majorité de 21,800 votes les 16 voix que cet Etat commande au collège électoral.

Résultats

Les derniers résultats indiquent que Kennedy détient une faible marge sur Nixon en ce qui a trait au suffrage populaire, mais qu'il possède plus de votes qu'il n'en faut au college électoral, soit 300, pour aspirer à la présidence. La majorité requise est de 269 voix.

Dans le moment, le suffrage populaire se répartit comme suit: Kennedy 33,869,700; Nixon 33,687,285.

La marge favorisant Kennedy n'est que de 182,415 voix.

Dans l'Illinois, qui commande 27 voix au collège électoral, Kennedy détient présentement une majorité de 9,359 votes, mais les résultats sont incomplets. Les républicains songent à réclamer un recomptage dans le comté de Cook, à Chicago. Le candidat démocrate a receuilli suffisamment de votes dans ce comté pour annuler ses pertes dans l'ensemble de l'Etat.

En plus de l'Illinois et du New Jersey, les six autres Etats visés par les républicains donnent à Kennedy les majorités suivantes (le nombre de voix qu'ils commendent au collège électoral est indiqué entre parathèses):

Texas (24) 45,264; Missouri (13) 9,299; Nouveau - Mexique (4) 2,477; Nevada (3) 2,379; Caroline du Sud (8) 8,139 et Pennsylvanie (32) 130,158. Le dépouillement n'est pas encore complété dans les Etats du Nevada et de la Pennsylvanie.

M. Victor Nolet, musicien bien connu, décédé à Odanak

Un des musiciens les mieux connus de la capitale, M. Victor Nolet (Wawanolet), est décédé subitement vendredi, à sa demeure de Odanak, comté de Yamaska, Qué.

Un des officiers supérieurs au ministère fédéral de l'Agriculture pendant plus de 38 ans, M. Nolet avait pris sa retraite le premier juin 1955 et était retourné à son village natal où il est décédé hier, à l'âge de 55 ans.

Arrivé à Ottawa en 1917, M. Nolet devenait fonctionnaire. Peu de temps après, il épousait Mlle Ernestine Laroche, de Hull.

Doué d'une belle voix de ténor, M. Nolet se fit valoir dans les chorales de la capitale. Il était également un violoncelliste de grand talent. Il fit partie de tous les orchestres de la capitale, notamment de celle des frères Pelisek et de la Symphonie LaSalle, dirigée par M. Wilfrid Charette. M. Nolet fit partie de plusieurs ensemble à cordes et on l'applaudissait souvent en solo.

Il eut comme confrères musiciens Mathé, les Quéry, les Marier, les Tassé et plusieurs autres.

Il fit également partie de plusieurs chorales, notamment celle du R.P. Latour qui se faisait entendre, chaque dimanche, à la radio au programme de l'Heure catholique.

Maître de chapelle

M. Victor Nolet a été maître de chapelle à la paroisse Ste-Ane, pendant plusieurs années, alors que le chanoine J.-N. Myrand en était curé.

Le premier janvier 1938, il succéda à M. J.-Fortunat Champagne comme directeur de la chorale de la Basilique d'Ottawa. Il y demeura jusqu'en 1955 alors qu'il prit également sa retraite du gouvernement.

C'est son fils Marcel, lui-même musicien et choriste, qui lui succéda. M. Victor Nolet, il y a dix ans, fondait le groupe des "Poètes de la chanson". Ce groupe d'hommes, au nombre de vingt environ, s'est fait entendre en public aussi bien qu'à la radio et à la télévision, à maintes reprises. Il est maintenant dirigé par son fils Marcel.

Outre son épouse, M. Nolet laisse dans le deuil un fils, Marcel, d'Orléans; une fille, Mme Ronald LaRose (Huguette), d'Eastview; une soeur à Odanak ainsi que quatre petits-enfants.



M. VICTOR NOLET

Les funérailles auront lieu lundi matin à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Fatima d'Odanak.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.



METHODE PEDAGOGIQUE UNIQUE — Jeunes gens et jeunes filles se réunissent sous la surveillance de Mme Rose Shentow et de M. Gaston Adam, deux professeurs de langues, afin d'étudier de façon agréable une langue seconde. On y fait la lecture d'un texte humoristique ou d'une saynète; on se réunit en petits groupes afin d'entretenir une conversation en français ou en anglais. Ce club permet l'échange de culture, de folklore et de langue en plus de développer le sens social de ses membres. (Photo Champlain Marcil)

La Ligue des citoyens déclenche sa campagne

Par Jacques GUINDON

Cinq des neuf candidats de la Ligue des citoyens d'Eastview ont fait de violentes sorties contre les membres du Conseil de ville actuel, vendredi soir, accusant ces derniers, principalement le maire Gordon Lavergne, d'avoir servi leurs intérêts personnels plutôt que les intérêts de la population.

Pour sa part, le candidat de la Ligue à la mairie, M. Oscar Perrier, s'est dit d'avis que l'imprévoyance et l'inconséquence du Conseil actuel ont plongé la ville dans une dette accumulée qu'il estime être d'environ $2,000,000. Il va même jusqu'à dire que le montant de cette dette, lorsque tous les chiffres seront connus, pourrait s'élever à trois et même quatre millions de dollars.

Au cours de leur première grande réunion depuis l'annonce de leur candidature, MM. Joseph Boivin (quartier no 1), Wilfrid Champagne (sous-préfet), James Manion (quartier numéro 3), François Champoux (quartier no 5), Adolphe Mayer (préfet), ainsi que M. Perrier, ont brossé un tableau des révélations contenues dans le rapport de l'enquête publique présenté par le ministre des Affaires municipales d'Ontario, l'h. W. K. Warrender, mercredi soir.

M. Perrier

M. Perrier est celui qui a porté les plus graves accusations. Il a déclaré que le Conseil, à l'insu de l'ingénieur, achetait de fortes quantités de tuyaux d'égout et d'acqueduc. Ces tuyaux, d'après lui, auraient été installés dans la subdivision de la compagnie Garcharl Investment, sans une surveillance étroite des autorités. M. Lavergne est directeur de la cie Garcharl.

De plus, M. Perrier a déclaré qu'il a toujours existé une anomalie dans la manipulation des ristournes accordées à ceux qui ont obtenu des permis de construction. Selon lui, la ville n'a aucun reçu en main montrant le montant d'argent perçu à la suite de l'émission de ces permis. Elle ne possède pas non plus dans les livres les montants d'argent remis.

Le candidat probable à la mairie a de plus accusé le maire Lavergne d'avoir truqué la candidature du préfet Marcel Robert, lors des dernières élections. Selon lui, M. Robert s'est présenté à la mairie pour faire croire que M. Lavergne aurait de l'opposition. A la dernière minute, selon M. Perrier, M. Robert retirait sa candidature, n'étant pas qualifié, et laissait ainsi le chemin libre au maire Lavergne qui remportait l'élection par acclamation.

M. Perrier s'est dit d'avis qu'il est impérieux de rétablir le plus tôt possible la situation financière de la municipalité. Il a déclaré avoir eu la promesse du ministre des Affaires municipales, l'hon. Warrender, de pouvoir compter sur l'aide de deux comptables de ce ministère pour aider le nouveau Conseil dans cette tâche difficile.

Dictature

Les candidats de la Ligue, en plus de s'attaquer à l'administration faite "à la bonne franquette" du Conseil actuel, s'en sont pris aux méthodes employées par certains d'entre eux, notamment par le maire, pour faire fonctionner sa machine politique.

Le secrétaire de la Ligue, M. Charles Leclerc, a fait voir que le maire Lavergne, par exemple, a tenté par tous les moyens possibles de faire disparaître le journal d'Eastview, "Le Courrier". Il s'est plaint également du fait que la population n'était pas tenue au courant des activités du Conseil de ville et de ses décisions.

M. Leclerc a précisé ce dernier avancé en disant que la population ne pouvait être tenue au courant des activités du Conseil parce que les journalistes n'étaient pas admis à toutes ces réunions (caucus) au cours desquelles toutes les modalités des projets adoptés au Conseil était discutées.

Parlant du journal "Le Courrier", propriété de M. Emmanuel Renaud, M. Adolphe Mayer a accusé le Conseil actuel d'avoir acheté, des porteurs, de fortes quantités de journaux pour ensuite les détruire afin qu'ils ne soient pas distribués. "Nous sommes supposés vivre dans un pays démocratique. A Eastview, c'est pire qu'en Russie. Eux savent là-bas qu'ils sont sous la domination d'une dictature intempestive. Ici, à Eastview, c'est la même chose. La différence est que nous l'ignorons", a déclaré pour sa part M. James Manion.

M. Joseph Boivin a exprimé l'opinion que la Ligue se lançait actuellement beaucoup plus dans une "croisade" que dans une élection. "Il faut, a-t-il dit, que la population réagisse et qu'elle fasse confiance à un groupe dont la seule ambition est la prospérité saine de la ville."

M. François Champagne a dit pour sa part 'qu'il faut reconstruire le Conseil de ville. Un changement en bloc s'impose". M. Leclerc précisait: "Emparons-nous du cerveau du Conseil, M. Lavergne, et la bataille est gagnée".

Une enquête

M. Perrier a qualifié de ridicule la déclaration du maire Lavergne à l'effet qu'il fera instituer une enquête judiciaire dans la ville d'Eastview si la chose était nécessaire.

M. Leclerc a réaffirmé l'intention de la Ligue d'aller de l'avant avec cette enquête. Dans le rapport présenté par MM. Yates et Blake, on mentionne que certains points mériteraient une enquête approfondie. 'Mais de qui relève ce devoir ? La Ligue y verra", a-t-il dit.

M. Leclerc a enfin déclaré qu'aucun membre de la Ligue n'a l'intention de répondre à l'ultimatum du maire Lavergne pour le rencontrer sur la tribune. "Tout ce que M. Lavergne peut faire dans une telle occasion, a-t-il dit, est de se fâcher et de pleurer. Nous savons qu'il ne répondra à aucune de nos questions. Nous ne tenons pas à perdre notre temps inutilement", a-t-il conclu.

Une autre réunion aura lieu la semaine prochaine au quartier général de la Ligue, 255, boulevard St-Laurent. Les candidats prévus aux sièges numéros 2, 4 et 6 prendront alors la parole.

Le Club français

Exemple de solidarité et d'amitié entre les deux races

Par Louis ROCQUE

Au coeur de la capitale, à l'ombre de la colline parlementaire, où le gouvernement donne l'exemple du bilinguisme à son peuple, des Canadiens, conscients de cette nécessité de parler et de comprendre les deux langues, se réunissent chaque mois pour étudier le français et l'anglais.

Cette initiative est due à deux professeurs, Mme Rose Shentow, professeur de français à l'école secondaire Ridgemont, et M. Gaston Adam, de l'Institut de technologie de Hull. Ils ont fondé tous deux le Club français, destiné aux adolescents et adolescentes qui désirent ou perfectionner soit le français, soit l'anglais. Fondé seulement depuis le mois d'août dernier, le club réunit déjà des jeunes gens venant d'Ottawa, Hull, Deschênes, Buckingham, Aylmer, Masson et Eastview.

Méthode d'enseignement

La méthode d'enseignement est relativement simple: une fois par mois, habituellement un samedi soir, une soixantaine de jeunes garçons et filles, entre 14 et 17 ans, se réunissent au domicile de l'un d'eux, et là, sous la surveillance des fondateurs du club et de leurs acolytes, participent à une méthode pédagogique unique, tout en passant une agréable soirée. L'atmosphère intime de "party" à la maison est très importante au bon fonctionnement du club, puisque c'est précisément cette ambiance qui conduit à une détente et à une spontanéité complètes chez les jeunes et qui leur permet d'accepter facilement le double rôle qu'ils ont à accomplir: celui de professeur pour leurs compagnons et compagnes, en plus de celui d'élève. Pour arriver à ceci, il est important d'inculquer chez ces jeunes le désir, le besoin même de communiquer entre eux, par le moyen du langage. Mme Shentow et M. Adam sont d'avis que ces soirées intimes répondent bien à cette nécessité.

Les garçons plus timides

Fait notoire, on remarque qu'il y a plus de gêne chez les garçons que chez les filles. Ces premiers semblent dire: "Pourquoi apprendre une autre langue? Je n'en ai pas besoin; je puis bien m'amuser, travailler même, sans cela". C'est à ce moment-là qu'il faut susciter en eux une nécessité urgente d'apprendre une langue étrangère. Et il nous a été donné de constater qu'il n'y a rien de plus important pour un Marcel Sabourin, de Hull, par exemple, d'apprendre l'anglais, lorsqu'il s'agit pour lui de demander la faveur d'une danse à la charmante Margo Hunt, de l'école secondaire de Ridgemont, Ottawa. Ou encore, comment Barbara Luther, de la capitale, peut-elle expliquer à André Patry, de Buckingham, qu'elle est heureuse de la victoire des Rough Riders, et que son joueur de hockey favori est Henri Richard? Il faut aussi que Herb Dean explique à Donald Raymond que les sandwiches sont excellents mais que, réellement, ce serait difficile pour lui d'en manger plus d'une douzaine dans une soirée...

Il est donc facile de constater que ces soirées atteignent leur but et qu'elles créent chez ces jeunes un besoin d'échanger entre eux. Il ne reste plus à ce moment, pour eux, de faire l'effort voulu et de profiter de la leçon qui leur aidera à maîtriser le problème que cause l'étude d'une langue nouvelle.

Le programme

Ces soirées débutent habituellement par des chants populaires. Les Anglais entament des chansons de folklore canadien-français tandis que les Français chantent en anglais. Il y a ensuite la présentation d'une pièce ou d'une saynète quelconque. Samedi soir dernier, c'était au tour des élèves de Hull de faire la lecture d'un texte humoristique, présenté en français et en anglais, et de poser ensuite des questions en français au groupe anglais de l'auditoire.

Plus tard, dans la veillée, on se réunit en groupes de cinq ou six personnes et des conversations libres sont entamées. Inutile de dire qu'au cours de ces petits forums, il est interdit de s'exprimer dans sa langue maternelle. Les surveillants suivent de près ces conversations, sans tout de même s'y mêler, à moins de grande nécessité, puisqu'il faut toujours laisser aux jeunes l'impression que la leçon, ce sont eux-mêmes qui la dirigent.

Il est convenu que l'on alterne du français à l'anglais à intervalles réguliers, durant toute la soirée, et il est intéressant de constater qu'à mesure que la veillée avance, la gêne se dissout complètement et la hâte de s'exprimer dans l'autre langue devient de plus en plus fébrile.

Essor remarquable

Le Club français a connu un essor remarquable. En août 1960, alors que Mme Shentow et M. Adam suivaient des cours au collège d'éducation d'Ontario, ils ont constaté tous deux qu'il y avait peut-être une certaine lacune dans la méthode conventionnelle d'enseignement des langues dans les institutions. Ils ont alors conçu l'idée de grouper des jeunes gens d'origines française et anglaise pour former un club, en s'appuyant sur les principes de l'Alliance canadienne où il y aurait échange de culture, de folklore et de langue, en plus de développer le sens social de ses membres.

A juste titre, les fondateurs du Club français vibrent d'exubérance lorsqu'ils discutent de leur oeuvre: ils ont raison d'en être fiers, surtout lorsqu'ils voient des jeunes gens partir de Buckingham, subir les contrariétés d'une panne de moteur, mais néanmoins persister à ne pas rater "le rendez-vous".



DEUX APOTRES DU BILINGUISME — Mme Rose Shentow, préposée aux cours de français à l'école secondaire Ridgemont, et M. Gaston Adam, professeur de langues à l'Institut de technologie de Hull, ont fondé en août dernier et dirigent maintenant avec succès le Club français, qui a pour but d'enseigner une langue seconde à une soixantaine de jeunes gens et jeunes filles de 14 à 17 ans. (Photo Champlain Marcil)

Un incendie de deux alertes

QUEBEC (PC) — L'explosion d'un brûleur à mazout a provoqué hier un incendie qui a nécessité deux alarmes dans la vieille capitale. Ce sinistre a éclaté dans un garage de la basse-ville, appartenant à M. Philippe Bélanger.

Trois employés ont pu se mettre à l'abri sans être blessés. M. Bélanger, lui, souffre de brûlures à une main, qu'il s'est infligées en tentant de combattre l'incendie. Il a déclaré avoir perdu $1,200 en billets qu'il se préparait à aller déposer à la banque.

Un camion de remorquage et trois voitures ont également subi des dommages. M. Bélanger a révélé que le brûleur était justement en réparation. Il avait été nettoyé le jour même et les ouvriers devaient revenir aujourd'hui pour continuer leur travail.

Le Conseil a un nouveau secrétaire

Le Conseil canadien du Bien-être, d'Ottawa, compte un membre de plus parmi son personnel, en la personne de M. Edwin F. Watson, nouveau secrétaire chargé de projets spéciaux. Cette nouvelle vient d'être annoncée aujourd'hui même par M. R. E. G. Davis, directeur général du Conseil.



M. Edwin F. Watson

Au cours des quatre dernières années, M. Watson a occupé le poste de secrétaire de la division "Famille et Enfance" du "Community Chest and Council of Greater Vancouver". M. Watson a également travaillé auprès du Département municipal de service social de Vancouver, et du Service provincial de bien-être social de Colombie-Britannique. Il fut par la suite surveillant régional à Nanaimo.

M. Watson est né à Yorkton (Saskatchewan) en 1927. Il obtint son baccalauréat à l'Université du Manitoba et sa maîtrise en service social à l'Université de Colombie-Britannique. M. Watson a épousé Mlle Nettie I. Proven (de Vancouver), elle aussi est une travailleuse sociale.

Ses premières occupations au sein du Conseil consisteront à assumer les fonctions de secrétaire de la Commission sur l'éducation et la formation du personnel des services sociaux. M. Watson s'occupera de divers autres projets au fur et à mesure qu'ils se présenteront.

Responsabilité . . .

(Suite de la première page)

tenaire silencieux, et tout ceci vient en contravention avec la loi des municipalités. Qu'est-ce que le gouvernement se propose de faire à ce sujet? Laisser aux citoyens la responsabilité d'intenter des procédures légales?

"De plus, M. William Bolton, directeur du service de vérification et de comptabilité du ministère des Affaires municipales, a témoigné à l'effet que le maire et la trésorière de la ville avaient demandé, d'après une citation dans un journal local, "si on pouvait cacher la preuve concluante d'un déficit de $2,300 dans la caisse municipale, si l'argent était remis". Le procureur général avait alors déclaré que si la déclaration du maire était authentique, il s'agissait là d'une chose grave et il devrait l'étudier. Il y a plus de trois mois de ceci. Qu'est-ce que le procureur général se propose de faire?

Intransigeance du maire

"De fait, depuis la publication du rapport hier, on rapporte que le maire a déclaré qu'il "ne croyait pas que le rapport était incriminant". Apparemment, son attitude est intransigeante, provocante et impénitente. Devant une telle myopie morale, le gouvernement se propose-t-il d'agir?

"Pour s'en rapporter à un autre exemple, le rapport attire l'attention sur la preuve de Mme Pharand qui a déclaré sous serment que le conseiller Roger Ménard avait retenu un permis de construction jusqu'au jour où il a reçu un pot-de-vin de $100.

"La vérité ou la fausseté de ces allégations n'est pas de notre juridiction, déclarent les deux enquêteurs.

"Qui donc a la juridiction dans ce domaine? Le bureau du procureur général a la transcription des témoignages en sa possession depuis quelque trois mois, et pour combien longtemps encore retardera-t-on pour faire connaître ce que le gouvernement propose de faire?

"Si l'intention du gouvernement est d'aider à nettoyer cette situation qui existe à Eastview, et de mettre fin à la tendance vers l'administration à la bonne franquette que l'on a mise à jour, successivement à Belleville, dans le canton de York, à Arnprior et à Eastview, des procédures vigoureuses de Queen's Park se font attendre depuis déjà trop longtemps."

Match intéressant

MELBOURNE, Australie (PA) — Le Tunisien Guizani Rezgui a connu de beaux débuts à Melbourne, hier, lorsqu'il a vaincu Auburn Copeland, de Flint, Michigan, par décision, dans un match de 12 rounds. Ce match fut l'un des plus intéressants présentés en Australie depuis plusieurs années. Rezgui pesait 134 livres et demie et Copeland 134 et trois quarts.

Le Canada . . .

(Suite de la première page)

cette formule qui a fait fortune, à savoir que le Canada avait gravement besoin du Québec pour garder le Canada canadien, en face de l'invasion de l'américanisme au pays.

Tous les intellectuels et tous les politiques sérieux savent que le Canada d'expression française et de religion catholique est le meilleur rempart possible contre l'infiltration américaine au Canada. Et même sur le plan strictement commercial, des publicistes éminents du Canada, comme MM. Léo Dolan et John Fisher, responsables de la promotion touristique au pays, ont répété au Québec qu'il devait garder à jamais son visage français ne fut-ce que pour attirer les touristes au Canada.

Au Québec, des hommes comme Paul Gouin, après Jean Lesage et autres sommités, se sont battus parallèlement avec MM. Dolan et Fisher, pour que le Québec garde son visage français. M. Lesage était député à Ottawa, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, quand il priait les Québecois de garder à la province sa physionomie française, ne fut-ce que pour amener chez nous les touristes des Etats-Unis et du Canada d'expression anglaise, pour qu'ils trouvent au Québec quelque chose de différent et de vraiment canadien sur le plan traditionnel.

"Créer ou crever"

Fidèle à son nationalisme canadien et québecois, qu'il avait manifesté plus tôt à Ottawa, M. Lesage a annoncé récemment qu'il établirait au Québec un ministère des Affaires culturelles, qui couvrira un vaste champ d'action, même les relations avec les Canadiens français d'origine, qui sont un peu isolés dans des districts excentriques, en dehors du Québec, leur mère-patrie.

Dans le domaine des publications, c'est Le Devoir, de Montréal, qui a eu la formule la plus lapidaire, à la suite du discours du 20 août de M. Jean Lesage, devant le congrès des hebdomadaires de langue française, touchant notre création originale au Canada français. Sous la plume de M. André Laurendeau, le 24 août, Le Devoir a écrit un éditorial cinglant, "Créer ou crever", sur lequel il faudra revenir, comme d'ailleurs sur le texte de M. Lesage, et un autre texte important, celui de M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, qui tient à demeurer un journaliste de métier, chose qu'il a pratiquée de préférence pendant de nombreuses années. M. Duhamel parlait samedi, le 12 novembre, au congrès de l'Union des journalistes, à Québec.

Dans le domaine des publications comme ceux de la radio et de la télévision, notre journal a interrogé beaucoup de gens dont cette petite série d'articles tiendra compte d'ici quelques jours.

Notons que dans le domaine de la radio et de la télévision, l'influence extérieure au Québec est moins sensible qu'on ne pouvait le redouter, excepté si l'on tient compte du fait que nos postes de radio empruntent à la "civilisation" américaine énormément de disques de jazz assez pitoyables, puis le Rock'n Roll, et autres choses du genre, pour encombrer nos ondes de musique d'assez mauvais goût. L'influence américaine se trahit surtout au cinéma et dans les publications, qu'elles soient publiées en anglais ou en français.

C'est ce que l'on devra voir de plus près dans des articles subséquents.





EPOUSES DES PARLEMENTAIRES — Mme Percy Vivian a présidé, vendredi, le déjeuner offert par les épouses des parlementaires à la salle des chemins de fer, au parlement. On la voit ici en compagnie du sénateur récemment nommé, Mme Joanna Quart, à droite.

(Photo Champlain Marcil)

Très chic mariage au Sacré-Coeur d'Ottawa

HELENE RADAKIR - DAVID ROBERTS

L'église du Sacré-Coeur d'Ottawa a été la scène du chic mariage de Mlle Hélène-Suzanne Radakir, fille de M. et Mme Paul Radakir (père), d'Ottawa, et de M. Michael David Roberts, d'Ottawa, fils de M. et Mme Allan Digby Roberts, de Middlesex, Angleterre. Les allées de l'église étaient ornées de longues chandelles blanches entourées de sapin argenté; l'autel était décroé de glaieuls, de chrysanthèmes blancs et de touffes de sapin argenté.

Le R. P. André Renaud, o.m.i., a conféré la bénédiction nuptiale aux jeunes époux. Le R. P. Jean Laperrière, o.m.i., a fait les frais du chant, accompagné à l'orgue par M. Harris Arbique. Ce dernier a interprété les marches nuptiales de Mendelssohn, de Lohengrin et de De Fives. Le soliste a chanté "Aime celui qui t'aime", musique de Brugeman, paroles de Victor Hugo.

Toilette ivoire

Mlle Radakir portait une longue robe fourreau, modèle exclusif signé Louise-Michèle, en satin pure soie italien, de couleur ivoire. L'encolure du corsage ajusté était dégagée et les manches longues se terminaient en pointe sur la main. La traîne cathédrale tombait d'une ceinture brodée de perles et de cristaux marquant la taille empire. Son long voile bouffant de tulle illusion était retenu par une minuscule tiare ballerine très haute, faite de petites perles et d'aurores boréales. Elle tenait un livre d'heures piqué d'une orchidée blanche et de stéphanotis.

Dame et demoiselles d'honneur

La dame d'honneur, Mlle Louise-M. Radakir, soeur de la mariée, et les demoiselles d'honneur, Mlles Jocelyn Maynard, de Toronto, et Mlle Lise Simard, de Montréal, portaient des toilettes identiques à celle de la mariée. D'inspiration renaissance italienne, créations Louise-Michèle également, le corsage des robes était accentué par une large cape dégageant l'encolure, et la longue jupe cloche se terminait par une courte traîne. La dame d'honneur était en rose de Bengale et les demoiselles, en violet de Parme. Toutes trois étaient coiffées d'une seule rose de même tissu que leur robe, et tenaient des demi-croissants d'un glamelia et de pompons blancs.

Le capitaine Robert Bruce Menzies servait de garçon d'honneur. Le capitaine John Vare Norman, de Toronto, MM. Paul Radakir (fils), frère de la mariée, Robert Emmett Bouchard, Robert Winter, Syd Young et George Beers agissaient comme placiers.

Les témoins des mariés étaient respectivement M. Paul Radakir (père), et le capitaine Menzies.

Mme Paul Radakir

La mère de la mariée portait également une création exclusive Louise-Michèle, en satin pure soie italien, de teinte bleu nuit. Le corsage à manches longues était ajusté, et l'étroite jupe, rehaussée d'un panneau drapé de la taille au bas de la robe. Son chapeau était de même tissu et elle tenait un coussin de roses miniatures.

Réception et départ

La réception a été offerte au mess des officiers du manège de Salberry de Hull, après quoi, les époux sont partis en voyage dans les Laurentides. Un peu plus tard, ils se rendront en Europe.

Pour voyager, Mme Roberts avait choisi un ensemble en mohair or pâle, des accessoires brun chocolat et un chapeau de même teinte en velours. Son bouquet de corsage était fait de roses Johanna Hill.

Honneur militaire

Les époux ont reçu les hommages militaires d'une garde d'honneur formée de membres du 4e régiment des Princess Louise Dragoon Guards. Le major E. B. Eagan, les capitaines J.-C. Blondeau, Gordon Boreham, H. N. Sugrue, J. W. Sinclair, les lieutenants D. W. Good, J. B. Lee et G. W. Owen, composaient la garde.

Carnet mondain

Ottawa Women's Canadian Club

Un goûter pour célébrer le cinquantième anniversaire de l'Ottawa Women's Canadian Club sera servi le jeudi, 1er décembre, à 12h. 30, au Château Laurier. L'adresse d'anniversaire sera lue par M. C. J. Mackenzie. Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier présideront l'assemblée.

* * *

Thé-offrande

Il y aura un thé-offrande, le dimanche 20 novembre, au profit des oeuvres de la section des femmes canadiennes-fran- Christ-Roi de la Fédération caises. La réception se tiendra de 4h. à 7h., à la salle paroissiale, rue Argyle.

* * *

Thé-offrande à l'Hôpital général

Mme J. Burke-Ewing, présidente des Dames auxiliaires de l'Hôpital général d'Ottawa, accueillera les invités au thé-offrande annuel offert par cette association. La réception aura lieu, de 4h. à 7h., le dimanche, 20 novembre, dans le grand salon de l'hôpital.

* * *

Réception

Le choeur de chant Rex Le Lâcheur a assisté récemment à une réception à l'Institut Jeanne-d'Arc, après avoir participé au programme annuel du Jour du souvenir.

* * *

Fiançailles

M. et Mme Adéodat Mongeon ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille, Jeannine, à M. Kenneth L. Enright, fils de M. et Mme T.P. Enright. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 26 novembre, à 9 heures, en l'église Saint-Jean-Vianney, de Gatineau.

* * *

Naissances

ALEXANDRIA (DNC) — A M. et Mme Ernest Proulx, née Georgette Carrière, est née une fille baptisée Marie, Lucille, Carmen, Lise. Parrain et marraine: M. et Mme Florian Carrière, de Glen Nevis, oncle et tante; porteuse, Mme Horace Carrière, grand-mère.

* * *

Baptêmes

VAL GAGNE (DNC) — A M. et Mme Normand Perreault est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gérald. Parrain et marraine, M. et Mme André Lefebvre.

VAL GAGNE (DNC) — M. et Mme Gustave Dessureault ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Léo, Francis. Parrain et marraine, M. et Mme Léo-Paul Breton, de Ramore.

* * *

NOELVILLE (DNC) — M. et Mme Alexandre Nadon, née Fernande Durette, annoncent à leurs parents et amis la naissance de jumeaux, une fille et un garçon. M. et Mme Joseph Taillon sont parrain et marraine pour le petit garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Raymond, Jacques.

La fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Raymonde, Jacqueline, est la filleule de M. et Mme Antonio Nadon.

* * *

M. et Mme Léon Gobeil, née Irène Prévost, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Raymond, Daniel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Charlebois, de Sudbury, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Luc et Louis Dussault, fils de M. et Mme Jacques Dussault (Aurette Gay), de Hull, sont heureux de faire part de la naissance de leur petite soeur, Marie-Danielle.

Mlle J. Mackenzie, jeune archéologue

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Il est rare que les yeux d'une jeune fille de 20 ans brillent à la seule idée de voir des ossements vieux de 4,000 ans et pourtant c'est le cas de la brune Judith Mackenzie, archéologue en herbe.

Elle est venue passer quelques mois chez ses parents pour étudier le français, avant de repartir pour l'Université d'Edimbourg, où elle espère obtenir, dans quatre ans d'ici, sa maîtrise en archéologie.

En effet, Judith a réussi à être acceptée à la faculté britannique, ce qui n'est pas une sinécure, car les étudiants sont triés sur le volet et choisis surtout popur leur sérieux en ce qui concerne la poursuite du passé. Judith avoue avoir toujours été intéressée à tout ce qui touche à l'histoire et croit que cela est dû au fait que son père, le Dr W. H. Mackenzie, lui inculqua ce goût alors qu'elle était toute jeune encore.

Pendant la fin de semaine et au cours de ses vacances, Judith a déjà effectué plusieurs fouilles en compagnie de collègues, dont l'une à Cornwall, où ils cherchaient des reliques de l'âge de bronze et une autre à Souberac, dans la région de Cognac.

"Nous avons trouvé des ossements disposés de telle façon que les archéologues sont portés à croire que les peuples qui vivaient en Europe entre 2,600 et 2,300 avant Jésus-Christ, étaient des cannibales."

"Notre fouille nous a également permis de trouver des traces de deux cultures néolithiques, dont un mur de fortifications."

Fête intime des Filles d'Isabelle

Un souper, suivi d'une fête intime avec échange de cadeaux, ouvrira la réunion du 14 décembre du cercle Notre-Dame-de-Grâce des Filles d'Isabelle de Hull. La soirée commencera à 7 heures. Ceci a été décidé à la dernière rencontre régulière du groupe mercredi dernier après lecture des différents rapports, délibérations et formation de nouveaux comités.

Celles qui voudront assister au souper devront s'adresser à la vice-régente, pour réserver leurs billets.

Trois dons par les Dames fleuristes

A leur dernière réunion, les Dames fleuristes ont été reçues à l'hôtel La Salle par Mmes Hélène Brisson, Liesel Koeniger et Esther Rodrigue.

Un montant de $100 a été voté pour l'achat de jouets destinés aux enfants de l'hôpital de Smiths Falls. Deux chèques de $50 chacun seront présentés à l'Association des enfants arriérés de Hull et d'Ottawa; ces montants proviennent des billets de tirage de paniers de provisions qui se fera à la réunion du 5 décembre, à la demeure de Mme Brewer, à Overbrook.

La veille de Noël, c'est une tradition pour les Dames fleuristes d'offrir des centres de table et des dindes aux pensionnaires du Foyer St-Charles et du Foyer protestant pour les vieillards. Mme Cécile Paquette s'occupera de la distribution.



M. et Mme JOSEPH LAFERRIERE

(Photo Brisson)

Ottawa Superfluity Shop

Dons généreux à des organismes de la capitale

Plusieurs organismes recevront des dons substantiels de l'Ottawa Superfluity Shop. Ces dons ont été approuvés lors de l'assemblée générale de cette association, qui avait lieu mercredi au YWCA.

L'Association des enfants arriérés recevra $200; L'Association antituberculeuse (timbres de Noël), $200; The Good Companions, $200; douze refuges pour matelots recevront de $30 à $50 chacun, un montant de $500; douze organismes d'Ottawa recevront $100 chacun, un montant de $1,200: le foyer Bronson, le refuge Perley, le B'Nai B'Rith, les sociétés St-Vincent-de-Paul, sections française et anglaise, l'Union Mission, le Village pour enfants protestants, la Société de paralysie cérébrale, le foyer de l'Armée du salut pour jeunes filles, la garderie pour enfants, le foyer St-Charles, et l'Ottawa Boys Club.

L'Ottawa Superfluity Shop avait auparavant donné $3,000 à la Fédération des oeuvres d'Ottawa et $150 à la campagne du coquelicot de la Légion canadienne.

A l'approche de Noël, l'Ottawa Superfluity Shop a rempli ses vitrines d'attrayants cadeaux, et tous sont certains d'y trouver des objets de leur goût.

Noces d'or célébrées à St-Albert

SAINT-ALBERT (DNC) — M. et Mme Joseph Laferrière, de Saint-Albert, Ont. ont célébré récemment leur cinquantième anniversaire de mariage.

A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée en l'église de Saint-Albert par le curé Robert Benoît. A l'issue de la cérémonie, un banquet a été servi à la salle paroissiale d'Embrun. Une adresse de circonstance a été lue par leur petite-fille Ginette Maisonneuve. Une autre petite-fille, Ghislaine Lafontaine, leur a présenté une magnifique gerbe de roses jaunes. Une bourse substantielle leur a été offerte par les parents et les amis des jubilaires.

M. Laurier Laferrière, fils des jubilaires, et son épouse, d'Apple Hill, Ont., étaient garçon et dame d'honneur des jubilaires à la cérémonie.

magasinez...chez CAPLAN

C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Défilé de modes à Aylmer au printemps

Le défilé de modes annuel organisé par le Comité des citoyens d'Aylmer pour l'aide aux enfants arriérés de Hull et des environs, aura lieu le 2 février, et sera présenté par la maison A. J. Freiman, comme par les années passées.

Cette décision a été prise à la dernière réunion mensuelle du comité. Mlle Alma Lajoie, 1ère vice-présidente, y remplaçait Mme T.G. Bowie à la présidence. Après le compte rendu de la rencontre précédente lu par la secrétaire-archiviste, Mme G. Burke, Mme Robert Dunand a fait un rapport du récent "Harvest Hop". Il fut aussi décidé que les élections se tiendraient à la réunion de décembre.

La soirée dansante "Harvest Hop", dont les profits allaient à l'école des enfants arriérés de Hull, a été un immense succès. La soirée était sous la présidence de Mme T. G. Bowie. Mme F. G. Lynch s'occupait des décorations, tandis que Mmes Geoffrey Baxter et F. G. Lynch avaient préparé les divertissements.

Parmi les artistes invités, on remarquait l'accordéoniste Guy Traversey, la pianiste Ethel Dale, Bonnie Lynn Armstrong, Elaine McKenny, Barbara Shore, Darlene Pushman, Annabelle Boucher et Marilyn Morriss.

Au cours de la soirée, M. Ernest Lattion a présenté un chèque à l'association.

On parle de jeannettes à la FFCF de Toronto

TORONTO — (DNC) — Mlle Françoise Vachon, cheftaine du nouveau groupement de jeannettes qu'elle a organisé elle-même dans la paroisse du Sacré-Coeur de Toronto, a donné une courte causerie sur le mouvement à la dernière réunion de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Mlle Vachon a clairement expliqué les faits et gestes, ainsi que les buts du mouvement. Une vingtaine de fillettes de l'école du Sacré-Coeur se réunissent tous les samedis pour passer une heure agréable avec Mlle Vachon. Elles apprennent à travailler en équipes, et à s'amuser par des chants et des jeux entraînants. Elles sont déjà assez bien entraînées pour servir un thé à leurs parents prochainement.

Après avoir remercié Mlle Vachon, la présidente, Mme Gérard Godin, a procédé au tirage d'une jolie statue de l'Enfant-Jésus de Prague, qui fut gagnée par Mme Benjamin Michaud.

Pendant que les dames dégustaient de la bonne tire de la Sainte-Catherine, un groupe groupe joyeux a entonné quelques chants de folklore. Une série de films de l'album familial de la présidente ont également charmé l'auditoire. On a vu son chalet au lac Trois-Saumons, le carnaval de Québec et des extraits de récitals par les Ceintures fléchées.

Les membres ont été très heureuses de revoir Mme L. St-Amour, ancien membre, qui demeure maintenant à Windsor où elle fait encore partie de la FFCF. Mmes Roger Martineau et Jeannine Moreau visitaient la section pour la première fois.



INFIRMIERE LICENCIEE— Mlle Marie-Josée Schingh, fille de Mme Marie-Joseph Schingh et de feu M. Schingh, de Ste-Rose-de-Lima, Qué., diplômée de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa, vient d'obtenir sa licence. Mlle Schingh est une ancienne élève du pensionnat des Filles de la Sagesse à Eastview.

(Photo Newton)

NOTRE FEUILLETON

La roue tourne

par Jean Mauclère

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

21 —

—Enfin, conclut Magnien en s'épongeant le front, car tout cela le bouleversait, nous parlons pour ne rien dire! Les "Roses-Thé" sont habitées, elles ne sont pas à vendre!

Axel déplia sa haute taille.

—Monsieur Magnien, prononça-t-il sur le ton d'un amical reproche, je vous apprends une bonne chose: quand le banquier Petersen il veut une maison, ou un tableau, ou un bijou, c'est toujours à vendre.

—Cependant...

—...Parce que, le banquier Petersen, il paye deux ou trois fois la valeur, ou huit, ou dix. Le prix ne fait pas matière quand il a envie. Vous aurez donc ce chalet quand vous voudrez, vous avez seulement à lever votre petit doigt. C'est bien entendu?

—Mais...

—Vous dites oui, je suis content. Et je vous quitte parce que vous voulez parler aux dames.

Le Suédois sortit alors après une vigoureuse poignée de main, laissant son interlocuteur en proie à un affolement caractérisé.

Une heure plus tard, Mme Magnien revint du marché avec ses filles. Multipliant les grands gestes, son mari l'attendait sur le seuil.

—En voilà une histoire! Venez vite que je vous raconte à toutes les trois. Vous viderez vos paniers après.

Quand Mathilde et ses filles furent groupées autour du chef de famille:

—Grande nouvelle! J'ai reçu une demande en mariage pour les petites!

—Pas possible! fit Mme Magnien en joignant ses mains grassouillettes.

—De quoi? Pour qui? demanda Marguerite sans émoi.

Yvonne ne dit rien: elle avait deviné ce qu'il en était; mais elle devint un peu plus rose et s'appliqua à contenir les mouvements d'un coeur très ému, tandis que le père déroulait son récit, ponctué par les exclamations de Mathilde.

—Et qu'as-tu répondu, Antoine? demanda celle-ci quand son mari eut cessé de parler.

—Comme nous en étions convenu, ma bonne: de toute façon, Marguerite, notre aînée, doit se marier la première. Il ne peut être question de mariage, ni même de fiançailles pour Yvonne avant que le sort de sa soeur ne soit décidé.

La brunette baissa la tête, avec l'impression que le ciel s'était assombri tout à coup. Ainsi que dans un rêve douloureux, et navrée de comprendre soudain qu'elle aimait Axel, au moment même où le "veto" du père de famille s'opposait à son bonheur, elle entendit Marguerite déclarer:

—Oh! moi, vous savez, ça m'est tout à fait indifférent! Faites comme vous voudrez, pour le plus grand bien d'Yvonne!

L'aînée parlait d'un ton détaché, mais la chose lui était-elle aussi indifférente qu'elle le prétendait?

(A suivre)

FFCF-Cornwall

Des travaux de couture pour les nécessiteux

CORNWALL (DNC) — A St-Félix-de-Valois de Cornwall, chaque jeudi, de 2 à 4 heures, il y aura séance de couture et de tricotage données par des personnes bénévoles pour les familles nécessiteuses de la paroisse. Ce projet a été étudié récemment à la réunion mensuelle de la FFCF de l'endroit, au sous-sol de l'église.

L'aumônier, M. le curé I. Gauthier, a profité de l'occasion de la réunion pour lancer une invitation à faire la retraite fermée des femmes, à Alexandria, du 25 au 27 novembre, et pour remercier les membres de l'aide apportée jusqu'ici aux familles nécessiteuses.

Mme Poissant, présidente, a présenté les trois nouveaux membres. Puis, la Fédération a voté à l'unanimité les montants suivants: $10 à la Plume rouge, $42.50 à la salle paroissiale pour le paiement partiel d'une patère, $35 au R. P. Conrad, f.s.c., missionnaire aux Philippines, fils de Mme Leclerc, pour l'achat d'un accordéon.

On a aussi évoqué le Jour du souvenir. Mme M.-Anne Charlebois, mère d'un grand blessé de sa 2e guerre, a déposé au cénotaphe la couronne offerte par FFCF de la section.

Mariage bénit à Val-Gagné

VAL-GAGNE (DNC) — Dernièrement avait lieu en l'église de l'Immaculée-Conception de Val-Gagné le mariage de Mlle Lorraine Bourgeois, fille de M. et Mme Armand Bourgeois, à M. Jules Beauvais, fils de M. et Mme Emmanuel Beauvais.

M. le chanoine Pierre Morin célébra la messe nuptiale. La chorale de l'école, sous la direction de la R.S. Léo-Marie, a.s.v., et la R.S. Agnès-Cécile, a.s.v., comme organiste, fit entendre des cantiques appropriés.

La mariée, au bras de son père était ravissante dans une robe cocktail avec corsage ajusté en dentelle, une ample jupe de taffetas recouverte de trois frisons dentelés, manches courtes et encolure ronde. Son voile court était retenu par une couronne garni de perles et sequins.

Mlle Estelle Beauvais agissait comme fille d'honneur. Elle portait une robe bleue en taffetas de nylon garnie de dentelle semblable à la robe de la mariée. Elle portait un chapeau et des accessoires de même ton. M. Gérard Bourgeois agissait comme garçon d'honneur.

Après la cérémonie, il y eut réception à la demeure des parents de la mariée et plus tard dans la journée à la salle paroissiale.

Tirage à la FFCF, section de Sault-Ste-Marie

SAULT-STE-MARIE — Un gâteau de Noël sera bientôt mis en tirage par la section de Sault-Ste-Marie de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. Sa confection en sera confiée à Mme St-Louis, tandis que Mmes F. Côté, Drouin et Taillefer se chargeront de la vente des billets. Cette décision a été prise par les membres de l'organisme, lors de leur récente réunion mensuelle.

Au cours de la rencontre, l'assemblée a voté plusieurs sommes dont voici les bénéficiaires: le couvent Notre-Dame ($1,000), les missions du Japon ($200) et l'Association des parents et instituteurs ($75) en vue d'aider à l'organisation d'une équipe de hockey pour les jeunes de l'école.

Avant de se quitter, on a servi un goûter, agrémenté de chansons canadiennes interprétées par l'une du groupe. On avait auparavant déclaré Mme St-Jules gagnante d'un tirage fait exclusivement entre les membres. Le prix de présence fut remis à Mme Angers.

CONVOCATIONS

AUTRICHE — Les plus belles vacances de toutes. Conférence accompagnée d'un film en couleur présentée par M. Neil Douglas, voyageur-aventurier bien connu. Au musée national du Canada, le mercredi 23 novembre à 8 h. 15 p.m.

MAL DE DENTS
Lorsque vous êtes abattu par la douleur, vous pouvez faire confiance à ORA-JEL pour vous donner un soulagement rapide et efficace.
Appliquez en pressant sur le tube. La douleur disparaît en quelques secondes. Employé par des milliers.
ORA-JEL

AREX COMPOUND
Soulage DOULEURS RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, NÉVRALGIES, GRIPPE. C'est une excellente prescription.
En vente dans toutes les pharmacies

POUR DES LUNETTES DE BELLE APPARENCE...



ADRESSEZ-VOUS CHEZ
O. L. DEROUIN & FILS LTEE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
VERRES DE CONTACT
QUALITE! PRECISION! ADAPTABILITE!
132, rue SLATER
Tél. CE. 2-4976

F en un clin d'oeil ... vous achetez

des cadeaux intéressants pour les personnes de bon goût... soucieux du chic et de l'élégance... des cadeaux peu coûteux mais qui plairont tant aux "jeunes de coeur"... naturellement...

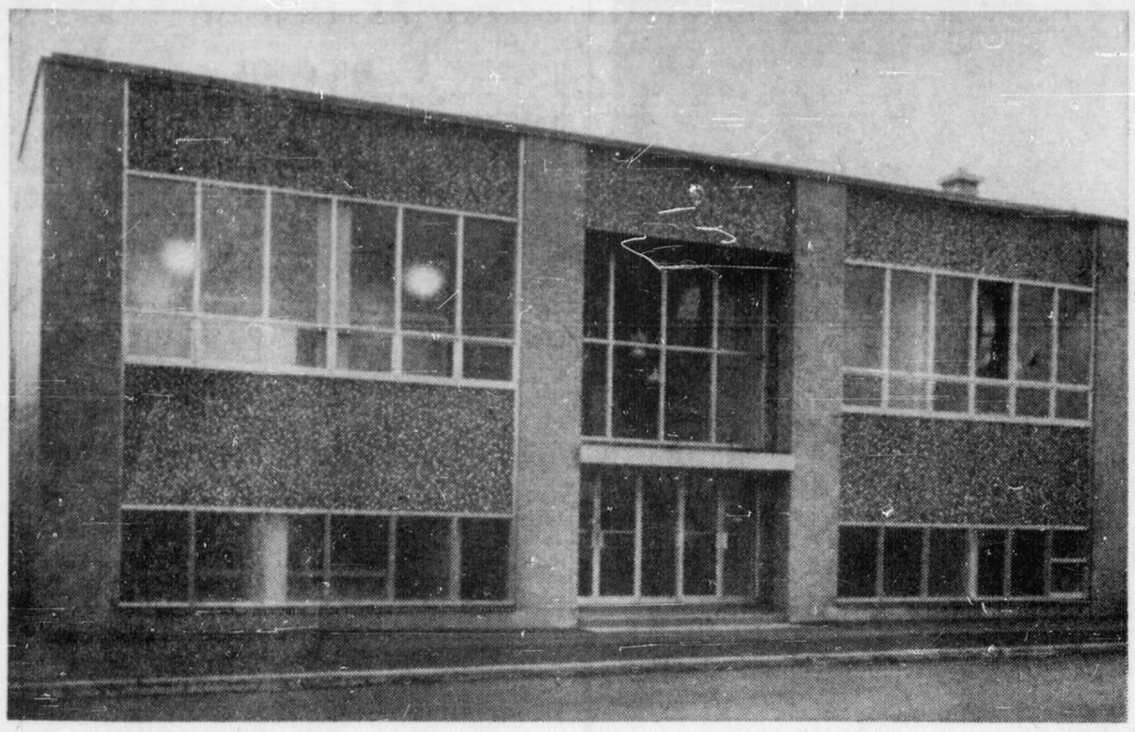
A LA NOUVELLE BOUTIQUE AUX CADEAUX

Freiman

Cinquième étage



Ouverture du nouveau centre des Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain



NOUVEAU CENTRE DU CONSEIL CHAMPLAIN 1926

Message de Son Excellence Mgr M.-J. Lemieux, o.p. Archevêque d'Ottawa



Archevêché d'Ottawa

L'inauguration du nouveau local des Chevaliers de Colomb marque une étape importante dans l'histoire de cet Ordre à Ottawa. C'est là un progrès qui assure plus de stabilité pour une association qui veut accomplir un travail humanitaire et chrétien parmi ses membres et pour la société.

C'est avec joie que j'implorerai sur ce nouvel édifice les bénédictions du ciel pour qu'il y règne toujours l'esprit chevaleresque des fondateurs de votre mouvement.

Je me plais à offrir aux responsables de cette belle réalisation mes chaleureuses félicitations et mes voeux les plus sincères de succès et de prospérité.

+ M.-J. Lemieux, o.p.
Archevêque d'Ottawa.

Monseigneur l'Archevêque bénira notre nouveau local

C'est dimanche le 20 novembre qu'aura lieu l'inauguration officielle de notre immeuble, à 212, rue Murray, Ottawa. A cette occasion, tous les membres du Conseil Champlain, leurs épouses et leurs amis seront les bienvenus, en plus, plusieurs hauts dignitaires rehausseront l'éclat de la fête par leur présence distinguée. Son Excellence Monseigneur l'Archevêque M.-J. Lemieux, o.p., a gracieusement consenti de bénir la bâtisse et les salles.

Ce sera une journée de gloire où tous les frères-chevaliers pourront admirer à coeur joie leur nouveau chez eux, le résultat de plusieurs années de sacrifices, d'économies et d'études. Après avoir végété, ici et là, depuis plusieurs années, le Conseil Champlain réalisera un beau rêve et s'établira définitivement dans un édifice conçu et organisé pour satisfaire toutes les exigences colombiennes.

Voici le programme de l'ouverture officielle :

2.30–Ouverture des portes au grand public.

2.50–Arrivée de S. E. Mgr l'Archevêque.

3.00–Entrée triomphale du cortège dans la salle publique.

3.05–Discours de bienvenue par le Vénérable Grand Chevalier, M. Ralph Brunet.

3.10–Bénédiction de la bâtisse et des salles par S. E. Mgr l'archevêque M.-J. Lemieux, o.p.

3.20–Présentation d'une bourse tangible à Son Excellence Mgr l'archevêque M.-J. Lemieux, o.p.

3.30–Le thé et le café seront servis à tous les assistants.

3.30–Réception par le Vénérable Grand Chevalier et les membres de son exécutif au Foyer colombien.

Comme tous les représentants de la télévision, des postes de la radio et des journaux seront sur les lieux pour 2 h. 30 précises, il serait bon que tout le monde se rende en temps afin d'assister aux intéressantes cérémonies inaugurales. On vous attend !

LEOPOLD BEAUDOIN CONSTRUCTION LIMITED

EDIFICES COMMERCIAUX — RESIDENCES — REFECTIONS — REPARATIONS



LEOPOLD BEAUDOIN
président



MARCEL BEAUDOIN
vice-président

Avec nos meilleurs voeux aux officiers et à tous les membres des Chevaliers de Colomb d'Ottawa

Conseil Champlain no 1926

pour la réalisation d'un projet si longtemps attendu

LA MAISON

Léopold Beaudoin Construction LIMITEE

118, rue AUGUSTA — OTTAWA Téléphones: CE. 6-2555 — CE. 6-1232

IL NOUS A FAIT PLAISIR DE PARTICIPER A LA REALISATION DU NOUVEAU CENTRE COLOMBIEN DU CONSEIL CHAMPLAIN.

Meilleurs voeux de succès

Standard Plumbing & Heating

LUCIEN ALARIE — Président

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

205, RUE GRANVILLE EASTVIEW SH. 6-8637

C'est avec plaisir que nous avons participé à la réalisation du nouveau centre colombien de la capitale canadienne

Donat St-Amour
& FILS LIMITEE

Travaux de menuiserie de tous genres

MASSON - BUCKINGHAM YU. 6-3654

Tous les planchers du nouvel édifice colombien ont été réalisés par

Forest Flooring
CO. LTD.

COUVREUR DE PLANCHERS
PLANCHERS DE BOIS FRANC — TUILES

89, rue BARRETTE EASTVIEW

SH. 9-1151

Hommages et félicitations

AUX CHEVALIERS DE COLOMB

de

Ideal Concrete Products
LIMITED

BLOCS DE CENDRE et CIMENT DE TOUS GENRES

100, rue LOIS, HULL PR. 7-1683

Félicitations et meilleurs voeux

AUX CHEVALIERS DE COLOMB



18 PRETORIA AVE., OTTAWA, ONT. CE 2-4211-2



M. RALPH BRUNET, GRAND CHEVALIER

MESSAGE DU GRAND CHEVALIER DU CONSEIL CHAMPLAIN 1926 D'OTTAWA

Ottawa, le 20 novembre 1960

Mes chers frères chevaliers,
mes chers compatriotes,

A l'occasion de la bénédiction solennelle du nouvel immeuble du Conseil Champlain par Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., notre bien-aimé archevêque d'Ottawa, en ce dimanche 20 novembre 1960, vous me permettrez d'exprimer la joie et la fierté légitimes de trois générations de chevaliers de Colomb en présence de la réalisation du rêve des fondateurs de notre conseil en novembre 1918, après les jours sombres et tragiques de la première guerre mondiale.

Nous entrons enfin dans notre propre foyer. Ce monument de la rue Murray, dans le voisinage de la "petite chapelle", de l'historique école Guigues et du nouveau et magnifique centre paroissial de Notre-Dame, symbolise non seulement le dévouement, l'idéal chrétien, le patriotisme et la détermination des Canadiens français de la capitale nationale mais, me paraît un nouveau bastion de survivance catholique et française.

C'est un jour de gloire pour les milliers de modestes et aimables confrères-chevaliers qui ont tenu bon au cours des années parfois accablantes d'une deuxième guerre mondiale et surtout depuis que le monde s'est partagé en deux camps immenses: ceux qui aiment et suivent le Christ et ceux qui le nient. L'apostolat laïque s'impose plus que jamais, face au péril communiste et athée.

Unis sous la bannière de notre Ordre international au service de Dieu et de l'Eglise, les chevaliers du Conseil Champlain pourront dorénavant, grâce à leur foyer permanent de la rue Murray, faire rayonner de façon encore plus efficace et encourageante leur devise d'UNITE, de CHARITE, de FRATERNITE et de PATRIOTISME.

En tenant bien haut le flambeau de l'idéal colombien, les milliers de membres du Conseil Champlain, d'Ottawa, marcheront de l'avant avec leurs frères du Canada et des autres nations libres vers la commune et céleste Patrie. Aussi suis-je reconnaissant à mes collègues du conseil exécutif, à tous ceux qui de près ou de loin, ont contribué à la réalisation de notre rêve.

L'inauguration officielle de notre local est le témoignage tangible du vieux dicton des ancêtres qui veut que l'union fait la force. Les plus grandes réalisations des nôtres ont toujours été l'oeuvre des milliers de gens ordinaires, modestes, convaincus et sincères. Un cordial merci va également à nos frères-chevaliers qui ont si bien exécuté les travaux, à M. Léopold Beaudoin et à ses sous-entrepreneurs.

Aux compatriotes d'Ottawa et de la région qui désirent s'enrôler sous notre bannière, il me fait plaisir de leur ouvrir toutes grandes les portes de notre "foyer de la rue Murray" et de nos coeurs de chevaliers catholiques et canadiens-français.

Bien à vous,

RALPH BRUNET
GRAND CHEVALIER,
Conseil Champlain (1926),
Chevaliers de Colomb.

Hommages et meilleurs voeux de fier succès

au

NOUVEAU CENTRE COLOMBIEN

Eastview Iron Works
FER ORNEMENTAL

SH. 6-8476

72, rue Ste-Cécile Eastview

Hommages

AUX CHEVALIERS DE COLOMB
DU CONSEIL CHAMPLAIN

L'érection en béton armé pour le nouvel édifice du centre colombien d'Ottawa a été réalisée par

Laurentian Concrete Forms
LIMITED

18, rue RIDEAU, OTTAWA CE. 5-2351

Félicitations

aux

Chevaliers de Colomb

du

Conseil Champlain

pour l'érection de leur

NOUVEAU CENTRE COLOMBIEN

Meilleurs voeux de succès

de

E. Cayer & Fils
LIMITEE

PLATRE ET STUC
SIMPLE ou ORNEMENTAL

C.P. 174 Chemin Gardens
HULL, Qué. DESCHENES

MU. 4-6262

Nos félicitations et meilleurs voeux

International Painters Registered

29, rue MURRAY OTTAWA CE. 5-0427

METAL Industries Co. Ltd.

ACIER DE STRUCTURE ET OUVRAGE GENERAL DE PLAQUES

4650 est, rue NOTRE-DAME, MONTREAL 4

Téléphone CLairval 5-2851

Camille R. Hébert
ING. P.
président

René Dame
ING. P.
gérant des ventes

Emilien Caron
secrétaire-trésorier

Avec les hommages

de la

Brasserie O'Keefe

d'Ottawa

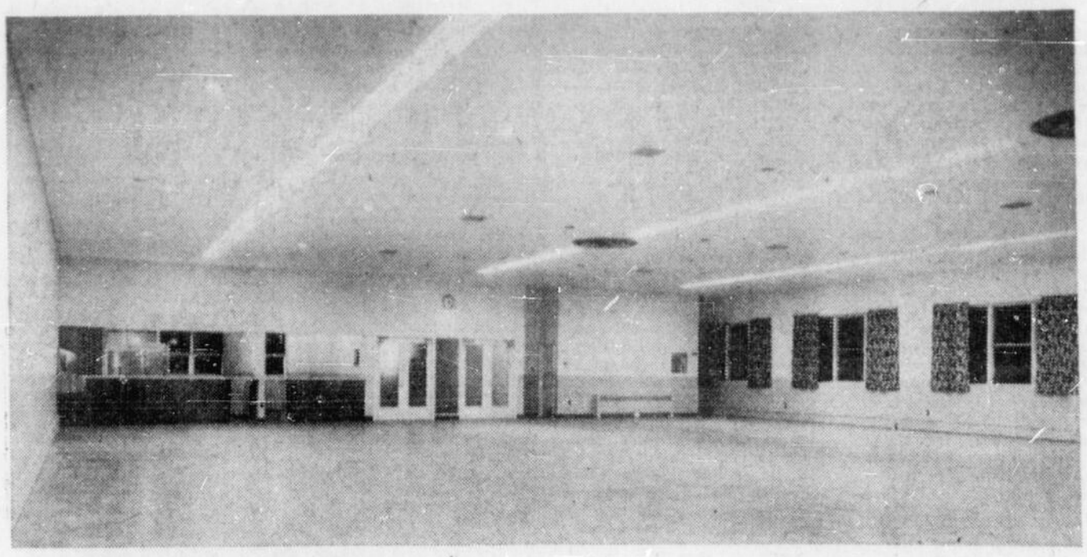
Un ordre fraternel essentiellement catholique et universel

"C'est la réalisation d'un rêve longtemps caressé, et nous en sommes des plus heureux"

Les membres de l'Assemblée Cartier quatrième degré des Chevaliers de Colomb

FREDERIC VAROTTA
Fidèle Navigateur

Les débuts de la chevalerie remontent à 1892



LA GRANDE SALLE PUBLIQUE — Pour tous ceux qui se rendent de temps à autre au local des Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain, la grande salle publique du nouvel édifice apportera un changement inconcevable. Cette magnifique salle servira pour les réceptions organisées par le Conseil, pour leurs activités sociales et pour toutes activités à but charitable. Les organisations locales qui le désireront pourront louer cette salle pour des réceptions ou autres organisations. Nul doute que nombre de particuliers profiteront également de cette salle pour les réceptions de mariages et autres cas semblables.

La naissance du groupe des Chevaliers de Colomb

Réalisant le besoin impératif de l'existence d'une organisation solidaire de catholiques sérieux pour venir en aide aux veuves et aux orphelins, et, ainsi préserver les foyers catholiques, le Révérend Père Michael J. McGivney fonda l'Ordre des Chevaliers de Colomb, à New Haven, Conn., le 29 mars 1892. En effet, d'une poignée de fondateurs à ses débuts, la Société s'est répandue par toute l'Amérique, le Canada, les Philippines et le Mexique, et compte actuellement au delà d'un million et quart de membres actifs dans le monde entier. Les deux buts que s'était proposés le Révérend Père Michael McGivney (le jeune et zélé vicaire de la paroisse St. Mary's, de New Haven, qui avait fait ses études dans la province de Québec), en fondant l'Ordre des Chevaliers de Colomb, dans le sous-sol de l'église paroissiale, furent premièrement, d'avancer les idéals chrétiens dans les réalisations humaines et internationales, et, ainsi toujours être au service de Dieu et de l'Eglise; et, deuxièmement, assurer les veuves et les orphelins pauvres contre la misère et l'épreuve, en organisant une société d'assurance pour les frères chevaliers, mesure de protection en cas de mortalité.

Ces deux buts ont été réalisés pleinement. Dans toutes les paroisses des villes de l'Amérique du Nord, vous pouvez trouver un Conseil de l'Ordre des Chevaliers de Colomb complètement soumis à l'Eglise, et travaillant en entière collaboration avec les cardinaux, les archevêques, les évêques et les curés, leur assurant un appui précieux en tout temps et en tous lieux. Le deuxième objectif, celui de protéger les veuves et les orphelins catholiques, est en bonne voie de réalisation car on compte présentement la somme globale de $800,000,000.00 d'assurance sur la vie des frères chevaliers et leurs familles. Au cours des soixante dix-neuf dernières années, le programme d'assurance de l'Ordre des Chevaliers de Colomb a été constamment développé pour satisfaire les exigences toujours changeantes des familles catholiques et des membres eux-mêmes. La survivance de l'Ordre et son accroissement continuel sont dus à des actes de courage et d'abnégation. La persécution n'a jamais cessé de part et d'autre, mais aucune cause enracinée dans le désir de servir l'humanité pour l'amour de Dieu, n'est jamais perdue. L'histoire est remplie d'exemples de ce triomphe définitif de la Justice sur le Mal. Nous vivons aujourd'hui des jours qui paraissent sombres à plusieurs; cependant, ceux qui possèdent le flambeau d'une foi ardente y voient de multiples occasions de service et de sacrifice. Ici, au Canada, l'Ordre des Chevaliers de Colomb, depuis plus de 55 ans, s'est efforcé de former des citoyens dignes du Royaume de Dieu et de notre beau pays. Chacun de nous peut en parcourir les archives avec quelque degré de fierté légitime. Scrutons nos consciences, nous le devons, et demandons-nous à nous-mêmes si nous sommes de vrais successeurs et de vrais apôtres dans la croisade de Dieu pour la possession des âmes, si nous vivons fidèlement l'idéal posé par le fondateur de l'Ordre!

Il est de notre devoir d'avouer que grâce à la Bonté et à la Clémence divines, le Conseil Champlain a connu des années heureuses depuis sa fondation en 1918. Nous sommes confiants que notre fierté personnelle de Chevalier nous inspirera à prier, à penser et à travailler en tout temps pour la plus grande gloire de Dieu, apportant ainsi notre humble quote-part dans l'avancement de notre grand Ordre d'hommes catholiques. Pour sa part, le Conseil Champlain no 1926 d'Ottawa va toujours de l'avant. Tout bon catholique qui possède le désir sincère de faire du bien, est cordialement invité à s'enrôler dans cette croisade permanente d'action catholique.

Ses réalisations concrètes

Les réalisations concrètes des Chevaliers de Colomb sont tellement nombreuses qu'il serait trop long de toutes les énumérer mais il serait bon d'en souligner quelques-unes: a) la publication du Columbia, le plus grand magazine catholique au monde; b) la fondation d'un microfilmage à la bibliothèque vaticane, pour préserver les documents historiques qui comporte un travail de microfilmage de 6,900 rouleaux de 100 pieds chacun, contenant une moyenne de 740 pages doubles, un ensemble de 736,000 pieds de pellicule, représentant 9,500,000 pages manuscrits. C'est une manière d'assurer à la génération présente ainsi qu'à la postérité la précieuse documentation pour les étudiants des classiques grecs et latins, les lois canoniques du moyen-âge, la philosophie et la théologie des grands docteurs de l'Eglise, l'histoire de l'Amérique et de l'Europe, la littérature française et anglaise; c) à l'assemblée du Conseil Suprême, tenue à Toronto, au mois d'août 1944, il fut décidé de fonder "Un fonds d'éducation d'un million de dollars" pour venir en aide aux orphelins de la dernière guerre en quête d'une éducation de collège. Il y a 400 enfants qui ont déjà bénéficié de cette oeuvre philanthropique et on se demande si nous aurons suffisamment d'argent pour rencontrer toutes les nouvelles exigences.

L'une des plus grandes réalisations de la chevalerie colombienne, source de consolation et d'espérance, c'est bien le nombre à jamais croissant de conversions au catholicisme tant en Amérique que sur les autres continents. C'est par milliers chaque année que la chevalerie fait revenir au bercail les brebis égarées et fait connaître le message divin aux incroyants. Le vaste service de propagande et de publicité des chevaliers contribue à cette oeuvre si chère au pape Jean XXIII. Les lecteurs des plus grandes revues et des plus importants périodiques trouvent le message colombien dans des annonces bien rédigées et fort opportunes.

Au coeur de la chrétienté, dans la ville éternelle, la chevalerie possède un Secrétariat permanent auprès du Saint Siège. Soldats convaincus et intrépides dans la grande armée catholique, les chevaliers combattent le mal sur tous les fronts. Les oeuvres de jeunesse, par exemple, bénéficient de leur appui dans la croisade contre la criminalité juvénile.

A Rome, au coût de trois millions et demi de dollars la chevalerie a fait aménager sept magnifiques terrains de jeux. Il faudrait un volume entier pour détailler les réalisations admirables des chevaliers dans tous les pays.

Au cours de sa glorieuse épopée, la chevalerie colombienne a établi d'innombrables records qui peuvent servir de tremplins pour augmenter les effectifs, étendre les cadres et multiplier les oeuvres philanthropiques du Conseil Champlain.

Nous félicitons
LE CONSEIL CHAMPLAIN
DE SON MERVEILLEUX
ACCOMPLISSEMENT
AGENCE
H. J. E. Côté
ASSURANCE GENERALE
F. BRUNET — PROPRIETAIRE
109, rue Clarence. Ottawa
Bureau CE. 5-1861 — Résidence SH. 9-7051

Meilleurs voeux de succès
AU NOUVEAU CENTRE COLOMBIEN DU CONSEIL CHAMPLAIN
L. Mongeon & Fils
FRERE MAURICE MONGEON, gérant
91, rue MURRAY, OTTAWA CE. 4-2598

L. & M. JOANNIS FOURRURES
1023, rue WELLINGTON OTTAWA, Ont.
PA. 8-3754 - 5
SOYEZ PRETES
Le temps est venu de voir à vos fourrures
REPARATIONS — REMODELAGES
Pour tous manteaux ou jaquettes faits sur mesures, nous avons en main toutes fourrures que vous puissiez désirer.
Mouton de Perse, Rat musqué, Seal d'Hudson, Chat sauvage, Vison chinois noir, gris, brun
Mouton rasé, Seal d'Alaska, Pattes de mouton, Vison canadien
Etabli depuis 1925.

Hommages et félicitations
au
CONSEIL CHAMPLAIN DES CHEVALIERS DE COLOMB
Dominion Sound Equipment
LIMITED
TUILE ACOUSTIQUE
1654 Bank — Ottawa RE. 3-1366

Félicitations
"SIPOREX"
Dalles murales — pour planchers ou couvertures
Structure - isolation - épreuve du feu - poids léger
Blocs de maçonnerie
SIPOREX LIMITED
Montréal HU. 9-4913 Toronto PL. 7-4181 Ottawa CE. 5-0864 Québec LA. 5-5005

Félicitations
AUX CHEVALIERS DE COLOMB
pour leur magnifique nouvel édifice.
Hector Langlois
TRAVAUX DE MAÇONNERIE
306 St-Jacques — Eastview SH. 6-6880

Hommages
de
Dominion Building Materials
Limited
Ciment malaxé
Ottawa CE. 3-1186

Vives félicitations et meilleurs voeux
AU CONSEIL CHAMPLAIN D'OTTAWA
Avec les hommages du
Conseil no 2183 — Hawkesbury, Ontario
WILLARD FLORENT, grand chevalier

"Nous nous réjouissons du beau succès obtenu par le Conseil Champlain d'Ottawa".
Avec les hommages du
CONSEIL #3486 D'ALFRED, ONT.
PAUL-EMILE DESFORGES, Grand Chevalier

"C'est la réalisation d'un beau rêve et nous en sommes très heureux"
Avec les hommages du
Conseil 3349 de Casselman, Ontario
MARTIAL BOURBONNAIS, grand chevalier

Succès et prospérité
au Conseil Champlain
Crichton Motors Ltée
PAUL DeBELLEFEUILLE, gérant
Spécialiste en redressement de châssis avec la machine "BEAR"
Alignement des roues — Réparations générales
175, rue Chrichton SH. 9-5903



"Honneur et gloire au Conseil Champlain pour le rôle important qu'il joue dans la vie communautaire"
Avec les hommages de
ERNIE JONES
commissaire municipal

FRERE SAM GODIN
Labatt's INDIA PALE ALE BREWERY LIMITED
Bureau: 591, rue McLEOD — OTTAWA
Téléphone CE. 5-2063

Nos félicitations et meilleurs voeux
aux
Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain d'Ottawa
L. A. Legault & Sons Co. Ltd.
ENTREPRENEURS - ELECTRICIENS
COMMERCIAL — RESIDENTIEL — INSTALLATION — REPARATION
370, rue LISGAR, OTTAWA Téléphone CE. 5-9815

LA CHEVALERIE A TRAVERS LES AGES!

D'où vient le nom "Chevaliers de Colomb"

La Grèce antique et la Rome païenne comptaient, parmi les nobles et les sages de leur civilisation, un certain nombre de Chevaliers. Ces derniers méritaient alors ce titre de noblesse par leurs hauts faits d'armes. Aussi étaient-ils préposés à la garde du Roi et de son royaume.

Depuis le début de l'ère chrétienne, la chevalerie a passé par maintes modifications. Elle forma d'abord le corps d'élite et la classe noble de la société. Plus tard, elle prit les rênes des armes impériales et royales. Puis elle devint la caste des Seigneurs et composa la galerie des jeunes galants à qui rêvaient les belles dames du pays. Par la suite elle enrégimenta la jeunesse courageuse et forte, avide de conquêtes et assoiffée de gestes héroïques. Après elle se voua au service de l'Eglise pour se transformer en un Ordre presque religieux, tel la Chevalerie des Grandes Croisades, l'Ordre des Templiers, les Chevaliers de Rhodes et de Malte, les Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem... A l'époque de la toute puissante monarchie, la Chevalerie survécut mais dut se classer parmi les graves traditions et les titres honorifiques. De nos jours encore, la civilisation moderne conserve quelques traces de la chevalerie qu'elle considère plutôt comme un moyen de signaler et récompenser le mérite des personnalités de valeur et des figures marquantes de notre siècle.

Ainsi trouvons-nous en plein vingtième siècle les Chevaliers de l'Ordre de Saint Grégoire et du Saint-Sépulcre, les Chevaliers de Saint-Michel et de la Légion d'Honneur.

L'Ordre des Chevaliers de Colomb n'est sans rappeler quelques touchants souvenirs des Chevaleries anciennes. Sans copier le passé, il s'en inspire. Ses quatre mots d'ordre: CHARITE, UNITE, PATRIOTISME et FRATERNITE, sonnent à nos oreilles des coups stridents des trompettes qui levaient jadis aux XII siècle l'armée des valeureux Croisés brûlant de l'héroïque désir de répandre leur sang et donner leur vie pour la défense et la conquête de la Terre Sainte.

Que signifient ces quatre mots?

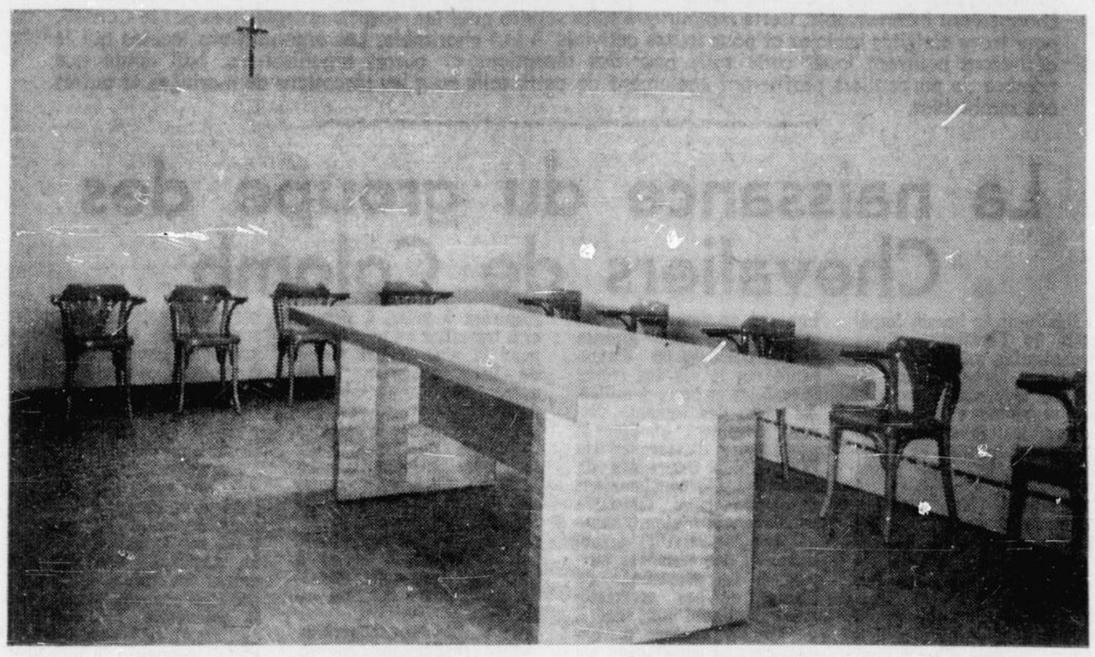
CHARITE: amour, pardon, aumône, bienveillance, le Christ, la crèche et le calvaire.

UNITE: force, courage, entraide, solidarité, lien, chaine puissante.

PATRIOTISME: pays, village, clocher, toit paternel, terre de chez nous, enfants de la race, liberté, patrie.

FRATERNITE: famille, foyer, dévouement, secours, père, mère, respect, amitié.

Comment, avec semblable devise, le Conseil Champlain ne peut-il pas accomplir dans la région outaouaise les plus merveilleuses réalisations catholiques?



LA SALLE DU CONSEIL — C'est dans cette magnifique grande salle que l'exécutif du Conseil Champlain ainsi que les divers comités de l'Ordre tiendront leurs assemblées. L'atmosphère de simplicité est propice à la réflexion et nul doute que tous les membres qui devront siéger dans cette salle se sentiront à leur aise pour étudier les problèmes qu'ils doivent affronter.

L'évolution au cours des années

La chevalerie autrefois...

La Chevalerie... la chevalerie était une institution féodale, militaire et religieuse du moyen âge; propre à l'ordre de la noblesse et dont les membres à une époque de violences continuelles, mirent leur épée et leur force au service du droit et des faibles. Cette institution se développa au moyen-âge sous l'influence du christianisme et de l'esprit d'association. Les chevaliers qui exaltèrent à un degré inconnu jusque-là le sentiment de l'honneur, étaient soumis aux formalités d'une réception solennelle et devaient remplir certaines conditions déterminées. On naissait noble, on était armé chevalier!

La chevalerie aujourd'hui...

La Chevalerie... l'Ordre des Chevaliers de Colomb est une institution sociale, fraternelle et religieuse; propre à tout bon catholique et dont les membres à une époque de luttes incessantes, mettent leur temps et leur argent au service du droit et des faibles. Cette institution se développa en Amérique sous l'influence du christianisme et de l'esprit d'association. Les Chevaliers de Colomb sont soumis aux formalités d'une réception solennelle et doivent remplir certaines conditions déterminées. Quel beau privilège que d'être Chevalier!

Hommages
"SUNRISE"
TAILLEUR — NETTOYEUR
Réparation de tous genres pour vêtements d'hommes ou de femmes
IVANHOE GROULX, prop.
915, avenue CARLING PA. 9-1291

Succès et prospérité
Nettoyeurs Roussel
OMER ROUSSEL, prop.
198, rue EDDY, HULL PR. 7-8453

Hommages et meilleurs voeux
Hôtel Commercial
Chambre à la journée ou à la semaine
PRIX RAISONNABLE
ERNEST VIAU, prop.
73, rue YORK CE. 3-0648

Hommages
de
Martin Variétés
Articles religieux — Journaux anglais et français
J.-C. MARTIN, propriétaire
1037 Wellington ouest. PA. 8-0001

Nos hommages sincères
Langelier Ltée
Négociant en gros de plomberie et chauffage
Notre ambition est de plaire !
629-631 Wellington — Ottawa 4 CE. 6-9494

Hommages
aux Chevaliers de Colomb
du Conseil Champlain
A. Champagne
QUINCAILLERIE GENERALE
108 Laurier — Hull PR. 7-8710

Nous désirons offrir nos vives félicitations au Conseil Champlain
Parisien & Boyer
MAGASIN POUR HOMMES
TAILLEURS POUR LE CLERGE
370-372 Dalhousie CE. 4-1075


"Je désire offrir mes sincères félicitations ainsi que mes meilleurs voeux
AU
CONSEIL
CHAMPLAIN"
Avec les hommages
de
PAUL TARDIF

Hommages
et
meilleurs voeux
DE SUCCES AU
CONSEIL
CHAMPLAIN
D'OTTAWA
O. Maheu & Fils
LTEE
MAGASIN GENERAL
EMBRUN, Ontario

Voeux de succès
GARAGE HECTOR FERLAND
EQUILIBRE ET ALIGNEMENT DES ROUES
MISE AU POINT DU MOTEUR
SERVICE D'EMBRAYAGE OU DE FREINS
292, rue GUIGUES (entre King Edward et Rose)
CE. 6-3351

Meilleurs voeux
DE SUCCES AU CONSEIL CHAMPLAIN
DES CHEVALIERS DE COLOMB
STAN'S OUTBOARD SHOP LTD.
VENTE ET SERVICE
Distributeur: EVINRUDE — TEE-NEE TRAILERS
et CANADIAN CANOE CO.
1484, rue SCOTT PA. 8-8340

Félicitations
AUX CHEVALIERS DE COLOMB
Salon Gabrielle
Tous les services de soins capillaires
OUVERT TOUS LES SOIRS
930, boul. ST-LAURENT SH. 6-6872
Mme Valeda Gariépy, prop.

Félicitations et meilleurs voeux
Hôtel Chez Lucien
57, rue CLARENCE CE. 3-3808

Félicitations
au
CONSEIL CHAMPLAIN
pour la réalisation superbe
d'un centre colombien.
GROCETERIA
A. L. Raymond
210, rue Champlain. Hull

SH. 9-1635 865, Chemin Montréal OTTAWA, Ont.
John's Service Station
Mise au point — Equilibre et alignement des roues
Accessoires — Pneus — Batteries O.M.L.
SERVICE D'URGENCE SUR LA ROUTE
DEBLAIEMENT DE NEIGE
Frère J.-L. Cadieux, propriétaire

DEUX HOTELS POUR VOUS SERVIR
Hôtel Interprovincial
7, rue Baillot — Hull PR. 7-5234
SALON COCKTAIL
Hôtel Russell
596 Sussex (près gare Union) CE. 2-4278
Télévision et radio dans toutes les chambres
J.-Léo CARRIERE, président

Avec les hommages
du
Centre Récréatif
N.-Dame d'Ottawa
256, rue King Edward (Angle Murray) Ottawa

1918 - 1960

Hommages sincères en mémoire des membres

du premier exécutif du Conseil Champlain (1926) des Chevaliers de Colomb

HENRI BANCE — président **VALMORE BOUDREAULT — secrétaire**

J.-O. LEBLANC — J.-A.-NAP. MERCIER — Dr FERNAND TELMOSSE — Directeurs

"Des hommes disparaissent mais leurs oeuvres restent"

(commanditée par le seul survivant de ce premier comité — le Frère A. M. BELANGER)

Félicitations et meilleurs voeux
D. BÉLAIR prop.
Réparation de machine à laver de tous genres
Ouvrage garanti
Cueillette et livraison
86 Delorimier — Hull PR. 7-3568

"Une belle réalisation au compte des Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain d'Ottawa"
Capital Coach Lines
SECTION DU LOUAGE
Président E. M. Inglis CE. 2-5917
Gérant J. Charlebois CE. 6-4310

Nos meilleurs voeux de succès
au Conseil Champlain
à l'occasion de l'ouverture de
leur tout nouvel édifice
F. Fentiman & Sons
Portes résidentielles, commerciales ou
de garage BRANTFORD
Vente, installation et service des portes DELCO-MATIC
335 Roosevelt. PA. 2-6581

Félicitations
AUX CHEVALIERS DU CONSEIL
CHAMPLAIN D'OTTAWA
LAURENT DELORME
président et gérant-directeur
HOTEL GRAND
599, rue SUSSEX Ottawa, Ont.
(près de la gare Union)
CE. 3-9388

Hommages
AUX CHEVALIERS DE COLOMB
Lucien Charlebois
POSTE DE SERVICE TEXACO
Service de remorque 24 h. par jour
"FIEZ-VOUS A TEXACO"
Angle Rideau et King Edward — Ottawa
CE. 5-3153

Meilleurs voeux
D. Grandmaitre Ltée
SABLE — PIERRE — GRAVIER
Pelle mécanique—Bulldozer—Huile—Charbon—Coke
R. GRANDMAITRE, gérant, division du creusage
131, ch. Montréal — Ottawa 2. SH. 6-8108

Avec les hommages de
DON LANOUE
TRANSFERT — DEMENAGEMENT — CAMIONNAGE
Service de 24 heures — Prix raisonnables
568 St-Patrice Tél. CE. 6-4279

Félicitations
aux Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain pour cette belle réalisation colombienne
Pharmacie Desjardins
Livraison motorisée par toute la ville
Angle Dalhousie et Clarence. CE. 5-1871

Félicitations et meilleurs voeux
au Conseil Champlain
Blondin Motors Ltée
METEOR — MERCURY — FRONTENAC
Vente et service
198 Montcalm — Hull PR. 7-5251

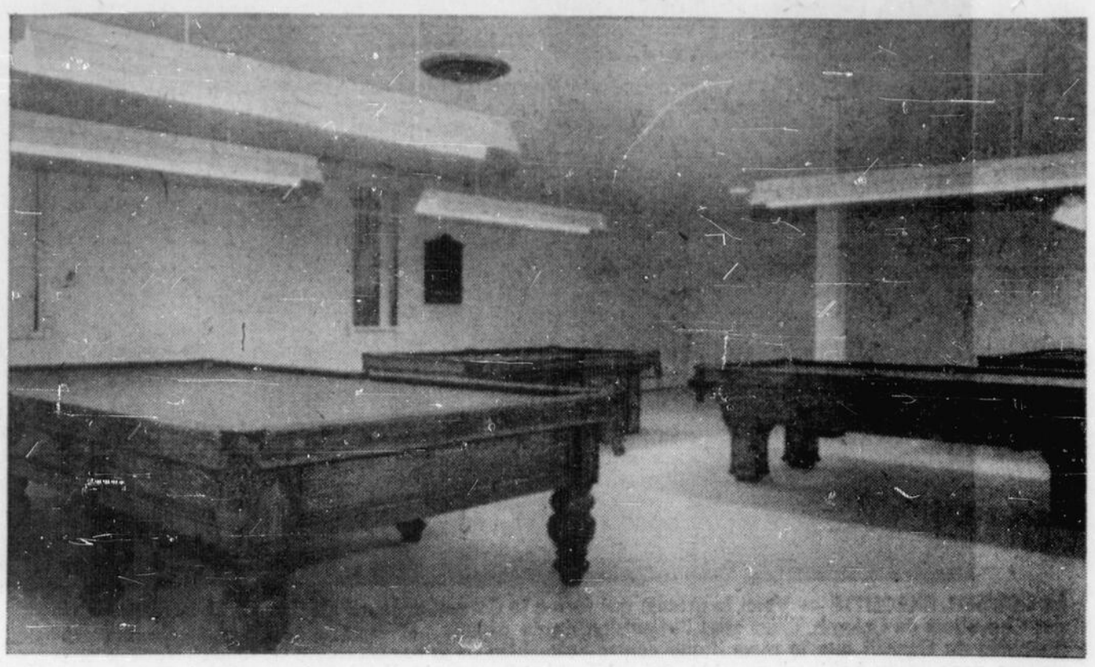
Nos sincères félicitations
au Conseil Champlain pour leur magnifique réalisation
H. PION & FILS
ENTREPRENEUR EN CHAUFFAGE
39, rue Friel — Ottawa CE. 4-3192

Hommages
et
meilleurs voeux de succès
Hull Glass Ltd.
Vitrage et ouvrage d'aluminium
901, boul. St-Joseph - Hull - PR. 7-2788

Enfin la réalisation d'un grand rêve colombien
10% d'escompte aux frères chevaliers
Philippe Lalonde
HORLOGER — BIJOUTIER
MONTRES ET DIAMANTS
REPARATION DE MONTRES
75, ch. Montréal — Eastview SH. 9-7659

Sincères félicitations
à tous les Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain
E. Bélanger Ltée
CLAUDE-E. BELANGER, gérant
Enlèvement de la neige — Labour — Remorquage
Soudure au gaz et à l'électricité
Spécialiste des boulons en "U" — Cueillette et livraison
249 Garneau — Eastview SH. 6-0123

LES QUALIFICATIONS REQUISES POUR DEVENIR UN MEMBRE DU CONSEIL DES CHEVALIERS DE COLOMB



SALLE DE BILLARD — Si le travail occupe en majeure partie le temps des Chevaliers, le jeu, dans une atmosphère fraternelle, complémente les activités colombiennes. Cette vaste salle de billard, située dans le nouvel édifice, permettra à tous les confrères de s'amuser fermement tout en fraternisant. Bien éclairée, et d'une sobriété impeccable, la salle de billard n'en attirera pas moins un nombre imposant d'adeptes de ce jeu intéressant.

QUALIFICATIONS REQUISES ET AVANTAGES OFFERTS!

Voici les qualifications requises pour devenir un membre du Conseil Champlain:

1. Il faut être catholique romain pratiquant, l'Ordre des Chevaliers de Colomb est essentiellement une société d'hommes catholiques.
2. Avoir une réputation intègre car on admet que les honnêtes gens seulement.
3. Etre disposé à aimer et à aider son prochain car vous serez appelés à pratiquer la charité fraternelle sous toutes ses formes.
4. Vouloir seconder l'Eglise en tout temps et en tout lieu.

CONDITIONS FINANCIERES

Il y a deux genres de membres: assurés et associés.

Les membres assurés

Pour tous les candidats âgés de 18 à 26 ans, l'assurance est obligatoire. Pour les autres, l'assurance est optionnelle. Les frais de l'initiation pour les membres assurés sont de $15.00 en plus du coût de la police d'assurance.

Les membres associés

Cette classe comprend tous les candidats âgés de plus de 26 ans qui ne désirent pas se faire assurer. Les frais de l'initiation se chiffrent par $25.00.

Tant pour les membres assurés que les membres associés, les frais de l'initiation couvrent les dépenses suivantes: un livre de la constitution colombienne, un enseigne, le déjeuner, le dîner et le souper de la journée de l'initiation, en plus de 3 mois de dûs, à raison de $1.00 par mois. Après quoi, vous serez appelés à payer aux taux de $1.00 par mois ou $12.00 par année.

Les avantages multiples d'appartenir au Conseil Champlain:

Au point de vue récréatif

Tous les membres en règle ont droit:

a) à six soirées dansantes auxquelles vous pouvez amener vos amis. D'autres danses sont organisées au cours de l'année, à un prix d'aubaine.

b) à cinq soupers aux fèves par année où vous pouvez fraterniser à volonté, on demande 75 cents du billet pour vos amis.

c) à un pique-nique annuel où vous pouvez amener vos enfants. On donne gratuitement le souper à tous ainsi que des cadeaux et des friandises à profusion aux enfants.

d) l'accès à nos salles où vous pouvez jouer aux cartes, au pool et au snooker.

e) l'occasion de participer à notre fameuse ligue de quilles. La saison se termine par un voyage à Toronto.

Au point de vue fraternel

1. L'union fait la force. Il y a plus d'un million de Chevaliers de Colomb parsemés, ici et là, en Amérique du Nord, et plus de 150,000 au Canada.
2. **En affaires.** Les nombreux nouveaux contacts personnels aident considérablement à étendre le rayon de vos activités.
3. **En voyage.** Votre carte d'identification colombienne vous accorde des avantages multiples et vous donne accès à tous les Conseils de l'Amérique, du Mexique et des Philippines, et à de nombreux privilèges.
4. **En assurance.** Vous pouvez vous assurer à des taux avantageux. C'est accorder à votre épouse et à vos enfants une sécurité absolue et une protection équitable.
5. **Dans la détresse et dans le besoin.** Vous comptez de nombreux frères, autant d'amis fidèles et sincères qui vous rappellent sans cesse que vous n'êtes pas seul à faire face aux grands combats de la vie.
6. **En certains cas urgents.** Le Conseil Champlain a des représentants influents dans les différents domaines: fédéral, provincial et municipal.
7. En cas de maladie, on vous rend visite périodiquement. Au décès, une grand'messe est chantée pour le repos de votre âme.

Au point de vue moral

1. En faisant partie d'un Ordre aussi puissant d'hommes catholiques, l'influence bienfaisante se fait sentir dans votre conduite, dans votre tenue et dans vos habitudes.
2. Pour connaitre et pour aimer votre prochain, il faut nécessairement que vous le rencontriez sur un plan commun d'amitié, de bienveillance et de foi.
3. En vous entourant de chrétiens convaincus au service de Dieu et de l'Eglise, vous ne pourrez pas faire autrement que de devenir un catholique d'action.
4. En participant aux nombreuses organisations charitables du Conseil Champlain, vous en retirerez une grande satisfaction et une douce consolation.
5. En suivant assidûment le programme religieux du Conseil Champlain, vous pourrez en profiter énormément et faire beaucoup d'apostolat laïque.

Hommages
AU CONSEIL CHAMPLAIN
DES CHEVALIERS DE COLOMB
C. A. Paradis Ltée
VERRERIE — PORCELAINE — VAISSELLE
92½, rue Rideau. CE. 3-9940

Avec les hommages des
Frères Robertson
"SPECIALITES POUR HOMMES"
"La Maison de distinction"
153, rue Rideau. CE. 3-5166

Sincères félicitations à tous ceux qui ont participé à une aussi splendide réalisation
Maison Branchaud
TRAITEURS — MARIAGES - RECEPTIONS
1095, rue Bank CE. 6-7355

L'Institut Canadien-français d'Ottawa
offre ses
Meilleurs voeux et ses sincères félicitations
au
Conseil Champlain no 1926
des Chevaliers de Colomb

Vives félicitations
au Conseil Champlain
F. SLOVER Ltée
61, rue YORK CE.3-5677

Hommages, honneur et gloire
au Conseil Champlain
(1926) d'Ottawa
Toilet Laundries Ltée
LEO GODIN, gérant
853, rue Bank CE. 3-9384

Félicitations au Conseil Champlain
de
Bélisle Automobiles
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CORVAIR
et CAMIONS CHEVROLET
444, chemin de Montréal SH. 9-5941

Félicitations et meilleurs voeux
Excel Distributeurs Enrg.
Vos liqueurs douces favorites :
EXCEL — JOHN COLLINS — SNOW WHITE
ORANGE NESBITT — Lait au chocolat "SUTTON"
Les frères chevaliers Roger Gagné, J.-Honoré Charlebois et Bernard Gagné, propriétaires

Avec les hommages
de Irwin McCaffrey, gérant
La Paloma
RESTAURANT et LOUNGE
"La Paloma est renommée pour ses mets délicieux"
Angle Nelson et Rideau — Ottawa CE. 2-6884

"Nous nous réjouissons des beaux succès du Conseil Champlain et nous lui souhaitons longue vie".
Avec les hommages du
Conseil 485 d'Ottawa
Roy A. McDonald,
Grand Chevalier

Hommages et félicitations
Salon de Beauté Rojane
260, rue St-Patrice
(Edifice Lauzon)
Ottawa
Mme R. BEAUCHAMP
propriétaire
CE. 5-8990

Meilleurs voeux de succès
aux Chevaliers de Colomb
Maurice Roger & Cie
"Les tailleurs de la fourrure"
Spécialistes en mouton de Perse
175 Principale — Hull PR. 7-2707
JEAN ROGER, représentant

FELICITATIONS
ET
MEILLEURS VOEUX
KEYES SUPPLY
COMPANY LIMITED
80 Bayview — Ottawa PA. 8-3711

Hommages et meilleurs voeux
au Conseil Champlain des Chevaliers
Campbell Motors
(Ottawa) Ltd.
FORD — MONARCH — FALCON
ZEPHYR — CONSUL — ANGLIA
265 Laurier-ouest — Ottawa CE. 2-9441

Hommages et meilleurs voeux de succès
Castle Construction
COMPAGNIE LIMITEE
ANTONIO CAMPEAU, propriétaire
374, rue Richelieu Eastview
SH. 9-3771

Meilleurs voeux de succès

Service Funéraire Emond

Directeurs de funérailles — Service d'ambulance

81, rue St-Laurent — Hull PR. 1-6289
271, boul. St-Joseph — Hull PR. 7-1619
5 Bancroft — Aylmer MU. 4-6255
Wakefield Qué.
Kazabazua Qué.

Hommages et meilleurs voeux

Bijouterie St-Georges

BIJOUTERIE A TERMES

207, rue Rideau CE. 6-2691

Meilleurs voeux de succès
AU CONSEIL CHAMPLAIN D'OTTAWA !

Joseph Lafontaine

Entrepreneur en mur de pierre

Chemin Navan. SH. 9-6236

Meilleurs voeux
AU CONSEIL CHAMPLAIN

PLOUFFE & FILS

Salon de coiffure et de barbier

65, chemin Montréal — Eastview. SH. 9-6356

Avec les hommages de

JACK NORRIS

Candidat à l'échevinage du quartier

ELMDALE - VICTORIA

124 Hinton. PA. 8-2345

Hommages — Félicitations
de

Guy 'Seagream' Fortier

BUREAU : CE. 5-9024

Sincères félicitations et meilleurs voeux

S. and S. Auto Parts
LIMITED

814 Wellington. CE. 6-2371

Avec nos hommages les plus sincères

HÔTEL VIGER

Angle Hôtel-de-Ville et Champlain Hull

Hommages et félicitations
du
CENTRE D'ESCOMPTE

CREMART
PIERRE CREVIER, prop.

349, rue Dalhousie — Ottawa CE. 2-1277
209, rue Principale — Hull PR. 7-3515

Mes respectueux hommages

E. L. PARENT

— Ancien de 1918 —

Président du Conseil des conseillers d'Ottawa

Guaranty Trust Company of Canada

OTTAWA — CE. 2-2691



LE CONSEIL EXECUTIF — Voici le groupe qui forme le Conseil exécutif du Conseil Champlain 1926 des Chevaliers de Colomb. C'est sous l'impulsion de ce groupe et avec la coopération de tous les membres du Conseil que le magnifique centre colombien de la rue Murray a vu le jour. Vous reconnaîtrez, dans l'ordre habituel, assis, M. Roland Tassé, trésorier; M.. Léro Ouimet, député Grand Chevalier; M. Ralph Brunet, Grand Chevalier; M. l'abbé Hermas Guindon, aumônier; M. Paul Brassard, chancelier. Debout, dans le même ordre: M. Victor Joly, syndic; M. Henri Vermette, cérémoniaire; M. Edouard Roy, garde intérieur; M. Paul-E. Dignard, syndic; M. Fernand Lavictoire, syndic; M. Enée Bordeleau, secrétaire-archiviste; M. Ivanhoe Groulx, garde extérieur; M. J.-Antonio Chénier, secrétaire-financier; M. Henri Lefebvre, intendant; M. Fred Varotta, président des activités religieuses, et Me Jean-Pierre Beaulne, avocat du Conseil.

Les débuts furent pénibles..!

Comme la plupart des mouvements culturels et sociaux de la capitale canadienne, ce fut dans les salons de l'Institut Canadien-français que l'idée de fonder le Conseil Champlain a pris naissance. Le projet de grouper tous les nôtres sous une bannière distincte fut longuement discuté au cours d'une conversation entre feu Henri Bance, un employé civil qui fut avantageusement connu et M. A.-M. Bélanger, optométriste distingué, tous deux alors membres du Conseil d'Ottawa des Chevaliers de Colomb.

C'est au printemps de 1917, la question bilingue, toujours épineuse, faisait fureur dans le temps. L'imbroglio entre les écoles séparées et le gouvernement ontarien était à son paroxysme. Les Irlandais du Conseil d'Ottawa, de leur côté, prétendaient que la fondation d'un Conseil canadien-français constituait une séparation préjudiciable aux intérêts colombiens. En plus, il n'était pas facile de convaincre les catholiques canadiens-français que l'Ordre des Chevaliers de Colomb n'était pas une société secrète comme les francs-maçons. Dans le quotidien du temps, on affirmait que ces deux sociétés étaient synonymes, remplissant des rôles analogues.

En dépit de toutes ces difficultés, le courageux Henri Bance, l'âme inspiratrice de ce nouveau mouvement, rallia autour de lui ses nombreux amis pour les intéresser à l'étude de la possibilité de mettre le projet à exécution. MM. J.-O. Leblanc, Dr A.-I. Telmosse, Valmore Boudreault, J.-A.-N. Mercier, A.-M. Bélanger et quelques autres furent les premiers à se réunir pour discuter les problèmes de l'heure.

Plusieurs assemblées s'ensuivirent pour finalement conclure que les premières considérations pour déterminer comment procéder à l'organisation étaient les suivantes: premièrement, de s'assurer du consentement du Conseil Ottawa ou, du moins, qu'il n'y aurait pas d'objection; deuxièmement, d'obtenir l'approbation du député d'Etat Murray, et troisièmement, de s'adresser directement au bureau-chef à Hartford, Conn.

Après d'autres réunions, il fut décidé unanimement d'autoriser M. Henri Bance à se mettre en communication avec le député d'Etat Murray et de lui exposer nos intentions.

Plusieurs voyages à Renfrew et à d'autres endroits par M. Henri Bance, et entrevues après entrevues apportèrent finalement certains résultats. A force de persévérance, de perspicacité et de courage, M. Henri Bance et son groupe de travailleurs infatigables finirent par obtenir le consentement du député d'Etat Murray. On fit immédiatement une demande pour la fondation du Conseil Champlain, au bureau-chef à Hartford, Conn. Il fallait toutefois faire un relevé de tous les chevaliers canadiens-français, tous résidants d'Ottawa, qui appartenaient alors aux Conseils Ottawa, Hull et Montréal.

Ce fut un travail pénible et de longue haleine, mais qui fut tout de même accompli à la satisfaction générale.

Un peu plus d'un an s'était écoulé entre la première réunion et l'octroi final de la permission de fonder le Conseil Champlain; une période d'activité intense, de luttes incessantes, d'acharnement à l'idéal, de courage indicible et de déploiement d'énergies invincibles.

Aujourd'hui en novembre 1960, le frère chevalier M. A.-M. Bélanger, qui participait au dialogue innocent à l'Institut Canadien-français, au printemps de l'année 1917, conversation dont les répercussions furent heureuses, jette un regard en arrière pour cueillir la vive satisfaction et la douce consolation qui découlent d'une oeuvre bien réussie. Il salue avec fierté les ouvriers de la première heure qui sont encore au premier plan social dans la capitale canadienne, entre autres: MM. J.-Arthur Cantin, Edgar Huot, R. de B. Corriveau, J.-A. Larochelle, Henri Gauthier. En plus, il maintient une bonne pensée pour ses frères-fondateurs qui sont partis pour un monde meilleur: MM. Henri Bance, J.-O. Leblanc, Dr A.-I. Telmosse, Valmore Boudreault, J.-A.-N. Mercier, Dr J.-L. Chabot, U. Valiquet, le sénateur Louis Côté, le Dr Achille Pinard, C.-S.-O. Boudreault, L.-A. Demers, J.-A. Thivierge, l'avocat Wilfrid Gauvreau, Georges Laflamme, R. Matte, L. Barolet, A. Lapointe, A. St-Laurent, M. de Miffouis, N.-A. L'Abbé et W.-H. Trépanier, autant de noms vénérés dans les archives du Conseil Champlain.

En ce grand jour d'inauguration de l'immeuble du Conseil Champlain, le vénérable Grand Chevalier ainsi que tous les membres du Conseil 1926 désirent exprimer leur profonde reconnaissance à tous ces distingués fondateurs et à leur longue lignée de successeurs qui ont rendu possible la continuité et la survivance du Conseil Champlain. A ces chrétiens avertis, à ces pionniers de l'action catholique, à toutes ces âmes d'élite et à tous ces courageux apôtres, nous désirons rendre *hommage, honneur* et *gloire!*

Il est avec nous depuis le commencement



Nous vous présentons aujourd'hui un jeune homme distingué de 78 ans qui a grandement contribué à la fondation du Conseil Champlain, en 1918, et il est encore aujourd'hui aussi actif qu'autrefois. Il n'a jamais cessé de prodiguer une attention toute particulière à son Conseil. C'est un des plus vieux membres actifs et non le moindre. Optométriste bien connu dont les bureaux se trouvent à 45, rue Rideau, il a conservé son enthousiasme ainsi qu'un attachement profond pour la cause colombienne. C'est grâce aux efforts persévérants du frère Bélanger que nous avons pu vous présenter aujourd'hui quelques notes historiques sur la fondation du Conseil Champlain. Il nous a fourni plusieurs détails intéressants et n'a ménagé ni son temps ni ses efforts pour faciliter notre tâche. En ce grand jour d'inauguration de notre immeuble, nous désirons rendre HOMMAGE, HONNEUR ET GLOIRE au confrère A.-M. BELANGER, un prince-chevalier devant le Seigneur.

Hommages
de

Gordon Lavergne

Maire de la municipalité d'Eastview.
Député de Russell à l'assemblée législative.

Félicitation d'un Frère du Conseil

Excel Super Market

GUY DE NIVERVILLE — PROPRIETAIRE
Boucher - Epicier

121 Cumberland Ottawa CE. 2-4151

Félicitations et meilleurs voeux

E. T. WILSON

CONSEILLER MUNICIPAL D'EASTVIEW

Hommages aux Chevaliers de Colomb

Germain Groulx

CONFISERIE — BONBON — VARIETES

175, rue John — Eastview SH. 9-4887

Sincères félicitations
AU CONSEIL CHAMPLAIN DES CHEVALIERS DE COLOMB

Jules Patry Ltée

Marchand de gros

515, rue Sussex — Ottawa. CE. 2-4227

Hommages
au Conseil Champlain
des Chevaliers de Colomb

☆

Le Grand Collège Commercial Lafortune

Dactylographie — Sténographie — Comptabilité
Cours service civil—Sténotype—Routine de bureau
Cours commercial complet — Télétype

38, rue Rideau Ottawa CE. 3-4791

Mlle F.-V. DUPUIS, B.A., M.S., G.C.T., Principale
M. Daniel LAFORTUNE, B.A., L.G.C., B.Paed., Président

Membre du 4e degré de l'assemblée Alexandre Vachon des Chevaliers de Colomb.

Félicitations !

GAULIN
SERVICES LIMITED

290, 3e avenue — Eastview SH. 6-4686

Félicitations
et
Hommages fraternels
de

M. le Chanoine C. Landry

Hommages
au CONSEIL CHAMPLAIN 1926
de

Assemblée générale archevêque Alexandre Vachon 4e degré des Chevaliers de Colomb

Sire Chevalier MAURICE AUGER

Fidèle Navigateur

Meilleurs voeux de succès
de
W. Hamilton
Commissaire à l'Hôtel de ville d'Ottawa

Félicitations
UNION TILE and MARBLE CO.
1053, Boul. St-Laurent — Ottawa SH. 5-1505

Hommages
G. and R. Dry Cleaners
& SHIRT LAUNDERING
G. LAFONTAINE, 133, rue Marquette, SH. 9-1179
R. PETRIN, 32, rue Cobourg, CE. 2-3259

Félicitons les Chevaliers de Colomb
ROCK LANDRIAULT CARTAGE
SABLE — GRAVIER — PIERRE
DEBLAIEMENT DE LA NEIGE
75, rue ST-ANDRE CE. 6-3046

Meilleurs voeux de succès
AU NOUVEAU CENTRE
DES CHEVALIERS DE COLOMB
MARCHE EXCEL FERNAND CHENIER
Bas prix spéciaux — Satisfaction garantie
Station Blackburn. SH. 6-6542

CETTE BELLE REALISATION EST TOUT A L'HONNEUR DU CONSEIL CHAMPLAIN !
avec les hommages de
A.-M. BELANGER, R.O.
et
C.-M. BELANGER, B.A., R.O.
OPTOMETRISTES
45, rue RIDEAU (chambres 201-202) CE. 3-4316

Meilleurs voeux
AU CENTRE COLOMBIEN
DU CONSEIL CHAMPLAIN
DES CHEVALIERS DE COLOMB
BOULADIER MOTOR SALES
Vendeur autorisé du LARK par STUDEBAKER
VENTE et SERVICE
670 Notre-Dame — Gatineau MO. 3-5636

Meilleurs voeux
de
Bob's Esso Service
REPARATIONS MINEURES — COUCHE DE DESSOUS
SERVICE PAR EXCELLENCE
1141 Wellington — Ottawa PA. 8-2766

Hommages
HUBERT STOVE & FURNACE Ltd.
ENTREPRENEUR EN CHAUFFAGE
Vente et service de brûleurs à l'huile
Agents pour BEACH — ESSO — FINDLAY — LINCOLN
SERVICE DE 24 HEURES
101, rue Pinhey PA. 8-3786

Meilleurs voeux de succès
HOTEL QUEEN
ARTHUR VAIVE, propriétaire
Pointe-Gatineau. PR. 7-0112

Hommages
EDDIE'S HOME-MADE CANDY
Pour tous vos bonbons faits tous les jours
Chocolats de haute qualité
Noix mélangées
Notre spécialité : MENTHE A LA CREME RECEPTION
356, rue Elgin. Tél. CE. 6-3112

Succès et prospérité
au Conseil Champlain
Quincaillerie Jolicoeur
Quincaillerie — Peinture — Accessoires de maison
19-21 Beechwood SH. 9-5959

L'un des plus beaux édifices Colombiens conçus et réalisés au Canada

Le Conseil Champlain, fondé il y a quarante-deux ans à Ottawa, aura son foyer bien à lui quand Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., bénira le bâtiment du dernier perfectionnement que la société Léopold Beaudoin Construction Limitée vient de construire rue Murray, entre l'historique "petite chapelle" et le nouveau Centre paroissial de la Basilique.

On s'accorde à dire que le nouveau local du conseil canadien-français de la capitale est l'un des mieux conçus et des plus beaux chez les Chevaliers de Colomb du Canada, compte tenu de toutes les proportions.

Au coeur de la Basse-Ville, les milliers de membres auront raison d'être fiers des sacrifices des pionniers et des innombrables réalisations des continuateurs dans le domaine religieux et patriotique quand ils visiteront leur foyer d'une belle architecture et d'un aménagement qui le classe au premier rang des bâtiments du genre dans la capitale nationale.

A quelques pas à l'est de la rue Cumberland, l'édifice de deux étages réunit en effet le caractère de dignité et d'hospitalité d'une société consacrée à l'apostolat laïque. Le grand chevalier Ralph Brunet et ses collaborateurs ont couronné des mois d'efforts à l'étude du projet devenu rayonnante réalité.

Pas un pouce de terrain, pas un pied cube d'espace n'est perdu mais l'envergure de la grande salle à l'étage supérieur de même que l'élégance des salons et bureaux du rez-de-chaussée sont discrètement cachées du passant ou du curieux, rue Murray. Le public jusqu'ici ne peut qu'admirer la façade de deux étages avec ses fenêtres en aluminium, ses panneaux de céramique et sa brique pastel. Car si on s'est attaché à l'esthétique, on a voulu des lignes sobres et de nombreuses fenêtres pour laisser entrer le soleil, la lumière du jour.

Dimanche après-midi, le public pourra admirer l'intérieur du foyer colombien de la rue Murray. Le bâtiment a 61.6 pieds de façade, 106.2 pieds de profondeur et 26 pieds de hauteur, du trottoir à la toiture.

C'est une fois qu'il est entré dans l'immeuble que le représentant du "Droit" a été émerveillé par l'agencement des couleurs, de l'éclairage, de l'acoustique, du chauffage, de la ventilation, des divers services qui font du foyer colombien un chef-d'oeuvre du genre tout à l'honneur de l'entrepreneur général, des sous-entrepreneurs et des fournisseurs. L'alliance des meilleurs matériaux de construction aux plus beaux bois, aux tuiles du dernier perfectionnement, aux draperies et tapis de choix et aux dispositifs en éclairage et communications les plus perfectionnés complète l'enchantement du visiteur.

In hoc signo vinces

Le Crucifix occupe partout la place d'honneur comme il convient dans un conseil colombien : grands, moyens et petits tous proclament du vestibule, aux salles et salons, aux bureaux, le règne du Christ au foyer du Conseil Champlain.

Vous entrez donc par la grande porte d'entrée de la rue Murray où des escaliers en terrazzo avec fer ornemental vous conduisent en bas au foyer proprement dit ou en haut à la plus belle salle du genre au Canada.

L'entrée est entièrement vitrée. Elle est surmontée d'un panneau de tuiles céramiques. Jusqu'aux portes, on a aménagé une immense fenêtre fixe. Les deux entrées doubles en aluminium sont séparées par un panneau de verre au centre. Tout cela explique l'agréable éclairage du vestibule. De chaque côté, des escaliers doubles conduisent au foyer et à la salle d'assemblée.

Le passant voit sur la façade du bâtiment, à l'étage supérieur, deux rangées de fenêtres en aluminium d'une hauteur de huit pieds, également surmontées de céramique, on voit deux autres rangées de fenêtres d'une hauteur de cinq pieds. Plus à l'est, avant de se rendre au Centre Notre-Dame, un passage conduit à la sortie-arrière du Conseil Champlain, complètement à l'épreuve du feu.

L'écusson du conseil

Descendons donc au "foyer". Le magnifique écusson du conseil est incrusté dans la tuile de grande qualité, sur le parquet du grand salon qui mesure 24.9 pieds par 60 pieds. L'ameublement est du meilleur goût. Tables monumentales, lampes, fauteuils et divans contribuent à créer une ambiance familiale ou intime, l'atmosphère de la chevalerie chrétienne.

A la droite en entrant, un restaurant-comptoir avec tout ce que le chevalier puisse désirer, avoisine la chaufferie principale à gaz naturel mais les membres tourneront vraisemblablement à leur gauche d'abord pour se rendre au vestiaire. Dans un coin discret, deux salles de toilette très à la page.

Toujours à votre gauche, vous pouvez visiter le secrétaire-trésorier Antonio Chénier dont le bureau est en partie fini en acajou; et est relié au bureau du grand chevalier Ralph Brunet, dont les murs sont complètement finis en boiserie de noyer noir d'Amérique, magnifique bureau qui est relié à son tour par une seconde porte à celui du dévoué secrétaire-archiviste, rédacteur de "La Vigie", M. Enée Bordeleau. Les bureaux des deux secrétaires sont finis en acajou et comme celui du grand chevalier sont meublés à l'avenant. Tous donnent sur le grand salon du foyer, de sorte que les milliers de membres n'ont qu'à frapper à l'une des trois portes extérieures pour s'entretenir de questions d'intérêt mutuel avec MM. Brunet, Chénier et Bordeleau.

Traversons le salon. Du côté ouest (ou à la droite de la porte d'entrée) vous trouverez la salle de réunion du Conseil exécutif, meublée avec le même goût. Plus loin, c'est la salle de télévision ou de musique. On garnira aussi une bibliothèque.

Pour la récréation saine

En plus de la musique et de la bonne lecture, les chevaliers peuvent se récréer... même s'il n'y a pas de "bar" ni de steward. Le Conseil Champlain souligne qu'il n'est pas dans le commerce de l'hôtellerie, des grills et des bistros.

L'arrière de l'étage inférieur, en effet, contient une magnifique salle de billard avec six tables et à sa gauche, une salle pour une partie de cartes amicale. La sonorisation des pièces est parfaite, comme le sont la ventilation, l'éclairage et le chauffage grâce aux dispositifs les plus perfecionnés mais on peut communiquer de partout par l'entremise des appareils d'intercommunication. Les lumières sont enfouies dans les plafonds suspendus.

Pour mille personnes !

Pour les grandes occasions, comme celle de dimanche prochain alors que Mgr Lemieux bénira l'édifice et les salles, on gravit les larges escaliers pour se rendre dans la "grande salle" à l'étage supérieur.

Ici encore toute description écrite semble inadéquate. Il suffit de dire que dans cette immense salle d'un goût exquis, d'une longueur de 83 pieds, cinq pouces et d'une largeur de 59 pieds quatre pouces, on peut accueillir jusqu'à mille personnes !

En entrant, à votre droite, vous trouverez le vestiaire. Plus à droite, une cuisine digne des meilleurs hôtelleries et restaurants comme aménagement et dispositif. Est-il besoin de révéler que deux magnifiques salles de toilette sont à la gauche de l'entrée principale ? Qu'il y a des appareils téléphoniques aux endroits convenables, des salles d'entreposage ? Nous vous en faisons grâce. Le visiteur saura en bénéficier au besoin.

Il faudrait la plume d'un architecte ou d'un peintre mural pour décrire la "grande salle" avec son éclairage féerique, son plafond suspendu, ses draperies, son dado de quatre pieds en desoglazetite mais le public pourra admirer tout ce décor dimanche après-midi à la cérémonie pontificale du Conseil Champlain. Au fond de la salle, à la place d'honneur, le grand cricifix, qui domine le plate-forme, à 8 pouces au-dessus du parquet. C'est sur cette tribune à la fois modeste et pratique que les personnages importants prendront place dans les importantes cérémonies, fêtes et manifestations. Au besoin, la grande salle peut accommoder les banquets les plus achalandés de la capitale.

Si les travaux n'avaient pas été confiés à plusieurs chevaliers éminents, le local de la rue Murray aurait coûté un bon quart de million de dollars mais le "secret colombien" entoure jusqu'ici le coût de la construction et de l'aménagement de ce château-fort de l'unité, de la charité, de la fraternité et du patriotisme. Les survivants des fondateurs de 1918 plus que tous les autres félicitent le grand chevalier Brunet et ses dévoués collaborateurs d'avoir réalisé le rêve vieux de 42 ans.

Entre "la petite chapelle de la rue Murray", la vieille école Guigues, rempart de la survivance française et le nouveau Centre paroissial de la Basilique, les chevaliers du Conseil Champlain viennent de doter la capitale d'un autre solide bastion de la foi et du patriotisme. Ses fondations de ciment coulé et de béton armé sont solides. Ses poutres et autres piliers sont du meilleur acier. Ses murs et sa couverture sont de ciment. M. Léopold Beaudoin et ses artisans-collaborateurs ont construit pour un avenir qu'ils veulent, à l'instar du grand chevalier Brunet, brillant et fructueux pour les Canadiens français. Le Foyer Champlain servira à de nombreuses générations d'apôtres laïques de langue française.



DISCOTHEQUE ET SALLE DE TELEVISION — Les Chevaliers du Conseil Champlain aiment parfois à se distraire et à s'enrichir. La salle de télévision leur permet de s'installer confortablement pour regarder en paix leurs émissions éducatives ou distrayantes. De plus, cette vaste salle abrite également la discothèque où sont conservés les plus beaux disques. En somme, cette salle peut être considérée comme la salle de détente du Conseil Champlain.

Fierté légitime d'être Chevalier de Colomb

Vous pouvez être fier, à juste titre, de faire partie de l'Ordre des Chevaliers de Colomb! De nombreux pays y sont redevables pour de nombreux bienfaits reçus. Hommes, femmes et enfants, dans maintes parties de l'univers, jouissent d'une vie plus riche, plus complète et meilleure car notre grand Ordre d'hommes catholiques travaille constamment pour eux, sans s'attendre rien en retour, si l'on excepte la satisfaction d'une tâche bien accomplie.

Voulez-vous enrichir votre propre vie par des amitiés durables? Soyez actif dans votre Conseil. Les occasions à faire de nouvelles connaissances et de trouver des amis sincères ne manqueront pas. Tout en servant fidèlement la cause colombienne, vous serez plus heureux. C'est en accomplissant quelque chose pour autrui que nous sommes le plus en mesure de retirer les nombreux bienfaits qui accompagnent invariablement chaque action méritoire.

N'attendez pas que quelqu'un vous invite à faire partie d'une activité quelconque. Lorsque vous aurez décidé comment vous voulez contribuer de votre temps et de votre travail, allez rencontrer le Vénérable Grand Chevalier, et faites-lui part de votre désir.

Votre Conseil, malgré son ascension constante vers le zenith du succès, peut toujours utiliser et faire valoir vos connaissances, votre expérience, votre éducation, votre talent, votre bonne volonté et vos facilités, dans ses multiples oeuvres charitables, fraternelles et religieuses.

Nous ne savons pas si vous avez besoin de votre Conseil mais nous savons fort bien que votre Conseil compte énormément sur chacun de vous pour atteindre son épanouissement le plus complet.

Fraternellement et sincèrement, nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue à la vigne colombienne.

Félicitations
de la
Compagnie Electro-Vox
(Ottawa-Hull) Ltée
qui a fait les diverses installations électroniques
dans le nouvel édifice
303 Kendall — Eastview SH. 6-1935

Nos hommages
aux Chevaliers de Colomb
du Conseil Champlain 1926
Voyez toujours vos marchands PAL
pour tous vos matériaux de construction
Vos marchands PAL ont toujours un inventaire complet

Sincères félicitations
AU CONSEIL CHAMPLAIN
du Frère Chevalier
Clément Aubin
ECHEVIN DU QUARTIER BY

Avec mes hommages les plus distingués
G. Marcel Demers
DEMERS NEON & ELECTRIC LIMITED
Bureau et atelier
1041 Gladstone — Ottawa PA. 8-5846

Hommages et Félicitations
de
Jules Morin
Echevin du quartier By d'Ottawa
Député à l'Assemblée législative d'Ontario

Meilleurs voeux
de
Racine & Robert Ltée
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
260, rue Besserer OTTAWA CE. 2-9609 300, rue Olmstead EASTVIEW

Sincères félicitations
à tous les Chevaliers de Colomb
du conseil Champlain d'Ottawa
Roy Auto Parts
ENREGISTREE
1051 Wellington — Ottawa PA. 8-3795

"Nous sommes particulièrement heureux d'avoir fourni tous les rideaux pour le splendide immeuble du Conseil Champlain"
N. A. Bordeleau & Fils
DRAPERIES HOUSSES
REMBOURREURS POLISSEURS
419, ave Gladstone Ottawa, Ont.
CE. 4-0516

Sincères félicitations
AU CONSEIL CHAMPLAIN DES
CHEVALIERS DE COLOMB
LA COMPAGNIE FUNERAIRE
GAUTHIER
SERVICE D'AMBULANCE
259 St-Patrice — Ottawa CE. 3-8484
733 Somerset ouest — Ottawa CE. 5-3752
101 Notre-Dame — Hull PR. 7-2745

Hommages
du
Conseil des Chevaliers de Colomb no 1693 de Hull, Qué.
Claude FORGET
Grand Chevalier

Avec les hommages de

J.-Pierre Beaulne

AVOCAT

45, RUE RIDEAU, Ch. 408

OTTAWA CE. 5-5159

Hommages et meilleurs voeux
AU CONSEIL CHAMPLAIN D'OTTAWA !

Paul-C. De Gagné

AVOCAT-NOTAIRE

Suite 209, 18, rue Rideau, OTTAWA
Téléphones: BUREAU : CE. 3-4296; RESIDENCE: CE. 4-1410

Meilleurs voeux !

Cécile Paquette

FLEURISTE

324, rue Rideau — OTTAWA 2

Tél. CE. 5-1456

FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT

Souvenez-vous !

GAZ NATUREL — Ne coûte rien — Il rapporte !

Ottawa Gas

AU SERVICE DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS

376, rue Bank CE. 6-9491

Une magnifique réalisation due à l'énergie des membres du Conseil Champlain des Chevaliers de Colomb

O. PROULX

FLEURISTE

96, rue Rideau. CE. 3-7793
99, rue Bank. CE. 2-1585

Hommages de

Bytown Lumber Co. LTEE
CYRVILLE, ONT.

Tél. SH. 9-5973

Meilleurs voeux de succès
à tous les Chevaliers de Colomb

Taverne Whip

LES FRERES LAROCHE, propriétaires

Angle Maisonneuve et St-Jean Baptiste Hull

Sincères félicitations
à tous les Chevaliers de Colomb

Hôtel Eastview

200, chemin Montréal. SH. 6-8115

Hommages de

FAIRMOUNT OIL

203, rue Montcalm Hull

Tél.: PR. 7-7100

Compliments de

G. (JIMMIE) GROULX

SPECIALITE : COLLISIONS

Débossage et peinturage d'automobiles

175, rue John — EASTVIEW Tél. SH. 9-4994

Le Centre colombien est une réalisation d'équipe du Conseil Champlain



SALLE DE REUNIONS — Cette magnifique grande salle dont le plancher est garni de l'écusson du Conseil Champlain servira à toutes les réunions des Chevaliers de Colomb dans leur magnifique nouvel édifice. Spacieuse et bien éclairée cette salle peut recevoir en tout confort un fort contingent de Chevaliers. En voyant cette photo, l'on comprend facilement pourquoi tous les membres du Conseil Champlain 1926 et l'exécutif du groupe sont si fiers de leur nouveau centre colombien.

LES GRANDS RESPONSABLES



VICTOR JOLY, syndic



LEO OUIMET, député Grand Chevalier



Me J.-P. BEAULNE, avocat du Conseil



PAUL BRASSARD, chancelier



ENEE BORDELEAU, secrétaire-archiviste



ANTONIO CHENIER, secrétaire-financier



ROLAND TASSE, trésorier



HENRI VERMETTE, cérémoniaire



EDOUARD ROY, garde intérieur



HENRI LEFEBVRE, intendant



FRED VAROTTA, fidèle navigateur

Un chevalier illustre! Edouard Boulay

Au cours d'un quart de siècle, de 1927 à 1952, il suffisait de mentionner le Conseil Champlain pour y ajouter invariablement le nom d'Edouard Boulay. L'âme vivante de tous ses mouvements, l'architecte de tous ses projets, il fut, jusqu'à il y a 8 ans passés, l'essence et la vie même du Conseil. Dans les années difficiles de la dépression, c'est autour de lui que se groupa un petit nombre de fidèles serviteurs de la cause pour maintenir à flots les intérêts premiers. Si aujourd'hui, on a le bonheur de connaître des succès toujours grandissants, il est bon de jeter un regard en arrière pour apprécier davantage ce grand apôtre au coeur noble dont les convictions religieuses et le dévouement inlassable assurèrent la continuité et le maintien de la structure colombienne au milieu de nous.

Initié à la chevalerie en mars 1921, au Conseil Champlain, dont il fait partie depuis, Edouard accepta plusieurs fonctions différentes pour être enfin élu secrétaire-archiviste, en 1924, charge qu'il exécuta avec tant de succès pendant près de 30 ans. Ce fut au cours d'une assemblée générale en 1953 qu'il fut foudroyé par la maladie.

Un souvenir impérissable pour tous les Chevaliers ! Son nom est toujours prononcé avec révérence au Conseil Champlain. On conserve toujours de lui le souvenir sacré d'un parfait gentilhomme, d'un excellent chrétien, d'un Chevalier exemplaire !

Félicitations et bonne chance

aux Chevaliers de Colomb du Conseil 1926 Champlain d'Ottawa

Opéra Diamond Cie Ltée

J.-REMI LALONDE, gérant des ventes.

130 Liège est — Montréal Qué.

ECRIVEZ-NOUS POUR NOTRE CATALOGUE

Hommages
du Frère Chevalier

Léo Blanchette

REMBOURRAGE — REPARATION DE MEUBLES

300 Ste-Cécile — Eastvew SH. 9-4914

Hommages de

Pilon Fourrures

aussi connu sous le nom de "STYLE SHOPPE FURRIERS"

209, ch. Montréal — Eastview. SH. 6-4681

Nos meilleurs voeux au Conseil Champlain

R. St-Martin & Fils

MONUMENTS RELIGIEUX ET ARTISTIQUES

19, boulevard Fournier — Hull PR. 7-5822

Félicitations sincères
du Frère

Nap Legris Ltée

Bijoutier

113 Hôtel-de-ville Hull

Hommages
de

L'Imprimerie Provost

76-78, rue St-Laurent Hull, Qué.

Félicitations et meilleurs voeux

Fernand Lavictoire

FRUITS ET LEGUMES

390, boulevard Allen — Eastview SH. 9-5302

Témoignage de sincères félicitations et meilleurs voeux

LÉO OUIMET

212, rue John, Eastview SH. 9-0807

Le nouveau centre colombien réalise un rêve depuis très longtemps attendu.

Félicitations
au Conseil Champlain
des Chevaliers de Colomb
d'Ottawa

meilleurs voeux de succès
de

AMEUBLEMENT MELOCHE

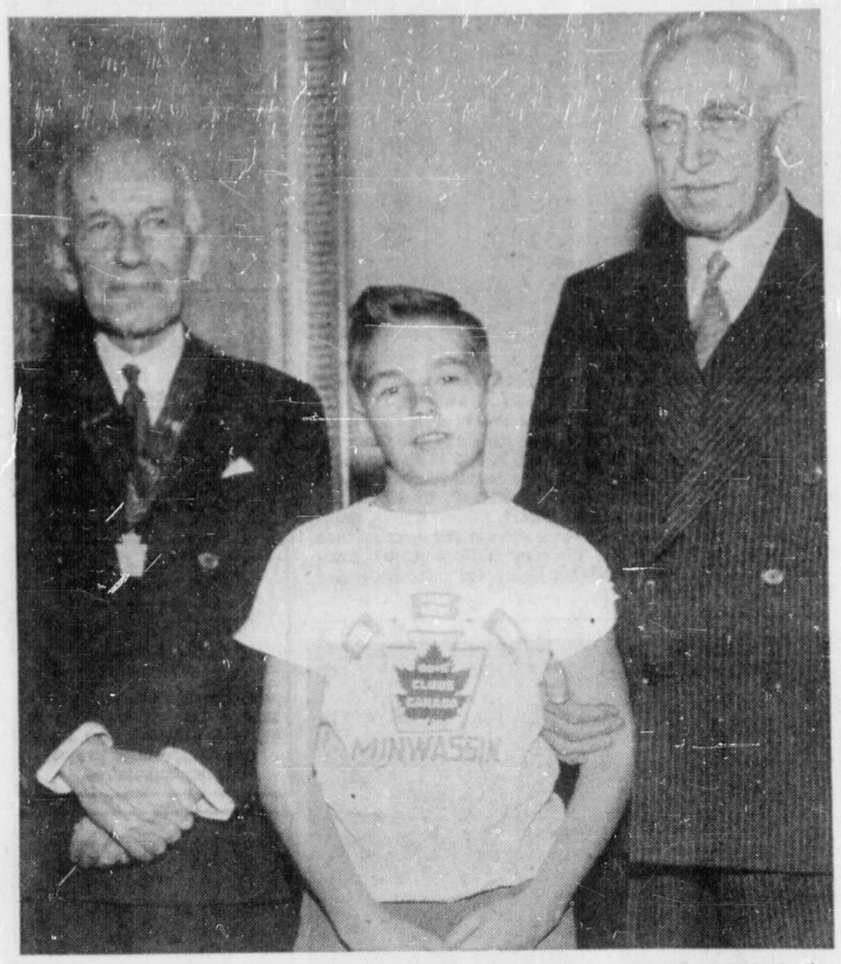
Gaetan et Antonio Meloche — Propriétaires

Vendeur autorisé RCA Victor et RCA Whirlpool

Dépositaire autorisé des fameux produits Rogers - Majestic
Vendeur autorisé Fairbanks-Morse

Meubles et accessoires de maison

278, rue Dalhousie CE. 2-4467



MOMENT HISTORIQUE — S. Exc. le gouverneur général, M. Georges Vanier, a remis au très hon. Vincent Massey l'agrafe d'or, la décoration la plus importante décernée par les Boys' Club du Canada. On croit que c'est la première fois dans l'histoire qu'un gouverneur général a la chance de remettre à un ancien gouverneur général du pays une telle décoration. C'est la troisième remise du "Gold Keystone" par cette association nationale. Les autres récipiendaires ont été Lord Alexander, ancien gouverneur général du Canada, et M. Alan McCall, ancien président de l'organisme. Nous voyons ici le jeune Denis Beaupré qui a représenté l'Ottawa Boys' Club à cette cérémonie, qui a eu lieu à l'hôtel du gouverneur, vendredi après-midi.

Clarence Campbell n'est pas en faveur du jeu supplémentaire

MONTREAL (PC) — Le président de la ligue Nationale de hockey considère une partie nulle comme le résultat légitime d'un match disputé entre deux équipes et que la réadaptation du temps supplémentaire durant la saison régulière, ne rendrait pas justice à tous les clubs.

Clarence Campbell a fait cette déclaration, commentant une remarque du président Dick Canning de la ligue Américaine, à l'effet que la ligue Nationale devrait exiger du jeu supplémentaire, en cas d'égalité.

Canning avait ajouté que les amateurs de hockey de la ligue Nationale devraient être mieux traités par les magnats de ce circuit et que le retour du jeu supplémentaire serait une façon de les satisfaire davantage.

Le président Campbell a continué en disant qu'il laissait la ligue Américaine diriger ses activités comme bon elle l'entendait. "Si les amateurs de hockey de la ligue Américaine préfèrent le jeu suplpémentaire, ça nous importe peu", de dire Campbell. Il a ensuite fait remarquer qu'au cours des cinq dernières saisons que le temps supplémentaire a été en vigueur dans la ligue Nationale, soit en 1937 à 1942, seulement 30 pour cent des joutes nulles, ont été décidées.

Les spectateurs

Campbell a ensuite expliqué que le temps des spectateurs est précieux. "Au cours des dernières années, nous avons modifié l'heure des joutes dans plusieurs centres afin de satisfaire les amateurs. Le temps supplémentaire causerait des ennuis à plusieurs et dérangerait les projets de certains autres", de dire Campbell.

Selon le président de la LNH, les clubs visiteurs considèrent ue partie nulle disputée à l'étranger, comme une victoire morale. Il croit aussi que le temps supplémentaire ne donne pas justice aux deux clubs en lice, car généralement, c'est le club le plus puissant qui en profite.

Campbell a dit en terminant que le temps supplémentaire est en vigueur dans les séries éliminatoires, parce que le championnat mondial et la coupe Stanley sont en jeu.

Une déclaration de Lecompte et Brousseau

MONTREAL (PC)—André Lecompte et Serge Brousseau ont déclaré hier qu'ils étaient en train de faire leur travail de journalistes lorsque la police provinciale les a découvert mardi dans une chambre d'un hôtel de Montréal, où furent d'ailleurs saisis des documents en marge de l'affaire de complot des faux billets.

Lecompte et Brousseau, qui sont à l'emploi de "Nouvelles Illustrées", l'hebdomadaire montréalais qui, dans son édition du 12 novembre courant prétendait révéler des documents secrets sur une affaire de contrefaçon de billets de banque pour un montant de $2,500,000, qui auraient été lancés dans la campagne électorale du Québec, le 22 juin dernier.

Cet article, sous forme d'"enquête", dévoilait ce que le Procureur-Général, M. Georges Lapalme, a décrit comme une gigantesque supercherie pour discréditer le parti libéral.

Des sincères . . .

Dans une déclaration écrite, Lecompte et Brousseau disent qu'ils sont allés dans cette chambre d'hôtel pour y rencontrer le nommé Gérard Gagnon, afin d'obtenir des renseignements supplémentaires sur l'affaire des faux billets. Ils prétendent qu'ils étaient aussi curieux que n'importe qui d'autre d'aller jusqu'au fond de l'affaire.

Dénonciation

Mercredi, à la législature, M. Lapalme a dénoncé le nommé Gagnon comme un repris de justice. Le procureur général avait ajouté que dans la chambre de Gagnon, la police avait mis la main sur un magnétophone contenant "l'évidence" fabriquée.

Brousseau était armé

Le rapport de la police sur cette descente effectuée dans l'établissement hôtelier mentionne que Brousseau était en possession d'un revolver qui fut saisi par les représentants de la loi tout comme une seconde arme à feu trouvée dans la chambre.

A ce propos, dans leur déclaration conjointe Lecompte et Brousseau relatent que ce dernier avait obtenu un permis de port d'arme, voici quelque temps, à la suite de plusieurs menaces qui avaient été proférées à son endroit.

Quelles accusations portera M. Lapalme ?

QUEBEC (PC) — Les Québecois sont désireux de connaître les accusations qui seront portées par suite de la mise à jour d'une machination politique qui était vraisemblablement destinée à jeter du discrédit sur le gouvernement libéral.

Le procureur général de la province, M. Georges Lapalme, a donné à entendre que des accusations seraient portées après avoir informé l'Assemblée des détails de cette supercherie, mercredi et jeudi derniers. Mais il n'a pas fourni d'autres détails.

De cette affaire compliquée, il a donné la version suivante:

Deux jours après la victoire libérale à l'élection du 22 juin dernier, des hommes possédant un casier judiciaire ont mis au point une vaste supercherie dans le but de soutirer de l'argent à l'Union nationale.

Leur plan consistait à fournir à l'Union nationale la preuve que certains membres du parti libéral avaient fait usage de faux billets de banque d'une valeur de $2,500,000 au cours de la campagne électorale.

de $2,500,000 au cours de la

L'Union nationale est tombé dans le panneau, a déclaré M. Lapalme.

Des fausses preuves ont d'ailleurs été fournies en retour d'une compensation en argent.

Nouvelles illustrées

Le mois dernier, l'un des investigateurs du complot décidait de reprendre l'affaire en y intéressant les journaux. Un hebdomadaire montréalais, Les Nouvelles Illustrées, publiait un article dans lequel il était dit que des faux billets d'une valeur de $2,500,000 avaient été jetés dans la campagne électorale.

Cette nouvelle eut pour effet d'entrainer l'institution d'enquêtes par la Sûreté provinciale et la Gendarmerie royale. Ce sont les rapports de ces enquêtes qui ont été déposés par M. Lapalme à l'Assemblée législative.

Le nouveau système des Red Wings ne réjouit pas Terry Sawchuk

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Terry Sawchuk s'est vu qualifié d'être le meilleur gardien de buts de l'histoire de la ligue Nationale de hockey et le nouveau système mis en pratique par les Red Wings de Détroit cette saison ne lui est certainement pas une source de réjouissance. En effet, il risque de perdre son emploi à titre de gardien de buts régulier des Wings.

Son successeur? C'est Hank Bassen, un gardien de buts nomade qui a parcouru le pays comme un voyageur de commerce depuis 1954. Il a porté les couleurs des Bisons de Buffalo et des Indiens de Springfield de la ligue Américaine de hockey, celles des équipes de Calgary, Seattle et Vancouver dans la ligue de l'Ouest ainsi que celles des Black Hawks de Chicago et des Wings de Détroit dans la Nationale.

Il y a un an, alors avec les Canucks de Vancouver, Bassen a partagé le trophée accordé au joueur le plus utile à son club avec Guyle Fielder du Seattle lorsque les Canucks ont presque tout remporté ec qui était susceptible de l'être. Il a même récolté une assistance sur l'un des 230 buts de son équipe.

Ceci a suffi pour que Jack Adams, gérant général des Red Wings de Détroit, remarque ce gardien de buts originaire de Calgary. Par la suite, soit au début de la saison actuelle, Adams a annoncé que les "Wings prévoyaient utiliser les services de Bassen au cours de quelque 20 parties cette saison de sorte que Terry Sawchuk n'ait pas à participer à toutes les joutes du calendrier."

Sawchuk se dit d'accord

Sawchuk, qui a subi deux "malaises" physiques au cours de ses neuf saisons dans la LNH, a semblé d'accord sur ce point. L'un de ces malaises a été causé par une faible attaque d'anémie et l'autre par une dépression nerveuse qui l'a forcé à prendre sa "retraite" à mi-chemin de la saison 1956-57.

Toutefois, il semble que la série de "quelque 20 parties" annoncée par Jack Adams sera prolongée.

A date, cette saison, Détroit a disputé 19 parties. Bassen a défendu les filets des Wings au cours de huit joutes et son bilan est de cinq victoires, un match nul et deux défaites. De son côté, Sawchuk a un record de quatre victoires, cinq défaites et deux matches nuls à son actif.

Dimanche dernier, au cours d'une joute contre les Hawks de Chicago, les Wings ont encaissé un revers de 7-1 alors que Sawchuk était dans les filets. Bassen lui a succédé dans les filets et mardi soir dernier les Wings ont remporté une victoire de 3-2 contre les Hawks et le lendemain à Toronto, le compte a été égal, 3-3.

Poste disponible

Sawchuk se trouvait dans la chambre des journalistes du Maple Leaf Gardens, entre les périodes, lorsque quelqu'un a demandé à Staff Smythe des Leafs s'il était intéressé à obtenir un gardien de buts, en l'occurrence Terry Sawchuk.

"J'espère qu'ils m'aviseront dès qu'il sera disponible" de répondre Smythe. Toutefois, jusqu'ici, Adams n'a même pas donné à entendre que le poste de Sawchuk était en danger.

Si l'on en juge d'après son bilan dans la LNH, les services de Sawchuk seraient hautement considérés.

Au cours de neuf saisons dans la Nationale, le vétéran originaire de Winnipeg a remporté le trophée Vézina, honneur décerné au meilleur gardien du circuit, à trois reprises. Il a également été nommé sur six équipes d'étoiles. Au cours des joutes régulières, il a réussi 76 blanchissages, soit un record de tous les temps dans la LNH. Il a connu l'apogée de sa carrière au cours des éliminatoires 1951-52 pour l'obtention de la coupe Stanley. En effet, il a réussi quatre blanchissages et alloué seulement cinq buts lorsque les Wings ont remporté la coupe dans le minimum de huit parties.

Balding en 2e position

LAFAYETTE (PA) — Johnny Pott, l'un de meilleurs golfeurs cette année et Jon Gustin, qui n'a pas remporté un seul tournoi, étaient exaequo en tête hier à mi-chemin au cours du tournoi de golf Cajun Classic d'une valeur de $15,000.

Pott, âgé de 25 ans, a réussi la meilleure ronde, un 66, soit cinq coups sous la normale tandis que Gustin, 28 ans, a joué un 69 et ils sont tous deux égaux à 136 après deux rondes.

Al Balding de Toronto et Lionel Hebert viennent ensuite avec 137 chacun.

Ploen au rancart

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg ne pourront compter sur leur joueur de quart arrière régulier, Kenny Ploen, lors de la troisième et décisive joute de la série finale contre Edmonton aujourd'hui. Ploen n'est pas rétabli d'une fracture au poignet et c'est le jeune Vernon Cole qui le remplacera. Cole, une recrue, n'a pas causé une trop favorable impression lors de la deuxième joute de cette série deux de trois lundi dernier. Edmonton avait alors battu Winnipeg 10-5 pour ainsi égaliser les chances dans cette série. Cole n'avait pu organiser une attaque soutenue pour les Blue Bombers.

Les champions de l'an dernier seront également privés des services de Charlie Shepard et Gerry James. Shepard souffre d'un nerf de déplacé au dos et James souffre d'une blessure à un genou. Chez les Eskimos les cas de Cowboy Woodruff et Toby Dees sont douteux.

Le hockey

LIGUE PROFESSIONNELLE DE L'EST

Hull-Ottawa	12	3	1	73	39	25
S.-Ste-Marie	9	7	2	57	57	20
Kitchener	6	7	4	56	69	16
Kingston	7	7	2	64	67	16
Sudbury	6	11	3	68	81	15
Montréal	5	10	4	52	60	14

Vendredi
Montréal, 4; Sudbury, 1
Ce soir
Sault-Ste-Marie à Kingston
Dimanche
Sudbury à Kitchener
Montréal à Hull-Ottawa

LIGUE AMERICAINE

Springfield	14	5	0	91	36	26
Québec	11	11	0	68	82	22
Hershey	9	8	1	53	55	19
Buffalo	9	9	0	65	69	18
Cleveland	9	9	0	50	56	18
Rochester	8	9	1	61	59	17
Providence	6	14	0	58	89	12

Vendredi
Rochester, 4; Providence, 2
Ce soir
Cleveland à Hershey
Québec à Springfield
Dimanche
Cleveland à Buffalo
Québec à Providence
Hershey à Rochester

OHA SENIOR

Chatham	7	3	1	50	39	15
Galt	6	1	0	42	20	12
Stratford	5	5	1	45	49	11
Windsor	5	3	0	34	29	10
Woodstock	3	6	1	29	40	7
Strathroy	2	5	1	35	45	5

Vendredi
Chatham, 6; Woodstock, 6
Strathroy, 7; Stratford, 7
Ce soir
Woodstock à Strathroy
Dimanche
Stratford à Windsor

OHA JUNIOR A

Niagara Falls	6	3	0	36	23	12
Guelph	4	1	2	27	27	10
Peterborough	4	2	1	35	29	9
St. Mike's	4	2	0	27	22	8
St. Catharines	3	4	1	35	37	7
Marlboros	2	6	0	26	45	4
Hamilton	2	7	0	28	41	4

Vendredi
Guelph, 6; Marlboros, 2
Niagara Falls, 5; St. Catharines, 3
Ce soir
St. Mike's à St. Catharines
Hamilton à Peterborough
Dimanche
Guelph à Marlboros
St. Catharines à St. Mike's

Ligue de l'Est
Charlotte 5; Greensboro, 3
Johnstown, 7; New York, 2
Clinton, 5; Jersey, 2

Ligue Internationale
Toledo, 9; Indianapolis, 4
Minneapolis, 6; Milwaukee, 3
St-Paul, 12; Muskegon 3

Junor B de l'Ontario
Détroit, 6; Dresden, 3
Riverside, 2; Chatham, 8

Fin du Concours du "Droit" lundi, 21 novembre, à midi

Tous les rapports doivent parvenir au "Droit" à Ottawa où à nos bureaux de Sudbury et Sturgeon Falls, avant midi, lundi prochain.

Les rapports par la poste doivent être affranchis avant ce temps-limite

Dernière occasion

de pouvoir gagner de magnifiques prix

. . . aux abonnés

1er prix: Chevrolet '61 de Myers Motors, Ottawa

2e prix: Voyage pour 2 en Europe à bord d'un avion de SAS

. . . aux concurrents

Des prix substantiels en argent et un voyage à Paris

Abonnez-vous au "Droit"
Renouvelez votre abonnement

Accumulez des points jusqu'au dernier moment

RADIO CINÉMA

Programmes à la Radio

(Voir les horaires du Poste CKCH dans le Guide de T.V.)

CE SOIR

6.00—Radio-journal
Nouvelles sportives
6.10—Intermède
6.15—La langue bien pendue
6.30—Chronique canadienne
7.00—Musique de chambre
8.00—La revue de la semaine
8.30—Kiosque à musique
8.45—Hockey
10.15—Radio-journal
10.25—Le cabaret du soir qui penche
10.50—Radio-journal
10.55—Chronique sportive
11.00—Le cabaret du soir qui pench
11.55—Radio-journal
12.00—Le cabaret du soir qui penche
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—On the Town
8.00—Nouvelles
8.05—On the Town
9.00—Nouvelles
9.05—On the Town
10.00—Nouvelles
10.05—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Spurtsline
10.45—On the Town
11.00—Nouvelles
11.05—On the Town
11 30—Sports
11.35—On the Town
12.00—News
12.05—All Night House Party
Nouvelles à toutes les demi-heures jour et nui

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at 6.00
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.33—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—RA Nouvelles
7.10—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Teen Time
8.00—Nouvelles
8.05—Teen Time
8.29—Nouvelles
8.30—The Best from Les Lye
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown Show
10.00—Happy Wanderers
10.29—Nouvelles
10.30—Bon voyage
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Last Laugh
11.20—Lean back and listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30. Nouv.

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Météo
6.15—Sommaire
6.30—This week at the U.N.
6.45—John Sturgess sings
7.00—In a lighter mood
7.30—Ellis McClintock's concert Band
8.00—Cue for Combo
8.30—N.H.L. hockey
10.30—CBC Nouvelles
10.35—N.Y. Philharm.
12.00—Discs with Dave
12.53—Nouvelles-météo-sports "The word and the music"
1.00—Fin des émissions

CBO-FM

7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
7.30—Ellis McLintock concert band
8.00—Cue For A Combo
8.30—Opera Theatre "Elisa" (cherubini)
11.50—Nouvelles

DIMANCHE

CBF (690 Kc)

8.00—Radio-journal
8.05—L'heure du concerto
8.55—Intermède
9.00—Radio journal
9.05—Université radiophonique internationale
10.0?—Musique d'orgue
10.15—Messe dominicale
11.00—Concert de Winnipeg
11.30—Bonjour dimanche
12.00—Sole in Casa
12.30—Jardins plantureux
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—Regards sur le Canada français
1.30—Concert de Québec
2.00—Claves et maracas
2.30—Images du Canada
3.00—Orchestre de Radio-Canada
4.30—Tour des capitales
5.00—Chansons françaises
5.15—Perspectives internationales
5.30—Terre nouvelle
6.00—Radio-journal Chronique sportive
6.10—Intermède
6.15—Cinéma, miroir du monde
6.30—Match intercités
7.00—Nouveautés dramatiques
7.30—Disques comparés
8.30—Récital
9.00—Musiciens célèbres
10.00—Radio-journal
10.15—L'âge d'or du chant choral
10.55—Chronique sportive
11.00—Les classiques italiens
11.55—Radio-journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

7.30—Nouvelles
7.35—Morning Melodies
7.55—Nouvelles
8.00—Back to God
8.30—Nouvelles
8.35—Sunny Spot
8.45—Radio Sunday School
9.00—Nouvelles
9.05—Sunny Spot
9.30—Nouvelles
9.33—Sunny Spot
9.55—Nouvelles
10.00—Messe au collège St-Patrice
11.00—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.02—Guy Lombardo
12.29—Nouvelles
12.30—Valley Notebook
12.45—Football special
1.00—Fottball Forecast
1.25—Football Game Ottawa à Toronto
4.15—Post Mortem club
4.25—Nouvelles
4.30—Our Lady of Perpetual Help
5.00—Dinner Date
5.30—Nouvelles
5.32—Bon voyage
6.00—Nouvelles
6.05—Sports extra
6.10—Here's Health
6.20—Silver and crystal
6.30—Nouvelles
6.35—Silver and crystal
7.00—Nouvelles
7.05—Silver and Crystal
7.20—Speaking of Books
7.29—Nouvelles
7.30—St. Andrews Church
8.30—Nouvelles
8.32—Guest Conductor
8.55—Nouvelles
9.00—Lutheran Hour
9.30—Hoceky — Mtl à Hull-Ott.
10.15—Sunday Pop Concert
10.28—Nouvelles
10.30—Hour of Decision
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—The Last Laugh
11.20—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Nouvelles
1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30

CKOY-OTTAWA

6.00—Sunday Serenade
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Hour of St. Francis
7.45—Sunday Serenade
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Metropolitan Tabernacle
9.30—Hymns of Hope
10.00—How Christian Science Heals
10.15—Spiritual Musiciens
10.30—Voice of Phophecy
11.00—St. John's Anglican Church Service
12.00—Nouvelles
12.10—Sports
12.15—Reporter's Notebook
12.20—Sound Spectaculaar (Dan Kelly)
1.00—Nouvelles
1.05—Sound Spectacular
2.00—Nouvelles
2.05—Sound Spectacular
3.00—Nouvelles
3.05—Sound Spectacular
4.00—Nouvelles
4.05—Sound Spectacular
5.00—Nouvelles
5.05—On the Town
5.30—Sports
5.35—On the Town
6.00—Nouvelles
6.10—On the Town
7.00—Nouvelles
7.05—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Chuckoo Clock House
8.30—Christian Frontiers
9.00—Nouvelles
9.05—Student's forum
9.30—Stardust
10.00—Nouvelles
10.05—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—On the Town
11.00—Nouvelles
11.05—On the Town
11.30—Sports
11.35—On the Town
12.00—Nouvelles
12.05—All-Nite House Party
1.00—Nouvelles
1.05—All Nite House Party

CBO-OTTAWA

8.00—Nouvelles
8.05—Sports et météo
8.10—Panorama
8.30—Favourite stories
9.00—Nouvelles et météo
9.05—Sports et météo
9.10—Post Mark UK
10.00—Nouvelles
10.04—Neighbourly news
10.18—Weather forecast and Ontario garden er
10.30—Recital
11.00—Musique sacrée
11.30—Ma-tinee Hockey.
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—Ontario Sportsmen
12.30—Folk Song Time
12.59—Time Signal
1.00—Rod and Charles
1.30—Childrens Magazine
2.00—CBC Nouvelles
2.03—Capital Report
2.30—Religious Period
3.00—Winnipeg Chamber Orchestra
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Carl Tapscott
4.30—Critically speaking
5.00—Project '61
6.00—Orch. symph. de Montréal
7.00—CBC—Nouvelles
7.05—Flash Back
7.12—Météo
7.15—In Reply
7.30—In A Manner of Speaking
8.00—CBC Theatre
9.00—Talent Festival
9.30—Concert hall
10.00—CBC Nouvelles
10.10—Weekend review and our Special Speaker
10.30—Sunday chorale
11.00—The World of music
12.00—Nouvelles, météo, sports. Fin des émissions.

CBO-FM

12.00—Résumé
12.05—Divertimento
12.20—L'âge d'or du chant choral (M)
1.00—Folklore (M)
1.30—Petit concert
2.00—Le beau Danube Bleu (M)
3.00—Du pays de France (M)
6.00—Orchestre sym. de Montréal
7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.15—Intermède (M)
7.20—Nouvelles
7.30—Divertimento
8.00—L'orchestre de Johnny Dankworth (T)
8.30—Récital du dimanche soir M
9.00—CBC Talent Festival (T)
9.30—Canadian Concert hall (T)
10.00—Festivals européens (M) Festival de Vienne 1960

LUNDI

CBF (690 Kc)

6.00—Radio journal
6.05—CBF métrop.
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métrop.
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métrop
8.15—Radio-journal
8.25—Chronique sportive
8.30—Chez Miville
9.30—Radio-journal
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.54—Chronique sportive
12.59—Signal - horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Variétés
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec
4.30—Votre goût est le nôtre
5.00—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA

5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.03—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sportcast
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Make Believe
5.30—Sports
5.35—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Norm Wright Show
6.30—Nouvelles
6.32—Norm Wright Show
7.00—Nouvelles
7.05—Norm Wright Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Norm Wright Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Norm Wright show
8.30—Nouvelles
8.35—Norm Wright Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye show
9.15—Matinee with A. Willis
9.20—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye show
10.15—What's Best for Baby
10.20—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Note Book from Ex.
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbing Along Workshop
1.30—Headline News
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along Workshop
1.45—Swift Muney Man
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.15—Good Neighbor
2.20—Bobbin' Along
2.30—Headline News
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Anna Lee Scott
2.50—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.25—Jane Grey
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter Show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Headline News
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CBO-OTTAWA

6.00—Review
6.30—Nouvelles locales
6.35—Musique
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—Dévotions du matin
7.40—Musique
7.54—Spurts
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calendar
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Music in the morning
10.00—Now I Ask You
10.15—Kindergarten of the air
10.30—Nouvelles
10.32—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Ontario School Broadcast "We Visit The Zoo" — "The Canadian Bookshelf"
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—UBC Nouvelles et commentaires
12.15—Don Messer
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie
2.00—Nouvelles
2.03—Trans Canada Matinée
3.00—Trente minutes de théâtre
3.30—Blues and the Ballard
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—CBC News
5.03—Jim's Here
5.30—Nouvelles
5.32—Jim's Here
5.34—Nouvelles sportives



L'OPERA DE PEKIN sera à l'affiche de "Festival 1961", lundi soir, de 9 h. 30 à 11 h. au poste de télévision CBOT. Ceux qui n'ont pas eu l'avantage de voir ces artistes de grande classe lors de leur passage à Ottawa en septembre pourront se reprendre au petit écran. On pourra y constater la tradition et la diversité du théâtre de Chine, dans des mimes, des acrobaties de la musique et de la danse, telle "La danse des rubans" illustrée dans la photo ci-haut.





"BELLS ARE RINGING" — Lois Culpan, à droite, et Lorna Simpson, interpréteront les rôles de Sue et d'Ella Peterson dans la comédie musicale "Bells Are Ringing" que présentera la société Orpheus d'Ottawa les 2, 3, 8, 9 et 10 décembre à l'Ecole technique d'Ottawa. Rosalee Segal, Richard Patterson, John Fish, Brian Gordon, Jim Terrell, Charles Kerr, Peter Ross, David Sale, Barry Stewart, Lillian Keene, George Bloom et Lloyd Robertson seconderont les deux artistes dans cette production que dirigera William (Bill) Armstrong. Betty Comden et Adolph Green ont signé les textes de "Bells Are Ringing".



"ORIENTATION", série télévisée par la compagnie Artek pour le compte de Radio-Canada, expose devant les jeunes adolescents les problèmes du choix d'une carrière. Cette télémission d'une demi-heure passe à 7 heures à CBOFT le samedi. On remarque dans la photo, à droite, Richard Pérusse préparant des interviews avec le scripteur Léon Dewinne.

A la Télévision

CET HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE SAMEDI 19 NOVEMBRE

9.00—Mire
9.45—Aujourd'hui à CBOFT
10.00—Fon-Fon
11.00—Professeur Calculus
11.30—Coucou
3.00—Magazine International
3.30—Long métrage: "Guillaume Tell"
5.00—Walt Disney présente: "Au pays de la magie"
6.00—Ce soir
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Refrains
6.30—Comment vous êtes volé aux cartes
6.45—Téléjournal
7.00—Orientation
7.30—Cinéteuilleton
7.45—La politique provinciale: "Union nationale"
8.00—Le club des autographes
8.30—Ou chante l'Alouette
8.45—Soirée du hockey Montréal — Toronto
10.15—Chansons
10.30—Destination danger
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Errol Flynn
11.52—Long métrage: "Jean de la Lune" (fr.)

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE

9.30—Mire
10.00—Aujourd'hui à CBOFT
10.15—Messe
11.00—Signes de vie
11.30—Opinions
12.30—Regards sur la ville
12.00—Film
1.00—Les travaux et les jours
1.30—Football du Big Four: Ottawa vs Toronto
4.00—L'heure des quilles
5.00—La bonne nouvelle
5.30—Film
6.00—Caméra '60
6.30—Robin des bois
7.00—Papa a raison
7.30—Edition spéciale
8.00—Music Hall
9.00—Du coq à l'âne
9.30—Théâtre du dimanche: "Au fil de la mémoire"
10.31—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.10—Sports-éclair
11.40—Courrier du cinéma

LE LUNDI 21 NOVEMBRE

1.00—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOT
2.00—Long métrage: "Malaria"
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Le courrier du Roy
5.30—Opération mystère
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Les uns les autres
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Hebdo-Sports
8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
8.30—La poule aux oeufs d'or
9.00—La Pension Velder
9.30—Reportage: "Premier festival de la coiffure canadienne"
10.00—Histoire d'amour
10.30—Premier plan "Le frère Untel"
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Arts et lettres

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE SAMEDI 19 NOVEMBRE

9.00—Aujourd'hui à CBOT
9.15—Film
9.30—Santa Claus Parade
1.45—Aujourd'hui à CBOT
2.00—Cowboy Corner
3.00—WIFU Finals
5.30—Cartoon Party
6.00—Speaing French
6.30—Mr. Fix-It
6.45—CBC nouvelles et météo
7.00—Dennis the Menace
7.30—Red River Jamboree
8.00—Aquanauts
9.00—NHL Hockey Game: Montréal à Toronto
10.15—Juliette Show
10.45—King Whyte show
11.00—CBC nouvelles
11.10—Sports Round-Up
11.15—The Rifleman
11.45—Gunsmoke
12.15—Long métrage: "Notorious"

LE DIMANCHE 19 NOVEMBRE

12.30—Aujourd'hui à CBOT
12.45—U.N. Review
1.00—Country Calendar
1.30—Football—Ottawa vs Toronto
4.00—20th Century
4.30—Citizen's Forum
5.00—CBC News Magazine
5.30—The Nature of Things
6.00—Walt Disney Presents:
7.00—National Velvet
7.30—The World of Music
8.00—Ed Sullivan
9.00—G.M. Presents
10.00—Angel
10.30—Encounters
11.00—CBC Nouvelles
11.08—Nouvelles locales
11.15—Sports Round-Up
11.20—Background
11.50—Shoestring Theatre: "Across the Street"

LE LUNDI 20 NOVEMBRE

12.15—Aujourd'hui é CBOT
12.23—Noon Report
12.30—Long métrage' "I'll Be Seeing You"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Reflections
3.30—Verdict is Yours
4.00—People's Choice
4.31—Junior Roundup
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—Real McCoys
6.30—Local News
6.40—Billboard
6.45—CBC TV News
6.55—Sports News
7.01—Seven-O-One
7.30—Don Messer
8.00—Danny Thomas
8.30—Jack Kane Hour
9.00—My Sister Eileen
9.30—Festival '61 "Peking Opera"
11.00—Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.30—Météo locale
11.31—Long métrage: "The Hatchet Man"

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

SAMEDI ET DIMANCHE

6.30—Y a d'la joie
6.55—Nouvelles
7.00—Y a d'la joie
7.30—De bonne heure et de bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—Prière du matin
8.30—Le p'tit train de la gaîté
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: Le p'tit train de la gaîté
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.30—Les colibris sur nos ondes
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme
11.30—Aux 3 claviers
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.02—Gaietés françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.25—Bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.35—Sur la Broadway
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—La danse moderne
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Radio S.-Coeur
4.15—Le quart d'heure de la danse
4.30—Le palmarès canadien
4.55—Nouvelles
5.00—Rythmes populaires
5.30—Ici les sports
5.55—Nouvelles
6.00—Rythmes populaires
6.55—Nouvelles
7.00—Rythmes populaires
7.15—Fin des émissions

DIMANCHE

6.30—Y a d'la joie
7.30—De bonne heure et de bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—Le dimanche matin
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—La vie et ses chansons
9.55—Nouvelles
10.00—Les grandes oeuvres
10.55—Nouvelles
11.00—Variétés du
12.55—Nouvelles dîner
1.00—Ici l'on danse
1.30—Discussion
1.55—Nouvelles
2.00—A communiquer
2.30—Bella Musica d'Italia
2.55—Nouvelles
3.00—Joyeux dimanche
3.55—Nouvelles
4.00—Joyeux dimanche
4.55—Nouvelles
5.00—Joyeux dimanche
5.55—Nouvelles
6.00—Le souper est servi
6.55—Nouvelles
7.00—Le souper est servi
7.15—Fin des émissions

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Butterfield 8" (?) 12.15 - 2.35 - 4.30 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.00.

CARTIER — "Sky Troop Attack" 1.10 - 3.25 - 5.40 - 7.55 - 6.10. "Battle of the Blood Island" (1) 2.10 - 4.25 - 6.40 - 8.55. Dern. 8.55. Dim.: "Fire Over Africa" (2) 12.30 - 3.30 - 6.25 - 9.30. "Crack In The Mirror" (2R) 1.50 - 4.55 - 7.50 - 10.55. Dern. 9.30.

CENTRE — "Seven Ways From Sundown" (1) 12.00 - 3.25 - 6.50 - 10.15. "The Glenn Miller Story" (1) 1.25 - 4.50 - 8.15. Dern. 8.15.

CINEMA DE PARIS — "Quand sonnera midi" (2R) 6.30 - 9.54. Dim.: 12.22 - 3.26 - 6.30 - 9.54. "La nuit des suspectes" (2R) 8.28. Dim.: 1.40 - 5.04 - 8.28. Dern. 8.08.

LITTLE ELGIN — "School for Scoundrels" (1) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.10.

ELGIN — "Inherit the Wind" (2) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Rosemary" (3) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.10.

FRANÇAIS — "Flying Fontaine" (1) 12.45 - 4.20 - 7.55. "Samson and Delilah" (2) 2.10 - 5.50 - 9.30.

LAURIER — "Five Pennies" (1) 2.37 - 5.59 - 9.21. "The Flame Barrier" (2) 1.00 - 4.49 - 8.11. Dern. 9.21.

LINDEN — "Wreck of the Mary Deare" (1) 2.30 - 7.00. "The Greatest Show on Earth" (2) 1.15 - 4.30 - 9.00. Dern. 7.00.

NELSON — "Hiroshima, mon amour" (3) du lundi au vendredi 8.30 p.m. Matinée mercredi 2.30 Samedi 1.00 p.m. sans interruption.

PARIS (Pte-Gatineau) — "Legend of Tom Dooley" (1). "Attack of The Puppet People" (1). Soirées à 7.30 - Dim. sans interuption à partir de 1.00 p.m. Samedi en matinée - 1.30.

REGENT — "Rosemary" (3) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.00.

RIDEAU — "The Magnificent Seven" (?) 1.45 - 5.40 - 9.35. "The Walking Target" (1) 12.30 - 4.20 - 8.15.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

THEATRE PTE-GAT.
PARIS
"The Legend of Tom Dooley"
"ATTACK OF THE PUPPET PEOPLE"

LINDEN
2 FILMS EN COULEURS!
"GREATEST SHOW ON EARTH"
Charlton Heston — Betty Hutton
"WRECK OF THE MARY DEARE"
Charlton Heston — Gary Cooper

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
LES SOIREES MONSTRES
divertissent et apportent des prix à des milliers de gens en plus d'amasser des fonds pour d'importants projets communautaires.

L'ATELIER DE L'O.L.T.
présente
3 pièces primées
A 8 h. 30 du soir
Billets: $1.00
Les 17, 18 et 19 novembre

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
Spectacles tout en couleurs
Alan Ladd - Doris Day
Phil Silvers - Robert Cummings
"DRUMBEAT"
—aussi—
"LUCKY ME"
BASEVINE RD. — PRESCOTT HWY — PHONE GR 2-2651
Ouverture des portes à 7h.

RETENU!
Le chef-d'oeuvre d'Alan Resnais avec commentaires en anglais.
Hiroshima...Mon Amour
plus "THE RED BALLOON"
NELSON
Mat. le merc. à 2 h. 30. Le soir à 8 h. 30. Sans interruption le sam. à compter de 1 h.

"A STEAMY ITEM..."
ROSEMARY
Winner of the Venice Film Critics Award
Me'tant en vedette Peter Van Eyck
Présentant une attrayante nouvelle vedette NADJA TILLER une jeune femme aguichante et espiègle
REGENT THEATRES ELMDALE
217 SPARKS ST. CE. 4-1078 1096 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI!
"FIVE PENNIES"
En Technicolor
Danny Kaye — Dorothy Bel Geddes
— En plus au même programme —
"THE FLAME BARRIER"
Arthur Franz — Kathleen Crowley
EN PLUS: SUJETS COURTS
LAURIER
ET LES ACTUALITES

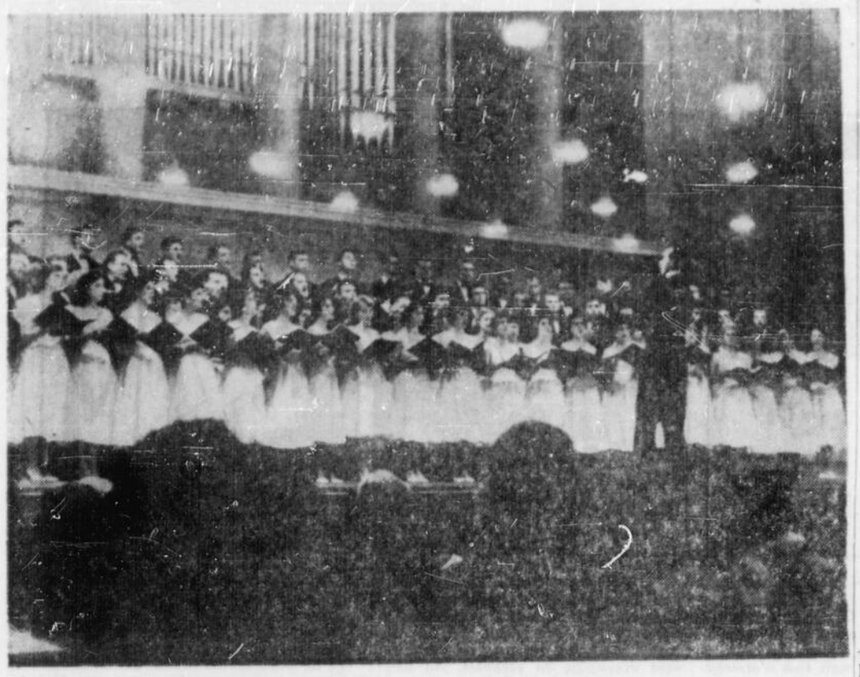
Smorgasbord BUFFET
TEX WAGON

Dimanche à mardi
DARRYL F. ZANUCK'S
CRACK IN THE MIRROR
ORSON WELLES · JULIETTE GRECO · BRADFORD DILLMAN
EN CINEMASCOPE
2e FILM en couleurs
FIRE OVER AFRICA
Maureen O'HARA
McDonald CAREY
— DERNIER JOUR —
"Sky Troop Attack"
'Battle of Blood Island'
CARTIER

SOMETHING NEW IN OUTDOOR DRAMA!
GUY MADISON
FELICIA FARR
KATHRYN GRANT
Reprisal!
TECHNICOLOR
LUNDI & MARDI
Spectacles tout en couleurs
GARY GRANT · TONY CURTIS
OPERATION PETTICOAT
ARTHUR O'CONNELL
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 — SAT. 9.30
Porcelaine ou coutellerie aux dames
Aujourd'hui: "SAMSON & DELILAH" "FLYING FONTAINES"

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
24 heures est le délai dont dispose une femme pour arracher son mari à la mort. Y parviendra-t-elle?
Le couple idéal du cinéma français
Georges MARCHAL
Dany ROBIN
Quand Sonnera Midi
Pierre DUDAN Pascale ROBERTS
— SECOND GRAND FILM A L'AFFICHE —
La sombre histoire d'une famille dominée par ses passions.
La jeune canadienne
GUYLAINE GUY
GENEVIÈVE KERVINE
Christine CARRERE · Yves MASSARD
la nuit des suspectes
(8 FEMMES EN NOIR)
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.

ATTENDEZ-VOUS DE VOIR LE FILM LE PLUS EXCITANT DEPUIS DES ANNEES — ET POUR LA PREMIERE FOIS
LOLLOBRIGIDA et MONTAND
Lundi! Pour ADULTES
WHERE THE HOT WIND BLOWS
— 2e ATTRACTION —
'The High Powered Rifle'
CONT. 1 P.M. Rideau
Dernier jour: "THE MAGNIFICENT 7" et "WALKING TARGET"



LE CHOEUR BRANKO KRSMANOVICH sera à Ottawa, le vendredi, 25 novembre, sous les auspices de la maison Treble Clef. Il donnera un concert au Capitol. Cet ensemble vocal mixte que dirige Bodgan Babich fera sa première apparition en Amérique. Robert Shaw a dit de ces chanteurs: "C'est un groupe énormément vital et plein d'enthousiasme. Leur tournée américaine sera un grand succès."



CURIOSITE PHILATELIQUE — La série de deux timbres-poste reproduite ci-dessus a été émise en 1956 par l'Allemagne de l'Est pour commémorer le centenaire de la mort du compositeur Robert Schumann. Par suite d'une curieuse erreur, relevée récemment par un collectionneur employé du "Droit", la partition musicale à l'arrière-plan est de Schubert . . .

Un marathon de cartes à Smooth Rock

SMOOTH ROCK FALLS — (DNC)—Le marathon de cartes, organisé par la CWL, se poursuivra jusqu'au milieu de la semaine prochaine. Depuis déjà un mois et demi, des groupes de femmes se rassemblent régulièrement à la demeure de l'une ou de l'autre pour une séance de cartes. Leurs maris les rejoignent le plus souvent à l'heure du goûter.

La légère cotisation demandée pour prendre part au marathon contribue à améliorer les fonds réservés aux oeuvres charitables de la ligue. Le jour de la fermeture, le 24 novembre, à la salle de la Légion, les membres serviront le goûter et distribueront des cadeaux aux gagnants. On a pris ces dispositions à la récente réunion de la CWL.

Après la lecture du procès-verbal et du courrier reçu, il fut aussi décidé d'envoyer des montants d'argent aux missionnaires et des paniers de Noël aux familles nécessiteuses de l'endroit et des environs.

On s'est quitté après un goûter servi par Mmes Forrest et Raspberry.



"PORTRAIT D'HOMME" est l'une des nombreuses oeuvres du célèbre peintre hollandais van Gogh qui sont exposées à la Galerie nationale depuis jeudi. Cette oeuvre a été faite par l'artiste à l'hiver de 1889 et elle a été gracieusement prêtée par le Rijkmuseum. L'exposition se terminera à Ottawa le 18 décembre.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



AU RIDEAU DES LUNDI — Gina Lollobrigida, la nouvelle Canadienne, et le parisien Yves Montand, unissent leur talent dans le film "Where the Hot Wind Blows" qui prendra l'affiche du cinéma Rideau le lundi 28 novembre. Ces deux étoiles défendront le texte d'un film qui attirera sûrement des commentaires controversés. (***)

LES 26 et 27 A HULL

"Le cocotier", un drame noir où l'on rit à gorge déployée

L'EAD a la réputation de donner des spectacles vivants, plein d'entrain, où le réalisme existe et jamais de faux fuyants. Cette école ne connaît pas la monotonie. Le public réagit toujours et de la bonne manière. Il suffit de se souvenir de "Mademoiselle", "Treize à table", et aussi du théâtre attendrissant: "La barque sans pêcheur".

L'EAD a une renommée bien établie dans notre ville et la région. Après chaque spectacle, le public demande à quand la prochaine.... La prochaine est maintenant arrivée.



Gérard ANDERSON

"Le Cocotier", de Jean Guitton, est un drame noir où on rit à gorge déployée. Curieux à dire mais pourtant vrai. Ce sera peut-être la meilleure pièce présentée par cette troupe où le suspense domine.

Les comédiens: Gérard Anderson, dans un personnage de 84 ans; Diane Bougie, dans celui d'une vieille fille sèche; Jeannette Paulette, dans la femme un peu fofolle; sans oublier la vieille Marie, interprétée par Paulette McMurtie.

Dans les autres rôles et non les moindres: Jacques Charron qui interprète ce jeune homme mal élevé qui n'a aucun respect de l'aïeul; François Martineau, qui danse toujours sur le volcan de la banqueroute, ne se prive pas des amusements un peu libertins. Pour ce qui est de Claude Deschamps, dans le rôle de Bompard, il sera le souffre-douleur.... mais jusqu'à un certain point. Il arrive que..., mais il faut voir "Le Cocotier" pour en goûter toute la saveur.

Deux représentations seront données les 26 et 27 novembre à l'auditorium de l'Institut de technologie de Hull (autrefois l'Ecole technique).

L'E.A.D.
ECOLE D'ART DRAMATIQUE DE HULL
présente
"LE COCOTIER"
3 actes de Jean Guitton
Sam.-Dim., 26-27 nov.
Sam., 7:30 p.m.
Dim., 8:30 p.m.
AUDITORIUM DE L'ECOLE TECHNIQUE, HULL, Qué.
BILLET: $1.50
Réservez, PR. 7-2739



M. M. MOSOOD, conseiller près le haut-commissaire du Pakistan, présentera le trophée au gagnant, lundi soir, à l'occasion de l'exposition Begum Ali de l'Ottawa Art Association qui sera tenu au foyer de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, rue Waller. Le vernissage d'une cinquantaine de peintures de nos artistes locaux aura lieu à 8 h. 30. Le public est invité à cet événement artistique annuel.

Les estampes de Baxter à la Galerie le 8

Les estampes de George Baxter, de la collection William Crowley Jephcott, seront en montre à la Galerie nationale à partir du 8 décembre.

Le vernissage aura lieu à 5 heures du soir.

Boeing du Canada à Arnprior

(PC) — M. Wellwood H. Beall, premier vice-président de la compagnie d'avions Boeing, a annoncé l'organisation d'une nouvelle compagnie, celle de Boeing du Canada Limitée. Cette compagnie aura son siège social à Arnprior; elle a été formée à la suite de la réorganisation de la compagnie Canadian Vertol Aircraft Ltée, filiale de la Boeing depuis l'achat de cette dernière de la Vertol Aircraft Corp., de Pennsylvanie.





ANNE STEPHENSON, jeune soprano de Toronto, chantera avec l'Ottawa Choral Society dans le "Messie" de Haendel qui sera donné à Ottawa le 12 décembre. Mlle Stephenson, originaire d'Aurora, est une diplômée de la faculté de musique de l'Université de Toronto et du Conservatoire royal du même endroit. Les autres artistes sont: Patricia Andrews, contralto, et Robert Reid, ténor, tous deux de Toronto, ainsi que Louis Quillico, basse, de Montréal. M. Frederick Karam, dirigera le "Messie", le 12 décembre, et deux autres oratorios: "Elijah", de Mendelssohn, le 20 février, et la "Messe solennelle", de Rossini le 24 avril.

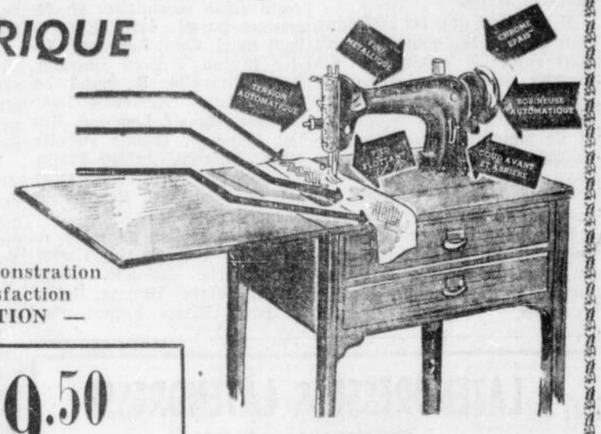
première tournée en AMERIQUE
A la suite d'une tournée triomphale de l'Europe, voici un des plus grands choeurs au monde
L'INOUBLIABLE CHOEUR
BRANKO KRSMANOVICH
DE YOUGOSLAVIE
80 VOIX MIXTES
dirigé par BOGDAN BABICH



Grand prix du festival international — MOSCOU, VIENNE, AREZZO, LLANGOLLEN
THEATRE CAPITOL
VENDREDI, 25 NOVEMBRE, 8.30 P.M.
BILLETS: $3.95, $3.50, $3.00, $2.50, $2.00
CONTROLE MAINTENANT OUVERT
LE TREBLE CLEF
104, RUE BANK — OTTAWA

CBOFT CANAL 9
★ NOUVELLES ★
LOCALES, NATIONALES ET INTERNATIONALES
NOUVELLES LOCALES
LUNDI AU VENDREDI SOIR*
6 h. — 6 h. 10
PERSPECTIVE
JEUDI SOIR* 7.45 - 8.00
TELEJOURNAL
LUNDI AU SAMEDI SOIR*
6.45 et 11.00
DIMANCHE SOIR 11.00
RADIO-CANADA, OTTAWA

Vente spéciale avant Noël
MACHINE a coudre complètement NEUVE
ELECTRIQUE
• BOBINE RONDE
• COUD AVANT ET ARRIERE
• CONTROLE DE 5 VITESSES
• GARANTIE DE 5 ANS
• VENDUE sur démonstration pour entière satisfaction — SANS OBLIGATION —



PRIX SPECIAL $29.50 Léger supplément pour cabinet
ECHANGE ACCEPTE
Quantité limitée
APPELEZ sans tarder CE 5-7900
ZIG-ZAG SEWING MACHINE COMPANY — 815 BANK, OTTAWA

CBOFT CANAL 9
TEMPO
NOUVELLE EMISSION DE VARIETES
COMMENÇANT MERCREDI, le 23 NOVEMBRE
10.00-10.30 P.M.



CLAUDE MERCIER



LISE MASSE



GEORGES APPLEBY

Thème: Chansonnettes françaises
LES CHOEURS SOUS LA DIRECTION DE
YVES BEAUPARLANT
DIRECTION MUSICALE
DON FREEMAN
REALISATION
AURELE LACOSTE
RADIO-CANADA — OTTAWA



A L'ECOLE TECHNIQUE — La remise des diplômes à l'Ecole technique d'Ottawa s'est déroulée vendredi soir, en présence d'un grand nombre de parents et d'amis de l'institution. Le jeune J.-M. Vinet, assis, reçoit des mains de M. W. F. D. Anderson, représentant de l'Union du Canada, un trophée pour excellence, décerné chaque année par l'Union du Canada. En arrière, de gauche à droite, trois jeunes finissants qui se sont mérité eux aussi de nombreux prix, André Côté, Marcel Champagne et Robert Lepage. (Photo Champlain Marcil)

A LA CONQUÊTE DU MONDE

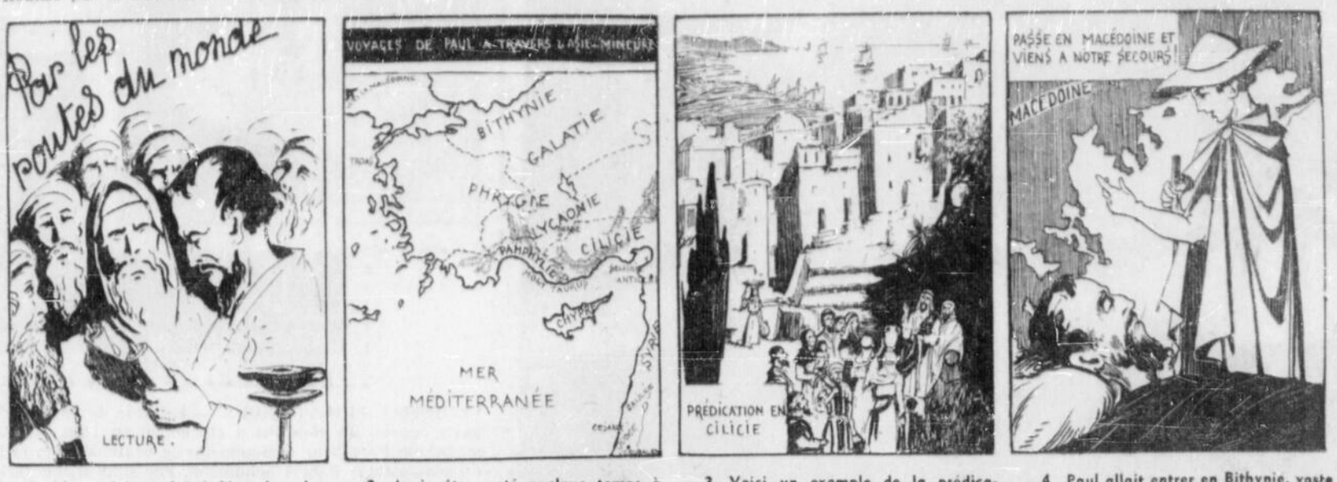
4 - Des choses merveilleuses

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 12

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.



1. L'accord étant fait à Jérusalem, les apôtres consignèrent le résultat par écrit: Faut-il soumettre les gentils convertis aux prescriptions de la loi mosaïque et particulièrement à la circoncision? Réponse négative, sauf quelques exceptions: s'abstenir de consommer des viandes offertes en sacrifice aux idoles, de manger la chair de bêtes étouffées etc. Paul, Barnabé et plusieurs fidèles partirent pour Antioche porter cette lettre. Voici Paul lisant devant les chrétiens d'Antioche les décisions du concile de Jérusalem.

2. Après être resté quelque temps à Antioche, Paul partit avec Silas pour parcourir la Syrie, la Cilicie, la Lycaonie, la Phrygie. Ces régions étaient montagneuses et sauvages, avec des défilés infestés de brigands, mais rien n'arrêtait le zèle de Paul qui retrouvait les jeunes chrétientés précédemment fondées, les encourageait, les fortifiait dans la foi. Ensuite, il passa en Galatie et s'avança vers la Bithynie.

3. Voici un exemple de la prédication dans ces villes et villages d'Asie Mineure. Les maisons, accrochées au flanc escarpé des monts Taurus, sont groupées autour des rues en pente souvent découpées en escaliers. Au centre est une place qu'ombrage un peu de verdure. C'est là que Paul et Silas se sont arrêtés pour prêcher. Les travailleurs des champs, les artisans, les ménagères qui passent par là, se groupent autour de lui, écoutant le message évangélique. Le nombre des fidèles augmentait.

4. Paul allait entrer en Bithynie, vaste et riche contrée où séjournaient de nombreuses colonies juives, mais, par une vision, l'Esprit de Dieu avertit Paul de changer d'itinéraire. L'apôtre vit en songe un Macédonien debout qui lui demandait de venir évangéliser son pays. Alors Paul se dirige vers le port de Troas où il s'embarque pour la Macédoine.

Gracieuseté de Bélisle Automobile Ltée — (à suivre)

Le chômage est une déplorable erreur, dit M. St-Laurent

QUEBEC (PC) — L'ancien premier ministre du Canada, M. Louis St-Laurent a déclaré hier soir que l'existence du chômage au Canada "est une déplorable erreur".

Il a ajouté que les individus, tout comme les gouvernements sont sujets à commettre des erreurs, mais que les erreurs commises par les individus étaient plus faciles à corriger et de moindre importance parce qu'elles ne touchent pas un pays entier.

"Nous devons trouver les moyens de concerter tous les efforts pour enrayer le chômage" a-t-il dit, prenant la parole au cours du congrès de l'Association professionnelle des industriels.

44e remise de diplômes à l'Ecole technique d'Ottawa

La 44e cérémonie annuelle de remise des diplômes à l'Ecole technique d'Ottawa a eu lieu vendredi soir sous la présidence du principal, M. L. McCarthy.

Dans la section technique de cette école secondaire, on remarque parmi les diplômés: Paul Baril, Carol Bergeron, André Breton Wilfred Gosselin, Henri Gravelle, Raymond Labonté, Claude Lajeunesse, Louis Lecuyer, Ronald Lemoine, Russell Lemoine, Claude Payette, Roger Pharand, Arthur Philippe, Richard Pitre, David Quesnel, Jean-Jacques Renaud et Bernard Roy.

Dans la section générale, on relève les noms de Guy Castonguay, Hervé Lalonde, Roger Lauzon, Marcel Magnan, Robert Mongeon, Pierre Robert, Paul St-Onge, Robert Tourangeau, John Trépanier et Raymond Verdon.

Parmi les récipiendaires des diplômes d'honneur, on relève les noms de Brian Charbonneau, Jean Lepage, John Mignault et Marc Robertson.

Roger Lauzon a obtenu une bourse d'études provinciale. Carol Bergeron a obtenu le trophée Welch and Johnston Ltd., pour excellence dans la classe de finissants en industrie.

Le prix de français, un trophée offert par l'Union du Canada aux deux élèves de langue française qui se sont le plus distingués à l'étude du français, a été décerné à Roger Gervais, élève de 11e année et Jean-Marc Viner, élève de 10e année.

Le prix de l'Association canadienne-française d'éducation a été mérité par Jean-Marc Vinert. Le prix du journal "Le Droit" a été gagné par M. Marcel Champagne. Le prix de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa a été accordé à M. André Côté. Le prix offert par la compagnie Campeau Construction aux élèves qui ont le mieux réussi dans l'étude du français, a été mérité par Roger Gervais et Jean Lepage.

Carol Bergeron a obtenu la médaille d'argent John McKinley, offerte en mémoire de feu John McKinley pour excellence en industrie, 12e année.

Parmi les détenteurs de coupes offertes par le Collegiate Institute Board, on remarque les noms de Guy Labelle et Richard Arvisais, en 9e année, Anton Grunwald en 10e année, Yvon Thauvette en 11e année, et Carol Bergeron en 12e année.

Brian Landreville a obtenu un écusson d'honneur.

L'expulsion de Michel Chartrand demandée

QUEBEC (PC) — Certains délégués au congrès de la Fédération des Travailleurs du Québec ont réclamé hier que M. Michel Chartrand, leader de l'aile québécoise du parti social démocratique, soit invité à quitter l'assemblée.

Cependant, d'autres ont immédiatement réclamé sa présence.

M. Chartrand a pu demeurer à l'assemblée après que M. Roger Provost, président de cet organisme, eut expliqué que M. Chartrand était un journaliste accrédité.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

VARIETE

D'une personne à l'autre, on ne trouve pas une cornée exactement pareille. Comme on ne rencontre pas un visage précisément semblable.

Mme Alice Tremblay décorée après 20 ans de dévouement

Par H.L.

L'Association ambulancière Saint-Jean vient de reconnaître, de façon tangible, les vingt années de service bénévol de Mme Alice Tremblay, l'une de ses plus dévouées collaboratrices.

Mme Tremblay, qui demeure à 99, rue Cartier, a été récemment décorée de la médaille de soeur servante de l'Ordre des mains mêmes de Son Excellence M. George Vanier, gouverneur général du Canada, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à Rideau Hall. Elle fut la seule canadienne-française ainsi honorée au cours de cette investiture.

C'est en 1939, soit au début de la Seconde guerre mondiale, que Mme Tremblay répondait à une invitation de l'Association ambulancière Saint-Jean de s'enrôler au cours de secourisme et de premiers soins. Elle devint membre de la division centrale de l'Association, dont le quartier général était alors situé à l'édifice Plaza, rue Rideau. Mlle E. Woods donnait les cours aux nouvelles élèves. Mme Tremblay fut assidue aux instructions. Après avoir réussi les premiers examens, Mme Tremblay méritait un premier médaillon.

Les années de guerre

C'est pendant les années de guerre que les ambulancières bénévoles eurent à faire preuve de grand dévouement. Les gardes-malades graduées s'enrôlant en grand nombre dans les forces armées du Canada, les hôpitaux avaient recours aux membres de l'Ambulance St-Jean pour faire la relève. Elles furent appelées à donner leurs services surtout dans les pavillons de soldats. Mme Tremblay a servi six ans à l'hôpital Strathcona (maintenant disparu).

Avec ses consoeurs, et portant l'uniforme orné de la Croix de Jérusalem, elle porta son aide aux nombreuses cliniques des donneurs de sang dirigées par la Croix rouge canadienne, tant au quartier-maître, angle Metcalfe et Somerset, que dans plusieurs centres de la région d'Ottawa, avec le concours d'unités mobiles.

Mme Tremblay passait ses vacances d'été aux camps des scouts et des guides, prodiguant les premiers soins aux blessés et servant de mille façons. Pour services rendus, elle fut décorée par la Ottawa Boy Scouts Association.

Congrès marial

Mme Tremblay avait été la principale collaboratrice de Mme Irène Arpin dans la fondation de la première division canadienne-française, la division Lady Laurier. C'est d'abord à l'école St-Pierre, rue Friel, que les premières réunions de cette division se tenaient. Plus tard, les réunions se tinrent au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur. Mme Tremblay devint première officière.

Elle se souvient particulièrement du grand Congrès marial de juin 1947 alors que la capitale doubla sa population. L'Ambulance St-Jean fut appelée à se dévouer plus que jamais. Mme Tremblay dirigea des équipes qui se succédèrent jour et nuit pendant cette mémorable semaine.

Après dix années de service, elle reçut un premier certificat. Deux ans plus tard, elle se méritait la médaille d'argent à l'effigie de la reine Victoria. Cinq ans plus tard, elle recevait un chevron ainsi qu'une autre médaille, avec Croix de Jérusalem.



Mme Alice Tremblay

Après avoir réussi son 20e examen annuel en secourisme, elle se mérita le "certificat de l'Ordre très vénérable de l'hôpital de Saint-Jean de Jérusalem — Pieuré du Canada." Ce certificat, rédigé en français, portait la signature du grand commissaire et du grand chancelier.

Officière de réserve

Décorée de la médaille de soeur servante de l'Ordre, Mme Tremblay fait maintenant partie de la division de réserve tout en conservant son grade d'officière.

Elle conserve son enthousiasme pour l'Association ambulancière Saint-Jean et invite les jeunes filles a en faire partie.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean Paul Latendresse, B.Com., C.A.: Roger Latendresse, B.Com., C.A.
303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, P.Q.

ARMAND POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal — Cornwall, Ont.
Pour rendez-vous, téléphonez WE. 2-5161

CARKNER OFFICE SUPPLY REG'D
TOUT POUR VOTRE BUREAU :
Dactylotypes, mobiliers de bureau (bois et métal) classeurs, assortiment complet de papeterie.
Service de vente et location
HAWKESBURY. Ont.
18, rue Principale-Ouest — Tél.: ME. 2-2388

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
ASSURANCE — PRETS SUR HYPOTHEQUE
ORLEANS, Ont. SH. 9-4364
ROCKLAND, Ont. Téléphone 19
Mercredi 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale O. HAWKESBURY, Ont.
BUREAU : Tél. ME. 2-7025 — RES. ME. 2-2084

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau : SH. 6-8112, 290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence : CE. 4-9954, 179, ave Riverside, Ottawa

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
—27 Principale-Ouest, ME. 2-2292, HAWKESBURY
250, rue Besserer, CE. 3-3115, OTTAWA

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch. de Montréal, Tél. SH. 9-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Pour consultation signaler CE. 3-4505
48 RIDEAU, OTTAWA

A.-M. Bélanger
R.O.
G.-M. Bélanger
B.A., O.D., F.A.A.O.
OPTOMETRISTES
45, rue RIDEAU, Suite 201-202
Tél. CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI de 9 a.m. à midi

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

VOUS avez le choix!...

VOUS SOUVENEZ-VOUS LORSQUE... sous l'ancienne administration municipale —



—On économisait ? sur l'entretien des rues ?



—On économisait ? à l'hôtel de ville ?



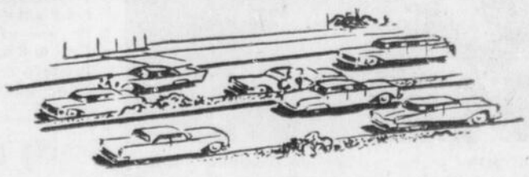
—Comment on économisait ? sur les "nouvelles écoles"?



—Comment on économisait ? sur l'expansion industrielle ?



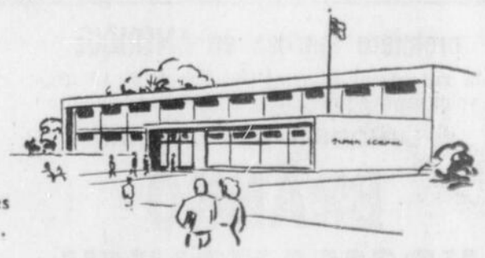
CETTE FOIS-CI – VOTEZ pour **BERGER** et vous voterez en faveur...



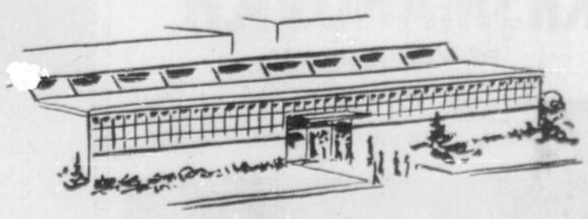
—d'un programme dynamique d'amélioration et d'entretien des voies publiques...



—d'une administration municipale réaliste...



—d'un apport énergique à la solution des problèmes d'éducation...



—d'un programme vigoureux destiné à attirer de nouvelles industries et à fournir de l'emploi.

POUR UN HOMME D'EXPERIENCE ET D'ACTION ... VOTEZ

X | BERGER, Sam AVOCAT **à la mairie**

COMITÉ CENTRAL SAM BERGER
227 ouest, avenue LAURIER — Téléphones CE. 6-0149, CE. 6-0575, CE. 6-0461

DIMANCHE 20 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 7.06 4.25
Lune 8.36 6.19

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 20 NOVEMBRE
325e jour de l'année 1960
FETE
XXVI Pentecôte

SAMEDI, 19 NOVEMBRE 1960 HULL ET LA REGION Dix-sept

Le bon vieux temps à Hull

La reconstruction (1)

Par Edgar BOUTET

Comme on l'a vu, dès le lendemain de la grande conflagration du 26 avril 1900, un comité de secours est organisé dans nos deux villes et des souscriptions publiques sont lancées à Montréal et Québec ainsi que dans plusieurs villes des Etats-Unis et même d'Angleterre pour soulager la misère des milliers de sinistrés de Hull et d'Ottawa.

Mais ces sentiments de sympathie et de générosité ne devaient pas, cependant, être unanimes. L'envie et le fanatisme devaient malheureusement faire entendre une voix discordante. Une injure au malheur qui frappait nos deux villes.

Charles B. Collins

Le jour même du grand feu un M. Charles B. Collins, un citoyen d'Ottawa, se trouvait à St-Louis (Etats-Unis).

Le lendemain il communiquait au "Globe" de St-Louis ses commentaires sur Hull et sa population.

"Il est peu probable, a-t-il dit, que le "village de Hull" se rebâtira jamais."

Et il n'hésita pas à affirmer que les grandes usines de Hull traverseront à Ottawa ou aux Etats-Unis.

"Je connais si bien, dit-il, les conditions et les faits en rapport avec ce "village" que je suis porté à prédire que bien peu de ce "village" sera reconstruit.

"Il y a à Hull une classe de gens fort semblable aux "crackers" des Etats du Sud, mais pas tout à fait aussi paresseux qu'eux.

"Ils gagnent $50 par mois au plus, vivant avec cela et sont de bien peu d'utilité à une municipalité, attendu qu'ils manquent d'initiative et songent peu à augmenter leur revenu."

Pour ce M. Collins d'Ottawa qui prétend bien connaître les conditions locales **la ville de Hull est un village rempli de fainéants, un village rétrograde qui ne sortira jamais de ses cendres.**

Une riposte

Cette injure gratuite aux sinistrés de Hull ne devait pas passer inaperçue et sans riposte. Le onze mai suivant le "Temps" publiait sous le titre "Hull renaîtra malgré les envieux" la lettre suivante signée "Un Hullois":

"Je puis dire à M. Collins qu'il y a de ce côté-ci de la rivière une classe de "crackers" qui lui craqueraient volontiers la mâchoire pour son insolence. Je dois lui dire de plus que Hull est une ville, une cité au terme des statuts du pays et que c'est son quartier commercial qui est détruit. Sans connaître M. Collins je pourrais affirmer, s'il faut juger l'homme à son bon sens que les trois quarts des paresseux "crackers" dont il parle, pouvaient avant le feu, l'acheter plusieurs fois. Je dois ajouter que la partie détruite de Hull est proportionnellement mieux assurée que n'importe quelle partie d'Ottawa, que ses pertes se chiffrent par millions et que déjà $500,000 ont été payés par les assurances, à part chez Eddy et les édifices publics.

"Je dois dire encore que Hull se reconstruira et que les paresseux qui y habitent sont en train de refaire Hull pour la cinquième fois et le rebâtiront mieux que jamais. Personne ici ne remercie M. Collins pour son idiote interview. Ce monsieur ne doit pas avoir beaucoup de propriété sur cette terre, car il saurait ce qu'il en coûte d'énergie pour vivre, dans une ville ouvrière surtout. Quant aux grandes industries, si M. Collins avait eu pour un sou de sens commun, il se serait exempté de lancer cette bourde. N'y auraient-ils que les incomparables pouvoirs d'eau de Hull, que les industriels les rechercheraient au lieu de s'en éloigner. Il y a plus, il y a l'indomptable énergie de M. Eddy et son attachement pour Hull."

Les faits

Un an à peine après la sinistre journée du vingt-six avril 1900 les faits sont venus démentir les propos injurieux de ce triste sir, Charles B. Collins.

Sous la signature de G. C. le "Temps" publiait, le 26 avril 1901, la note suivante intitulée "Anniversaire".

"C'était le 26 avril dernier, un an aujourd'hui. Les villes de Hull et d'Ottawa flambaient en semant la désolation chez des milliers de victimes. Qui donc a oublié cette date néfaste.

"Le spectacle grandiose de ce sinistre flamboiement, les inutiles secours du génie humain pour arrêter le feu, les plaintes des incendiés qui voyaient en un seul jour s'éteindre leur bien-être péniblement acquis, s'évanouir leurs rêves d'avenir, de familles entières, toutes ces choses, toutes ces scènes sont restées profondément gravées dans le coeur de ceux qui ont été témoins de la catastrophe.

"Il faut avoir visité les ruines fumantes pour être bien convaincu de l'importance de ce désastre, il faut avoir connu des familles d'incendiés pour comprendre l'état d'âme de tous ces gens qui, du jour au lendemain, étaient jetés sur le pavé, sans chez soi, sans argent et presque sans espérance pour l'avenir.

"Ce fut alors que de partout abondèrent les secours de toutes sortes qui furent d'une si grande utilité aux incendiés.

"Quelques semaines passèrent et la crise perdit un peu de son acuité chez les malheureux. Le courage remonta dans les coeurs, et l'on songea qu'il était encore possible de refaire ce qu'avait détruit le feu.

"On commença à travailler, on construisit des maisons, des magasins, des bureaux, tant et si bien qu'aujourd'hui, il ne reste plus dans les quartiers complètement rasés que de rares vestiges de la conflagration de l'an dernier.

"Une prospérité nouvelle semble régner là où on ne voyait que ruines et désolation. Et toute cette transformation s'est accomplie en quelques mois seulement. C'est à n'y pas croire.

"Voilà une salutaire leçon pour les penseurs, les philosophes, les économistes que poursuit toujours la hantise de la paix sociale. Quand un peuple est bon et sain, quand il est jeune et vigoureux et quand il a la foi, il ne se laisse pas abattre par l'adversité. C'est dans l'adversité même qu'il retrempe son courage, se relève, et marche mieux qu'auparavant vers le progrès et la civilisation moderne.

"Voilà qui vaut mieux comme remède, que toutes les doctrines socialistes imaginables. Un axiome: le peuple trouve le remède à ses souffrances dans sa vigueur, sa foi et sa confiance en lui-même, non dans la haine des capitalistes et l'esprit de révolte".

La reconstruction de la ville de Hull pendant l'année qui a suivi la grande conflagration d'avril 1900 est sûrement l'une des plus belles pages de notre histoire locale.

La semaine prochaine:
LA RECONSTRUCTION (II)

ASSURANCE



M. JACQUES TREPANIER a le plaisir d'annoncer à tous ses amis, l'ouverture officielle d'un nouveau bureau d'assurance, sous la raison sociale de l'Agence d'Assurance Glenwood Enrg. M. Trépanier, autrefois ajusteur d'assurances, est avantageusement connu dans la région. Confiez-lui tous vos problèmes d'assurance en appelant: MU. 4-4675 ou résidence: 2, chemin Fraser, Glenwood Domaine, PR. 1-5085. ***



Dr J.-Henri MARTIN, B.A., M.D., L.M.C.C.

Le Dr J.-Henri Martin vient d'ouvrir son bureau dans l'édifice médical de Hull Ltée, à 31 Montcalm. Le Dr Martin est né à St-Isidore de Prescott, Ontario. Il gradua de l'Université d'Ottawa en 1957 et poursuivit ses études post-graduation à Albany, New York et Wyandotte, Michigan. Membre du collège des Médecins et Chirurgiens de la province de Québec et de l'Ontario, il est aussi membre du collège de pratique générale du Canada.

Pratique générale et maternité.

Pour consultation

téléphonez PR. 1-0229 ***



Me FERNAND LEGAULT, c.r., de Lachute, Qué., a été élu président du Barreau rural de la province de Québec au 33e congrès annuel tenu à Montebello.

Poste de police

Guertin met en marche un projet de $250,000

L'échevin Robert Guertin a décidé de prendre en mains le projet de construction d'un nouveau poste de police, dont le coût serait de $250,000. A cette fin, il dit qu'il convoquera une assemblée spéciale du Conseil de ville pour le début de la semaine prochaine.

"Il ne s'agit pas, dit-il, de préparer des plans nouveaux, de faire appel à des soumissions ni même de tenir un autre référendum sur le sujet. On va tout simplement modifier les plans actuels de façon à ce qu'on puisse construire le poste à un coût qui ne dépasse pas $250,000."

"S'il le faut, précise l'échevin, on éliminera même un étage de l'édifice projeté. L'essentiel, c'est de loger convenablement notre corps de police dans le plus bref délai possible."

M. Guertin, qui a déjà exprimé ses intentions à la dernière assemblée du Conseil de ville, soutient que le projet modifié pourrait être mis en oeuvre dès cet hiver, et qu'on pourra encore bénéficier des subventions prévues au programme d'encouragement des travaux d'hiver.

Il a confiance que les plans soumis pour le projet rejeté au référendum peuvent être modifiés sans que ces changements n'entraînent, de la part de la ville, de nouveaux déboursés. Il ne serait pas nécessaire non plus, d'après lui, de demander de nouvelles soumissions. L'entrepreneur n'aurait qu'à réduire son prix, en tenant compte des modifications apportées aux plans.

M. Guertin ne voudrait pas que le projet modifié fasse l'objet d'un autre référendum. Afin d'éviter un autre tour de scrutin sur le sujet, il se propose de soumettre le projet pour approbation à une assemblée publique qui aurait lieu peu après que les plans seraient adoptés par le Conseil.

"L'opposition aux deux projets précédents, explique l'échevin semble avoir porté surtout sur le coût de la construction. Je ne crois donc pas qu'il y ait lieu de s'opposer à un projet de $250,000."

Actuellement, on sait que les autorités municipales font des démarches pour loger temporairement le corps de police dans des locaux plus convenables que ceux qu'on occupe présentement, rue Leduc. Il est question de louer l'édifice autrefois occupé par les services administratifs de la compagnie Connor, rue Montcalm.

La société du cancer, une oeuvre nécessaire

La Société canadienne du cancer, section de Hull, a élu un nouvel exécutif et a présenté le rapport financier de l'année à son assemblée annuelle, jeudi.

Fondée à Hull en 1952, cette section est venue en aide, au cours de ses huit années d'existence, à des milliers de gens, soit en leur procurant des soins médicaux ou tout simplement en les mettant au courant des symptômes du cancer et des moyens d'enrayer ce fléau à sa source. Le premier président était M. Victor Lemire.

La Société canadienne du cancer se propose de lutter contre le cancer de trois façons: intensifier les recherches sur le cancer, informer la population sur ce qu'est le cancer afin de pouvoir le dépister dès les débuts, et venir en aide à ceux qui sont déjà atteints de la maladie.

La section de Hull précise qu'au cours de l'année fiscale se terminant le 30 octobre 1960, son comité d'éducation est entré en contact avec environ 70,000 personnes. Ceci comprend les séances de groupes, les films sur le cancer ainsi que la distribution de pamphlets sur le sujet.

Le comité du bien-être qui s'occupe de diriger les personnes atteintes du cancer vers les médecins et les cliniques, qui visite les patients à domicile, leur apporte des cadeaux, les transporte bénévolement à l'hôpital, leur fournit des pansements, les aide à solutionner leurs problèmes financiers et sociaux, est venu en aide à près de 800 personnes au cours de la dernière année.

L'objectif de la campagne de souscription d'avril 1960, fixé à $10,000 a été largement dépassé. On a recueilli dans le comté de Hull, $7,385.29, dans le comté de Gatineau, $4,294.20, dans le comté de Papineau, $2,612.99, dans le comté de Pontiac, $517.01 et dans le comté de Maniwaki, $764.94. Le montant total de la souscription a donc été de $15,574.43. Le président de la campagne était M. Gérard Ste-Marie.

Une partie de cet argent ira à l'Institut national du cancer auquel la Société canadienne du cancer est affiliée. L'Institut subventionne des plans de recherche sur le cancer dans plusieurs hôpitaux et universités du Canada.

La section de Hull, qui comprend les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac, a élu, jeudi, un nouvel exécutif. On a nommé président de la section, M. Gérard Ste-Marie Il remplace le juge Roland Millar qui devient président honoraire. Le juge Millar était président depuis 1954. Les autres membres du conseil sont M. Paul-Emile Proulx, élu président de la campagne; M. B. Lalande, président de la division industrielle; M. Paul Morest, vice-président; Mme Donat Vien, vice-présidente; M. Armand Bourgon, trésorier; Mme Charles-Eugène Béland, présidente du comité du bien-être; Mme Roger Côté, présidente du comité de l'éducation; M. Henri Allard et Mlle Simone Lanctôt, qui dirigeront le comité de publicité Vingt directeurs ont aussi été nommés lors de cette assemblée. Mme Justine Landry est la secrétaire administrative.

Session plus calme que les précédentes

QUEBEC (PC) — La dernière séance de la semaine à l'Assemblée législative de Québec a été plus calme que les précédentes. Après le tumulte causé par "l'affaire des faux billets," on en est revenu à un sujet aussi d'actualité que le premier, soit celui du chômage.

Un député de l'opposition, M. Francis Boudreau, député de St-Sauveur, a tenté de faire interrompre le débat sur le discours du trône, afin de permettre une étude immédiate des bills que le gouvernement a l'intention de présenter pour réduire le chômage.

La discussion sur cette question a duré bien près d'une heure, et l'Orateur a finalement décidé qu'elle était irrecevable. Seul un débat urgent peut permettre une telle interruption, et, reprenant un argument du premier ministre, l'Orateur a décidé que le débat n'était pas urgent. M. Lesage avait admis l'urgence de la question, mais il a souligné que le débat sur le chômage pouvait se faire dans les cadres de celui sur le discours du trône. Le leader de l'opposition a protesté, déclarant que ce n'était pas un débat que le député de St-Sauveur avait suggéré, mais une étude des bills du gouvernement. M. Lapalme a alors souligné qu'il n'y avait pour l'instant aucun bill du gouvernement inscrit à ce sujet au feuilleton, et il a dit qu'il n'y en aurait pas tant que le débat sur le discours du trône ne serait pas terminé. La décision de l'Orateur a été maintenue par un vote de 43-28.

Chômage

Le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, a annoncé de son côté que le gouvernement a l'intention cette année d'entretenir 3,500 milles de plus de routes d'hiver que l'an dernier. De plus, il veut inscrire au programme des travaux d'hiver certains travaux de défrichement sur la route numéro 9, qui fera partie de la route transcanadienne. M. Pinard a déclaré qu'il s'agit là de mesures bien concrètes et positives pour remédier au chômage, et qu'elles ne sont que quelques-unes de toutes celles que le gouvernement a l'intention d'entreprendre.

C'est M. Claude Gosselin, député de l'Union nationale pour le comté de Compton, qui avait droit de parole au moment où la séance a été ajournée jusqu'à mardi prochain, à trois heures de l'après-midi.

Un organisme pour conseiller les ministères

QUEBEC (PC) — M. Jean Brunelle, membre du conseil d'administration de l'Association professionnelle des industriels, réunis en congrès à Québec, et qui se terminera vendredi, a préconisé vendredi matin la création d'un organisme, "libre de toute influence politique," dont le rôle serait de représenter et de conseiller les ministères et autres organismes gouvernementaux en ce qui a trait aux divers agents de l'économie.

Ce nouvel organisme, a dit M. Brunelle, pourrait représenter les employeurs, les agriculteurs, les fonctionnaires, les coopérateurs, les consommateurs, et, de façon générale, tous les agents de l'économie susceptibles de se grouper en association.

"Si les démocraties ne savent pas dépasser leur médiocrité actuelle, a dit M. Brunelle, et se hausser au niveau de leurs besoins internes les plus profonds, si elles restent incapables de répondre au défi implicite que leur lancent les peuples de couleur, elles pourraient connaître une fin rapide".

A ce sujet, le conférencier a déclaré qu'un devoir immédiat s'impose au monde occidental; celui de mobiliser tous les éléments susceptibles de remplir les vides évidents que laissent persister les structures actuelles.

La création de l'organisme proposé par M. Brunelle, jouerait, face au conseil d'orientation économique, un rôle similaire à celui qu'exerce, face au commissariat général, le conseil économique français.

"Pas d'augmentation ou subside d'autobus à St-Thomas, Ontario"

"Le conseil municipal est heureux d'annoncer le renouvellement de l'entente avec la cie d'autobus pour l'année courante. Il n'a pas été nécessaire d'augmenter le subside payé mensuellement à la cie St-Thomas Coach Lines pour opérer un service d'autobus dans la ville.

"Le conseil est fortuné d'être capable de faire continuer le service d'autobus dans St-Thomas sans augmentation de subside, de dire le maire V. A. Barrie. Beaucoup d'autres municipalités sont obligées de payer beaucoup plus pour ce service. Nous sommes chanceux, de dire le maire, que notre opérateur d'autobus ait d'autres affaires car s'il avait à dépendre sur le subside de la ville pour vivre nous aurions à payer beaucoup plus pour conserver le service d'autobus dans notre municipalité."

Le conseil de ville paye annuellement un subside de $19,000.00 à la cie d'autobus pour donner le service dans St-Thomas.

(Nouvelle commanditée)

L'école Guertin à l'émission de la Société SJB

La 439e émission radiophonique de la société St-Jean-Baptiste du Nord de l'Outaouais sera présentée à 6 h. 15, dimanche soir, sur les ondes de CKCH, par les élèves de l'école Père Arthur Guertin, école dirigée par Mlle Emma Massie.

Le programme comprendra six déclamations et un chant. La jeune Nicole Lacroix, élève de 1ère année, déclamera "Mon petit chat gris". "L'écolier bébé" sera récité par Michel Berthiaume, élève de 2e année. Une élève de 3e année, Suzanne Brière, déclamera "L'heureuse rencontre". "Les étoiles" sera récité par Michel Séguin, élève de 4e année. Pauline Denault, élève de 5e année, déclamera "Le petit poisson". "Le portrait" sera récité par Michel Caya, élève de 6e année. Tous ces jeunes sont des élèves de Mlle Germaine Séguin, professeur de diction à l'école Père Arthur Guertin.

Le seul chant au programme, "Le vieux sapin", paroles et musique de l'abbé Nadeau, sera exécuté par Cécile Parisien, élève de 6e année.

L'organisation de ces émissions est confiée à M. Edouard Renaud.

Un hommage de Hull: "pépinière L'Ecuyer"

En hommage à l'un de ses membres fondateurs, le comité de l'arbre de la ville de Hull vient de désigner sous le vocable "La pépinière L'Ecuyer" le lopin de terre qu'on est en train d'aménager en bordure du chemin Brickyard, près de l'établissement de la compagnie Vipond.

La pépinière sera ainsi désignée à la mémoire du regretté Louis-Philippe L'Ecuyer, ingénieur forestier auprès de la CIP. M. L'Ecuyer, on se souvient, a perdu tragiquement la vie, il y a environ, un mois, au cours d'une excursion de chasse.

M. L'Ecuyer est un de ceux qui ont contribué à mettre sur pied le comité qui, depuis avril dernier, a déjà planté quelques centaines d'arbres ici et là dans la ville de Hull. Le comité travaille à l'embellissement de la ville par la plantation d'arbres. Il est aussi l'instigateur d'un mouvement d'éducation qui a pour but la conservation et la protection des arbres déjà plantés.

Président d'honneur

A l'occasion d'une rencontre du comité, vendredi, à l'hôtel de ville de Hull, le président Pierre Belley a suggéré la nomination de M. Aimé Guertin à titre de président honoraire du comité. La proposition a été adoptée à l'unanimité. M. Aimé Guertin, membre de l'exécutif de la Commission de la capitale nationale, est particulièrement intéressé au travail qu'accomplit le comité de l'arbre dans la ville de Hull. C'est lui d'ailleurs qui a officié, le printemps dernier, à la plantation des premiers arbres, boulevard St-Joseph, sur le terrain de jeux St-Jean-Bosco.

En remplacement de M L'Ecuyer auprès du comité de l'arbre, on a désigné M. Adrien Grégoire, garde-forestier et mesureur de bois licencié.

Le ministre des Terres et Forêts auprès du gouvernement provincial, l'honorable Bona Arsenault, lors d'une visite à Hull, il y a quelques semaines a été vivement impressionné par le travail du comité de l'arbre. On croit comprendre que son ministère serait disposé à aider financièrement, à l'occasion. On se propose donc de faire certaines démarches en ce sens auprès du ministre.

Présidente des Dames fermières

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE (DNC)—Mme Jacques Mageau a été élue présidente des Dames fermières de Notre-Dame-de-la-Salette, lors des élections tenues à la dernière assemblée.

Aux autres postes, on note Mmes Aimé Brazeau, vice-présidente; Royal St-Amour, 1ère conseillère; Eugène Quevillon, 2e conseillère; Elzéar Lajoie, 3e conseillère; Yvon Malette, secrétaire-trésorière, et Lucien Lépine, bibliothécaire-lectrice.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

A. LACHAPELLE
PR 7-0118 PR 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



YVON BRUNET est toujours à votre disposition pour vous conseiller dans l'achat d'une Cadillac, Oldsmobile, Chevrolet ou d'une nouvelle Corvair 1961, ou d'une auto usagée. Téléphone: CE. 3-8411; CE. 3-5653. Rés.: PR. 1-3461. (Annonce)

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h à 4h. et 7h. à 8h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

Vous êtes invités au nouveau
COMPTOIR FAMILIAL
EMMAUS à GATINEAU
278, rue St-André — GATINEAU
AIDEZ LES PAUVRES
Signalez MO. 3-3277 si vous avez des dons: LINGE, MEUBLES, etc.
EMMAUS DE HULL-OTTAWA

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.I.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

SOUPER D'HUITRES ANNUEL
CHEVALIERS DE COLOMB
(les pointus) PTE-GATINEAU
INTERESSANT PROGRAMME
GRAND FESTIN POUR LES GOURMETS
SAMEDI 19 NOVEMBRE 1960
SALLE MUNICIPALE PTE-GATINEAU
A COMPTER DE 6 H. 30

Salle de banquets
mariages — quilles
réception de tout genre
Réservez maintenant
POURVOYEURS RITZ
PR. 7-2779 PR. 7-6973

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième hypothèques
SERVICE DE 7 JOURS
PR. 1-2102

ARGENT A PRETER
SUR HYPOTHEQUE
DIRECTEMENT DU PRETEUR
$1,600 à $5,000
5 ans pour payer
ASSURANCE-VIE COMPRISE
PR. 7-9209

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

Avis public

est par le présent donné que le Conseil municipal de la cité, au cours de son assemblée tenue le 15 novembre 1960, a adopté le règlement numéro 751, modifiant le règlement numéro 578, aux articles 9 et 36, relativement aux centres d'achats et aux restaurants "drive-in".

Ce règlement peut être vu et lu par les intéressés au bureau du Greffier de la cité, à l'hôtel de ville, durant les heures de bureau.

Donné à Hull,
ce 16e jour de nov. 1960.

H.-Léon LEBLANC,
Greffier de la cité.
CITE DE HULL

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

Clinique d'allergies à Hull



Dr J.-ROBERT BISSON



Dr LAURENT LAMOTHE

Les Docteurs Robert Bisson et Laurent Lamothe, de retour d'un voyage d'étude de quelques semaines, sont heureux d'annoncer à la population l'ouverture de leur nouvelle clinique d'allergies pour le diagnostic et le traitement de l'Asthme, Eczéma et le Rhume des foins, Urticaire, etc Cette nouvelle clinique d'allergies est située dans l'édifice Médical de Hull à 31, rue Montcalm. Consultation sur rendez-vous seulement. Tél.: PR. 7-0515 ou PR. 7-0873. ***

AVIS
Service Social de Hull Inc.
déménage
DES NOS 121 NOTRE-DAME, HULL
ET 76, RUE MONTCALM, HULL
Nouvelle adresse
256, boul. St-Joseph, Hull
Nouveau numéro de téléphone
PR. 1-6631
• LE 21 NOVEMBRE, LE BUREAU SERA FERME
• A COMPTER DU 22 NOVEMBRE LES TRAVAILLEURS SOCIAUX RECEVRONT LEURS CLIENTS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT.

Un programme de qualité

Merveilleux équilibre du programme Ximenez-Vargas

Un concert de très haute qualité a été présenté au Capitol, vendredi soir. La troupe de ballet espagnol Ximenez-Vargas s'est tenue à la hauteur de la publicité qui l'avait précédée. Cette compagnie de dix hommes et quatre femmes fait passer une soirée des plus enlevantes. Un tourbillon de danses parfois heureusement encadré dans une atmosphère dramatique: on a heureusement créé une mise en scène pour quelques danses. On a évité ainsi la monotonie d'une succession de danses qui, malgré leurs qualités, peuvent devenir agaçantes pour l'oeil. De cette constatation on peut conclure que le programme Ximenez-Vargas est l'un des mieux équilibrés que nous ayons vus ces dernières années pour ce qui est des concerts de ce genre.

Seuls quelques défauts techniques sont venus jeter de légères ombres à ce magnifique tableau de la danse. Il y a d'abord la rampe qui avait été quelque peu élevée pour recevoir une partie des jeux de lumières. Plusieurs rangées de spectateurs du parterre étaient privés de la vue des pieds des danseurs, point pourtant élémentaire quand on sait l'importance des pieds dans le flamenco d'Andalousie.

Le système amplificateur n'a pas bien servi les accompagnements au piano qui étaient beaucoup trop forts. C'était le contraire pour les voix des chanteurs qui passaient à peine la rampe. Le jeu du guitariste a été fort bien exécuté et entendu, ayant été donné devant le rideau fermé.

Abstraction faite des quelques remarques ci-haut mentionnées, il reste que les nombreux spectateurs qui ont répondu à l'invitation de l'impresario Antonio Tremblay ont passé une soirée beaucoup plus belle à ce qu'ils pouvaient s'attendre.

Roberto Ximenez et Manolo Vargas ont droit à tous les éloges pour avoir dirigé avec beaucoup de discipline un groupe de danseurs à qui le mot "classique" sied très bien. La soliste Maria Alba qu'ils ont heureusement jointe à leur troupe est à elle seule tout un monde de la danse. Sa sûreté, sa grâce, sa chorégraphie parfois hautement dramatique, sont tout simplement un enchantement. Ses mains et ses pieds racontent des histoires. Tout son corps s'identifie au rendement qu'exigent les numéros au programme.

Jeux de lumières, costumes, décors, mise en scène, tout était marqué du sceau de la recherche d'une grande perfection.

Gaston LAPOINTE.

Nécrologie

Joseph Lucas

M. Joseph Lucas, de 26, Marengère, Pointe-Gatineau, est décédé à l'âge de 83 ans dans un hôpital local, samedi, après une courte maladie.

Né en France le 31 juillet 1877, le défunt demeurait au Canada depuis 1911. Il a travaillé pour le compte du Pacifique-Canadien pendant 25 ans et au moment de sa mort, il était retiré depuis 17 ans.

Paroissien de St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Mélanie Bogé, cinq fils: Aimé et Joseph, de Montréal, Léo, Armand et Rolland, de Pointe-Gatineau; une fille: Mme Norman Wittslock (Eugénie), de Pointe-Gatineau; neuf petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

La dépouille est exposée aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, d'où le départ du cortège se fera à 7 h. 40 mardi pour l'église St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau. Le service sera chanté à 8 heures et l'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. Grant McLean nommé directeur de la production

MONTREAL (PC) — L'Office national du Film a annoncé hier la nomination de M. Grant McLean, directeur de la production, à l'un des deux postes d'adjoints principaux au commissaire de l'ONF, M. Guy Roberge.

Désormais M. McLean portera le titre d'adjoint principal au commissaire et de directeur de la production.

M. Pierre Juneau, directeur exécutif de l'ONF, continuera d'occuper le poste d'adjoint principal au commissaire. Dorénavant, M. Juneau sera adjoint principal au commissaire et directeur exécutif.

L'ONF annonce également la nomination de M. Michael Spencer, d'Ottawa, ci-devant chef du service de liaison et directeur du bureau de l'ONF à Ottawa, au poste de directeur au plan.

Ces changements à l'échelon supérieur de l'administration de l'ONF s'expliquent par la mort, en août dernier, de M. Donald Mulholland, qui était directeur au plan et à l'exploitation.

Création possible d'un bureau de crédit industriel

QUEBEC (PC) — La création d'un bureau provincial de crédit croissance dans le Québec des industriel pourrait favoriser la petites industries, au point de les rendre éligibles à l'obtention de prêts de la Banque de développement industriel, a annoncé hier M. René Tremblay, sous-ministre du Commerce.

Il a déclaré que la Banque industrielle refuse des prêts généralement lorsque que l'industrie qui sollicite l'emprunt n'est pas assez considérable. Cette banque est une corporation de la couronne.

Un tel bureau provincial en accordant des prêts à des industries de petite ou de moyenne importance, leur permettra probablement d'améliorer leur position sur le marché industriel au point où, advenant la nécessité de nouveaux emprunts, il leur serait permis de s'adresser à la Banque de développement, a ajouté M. Tremblay qui prenait la parole au cours de la réunion annuelle de l'Association professionnelle des industriels, une organisation canadienne-française de chefs d'industries.

Double évasion de Kingston

KINGSTON (PC) — Deux jeunes détenus se sont évadés d'un chantier de construction hors de murs de l'institution pénitentiaire mitigée de Collins Bay. Ils ont pris la fuite dans un camion à bascule.

Les autorités de l'institution ont fait connaître l'identité des évadés, qui sont James Cyster, 27 ans, de Chatham, en Ontario, et John Percy Ward, 26 ans, de Toronto.

Des policiers et des gardiens de la prison ont tenté de bloquer la route au véhicule sur la route 33 à l'ouest de Kingston. L'incident s'est produit à 4 heures hier après-midi.

Les hommes faisaient partie d'une équipe de prisonniers affectés à la construction d'une maison devant être mise à la disposition du personnel.

Un contrôle provincial à l'Hydro-Québec

QUEBEC (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec a décidé hier d'approcher le gouvernement avec une suggestion réclamant que tous les services de l'Hydro-Québec soient placés sous contrôle provincial.

Les délégués au cinquième congrès annuel de la FTQ ont voté en faveur de l'expropriation immédiate de la Northern Quebec Power, entreprise privée, par l'Hydro-Québec.

L'expérience en d'autres provinces, a démontré, dit la FTQ, qu'il est avantageux de développer les ressources hydroélectriques sous contrôle provincial.

La Fédération projette aussi de demander au gouvernement de reprendre l'administration de la Corporation du gaz naturel du Québec dès que possible et de relier ce service à celui de l'Hydro.

Cérémonie au cimetière

ST-PASCAL BAYLON (DNC) — La cérémonie au cimetière à St-Pascal-Baylon a eu lieu récemment, en mémoire de tous les fidèles défunts. Le libera a été chanté devant le calvaire, après quoi il y eut prières et courte prédication par le curé, l'abbé F. Lafleur.



DE VRAIS EXPERTS — Le banquet aux huîtres de l'Institut canadien-français a rassemblé vendredi soir quelques centaines de gourmets dans les spacieux salons de l'Institut, angle des rues York et George. De gauche à droite, on reconnaît M. Aurèle "Rex" St-Georges, président, M. Guy Fortier, président de la soirée, et M. Lucien Hudon, président du banquet, qui à 88 ans, est le plus vieux membre de l'Institut. (Photo Champlain Marcil)

Le chômage prend la vedette à l'Assemblée

QUEBEC (PC) — Le chômage a été lancé dans le débat sur le discours du trône hier. Une motion de l'Union nationale demandait que l'Assemblée législative interrompe le débat et étudie une législation destinée à remédier à la situation.

Le président de la Chambre, M. Lucien Cliche, a jugé la motion irrecevable. Celle-ci avait été présentée par M. Francis Boudreau (UN-St-Sauveur).

L'opposition en appela de la décision de l'orateur, devant l'Assemblée, mais la décision a été maintenue par 43 voix contre 28.

En présentant sa motion, M. Boudreau avait émis l'espoir que le gouvernement soit capable de trouver les moyens d'alléger le chômage immédiatement. Les statistiques, a-t-il soutenu, montrent que 33 pour cent des chômeurs du Canada sont dans la province de Québec.

Mesures concrètes

Le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, qui prenait part au débat sur le discours du trône, a déclaré que le gouvernement avait déjà pris des décisions concrètes pour combattre le chômage.

Le gouvernement du Québec, a-t-il rappelé, paye aux municipalités 40 pour cent du coût de la main-d'oeuvre pour les travaux d'hiver. Cet argent est versé de concert avec le programme fédéral qui défraie 50 pour cent du coût de la main-d'oeuvre.

M. Pinard a ajouté que l'ancien gouvernement de l'Union nationale avait fui les responsabilités qui lui incombent, dans le domaine du chômage, disant que c'était à Ottawa de chercher les solutions.

Routes

Le ministre de la Voirie a mentionné la décision du gouvernement de participer à la construction de la route transcanadienne, et il a précisé qu'une partie du travail sera entrepris cet hiver.

Au printemps, a-t-il poursuivi, le gouvernement pourra commencer les travaux d'une route qui reliera le nord de la Mauricie à la région du Lac St-Jean.

Le ministère, a-t-il dit, engagera des hommes cet hiver pour nettoyer le terrain, sur le site de la route projetée. Des hommes seront également engagés pour nettoyer le terrain, sur 26 milles de la route transcanadienne, là où elle dévie de la route no 9.

Il a soutenu que le nouveau gouvernement libéral était fidèle au programme qu'il avait placé devant l'électorat, lors de la campagne électorale.

Autonomie négative

Le chef parlementaire de l'Union nationale, M. Talbot, a affirmé que les libéraux n'avaient offert à la province aucune garantie que les droits qu'elle détient en vertu de la constitution seraient maintenus.

M. Pinard a déclaré que la province avait subi une forme négative d'autonomie, pendant 15 ans, sous l'administration de l'Union nationale, et que le peuple du Québec apprécierait maintenant les avantages d'une politique positive en ce domaine.

M. Pinard a déclaré que le gouvernement envisage d'élargir la route no 9 — route de base de la route transcanadienne dans le Québec — afin de la porter à six voies entre St-Hyacinthe et Ste-Geneviève, à quatre voies pour le reste. Actuellement, la route comprend deux voies dans sa plus grand partie.

Le ministre de la voirie a dit que plusieurs projets étaient à l'étude présentement. Le ministère aurait besoin d'un plus grand nombre d'ingénieurs, a dit le ministre; il a fait appel aux jeunes ingénieurs, les incitant à songer à entrer dans le service civil provincial.

La session de l'Assemblée législative s'est ajournée jusqu'à mardi prochain.

Les Frères participeront à l'enquête

QUEBEC (PC) — Les Frères éducateurs du Québec ne tiennent pas à demeurer à l'écart des études entreprises dans le domaine de l'éducation en cette province. Ils seront donc de la grande enquête qu'instituait l'autre jour sur l'enseignement secondaire, la Corporation des instituteurs catholiques du Québec.

L'Association des Frères éducateurs du Canada a demandé à la CIC de participer à l'importante consultation qui doit débuter dans quelque temps, parmi 4,000 enseignants laïcs et environ 1,000 Frères enseignants des écoles secondaires. La CIC a d'emblée accepté la collaboration des religieux, étant donné que leurs problèmes ne manquent pas d'être identiques à ceux des laïcs, au niveau secondaire.

L'enquête en question a été mise sur pied en même temps que la Commission des écoles secondaires de la Corporation des instituteurs du Québec, laquelle commission aura pour but: de rechercher les moyens susceptibles d'aider le personnel enseignant du secondaire dans l'accomplissement de sa fonction; d'inventorier les problèmes pédagogiques de l'enseignement secondaire public; de formuler à l'adresse des autorités et des enseignants, les suggestions aptes à améliorer le rendement académique au cours secondaire; de collaborer éventuellement à d'autres commissions similaires aux fins précitées.

La tenue d'une enquête au secondaire entre dans le cadre des moyens d'action de la commission.

Un questionnaire sera remis bientôt à tous les titulaires laïcs et religieux du cours secondaire.

Le frère de Kennedy procureur?

NEW YORK (PA) — Le New York Times rapporte aujourd'hui que le président élu John Kennedy "songe sérieusement à nommé son plus jeune frère, Robert, au poste de procureur général".

Dans une dépêche datée de Palm Beach, Floride, le chroniqueur W.H. Lawrence, ajoute:

"Aucune décision définitive n'a été prise et aucune ne le sera probablement tant que les deux frères n'auront pas discuté de la question."

Robert Kennedy, âgé de 34 ans, s'est déjà acquis une réputation nationale comme conseiller juridique aux comités d'enquête du Sénat.

S'il est choisi à ce poste, Robert, sera le premier frère d'un président à être membre du cabinet de ce même président.

Churchill menacé de pneumonie

LONDRES (PA)—Un médecin britannique a fait observer hier soir que les médecins de sir Winston Churchill doivent faire face à la tâche difficile d'empêcher l'homme d'Etat, maintenant âgé de 85 ans, de contracter une pneumonie.

La congestion des poumons pose la plus grande menace à la santé de l'ex-premier ministre britannique, actuellement alité par suite d'une fracture d'un os du dos.

On peut prévenir cette maladie, a précisé un informateur, seulement par la physiothérapie et en faisant marcher le patient dans la mesure où le permet sa blessure.

Sir Winston subit présentement des traitements physiothérapiques. Mlle Martyn Jones, physiothérapiste à l'hôpital Westminster, a passé 40 minutes hier auprès de Sir Winston. Elle a relaté par la suite aux journalistes: "C'est un patient épatant!" Elle a exprimé l'avis qu'il se rétablira bientôt.

Réunion des parents et professeurs

PLANTAGENET (DNC) — L'école primaire du village de Plantagenet a reçu les parents des élèves durant la Semaine de l'éducation.

La plupart des parents ont répondu à l'invitation des professeurs de venir discuter du travail de leurs enfants.

De même les parents des plus jeunes ont rencontré Mme Laurent Farmer, titulaire du jardin d'enfants, et M. Jean-Claude Lapensée, directeur de l'école, mardi de cette semaine de l'éducation.

On a profité de ces deux soirées pour remettre aux parents les bulletins de leurs enfants.

Ceux qui se sont rendus à l'école ont pris conscience du sens de la Semaine de l'éducation. Le thème de cette semaine: "Education, clef de l'avenir" ainsi que certaines autres illustrations avaient été affichés aux tableaux noirs de l'école.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

On tente de faire échec à de Gaulle

PARIS (Reuters) — Les ultras opposés au plan du président de Gaulle concernant l'établissement d'une république algérienne tentent un dernier effort en vue de conserver l'Algérie française.

Des groupes réactionnaires à Paris et à Alger considèrent que cette lutte contre le général de Gaulle est actuellement une affaire de temps.

La date-limite sera le jour du référendum national annoncé il y a deux jours par M. de Gaulle qui cherche par ce moyen à obtenir l'approbation populaire au sujet de son programme relatif à l'institution d'une "Algérie algérienne". Ce référendum doit avoir lieu vers le 15 janvier.

Sous une apparence calme dans les deux villes, les ultras-nationalistes, appuyés par plusieurs figures dominantes de la quatrième république, ont commencé à organiser des mouvements de résistance dans le but d'empêcher le référendum d'avoir lieu.

Bon nombre des adversaires les plus acharnés du président de Gaulle admettent cependant que les tentatives de bloquer le projet présidentiel sont futiles. Ils prédisent franchement que la nation française accordera un solide appui au général lors du référendum.

Motion de censure

Les "ultras" entrevoient une lueur d'espoir toutefois dans une motion de censure déposée hier contre le gouvernement à l'Assemblée nationale.

L'adoption de cette mesure, qui bénéficie de l'appui des députés opposés au projet du président de fournir à la France son propre arsenal nucléaire, obligerait le gouvernement à démissionner et nécessiterait la tenue d'élections générales.

Si tel était le cas disent les "ultras", le référendum serait retardé et cela leur donnerait le temps de se rallier de nouveaux partisans.

La motion a été signée par 66 députés — 25 socialistes, 24 conservateurs indépendants et 17 radicaux.

Cette motion de censure a été déposée après que le premier ministre, M. Michel Debré, eut annoncé jeudi dernier que, pour la deuxième fois, il transformait le projet de loi relatif à la création d'une force nucléaire française indépendante en une motion de confiance envers son gouvernement.

Le Sénat et le comité de la défense de l'Assemblée ont rejeté ce projet.

Chez les rebelles

Dans un communiqué publié hier, le gouvernement provisoire de la république algérienne, organe directeur de la rébellion algérienne, considère le référendum du président de Gaulle sur l'Algérie "comme une nouvelle mesure reniant le principe de l'autodétermination".

Le gouvernement rebelle algérien, dont le quartier général est situé à Tunis, a déclaré que le projet du président de Gaulle pour l'Algérie "diviserait la population algérienne en plusieurs communautés raciales et religieuses".

A Alger, un porte-parole du Front antigaulliste de l'Algérie française qui prétend représenter 1,000,000 de membres, a fait savoir hier que ce mouvement aurait recours à des moyens illégaux si nécessaire pour démontrer son opposition au prochain référendum sur les institutions algériennes.

Plainte adressée à la CTO par des employés civils

Les employés des quartiers généraux du département des travaux publics à l'édifice Sir Charles Tupper se plaignent que le service d'autobus de la CTO n'est pas adéquat.

A la réunion de leur association, vendredi soir, ils ont exprime l'opinion que souvent les horaires des parcours d'autobus qui desservent l'édifice Sir Charles Tupper et les autres des environs, ne concordent pas, de sorte qu'il est à peu près impossible aux employés de se rendre au travail pour 8 h. 30 du matin, comme l'exigent les règlements.

Prévoyant le temps froid et souvent inclément de l'hiver qui approche, le président du conseil exécutif a demandé aux membres d'appuyer, aux élections municipales de décembre, les candidats "qui n'auront pas peur de piler sur les pieds des directeurs de la CTO, dont l'indifférence marquée au sujet du service d'autobus pour ce district tient de l'irréel".

Le Canada de plus en plus subordonné aux Etats-Unis

QUEBEC (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec CTC, en congrès à Québec, estime que la politique étrangère du Canada est de plus en plus subordonnée à la politique de guerre froide des Etats-Unis et propose les mesures suivantes:

1. L'élimination des bases américaines au Canada;

2. L'interdiction aux Etats-Unis de transporter, par terre ou par la voie des airs, des engins de guerre ou quelque équipement militaire que ce soit;

3. Le retrait du Canada des pactes militiares.

La F.T.Q. demande au gouvernement provincial d'établir pour tous les travailleurs en forêt la journée de huit heures.

Elle demande aussi au gouvernement provincial de reconnaître le droit de grève aux employés des services publics.



Pour obtenir la main-d'oeuvre nécessaire
adressez-vous au
SERVICE NATIONAL de PLACEMENT
55 St-Rédempteur — Hull PR. 7-3814

LA SURVIVANCE - CIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE



A l'occasion de la première réunion de la nouvelle succursale à Hull de LA SURVIVANCE, Cie Mutuelle d'Assurance-Vie, le président de la compagnie ainsi que le directeur général étaient les invités d'honneur. De gauche à droite: assis, Me Louis-Edouard Morier, président du conseil d'administration et M. Lucien Brosseau, D.M.G., directeur général. Debout: Lucien Boyer, gérant du district; Ludger Lecuyer, représentant de la région de Maniwaki; Jules Surprenant, région de Gatineau; Roger Nolan, région de Maniwaki, et Aimé Paquette, région de Papineauville.

LA SURVIVANCE

"Une compagnie canadienne-française qui grandit avec le Québec"

Tel fut le thème de cette première réunion des représentants régionaux de LA SURVIVANCE, tenue au bureau de cette nouvelle succursale à Hull. Ce nouveau bureau de Hull, dont M. Laurent Boyer est gérant, ne fut ouvert seulement que depuis le 1er juillet de cette année, et déjà semble vouloir connaître les succès prévus.

Après avoir souligné le magnifique travail des représentants, Me L.-E. Morier, notaire, président, s'empressa de faire remarquer la bienveillante cordialité et l'esprit de solidarité qui semblent transpirer de la succursale. "Nous avons toutes les raisons de nous réjouir des succès obtenus et d'envisager un avenir qui s'annonce brillant, ensoleillé et prometteur"

Faits saillants

A son tour, M. L. Brosseau, D.M.G., directeur général de LA SURVIVANCE, souligna que cette réunion permettait l'échange d'idées, l'établissement de contacts, l'étude des difficultés rencontrées et les moyens de les surmonter.

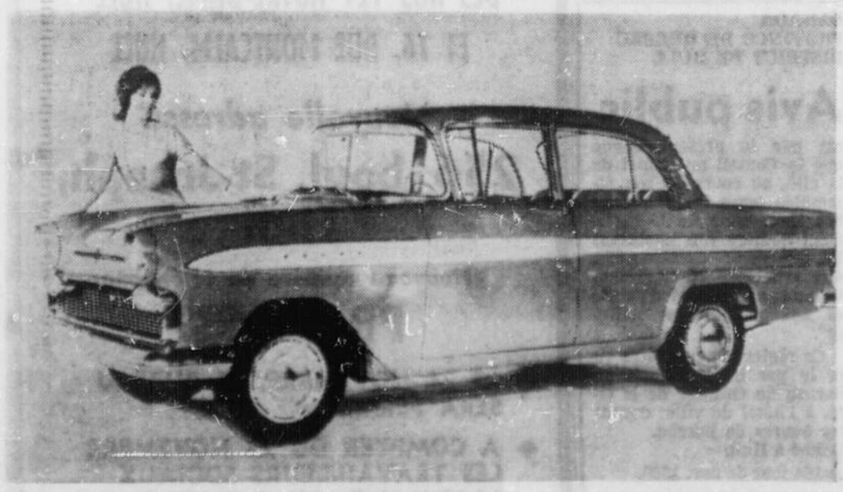
"Notre maison, nous pouvons l'affirmer avec une fierté bien légitime, est lancée sur la voie de nouveaux progrès, sur la route des horizons illimités. Les résultats obtenus ces derniers mois indiquent fort bien que LA SURVIVANCE est déterminée à occuper la place qui lui revient dans le monde de l'assurance.

Après avoir rendu hommage à M. Laurent Boyer, M. Brosseau ajouta que l'ardeur qu'il a mis à la tâche joint à son sens aigu des affaires constituent les assises solides sur lesquelles nous entendons bâtir ce qui sera demain l'une des compagnies canadiennes-françaises d'assurance-vie les plus importantes.

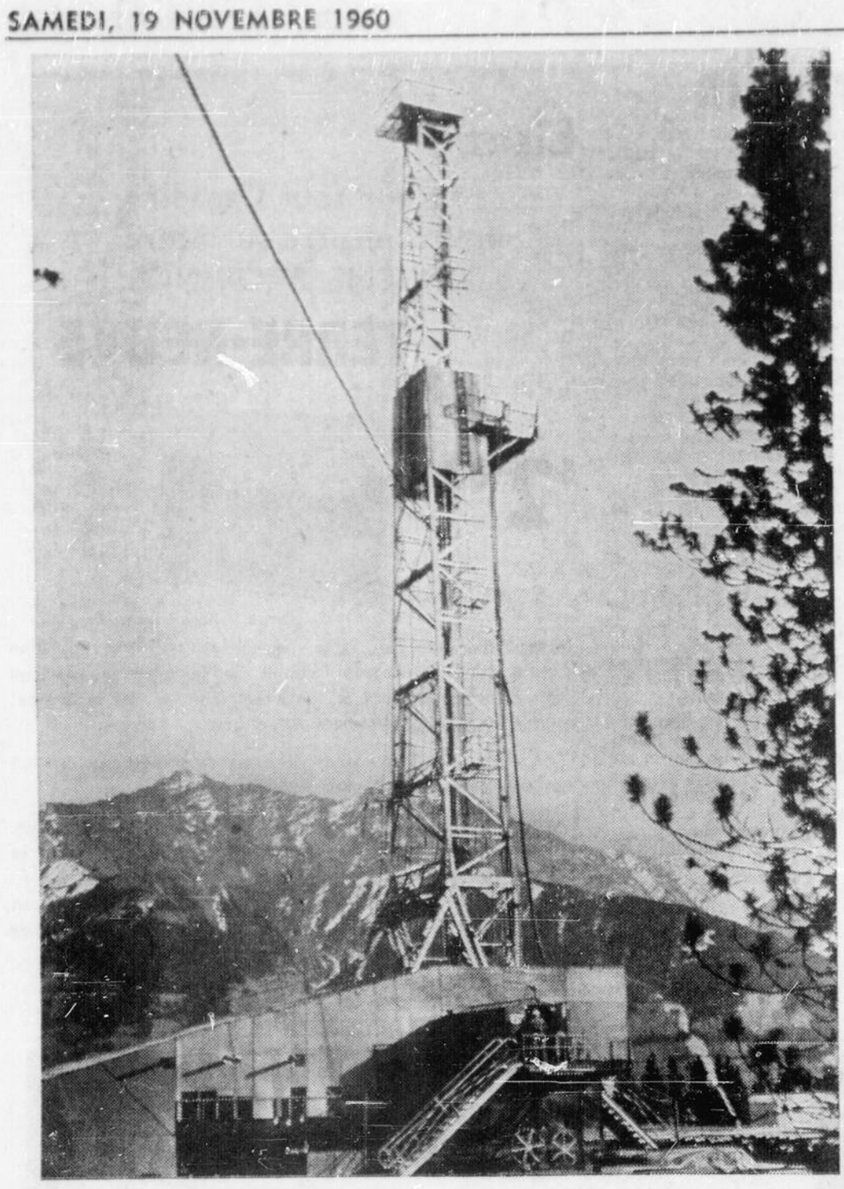
Après avoir fait l'historique de la compagnie, depuis l'Union St-Joseph à LA SURVIVANCE, M. L. Brosseau, fit remarquer que son essor a été considérable depuis quelques années particulièrement ses affaires en vigueur ont doublé en cinq ans pour atteindre les $50 millions d'assurance-vie et son actif a augmenté de plus de 70% durant la même période.

Récemment, à la suite d'une législation nouvelle du Parlement de Québec n'exigeant plus de lien pour les polices d'assurance-vie émises sur les enfants de moins de cinq ans, LA SURVIVANCE a été la première compagnie à enlever toutes restrictions dans ses polices d'enfants sauf dans la police familiale où un lien de 50% subsiste pour les décès avant l'âge de six mois seulement.

Ces différentes initiatives, ces remaniements d'agences et la création d'une nouvelle agence à Hull démontrent que LA SURVIVANCE est progressive et qu'elle entend bien continuer sa marche ascendante.



UNE AUTRE PETITE VOITURE, LA "ENVOY" — Voici le nouveau sedan quatre portes Envoy Custom. La surface vitrée est plus grande que sur les modèles précédents, et le choix des couleurs de carrosserie plus nombreux. L'Envoy est construite en Angleterre par Vauxhall Motors Limited, et distribuée au Canada par General Motors of Canada Limited.



LE PUITS LE PLUS PROFOND AU CANADA — Une foreuse indique l'ouverture du puits le plus profond du Canada, un trou de 16,540 pieds dans la région montagneuse de Crowsnest Pass, en Colombie-Britannique. Les ouvriers de la cie Commonwealth Drilling ont pris 230 jours à atteindre cette profondeur de plus de trois milles, établissant un record en creusant 15,472 pieds avant d'avoir besoin d'encaissage. Aux dernières nouvelles, on n'avait rejoint ni gaz, ni huile.

Projets annoncés par le ministre des Travaux publics

QUEBEC (PC) — Le ministre provincial des Travaux publics, M. René Lévesque, a annoncé hier que le palais de justice de St-Hyacinthe, Québec, sera démoli et fera place à un nouvel immeuble.

Le ministre a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'ancienne administration de l'Union nationale avait commis une erreur monumentale en dépensant une somme de $345,000 en vue de rénover l'ancien immeuble. Un nouvel édifice, pourvu de toutes les commodités, sera plus économique.

M. Lévesque a également annoncé que l'architecte Jean-A. Gélinas fera les plans d'un édifice de 14 étages qui sera construit dans l'Est de Montréal en vue de servir de quartier général à la Sûreté provinciale. La construction de l'édifice sera terminée dans trois ans.

Le gouvernement songe également à construire un centre d'entrainement pour la Sûreté provinciale et est actuellement en quête d'un site adéquat.

M. Lévesque a ajouté qu'une décision sera bientôt prise à l'égard du projet de construction d'un nouveau palais de justice à Montréal.

Le nouvel immeuble devant abriter le quartier général de la Sûreté provinciale comportera 220 cellules qui seront aménagées aux deux derniers étages de l'édifice. Un centre de divertissement sera aménagé sur le toit de l'immeuble.

Hôpital Ste-Justine

Cinq des étages de l'immeuble seront réservés à des bureaux et laboratoires. Une cour du coroner sera logée au 2e étage. Le premier plancher sera doté de bureaux à l'usage des différents services gouvernementaux chargés de l'émission de permis.

Les travaux de transformation entrepris à l'ancien hôpital Ste-Justine de Montréal ont été interrompus. L'ancien gouvernement voulait en faire une institution pour malades mentaux, mais ce projet n'est pas recommandable, selon M. Lévesque. Cependant, il serait possible d'y loger des services gouvernementaux.

M. Lévesque a ajouté que le présent gouvernement est d'avis qu'il est préférable de posséder ses propres immeubles plutôt que de louer l'espace qui lui est nécessaire. Sous l'administration de l'Union nationale, la location d'immeubles cotait annuellement au gouvernement la somme le $4 millions.

Décès

CORNEAU, John — Dans un hôpital local, le vendredi 18 novembre 1960, John Corneau, époux d'Irène Béland, à l'âge de 52 ans. Funérailles le lundi 21 novembre, des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame de la Présentation à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-270

LUCAS, Joseph — Dans un hôpital local, le samedi 19 novembre 1960, est décédé à l'âge de 83 ans, Joseph Lucas, époux de Mélanie Bogé. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mardi 22 novembre à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-François-de-Sales où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-271

MARTEL, Mme Emile — Dans un hôpital local, le samedi 19 novembre 1960, est décédée à l'âge de 71 ans, Rose-Anne Vaive, épouse d'Emile Martel, assistant-chef de police d'Eastview. La dépouille mortelle repose aux salons Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa. Avis des funérailles plus tard. 70-271

Vol à main armée à l'hôtel Russell

Toute la force policière d'Ottawa est sur un pied d'alerte, ce matin, afin de retrouver l'auteur d'un ignoble vol à main armée d'environ $300, perpétré vers 2 heures, samedi matin, à l'hôtel Russell, rue Little Sussex, près de la gare Union.

Le caissier de l'hôtel, M. Fernand Montpetit, d'Ottawa, a dû être transporté à l'hôpital après avoir été trouvé demi-inconscient peu de temps après le hold-up.

Selon un rapport sommaire des détectives un homme, âgé d'une trentaine d'années, armé d'une carabine, est entré dans l'établissement. Seul le caissier se trouvait dans le lobby à ce moment.

Le bandit l'a sommé de se retourner afin qu'il puisse vider ses poches. Au lieu de ce faire, le bandit l'a assommé en lui assénant de multiples coups de crosse de carabine à la tête.

Après l'avoir bâillonné et ligoté, le bandit a vidé le tiroir-caisse et s'est emparé de tout l'argent que le cassier avait en sa possession. Il s'est enfui dans la nuit à l'insu de tous.

25e anniversaire de consécration de Mgr Panico

(CCC) — Des amis de S. E. Mgr Giovanni Panico, présentement nonce au Portugal et ancien délégué apostolique au Canada, rappellent que le prélat célébrera le 8 décembre le vingt-cinquième anniversaire de sa consécration épiscopale.

Mgr Panico a exprimé le désir que cet anniversaire ne soit marqué par aucune cérémonie publique au Portugal. Ce jour-là, il se contentera de célébrer la messe privément dans la chapelle des Apparitions à Fatima. Il priera aux intentions des évêques, des prêtres, des religieux, des religieuses et des fidèles de tous les pays où il a vécu depuis qu'il est dans le Service diplomatique du Saint-Siège, c'est-à-dire depuis trente-huit ans.

Mgr Panico a déclaré qu'il aura une pensée spéciale pour les Canadiens, qu'il aimait bien et qu'il aime encore. Au cours des voyages qu'il a pu faire dans les différents diocèses du Canada, a-t-il dit, il a apprécié l'attachement des Canadiens au Saint-Siège.

Programme chargé adopté au Jeune commerce de Templeton

Le Jeune commerce de Templeton a adopté lors d'une assemblée générale tenue récemment à l'école St-Jude, le programme de son activité pour l'année 1960-1961.

Les responsables des comités formés sont les suivants: affaires municipales: M. Jean Proulx; affaires scolaires: M. Bernard Richer; le bulletin de la Chambre, "L'écho": M. Roger Couture; activités sociales: M. Paul Williams; université populaire: M. Aurèle Osborne; recrutement et assimilation: M. Pierre Schingh.

L'organisation d'une soirée de Noël a été confiée au comité des activités sociales. Les membres de l'exécutif se proposent également de mieux faire connaitre le mouvement aux membres. On se propose, à chacune des assemblées générales, de réserver quelques minutes à l'étude d'un point important des règlements du Jeune commerce. M. Aurèle Osborne commentait mercredi dernier la définition du mouvement.

Le maire de Templeton, M. Jean-Paul Hurtubise, était le conférencier invité lors de cette réunion. A l'intention des membres, il a fait le point au sujet des démarches entreprises par le Conseil municipal afin de doter Templeton d'un service d'aqueduc et d'égout. On se souvient qu'en juillet dernier, la population de Templeton se prononçait avec une très forte majorité en faveur de ce projet. Selon M. Hurtubise, les plans du projet ont été acceptés au complet par le ministère des Affaires municipales de Québec. Une question de financement et de subventions retarderait le commencement des travaux. On sait qu'une loi provinciale autorise le gouvernement à payer jusqu'à 4 p. 100 des intérêts sur l'emprunt nécessaire au financement d'un tel projet.

Apparemment, les $25,000,000 votés par l'ancienne législature seraient épuisés ou du moins engagés. Le Conseil municipal a appris de bonne source que le gouvernement de l'hon. Jean Lesage se propose de voter de nouveaux crédits à cet effet dès la session en cours. M. Hurtubise ajoutait que dès que cette question serait réglée, le début des travaux ne saurait tarder.

Le Jeune commerce a décidé d'épauler le Conseil dans ses efforts en faisant parvenir aux autorités concernées, une lettre expliquant les besoins urgents de la réalisation de ce projet.

L'assemblée était présidée par M. Paul Chiasson, président de la Chambre, qui en a profité pour féliciter et souhaiter la bienvenue aux nombreux nouveaux membres.

Une visite à Marville

MARVILLE, France (PC) — Douze sénateurs et députés canadiens, tous membres de l'association parlementaire de l'OTAN, sont arrivés ici aujourd'hui pour une visite à la division européenne de l'ARC.

Le groupe a plus tôt visité la quatrième brigade d'infanterie canadienne à Soest, en Allemagne, le quartier général de la division aérienne à Metz, France, et l'escadrille de combat de Gros Tenquin. Demain, ils se rendront à Paris.

Dr ANDRE BEGIN OPTOMETRISTE
Dr JACQUES VINSON OPTOMETRISTE
SPECIALISTES DE LA VISION
29, rue Principale, Hull PR. 1-5851
VERRES DE CONTACT

Réception de cadets du Sacré-Coeur

KAPUSKASING (DNC) — Une trentaine de garçons de l'école du Sacré-Coeur ont joint récemment les rangs des cadets du Sacré-Coeur au cours d'une réception qui a eu lieu en l'église Immaculée-Conception.

La cérémonie a débuté par la récitation de la prière au Saint-Esprit. Tous ont ensuite chanté le cantique de la ligue: "En avant marchons".

C'est le R. P. Marcel Duguay, o.m.i., curé de la paroisse, qui a fait le sermon de circonstance. Il a expliqué aux aspirants les devoirs des cadets et les a encouragés à toujours suivre la bonne voie.

Après la récitation du chapelet du Sacré-Coeur, les aspirants se sont avancés vers la sainte table pour faire leur promesse et recevoir leur insigne. Avant de clore la cérémonie, les aspirants-cadets ont dit l'acte de consécration au Sacré-Coeur et ont chanté le cantique: "Parle, commande, règne".

Un souper a été servi dans la salle paroissiale. Le clergé de la paroisse et les frères enseignants y assistaient.

Une réunion a suivi ce souper. Les jeunes ont pris part à différents jeux. Le salut du Saint-Sacrement a terminé cette journée. Quelques aspirants-cadets ont servi dans leur costume de ligue.

Voici les noms des nouveaux aspirants: président, Guy Desjardins, chefs, Denis Braun, Armand Boudreau, Claude Côté, André Foucault, André Guénette et Roger Lagacy.

Aspirants: Robert Cadieux, Pierre Chiasson, André Cayouette, Roger Deschamps, Claude Dion, Jean Dumais, Gérald Gauthier, Gaétan Godin, Normand Godin, Gérald Gaulin, Philibert Larabie, Gilles Lefebvre, Denis Mador, Maurice Macdonald, Raymond Ouimette, Nicol Proulx, Louis Parent, Daniel Richard, Jean-Guy Richard, James Séguin, Jacques Trottier et Denis Turcotte.

La Ligue américaine continue d'étudier le sujet d'expansion

NEW YORK (PA) — La ligue Américaine de baseball, qui ne semble pas savoir quelle décision prendre relativement à la nouvelle franchise de Los Angeles, a ajourné sa réunion jusqu'à mardi prochain après avoir délibéré pendant près de huit heures.

"Nombre de candidats ont soumis des requêtes pour l'obtention de cette franchise, de dire Joe Cronin. D'ici notre prochaine réunion, nous procéderons à l'étude de celles-ci".

"Nous avons rencontré le commissaire Ford Frick. La rencontre a été très agréable. Del Webb, copropriétaire des Yankees de New York et l'un des représentants de la ligue Américaine, est actuellement en route vers Los Angeles pour étudier la situation avec Walter O'Malley.

"Nous avons informé le commissaire que nous aimerions bien rencontrer O'Malley, propriétaire des Dodgers, pour discuter les sujets relatifs au partage du Colisée de Los Angeles entre les Dodgers et une équipe de la ligue Américaine."

De son côté, Frick soutient que certaines indemnités devront être versées à O'Malley si une équipe du circuit Cronin s'établit à Los Angeles.

Repêchage spécial

Cronin a par ailleurs déclaré qu'à cause de l'atmosphère d'incertitude qui plane sur la question de Los Angeles, la session spéciale du repêchage, tenue afin de fournir des joueurs aux nouvelles franchises, a été remise au 25 novembre.

"Ceci n'influera aucunement la session d'échange inter-circuit qui débutera lundi, sauf que les équipes de la ligue Américaine n'auront pas le droit d'échanger tout joueur dont le nom apparaît sur la liste de 15 joueurs que les équipes ont remises hier."

Cronin a ajouté que d'autres requêtes seront entendues mardi. L'un des intéressés à obtenir cette franchise, s'est présenté hier devant les magnats.

M. Charles O. Finley, de Gary, Indiana, qui a auparavant échoué dans sa tentative d'acheter les anciens Athletics de Philadelphie, les Tigers de Détroit et les White Sox de Chicago, a déclaré qu'il était prêt à investir la somme de $5 millions pour cette franchise. Il a ajouté qu'il n'avait aucun partenaire.

Liste des joueurs qui sont disponibles

NEW YORK (PA) — Gil McDougald, Gene Woodling, Don Newcombe, Hank Bauer, Billy Goodman, Bob Cerv et Turk Lown sont du groupe des 120 joueurs que les huit clubs de la ligue Américaine ont mis à la disposition des deux nouvelles équipes du circuit Joe Cronin, soit Washington et Los Angeles.

Les différents clubs avaient jusqu'à midi hier, pour fournir une liste de 15 joueurs sujets à ce "repêchage" spécial qui permettra aux nouvelles franchises de Los Angeles et de Washington de commencer leurs activités dans le circuit dans un avenir rapproché. Los Angeles et Washington pourront choisir jusqu'à sept joueurs disponibles par chaque club.

Les clubs New York, Minneapolis-St-Paul, Kansas City et Boston n'ont pas voulu dévoiler leurs listes, mais on croit savoir que les noms de McDougald, Cerv et Bauer sont du groupe de joueurs sujets à changer d'équipes.

Fred Haney congédié de son poste d'annonceur

LOS ANGELES (PA) — Fred Haney, ancien gérant des Pirates de Pittsburgh et des Braves de Milwaukee, a annoncé que son contrat comme commentateur des joutes télédiffusées sur le réseau NBC le samedi après-midi, n'avait pas été renouvelé. Haney sera remplacé par Joe Garagiola, ancien receveur des Cardinals de St-Louis. Haney a laissé entendre qu'il restera auprès de sa famille à Los Angeles et qu'il n'était pas intéressé à effectuer un retour comme pilote d'une équipe des majeures.

Finale remise

SYDNEY, Australie (PA)—La finale des doubles du tournoi de tennis des Nouvelles Galles du Sud a été remise à dimanche à cause de la pluie. Cette rencontre devait mettre aux prises hier Neale Fraser et Roy Emerson contre Bob Mark et Rod Laver. Ce sont quatre Australiens.

La finale des simples masculins est prévue pour aujourd'hui. Elle opposera l'Américain Barry MacKay de Dayton, Ohio à Neale Fraser d'Australie.

Churchill a passé une mauvaise nuit

LONDRES (PC) — Les médecins de sir Winston Churchill, bien que satisfaits de l'état de leur illustre patient ont publié un bulletin disant que le vieil homme d'Etat souffre beaucoup moins mais a passé une mauvaise nuit.

Le contenu du bulletin est moins rassurant que le commentaire antérieur du médecin personnel de sir Winston, lord Moran. Churchill s'est fracturé un petit os dans le dos lors d'une chute.

Le bulletin officiel dit que sir Winston "n'a pas passé une très bonne nuit mais il souffre moins de sa blessure".

Nécrologie

M. Henri Lefebvre

LANCASTER (DNC) — M. Henri Lefebvre est décédé accidentellement mercredi, lorsqu'il se fit amputer une jambe alors qu'il travaillait aux champs avec son tracteur.

Agé de 69 ans, il était né à Williamstown, du mariage de Joseph Lefebvre et Marie Pigeon, décédés. Il était fermier dans le canton de Lancaster depuis 42 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Rosanna Poirier, quatre fils: Laurent et Léopold, de Williamstown, Hector, de Lachine, et Albert, de Cornwall; cinq filles: Mme Loretta Vaillancourt, de Green Valley, Mme Irène Jeaurond, d'Alexandria, Mme Thérèse Filion, de Lancaster, et Mme Gertrude Ranger, de St-Isidore. Il laisse également quatre frères et trois soeurs.

Les funérailles ont eu lieu samedi matin, à l'église Ste-Marie de Williamstown, sous la direction de la maison Marcoux et Morris, d'Alexandria. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

M. Louis Luciaume

Notre-Dame-de-Pontmain — (DNC) — M. Louis Duciaume, célibataire, est décédé à la demeure de son neveu, à Notre-Dame-du-Laus, à l'âge de 83 ans. Le défunt passa toute sa vie à Notre-Dame-du-Laus. Il laisse dans le deuil ses frères, Moïse et Pierre Duciaume, de Notre-Dame-du-Laus, sa soeur, Mme Edmond Prézeau (Véronique), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, et l'inhumation au cimetière paroissial.

Les vols de sacs à main continuent de plus belle

L'auteur des vols de sacs à main, qui fait la pluie et le beau temps dans la ville d'Ottawa depuis environ un mois, a changé son secteur de travail, hier soir, abandonnant le centre de la ville pour emprunter la Côte de sable.

Une femme âgée d'une quarantaine d'années a été attaquée, vendredi soir, rue Daly, et soulagée d'une somme d'environ $20.

Selon la description obtenue il s'agit du même adolescent qui a commis jusqu'à maintenant non moins de neuf vols du genre. Ces neuf vols n'ont pas tous été fructueux, puisqu'à deux reprises le bandit a échoué dans ses tentatives de s'emparer de sacs à main.

Les vols avec effraction continuent d'être la bête noire des policierss de la Sûreté municipale depuis une quinzaine. Il semble que des vols du genre aient été commis à Ottawa presque tous les soirs. La nuit dernière, quatre ont été commis.

M. Emile Martel est en deuil de son épouse

L'assistant chef de police d'Eastview, M. Emile Martel, est en deuil de son épouse, née Rose-Anne Vaive, décédée ce matin, dans un hôpital local, à la suite d'une courte maladie. Elle était âgée de 71 ans.

Née à Pointe-Gatineau, du mariage de Pierre Vaive et Mélina Cousineau, décédés, la défunte avait toujours habité Eastview. Elle était paroissienne de St-Charles et membre du Tiers-Ordre de St-François et des Dames de Ste-Anne.

Elle laisse dans le deuil, en plus de son époux: six fils: Léo, d'Ottawa, Albert, Henri, Aurèle, Roland et Raymond, d'Eastview; deux filles: Laurette et Rita, à la maison; une soeur: Mme Alphonse Larocque, d'Eastview. Elle laisse également 19 petits-enfants et un arrière-petit-enfant.

La dépouille mortelle reposera aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer. La date des funérailles sera fixée plus tard

Edmundson conduit les Americans à la victoire, 4-2

ROCHESTER (PC) — Duke Edmundson a marqué deux buts dont le dernier dans un filet désert alors qu'il restait 23 secondes de jeu, et a conduit les Americans de Rochester à une victoire de 4-2 sur les Reds de Providence.

Toutefois, cette victoire sera peut-être coûteuse au Rochester. Stan Smrke, le meilleur compteur de ce circuit l'an dernier avec un total de 40 buts et qui en avait déjà marqué 10 cette saison, s'est blessé à un genou. On craint qu'il ne se soit déchiré des ligaments dans un genou. Si tel est le cas, il sera forcé à l'inactivité pour six semaines.

Jim Pappin a donné l'avance aux Americans à 8:17 de la première période. Puis, Edmundson a accru cette avance à 2-0 après seulement 20 secondes de jeu dans le deuxième engagement. Puis, Stan Baluik des Reds a compté à 4:42. Toutefois, Gerry Ehman a porté le compte 3-1 à 13:13 mais Dutch Reibel a réduit l'avance à 3-2 à 19:41 de la même période.

Les Reds ont eu l'avantage du jeu au cours de la majorité de la troisième période, mais Edmundson a scellé l'issue de la joute lorsqu'il a compté dans un filet désert après que Bruce Gamble eut été retiré de ses filets à la faveur d'un sixième joueur d'avant.

SOMMAIRE

Première période

1—Rochester, Pappin (White, Ciesla) 8.17
Punitions: Mattiussi, 3.34; Côté, 9.13; Mascotto, 15.33 et 15.46.

Deuxième période

2—Rochester, Edmundson (Creighton Kraftcheck) 0.20
3—Providence, Baluik (Woit, Poliziani) 4.12
4—Rochester, Ehman 13.13
5—Providence, Reibel (Macuen, Panagabko) 19.41
Punitions: Panagabko, 5.22; MacQueen, 9.30 et Edmundson, 10.28.

Troisième période

6—Rochestre, Edmundson
Punitions: Poliziani et Côté, 14.40.

Arrêts

Chadwick	5	10	14—29
Gamble	13	7	6—26

SOMMAIRE

Maintenant
ECHANGEZ
votre brûleur d'huile pour un
BRULEUR AU GAZ NATUREL
(pour votre fournaise actuelle)
. . . nouveau . . . moderne . . . automatique . . . économique
$100.00
d'allocation pour votre vieux brûleur — quelle qu'en soit la marque ou la condition



Seulement $5.18* PAR MOIS (après échange) vous donnent un brûleur automatique au gaz naturel POUR VOTRE FOURNAISE

Pourquoi
✓ endurer les inconvénients de la livraison d'huile
✓ endurer les dépôts d'huile sur vos meubles et draperies
✓ endurer les nettoyages de fournaises et de cheminées
✓ endurer les problèmes de service

FAITES-LE MAINTENANT . . . !
Seulement quelques heures suffisent pour convertir votre fournaise actuelle et . . . avec le gaz naturel . . . le SERVICE EST GRATUIT . . . 24 heures par jour . . . 365 jours par année

AUCUN PAIEMENT avant AVRIL 61
AUCUN DEPOT — 5 ANS POUR PAYER

*n'inclue pas le doublage de la cheminée si désiré.

LA CIE DE CHAUFFAGE GAZ NATUREL HULL LTEE.
68, rue Laval
PR1-5895-6
Jusqu'à 10 h. p.m.
DU LUNDI AU VENDREDI

LITTERATURE & BEAUX-ARTS

L'Heure du Canada

M. Léon Boussard a fourni une belle carrière. Après avoir étudié le droit, il est entré à l'Ecole militaire de Saint-Cyr dont il sortit major de promotion. Dédaignant la toge et l'uniforme, il s'est lancé dans le journalisme, d'abord comme reporter au MATIN de Paris, puis à titre de correspondant diplomatique à Londres du JOUR, du PETIT JOURNAL de Paris. Il devint plus tard directeur des émissions à ondes courtes de la Radio nationale française.

C'est aussi un écrivain authentique. Il a publié un certain nombre de nouvelles aux Oeuvres libres *et divers articles dans* la Revue des deux mondes. *Il a écrit l'histoire de la première division des forces françaises libres, ouvrage qu'honore une préface du général de Gaulle. Son chef-d'oeuvre, intitulé* le Secret du colonel Lawrence d'Arabie, *a fait l'objet de quatre éditions différentes et le tirage s'en élève à 75,000 exemplaires.*

M. Boussard a voyagé dans presque tous les pays du monde, mais il connait surtout le Canada, vivant parmi nous depuis 1946. Il a rencontré personnellement la plupart des personnalités des dix provinces, mais il s'est attaché principalement à suivre le cheminement des idées politiques.

A l'heure actuelle, M. Boussard travaille à Montréal, où il dirige les Services d'information de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

Aux Editions Leméac de Montréal, M. Boussard vient de publier un beau volume qui s'intitule l'Heure du Canada. *Le livre comprend un texte d'une trentaine de pages puis quelque 150 illustrations qui fixent sur des images choisies avec discernement les aspects caractéristiques de l'activité des Canadiens.*

A première lecture, le texte de 30 pages m'a ébloui. M. Boussard a un style sémillant, qui jette la poudre aux yeux. A la deuxième lecture, j'ai déchanté.

M. Boussard est friand de paradoxes. Il aime prendre le contre-pied des opinions reçues et son esprit original invente les arguments sinon les plus solides, du moins les plus insolites, à l'appui de ses thèses.

Par exemple, il se rit des "experts satisfaits", — lui, profane insatisfait ? — qui s'alarment du péril des placements américains au Canada. Boussard rejette péremptoirement les mises en garde d'économistes aussi avertis que M. Walter Gordon, ancien président de la Commission d'étude des perspectives économiques du Canada, M. Donald Gordon, président du National-Canadien, M. James Coyne, gouverneur de la Banque du Canada. Ces spécialistes craignent que Washington n'ait barre sur Ottawa, parce que les bailleurs de fonds newyorkais dominent nos usines, nos mines, nos entreprises d'exploitation pétrolière. Mais aux yeux de ce Français optimiste pareille inquiétude apparait dérisoire. Peu ami des nuances, M. Boussard dit d'un ton catégorique: "Cette façon de voir les choses nous semble fondée sur des notions d'économie politique complètement périmées et ne correspondent en rien à la réalité." Il renchérit plus loin en affirmant avec aplomb: "Les raisonnements des soi-disant techniciens et économistes reposent sur de vieux préjugés colonialistes et une certaine conception du colonialisme en voie de disparaître complètement."

Parfois très superficiel, M. Boussard affirme par exemple: "L'observateur, surtout s'il est étranger, a quelque peine à comprendre très exactement ce qui différencie le parti libéral du parti conservateur, sinon, peut-être, le fait que lorsque l'un est au pouvoir, l'autre est dans l'opposition." Cette remarque qui se veut spirituelle fera peut-être sourire, mais elle ne fera pas comprendre l'originalité de l'apport que chacun des deux grands partis du Canada a fourni pour infléchir notre destin national.

En somme, M. Boussard peut briller, mais il ne sait pas toujours éclairer.

Jean-Marc POLIQUIN.

Vital Grandin

La bibliothèque des Missions du silence et des glaces polaires s'allonge. Qui a lu les ouvrages de Mgr Breynat ouvrira avec plaisir: LA MERVEILLEUSE AVENTURE DE L'EVEQUE DES PRAIRIES ET DU GRAND NORD. (1) Et avec raison, ce livre est lourd, gonflé de faits, plein de vie.

Curieuse figure que celle de Monseigneur Vital Grandin. Son portrait orne la couverture du livre et déjà nous retient: il y a dans ce visage de l'innocence, de la timidité, on dirait de la naïveté. On se demande où est l'énergie qui s'impose dans un missionnaire des Esquimaux, dans une vie d'évêque, longue de 43 ans.

Vous ouvrez ce livre, et dès les premières pages vous voilà fixé. Oui Vital GRANDIN est un petit paysan manceau, de l'ouest de la France, c'est un enfant d'une famille pauvre, c'est un peureux, qu'on élève par charité, qui est en retard dans ses études... et qui zézaie. On ne comprend pas...

Mais nous sommes dans le surnaturel qui se joue des contrastes et étale dans la vie des saints les antinomies les plus marquées. Le petit paysan sera un vrai pasteur d'âmes, le timide tiendra tête aux puissants et foncera sur les obstacles, le zézayeur se corrigera assez pour s'imposer par la parole. Mais l'innocence sera toujours là, et la simplicité, pour se jouer des roueries de tous genres qu'il affrontera. A travers cette innocence et cette simplicité, la force de Dieu passera toute fraîche, toute pure, et sans rien perdre, semble-t-il, de sa puissance.

Que dire de la composition de cette biographie? L'auteur a eu l'heureuse fortune de consulter de documents nombreux provenant en grande partie du héros lui-même. Et il en a profité. Trop parfois, oserait-on dire, car bien des pages nous replacent en face de faits semblables et engendreraient la monotonie s'il ne s'agissait pas d'une vie formidable où tous les détails s'affirment et comptent.

Elle est si extraordinaire l'épopée du Grand Nord, au temps de la solitude, des immensités à parcourir, des hivers sans fin, des privations constantes, et de promiscuités des indigènes, des chiens et des pous...

De ci de là, l'auteur quitte "l'EVEQUE POUILLEUX", comme l'appelait Louis Veuillot, pour brosser un tableau de la situation générale, si variée de 1850 à 1900. Ces tableaux font rayonner une vive lumière sur cette vie dont les particularités retiennent le lecteur. On vit au jour le jour avec le catéchiste, avec le voyageur, avec le religieux, avec le chef d'un diocèse sans limites. Puis, tout à coup, comme dans une montée, on se retourne pour admirer le chemin parcouru, l'évolution des missions, des paroisses, des diocèses. L'impression qu'on en retire en est une de calme beauté surnaturelle. En lui, en VITAL GRANDIN, c'est la religion, c'est le catholicisme qui monte, c'est la victoire de Dieu!

Parfois des relations graves s'imposent entre l'évêque et les plus hautes autorités. Il en ressort toujours grandi. A Rome, par son humilité, son obéissance, sa foi à toute épreuve. Ici, au Canada, par sa persévérance à frapper à toutes les portes pour demander justice ou assistance pour ses fidèles; alors qu'il apporte, dans les entretiens, une vue véritablement prophétique de l'avenir de l'Ouest.

Vous, surtout, les jeunes, prenez ce livre où les Pères Oblats, une fois de plus, ont présenté un des héros de "LEUR EPOQUE BLANCHE". Je ne crois pas me tromper en disant qu'il s'imposera à vous jusqu'à la dernière page. Le style en est coloré et vif, bourré de citations, de dialogues qui le rendent vivant.

Bon succès de librairie à cette biographie du pauvre petit paysan devenu un modèle du religieux, du missionnaire, de l'évêque... et un saint.

Paul GAY, ptre c.s.sp.

(1) VITAL GRANDIN — La merveilleuse aventure de l'Evêque des Prairies et du grand Nord, par E. Breton, o.m.i. Collection ECCLESIA. Librairie Arthème Fayard, Paris, 1960.

Lisez

ce que tout Canadien doit connaitre sur notre DIXIÈME PROVINCE:

TERRE-NEUVE

$2.00



un livre à lire et à garder..... attrayante reliure en toile

James Wentworth Day, éditeur et écrivain de haute réputation a écrit la très intéressant histoire de Terre-Neuve décrivant son passé, son présent et son avenir comme "Ile forteresse" complétant ainsi la frontière Atlantique du Canada.

Il décrit les plus incroyables richesses du sol, lançant un défi aux aventuriers canadiens.

L'avant-propos du livre écrit par le Premier Ministre, l'honorable Joseph R. Smallwood, expose le plaidoyer de Terre-Neuve dans sa réclamation constitutionelle avec le Gouvernement du Canada; de plus, le volume est enrichi de 90 illustrations en couleurs. "*Newfoundland The Fortress Isle*", est en vente chez votre libraire ou chez les éditeurs:

BRUNSWICK PRESS, FREDERICTON, NOUVEAU-BRUNSWICK

Vincent Van Gogh

L'Exposition des oeuvres de Vincent Van Gogh; à la Galerie nationale vient raviver le souvenir de l'artiste hollandais, le peintre de la Provence et de tant de visages d'une saisissante réalité.

Vincent Van Gogh vit le jour le 30 mars 1853 dans un petit village du Brabant hollandais. Afin de commémorer son centenaire, une Société Française d'Amis des Livres conçut l'idée de publier ses lettres à son frère Théo, émouvantes confidences racontant sa vie, ses luttes, ses angoisses et ses espérances.

Ses propos sur l'art consacrent sa renommée, l'artiste génial s'y révèle au monde littéraire; magicien de la couleur, il est devenu l'un des grands favoris chez les connaisseurs et collectionneurs de l'époque.

Sa correspondance raconte l'évolution d'une âme lucide, en dépit de son tragique destin et de sa fin malheureuse. On y peut suivre pas à pas les phases d'une existence tourmentée, orientée d'abord sur la charité du Christ. Il a le goût des êtres simples, plus près de la nature; il tentera de les évangéliser. Son échec décidera de sa vocation de peintre.

Fils de pasteur et petit-fils d'un maître relieur, il se devait de débuter à seize ans comme employé d'un marchand de tableaux. Grâce à l'oncle Vincent, un frère de son père, la Maison Goupil le prend à son service à La-Haye, puis à Bruxelles.

Il visite les musées d'art, il lit beaucoup, s'applique à dessiner des reproductions de tableaux. Théo ira l'y rejoindre l'année suivante. Vincent est ensuite envoyé à la succursale de Londres.

Ses projets d'avenir n'aboutissent qu'à des déceptions malheureuses. Il est amoureux. Il a 23 ans. Il traverse une crise religieuse. Sera-t-il plus heureux comme pasteur!

A l'Université d'Amsterdam, il s'épuise à l'étude. Il veut être missionnaire chez les mineurs du Borinage et se prépare à sa tâche d'évangéliste; mais il est dénué d'aptitudes oratoires et sa vie aventureuse, son apparence délabrée, le desservent auprès du Consistoire. Malgré son zèle d'apôtre, les autorités le forcent à y renoncer.

Une voie nouvelle s'ouvre devant lui. Il se remet à dessiner sagement, obstinément se soumet aux plus strictes disciplines. Il veut devenir peintre et confie ses projets à Théo qui l'encourage dans sa détermination, ranime en lui la radieuse espérance qui jamais ne l'abandonnera.

Comment parler de Van Gogh sans citer ses formules d'art? Quel incomparable maître c'eût été. Ecoutons-le confier à Théo:- "Je préfère peindre les yeux des hommes que les cathédrales, car dans les yeux, il y a quelque chose qu'il n'y a pas dans les cathédrales, même si elles sont majestueuses et qu'elles en imposent, l'âme d'un homme, même si c'est un pauvre gueux, est plus intéressante à mes yeux."

Au bord de la mer, inspiré par la vue d'un enfant, l'artiste s'est écrié:- "Il me semble que j'ai vu quelque chose de plus profond, de plus éternel que l'océan dans les yeux d'un petit enfant qui s'éveille. S'il est un rayon d'En-haut, certes on peut le trouver là."

En novembre 1885, à Anvers, Van Gogh reçoit la double révélation de l'Art de Rubens et de l'Art japonais qu'il approfondira dans l'étude des estampes de Hiroshige.

Durant son séjour à Arles, les lettres à Théo se suivent régulièrement, presque chaque jour. Il raconte ses allées et venues, sa méthode de travail. Il se répand en détails sur le caractère du pays que transfigure le soleil de Provence, sur les coutumes et habitudes des gens, sur ses lectures. Il rêve de fonder avec ses amis un atelier en commun. Sous l'action d'un soleil ardent grandit son exaltation. C'est la période la plus originale et la plus féconde de sa carrière.

Tout le frappe: la beauté des Arlésiennes, la campagne en sa verte parure d'été, les maronniers et les vergers en fleurs. Le facteur Roulin lui apprend la langue du pays; les cafés le séduisent et l'effraient. Pour son malheur, Gauguin devenu son compagnon, l'initie aux maléfices de l'absinthe.

Son ardeur au travail, sa frénésie créatrice ressemblent à un pressentiment. Aura-t-il le temps de donner toute sa valeur? Il se débat contre la maladie, il souffre d'hallucination. Il voudrait achever son oeuvre, découvrir les lois et les principes de ce nouvel art de la couleur et du dessin, il en éprouve la nécessité.

Dans sa dernière lettre retrouvée après sa mort, on lisait:- "pour mon travail je risque chaque jour ma vie et j'y ai perdu la moitié de ma raison."

Van Gogh, durant ces derniers mois, a peint inlassablement en plein soleil, dans le mistral, son chevalet attaché à des piquets, il a peint la nuit, une auréole de bougies autour de son chapeau accumulant des toiles dans une inimaginable frénésie. "Je n'ai pas le temps de penser et de sentir, écrivait-il à Théo. Je marche comme une locomotive à peindre. Je peins avec l'entrain d'un Marseillais mangeant la bouillabaisse."

Hélas! devait venir l'orage. La cohabitation avec Gauguin devait lui être funeste, Gauguin dont les allures et les propos l'exaspèrent, devait précipiter le drame. Cerné par la démence, Vincent dut un jour, se résoudre à l'internement, mais non pas à l'inaction.

"Si tu me dis: il y a des hommes qui attentent à leur vie, je réponds simplement:- Je ne pense pas être un homme ayant de pareilles inclinations". L'aveu, neuf ans plus tard, dut sembler plus pathétique encore et pour se consoler, Théo dut souvent l'évoquer et se répéter à lui-même ces mots de Vincent confessant sa sérénité d'âme au coeur même de sa détresse.

Durant l'automne 1880, à Bruxelles, Vincent avait étudié par lui-même perspective et anatomie, puis, il avait quitté le pays.

A Auvers-sur-Oise, habite un ami des artistes, le Docteur Gachet. Pissaro en a informé Théo. Vincent vient de quitter l'asile de St-Rémy. Il s'est rendu à Paris, où il a déjà passé deux années avec son frère, qui était alors directeur de la Maison Goupil, rue Montmartre. Théo est marié et père d'un enfant.

En mai 1890, Van Gogh vient se fixer à Auvers. Son affection grandissante pour le docteur Gachet n'empêche pas l'angoisse croissante de la crise qui provoquera le coup fatal et aura raison de sa vie.

Adeline Carrier, celle qui fut son dernier modèle, LA FEMME EN BLEU, la fille de Raveur l'aubergiste d'Auvers, chez qui logeait l'artiste, vit maintenant au Château de Mesnières en Bray, dans la Seine Inférieure, auprès de sa soeur cadette, Mme Vve Guilloux. Elles y gèrent de concert une hôtellerie.

Au coeur du village d'Auvers, sur la grand-place, se trouve le café portant l'enseigne **"A VAN GOGH"**. Une plaque de marbre blanc, apposée entre les deux fenêtres du premier étage, rappelle que l'artiste y vécut les derniers mois de sa vie et qu'il y décéda au petit matin du 29 juillet, 1890.

Le nom de Van Gogh est à jamais lié à ce coin de l'Ile-de-France, près de Pontoise, où Daubigny eut son atelier et où vécut Corot et plus tard Pissaro, Cézanne, Guillaumin et Renoir. C'est là que le 30 mars 1953, fut commémoré le centième anniversaire de naissance du peintre des TOURNESOLS.

Il est mort à 37 ans. Son influence sur la peinture du XXe siècle fut décisive. Un souffle puissant a passé sur l'art moderne. Ne disait-il pas lui-même:- "Mes tableaux sont presque un cri d'angoisse." Ainsi nous apparaît en effet le CHAMP DE BLE AUX CORBEAUX, sa dernière toile.

On lui attribue la paternité de l'expressionnisme. Son prestige n'a cessé de grandir. Il a laissé 600 tableaux, dont 70 peintures et 32 dessins exécutés au cours des deux derniers mois de sa vie.

Après les chefs-d'oeuvre ariésiens:- LE ZOUAVE, LA ROUTE DE TARASCON, LES CAFES NOCTURNES, LES TOURNESOLS, LE SEMEUR et LA MOUSME, vient une autre série de chefs-d'oeuvre: LA ROUTE AUX CYPRES, LA NUIT ETOILEE, LE PAYSAGE D'HIVER, LE JARDIN et LE BOIS DE L'HOPITAL.

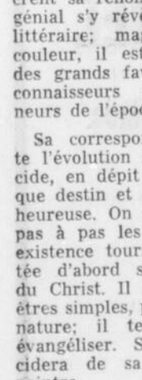
Un de ses tableaux, TETE D'UN JEUNE PAYSAN, a récemment atteint aux enchères l'imposante somme de deux millions, 800,000 francs. En janvier 1890, un critique d'art, Albert Aurier avait signalé dans le Mercure de France la peinture de l'artiste hollandais. C'était la première mention qu'on en eût jamais faite. Le mois suivant, Théo écrivait de Paris que LA VIGNE ROUGE avait trouvé acquéreur. Ce fut l'unique tableau vendu du vivant du peintre.

"Il m'est indifférent de vivre plus ou moins longtemps, a écrit Van Gogh. Mais ce que je sais fort bien, c'est que j'ai à accomplir en peu d'années une tâche précise. Le monde ne s'intéresse à moi qu'en autant qu'ayant une dette à régler et une tâche à remplir. Parce que j'ai vagabondé pendant trente ans, je laisse en reconnaissance un souvenir sous la forme de dessins ou de peintures, non pas destinés à plaire à certains groupes ou certaines écoles, mais dans lesquelles parle un sentiment humain et sincère. Voilà pourquoi cette oeuvre est une fin."

Ce témoignage qu'on peut considérer comme son testament et où l'humilité touche à la grandeur, met au jour la grande sincérité de l'artiste, sa puissance de détermination et la conscience de la beauté de son art.

Marie-Rose TURCOT

Arbres de Noël réels format de table



Epinette bleue du Colorado, cultivées dans une pépinière pendant 4 ans.

2 pour seul. 1.00

Après Noël, plantez-les à l'extérieur et ils deviendront des arbres de prix.

Pour une atmosphère de Noël, décorez vos tables, cheminées, chambres à coucher etc. avec ces épinettes bleues du Colorado, bien enracinées. Elles se conservent bien dans des pots de plastique gratuits et vous pourrez plus tard les planter à l'extérieur pour qu'elles deviennent des arbres vivaces et magnifiques. Cultivés dans une pépinière, ces conifères sont âgés de 4 ans, ont une hauteur de 6 à 12 pouces, contiennent des branches et des aiguilles intactes. ILS SONT GARANTIS... satisfaire, ou nous vous rembourserons votre argent dans les dix jours. Ils sont très vivaces... tout arbre qui ne pousse pas à l'extérieur sera remplacé gratuitement (limite de 5 ans). Aubaine du temps des Fêtes... 2 arbres avec 2 pots de plastique, seulement $1.00... 6 pour $2.50. Si contre remboursement, frais d'expédition en plus. Pour commandes au comptant, ajouter 35c et nous expédierons franc de port. Le nombre est restreint... commandez dès aujourd'hui.

Chacun est dans un gai pot de plastique pour l'intérieur

Michigan Bulb Co. of Canada Ltd. Dept. EX-454, 557, avenue Pape, Toronto 6, Ont.



Esquire Restaurant

Nouvellement décoré.
"Rendez vous du voyageur"
Attention groupe: Salle privée
Pour reservations, acceptons frais d'appel.
HAWKESBURY, Ont. — ME. 2-2351
DENIS GUIBAULT, Prop.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, *rue Queen*

Finie la surveillance de la cuisson

grâce à ce

POÊLE à GAZ NATUREL



Un minuscule thermostat, au centre du brûleur, règle automatiquement la flamme pour maintenir la température choisie.

Voici un autre exemple des avantages pratiques, visant à simplifier votre tâche, que vous obtenez maintenant d'un poêle à gaz moderne.

Comparez-les du point de vue commodités... notez-en les contrôles parfaitement automatiques. Comparez-les du point de vue esthétique... de leurs lignes sobres et attrayantes. Comparez-en le prix—ils coûtent moins cher à l'achat, à l'installation et beaucoup moins cher d'entretien.

Et n'oubliez pas... que les plus grands cuisiniers préfèrent des résultats assurés de la cuisson à gaz sur un "feu à découvert"... plus rapide, plus propre, si agréable à l'usage.

MODE PRATIQUE DE PAIEMENT PAR MENSUALITES

Renseignez-vous au sujet du plan de financement de votre compagnie gazifère. Profitez des avantages d'un poêle à gaz moderne dès maintenant... repayez-le à même vos factures mensuelles de gaz.

CONSULTEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS A GAZ

ou l'

Betty Bright vous suggère une....

CASSEROLE SPECIALE "FLAMME BLEUE" AU SPAGHETTI

1 cuiller à table de shortening
1 tasse d'oignon haché
¾ lb de boeuf haché
1 tasse ou 6 on. de spaghetti non cuit
¼ cuiller à thé de muscade
¼ cuiller à thé de quatre-épices
½ cuiller à thé de moutarde en poudre
1 cuiller à thé de sel
2½ tasses (une boîte de 20 onces) de jus de tomates

Faire fondre le shortening dans la casserole. Rissoler les oignons hachés et le boeuf haché dans la poêle sur un feu de 340 degrés d'un poêle à gaz à température automatique et uniforme. Rompre le spaghetti en bouts de trois pouces environ. Recouvrir de spaghetti le mélange dans la casserole. Ajouter la muscade, le quatre épices, la moutarde et le sel au jus de tomates. Bien mélanger puis l'ajouter au mélange à la viande, recouvrir la casserole et régler le bouton de température automatique du feu à GAZ à 220 degrés, pendant 30 minutes. 4 portions.

Ottawa Gas

376, RUE BANK, OTTAWA.

Charlotte Whitton est opposée à la question du sport dominical

Par Henri LAPERRIERE

Mlle Charlotte Whitton entend faire grand état de la question du sport dominical (qu'elle ne favorise pas) pour se créer un cheval de bataille.

Elle est, de fait, partie en guerre contre les initiateurs du référendum qui sera pris lors de la journée du scrutin, le 5 décembre prochain.

Elle a toutefois été vertement semoncée par un personnage bien en vue dans le monde sportif de la capitale et même par un adversaire prononcé du sport le dimanche, le commissaire Ernie Jones qui, comme elle, aspire à la mairie.

On prétend que Mlle Whitton fera distribuer dans plusieurs églises protestantes un de ses papiers intitulé: "The Meaning of Sunday".

Le commissaire prétend qu'il n'est pas laissé à une simple personne de traiter d'un tel sujet. "Tenons-nous-en à la politique municipale... nous en aurons plein les mairs".

Version de Tardif

En annonçant sa candidature au Bureau des commissaires, plutôt qu'à la mairie, M. Paul Tardif a rappelé les luttes qu'il avait livrées à Charlotte Whitton pendant son stade comme maire. "Qu'on ne croit pas que j'aie craint Charlotte en n'acceptant pas de lui faire face à la mairie. On me connaît trop bien pour penser cela. Je lui ai tenu tête quand j'ai cru qu'elle faisait fausse route... je continuerais encore à le faire si elle occupait le poste de maire une autre fois. Cependant, elle avoue maintenant avoir commis des erreurs dans le passé. Elle admet donc ce que je lui disais tout le temps. Je ne veux pas me prononcer sur les résultats du vote du 5 décembre prochain, mais je crois fermement qu'elle va manquer son coup cette fois."

C'est le 25 novembre que se feront les nominations aux postes de maire, de quatre commissaires et de vingt échevins. Les candidats déjà connus redoublent d'efforts dans leur organisation propre. Il y aura lutte serrée dans plusieurs quartiers et par toute la ville.

En quelle proportion?

En quelle proportion les électeurs d'Ottawa se rendront-ils aux bureaux de scrutin?...

En 1958, à peine 42 p. 100 des voteurs avaient pris part au vote. C'est dans le vieux quartier By (Ottawa) qu'on avait enregistré le plus grand nombre de voteurs, soit 50.6 p. 100.

A cause des quatre candidats à la mairie et de la course serrée que l'on prévoit au Bureau des commissaires, le chiffre des voteurs peut être plus élevé qu'en 1958. Cependant, on doute fort qu'il dépasse les 60 p. 100.

St-Germain vexé

Dans une déclaration qu'il a faite aux journaux, l'échevin Charles St-Germain, du quartier St-Georges, un des vétérans de la scène municipale, s'est dit fort désappointé de la décision du commissaire Tardif. M. St-Germain espérait se porter candidat au Bureau des commissaires si M. Tardif s'était présenté à la mairie. Ne voulant pas nuire à la cause, l'actif échevin du quartier St-Georges se présentera probablement à l'échevinage.

Il se dit convaincu que M. Tardif aurait administré une bonne râclée à Charlotte Whitton... et aux trois autres candidats, bien entendu. M. St-Germain avait fait de longs préparatifs en vue de sa candidature comme commissaire. Il n'attendait que la décision du commissaire Tardif, croyant que celui-ci se présenterait à la mairie. "Cette décision tardive (sans jeu de mot) du commissaire canadien-français, dérange tous mes projets. Cependant, j'ai à coeur l'accord entre compatriotes et je me plie sans amertume aux circonstances. Je ne ferai connaître mes intentions officielles que samedi ou lundi. Je dois consulter mes électeurs et leur décision me guidera.

Qu'il me suffise de dire, cependant, que je n'ai pas aimé ces tactiques du petit jeu de cache-cache de certains candidats. Ce n'est pas juste à l'égard de certains candidats qui voudraient se présenter à un poste quelconque. Pourquoi les tiendrait-on en haleine si longtemps?"

Situation intéressante

L'ancien maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel Lafortune, propriétaire et directeur d'un grand collège bilingue de sténographes et formation dans l'administration et le commerce, a décliné l'invitation d'un groupe de contribuables du quartier Saint-Georges de briguer les suffrages au prochain Conseil municipal d'Ottawa.

"Cela peut surprendre quelques personnes, précise M. Lafortune, mais je suis éligible au Conseil municipal d'Ottawa comme contribuable qui passe presque tout son temps dans la capitale. Si mon bon ami l'échevin Charles Saint-Germain avait décidé de se présenter au Bureau des commissaires, j'aurais sérieusement étudié l'invitation de ces électeurs du quartier Saint-Georges car j'ai autant le droit de briguer les suffrages à Ottawa que le commissaire Sam Berger, qui est domicilié dans la municipalité voisine de Rockcliffe."



CHEZ LES ARCHITECTES-PAYSAGISTES — M. Edward J. Wood, architecte-paysagiste en chef de la CCN, M. Eric W. Thrift, président de cet organisme, et le ministre des Travaux publics, M. David Walker, ci-dessus de gauche à droite, examinent une photo de jardin modèle. Ils sont réunis à l'occasion de la séance d'ouverture du congrès des architectes-paysagistes qui a lieu en fin de semaine à Ottawa.

Les garagistes se réuniront à Drummondville

DRUMMONDVILLE (PC) — L'exécutif provincial de l'Association des garagistes et détaillants d'essence du Québec se rendra à Drummondville le 22 novembre prochain, à l'occasion d'une assemblée des garagistes et détaillants d'essence de cette ville et de sa région.

La réunion étudiera les conditions économiques et sociales qui prévalent au sein du commerce de détail de la gazoline et de l'automobile dans la région.

La réunion sera présidée par M. Raoul Ostiguy, vice-président de la National Automotive Trades Association, et par M. Maurice Sigouin, homme d'affaires de Drummondville.

Au cours de l'assemblée, les garagistes et détaillants d'essence adopteront des mesures visant à la formation d'une délégation qui ira rencontrer le premier ministre et les membres du cabinet provincial.

La délégation tentera d'obtenir la reconnaissance officielle d'une "Charte du métier" pour les garagistes et détaillants d'essence, et d'établissement d'une régie des permis pour les garages et les postes de service.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La conférence du communisme est terminée

MOSCOU (PA) — La conférence communiste au sommet est terminée mais aucun communiqué n'a encore été émis annonçant un accord complet sur les questions idéologiques.

Les pourparlers du Kremlin se sont déroulés dans le secret et rien n'a été publié ici sur les délibérations.

Le premier indice que la conférence avait pris fin est survenu lorsque l'agence TASS a annoncé que le président de la Tchécoslovaquie, Antoine Novotny, avait quitté Moscou par avion aujourd'hui.

La conférence a commencé le 9 novembre et s'est poursuivie apparemment depuis lors.

OTTAWA

Symbole de la civilisation urbaine au pays

"La Commission de la capitale nationale doit s'efforcer d'être en quelque sorte un symbole de la civilisation urbaine au Canada". C'est ce qu'a déclaré le gérant général de la Commission de la capitale nationale, M. Eric Thrift, qui prenait la parole hier soir au banquet d'ouverture du congrès national des architectes-paysagistes à Ottawa.

"Les différences de législations entre les provinces de Québec et d'Ontario, a-t-il poursuivi, malgré les problèmes qu'elles posent à la Commission, prouvent bien au reste du pays et au monde entier l'importance que nous attachons à notre dualité de cultures".

"Cela concorde bien avec le but de la CCN, a conclu M. Thrift, qui est de fournir au gouvernement canadien un décor digne de sa signification".

Dans sa causerie, M. Thrift s'est appliqué à mette en lumière la collaboration qui doit exister entre la CCN et les gouvernements provinciaux et municipaux de la région qu'elle dessert.

Le présent congrès des architectes-paysagistes offre ceci de particulier que les universités canadiennes n'offrent pas de formation académique pour cette profession. Aussi, le Canada ne compte-t-il que 30 architectes-paysagistes qui ont tous été formés à l'étranger.

L'un des principaux buts du congrès, qui groupe l'ensemble de la profession, est précisément d'étudier les possibilités de mettre sur pied une école de ce genre.

La Commission de la capitale nationale emploie deux architectes-paysagistes, MM. Edward I. Wood et Donald Graham.

Déclaration du Comité des citoyens opposés à la commercialisation du dimanche

1. Ce comité est de nature provisoire, apolitique, non racial et non sectaire et représente toutes les classes de la société.

2. Il a pour attribution de s'assurer, dans toute la mesure du possible, que la question inscrite sur les bulletins de vote soit bien comprise des électeurs le lundi 5 décembre.

3. Nous ne critiquons pas ceux qui ont participé activement à la présentation de la requête qui a nécessité ce référendum. Nous croyons que les votants, ici comme ailleurs, devraient avoir l'occasion d'exprimer leur opinion et de trancher la question.

4. La question qui fait l'objet d'un référendum **ne stipule pas qu'il s'agit de jeux et de sports "commercialisés" le dimanche** mais tel est le cas. Les sports et les jeux publics sont PRESENTEMENT permis le dimanche à condition qu'on n'exige pas de prix d'entrée des spectateurs.

5. Nous croyons qu'il faut tirer au clair une question dont la nature est si importante et dont les répercussions se feront sentir si longtemps. Nous ne croyons pas pouvoir en dire autant de la question, de la façon dont elle est posée sur le bulletin de scrutin.

6. Nous craignons, qu'en ratifiant le plébiscite, de donner libre cours à la "commercialisation" du dimanche. Nous ne croyons pas que ce soit dans l'intérêt public.

7. Nous croyons que la ratification du plébiscite obligera forcément plus de personnes à travailler le dimanche à des tâches que l'on pourrait qualifier de "non indispensables". Nous ne croyons pas que ce soit dans l'intérêt public.

8. Nous aimons notre dimanche traditionnel au Canada et nous voulons en conserver le caractère. Nous croyons satisfaire à un besoin profondément humain en privant un jour de la semaine de son caractère commercial.

9. Ce comité n'est lié d'aucune façon à tout candidat aux élections municipales. Nous demandons aux votants d'étudier la question à son mérite, comme une question tout à fait séparée.

10. Nous n'avons aucune source de revenus pour défrayer les déboursés nécessaires, sauf les contributions de ceux qui partagent notre opinion. Par conséquent, nous apprécierons toute contribution, si modeste soit-elle.

Nous espérons que vous y verrez un point de vue impartial.

Il ne s'agit pas de SPORTS du dimanche mais de COMMERCE le dimanche

VOTEZ DE BONNE HEURE et VOTEZ NON!

Si vous voulez nous aider de vos deniers . . .

W. H. SCRIVENS, trésorier
Comité des citoyens opposés à la commercialisation du dimanche,
270, rue MacLaren,
Ottawa, Ontario.

Afin de venir en aide au Comité et de bien faire comprendre aux citoyens d'Ottawa la nature du référendum du 5 décembre, je désire vous apporter cette contribution:

NOM .....

ADRESSE .....

Montant souscrit .....

(Libeller votre chèque à l'ordre du Comité des citoyens opposés à la commercialisation du dimanche).

TOUTE CONTRIBUTION A CETTE CAMPAGNE POURRA ETRE DEDUITE AUX FINS D'IMPOTS



DON B.
REID
Furniture & Appliances Ltd.
3 magasins pour vous servir
224, RUE BANK
409 ouest, RUE LAURIER
Centre commercial Lancaster
MERIVALE ROAD

PISTOLET A PLOMB



LUGER automatique
- Magasin de recherge
- Plus de 15 parties mobiles
- Entièrement automatique

Pour $2.98

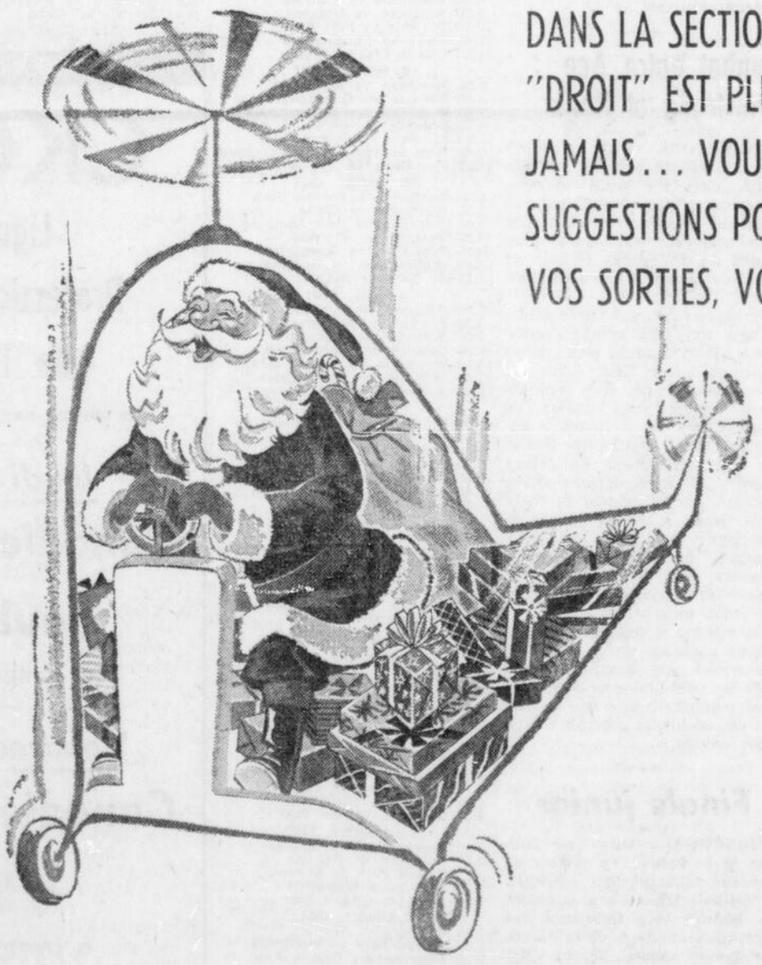
Modèle automatique de même grandeur que le Luger. Contient 8 rondes complètes qui se déclenchent dans la crosse simulant le vrai Luger. Décharge 8 plombs forme de balles. Action automatique à glissière. Fait de Styrene résistant et moulé parfaitement dans tous les détails.

Le modèle de pistolet le plus authentique jamais vu

Livré démonté avec ressorts habilement construits. Instructions complètes. Plombs et étui de ceinturon disponibles. Garantie sur remboursement. Envoyez $2.98 plus 27c pour frais de poste ou commandez C.O.D.

NEW YORK IMPORTS,
Boite 121, Downsview, Ont. Dépt 407

LE COIN DES SUGGESTIONS



DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT" EST PLUS VASTE ET PLUS COMPLET QUE JAMAIS... VOUS Y TROUVEREZ D'EXCELLENTES SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX, VOS SORTIES, VOS MENUS, ETC.... DES FETES!

Epargnez et votre temps et votre énergie en préparant votre liste d'emplettes de Noël d'après ces suggestions pratiques... commodément énumérées sous les rubriques suivantes:

Pour votre BEAUTE
Pour le bricoleur
Pour les PETITS
Pour MAMAN
Pour vos FLEURS
Pour vos JOUETS
Pour vos SORTIES
Pour le SPORT
ARBRES DE NOEL
Pour TOUS
Pour vos DISQUES
Pour la MAISON
Pour PAPA
Pour votre MENU
CARTES DE NOEL
Pour LUI
Pour l'AUTO
Pour ELLE



Consultez "Le coin des suggestions" aujourd'hui et tous les jours jusqu'à Noël.

DÉBUT DE LA NOUVELLE LIGUE SÉNIOR

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles DAOUST

"NON MA CHERE, LES ARGOS N'ONT PAS PLACE DE BOMBE DANS L'AVION", DIT MICKEY FINN

Après la fumisterie des "goons" de Montréal, qui devaient déclencher une bagarre au parc Lansdowne pour éliminer les Rough Riders dans la joute semi-finale avec les Alouettes, le cordon sanitaire a été étendu dans le monde fantastique de l'imagination, des canards et des fumisteries.

C'est ainsi qu'un vieux partisan des Rough Riders, Michael (Mickey) Finn est arrivé de la rivière Noire, sur le pas du major Jim McCuaig de Bryson, pour participer au "send-off" du club sous les auspices du Cercle quart-arrière Molson à 4 h. 15 cet après-midi à l'aérogare d'Uplands. En entendant Mlle Smith ricaner à Mlle Jones: "Quelqu'un a dit dans l'autobus que les limiers ont été alertés par une personne au téléphone au sujet d'une bombe à retardement que les gambleurs de Toronto auraient placée dans l'avion . . ", Mickey Finn s'est empressé de dire à la fannette: "Non ma chère, les Argos n'ont pas placé de bombe dans l'avion! C'est trop stupide. Tous les billets sont vendus pour la joute décisive de dimanche au parc de l'Exposition nationale à Toronto."

Le maire suppléant d'Ottawa, le commissaire Paul Tardif, en l'absence du maire George Nelms, et son collègue, le commissaire Sam Berger, présidents du Big Four et directeur des Riders, se font les interprètes officiels de la capitale aujourd'hui et dimanche à l'aérogare d'Uplands. Du Mexique, le maire Nelms a adressé les meilleurs voeux de succès du conseil municipal et de tous les citoyens à l'instructeur Frank Clair. Le télégramme attend le club au Lord Simcoe de Toronto.

"Qu'ils gagnent ou non dimanche à Toronto, nos magnifiques joueurs de football savent que toute la région admire leur savoir-faire, leur bonne tenue et leurs autres nombreuses vertus et qualités", dit pour sa part Jean-Paul Cardinal, bras droit de Pooch Taylor avec Euzèbe Daigneault.

"Les Riders reviendront triomphalement, prédit Marcel Lévesque, membre du cercle centre-arrière de Hull (Ottawa-House) du président Roger Le Bourdais, du capitaine Jean-Paul Corneau et de l'aviateur-caméraman Gilles (TV) Dupuis. Après avoir étudié les films, analysé les journaux et les déclarations sur les ondes, nous en sommes venus à la conclusion qu'Ottawa éliminera Toronto par trois touchés en deux joutes. Demandez à René Moreault."

A peine remis du festin aux huitres de l'Institut, Alger Plouffe et les Chevaliers de Pointe-Gatineau doivent rendre leur verdict final ce soir même au banquet aux huitres à la salle municipale de la Pointe. "Tobin Rote demeure le gros point d'interrogation, dit Sylvio Plouffe, vétéran de l'Arctique. Si notre grosse ligne le paralyse, ce sera adieu Argos mais si Lou Agase fait courir Rote et lancer Shatto ou Gilchrist, nous pourrions vivre un cauchemar dans la capitale de l'Ontario. Pour ma part, après mes années dans le Grand Nord, je demeure loyal aux Esquimaux . . d'Edmonton."

Parmi les héros inconnus de la fin de semaine mentionnons les vétérans du football et loyaux partisans des Riders, membres du Conseil Champlain, qui manqueront la télémission de la joute Ottawa-Toronto à cause de la bénédiction de leur nouvel immeuble, rue Murray. "Il y aura toujours des joutes de football, dit André Brunet, ancien joueur des Alouettes, mais la bénédiction de notre local est un événement historique." Marcel et Douglas Beaudoin approuvent leur ami Brunet. Le grand chevalier Ralph Brunet, le chancelier Paul Brassard, l'intendant Henri Lefebvre, le secrétaire-archiviste Enée Bordeleau, le secrétaire-trésorier Antonio Chénier et autres piliers de la chevalerie ont adressé leurs meilleurs voeux de succès au gérant général George Terlep et à l'instructeur Frank Clair.

René Tessier, ancien marathoneur de Boston et champion de la raquette, son beau-frère Arial, Albert Ménard, Léo Séguin, Armand Péloquin, Pierre Robert, Sammy Godin, René Kid Lavigne, Lucien Leblond, le Dr Laframboise, Romuald et Fernand Deschênes, Laurent et Gene Delorme, Wilfrid et Nap D'Amour, Bob Fortier, Yvon Renaud, le chef Armand Pagé, Prosper Bruyère, Gerry Lefebvre, Hervé Pilon et ses frères, Alex Castonguay, Albert Pinard et Hector Ménard sont au nombre des sportsmen qui nous prédisent une victoire pour les Rough Riders. Léo Kelly, Ron Chénier, le commissaire Roméo Lachaine, les députés Jean Richard, Jules Morin, Alexis Caron, Oswald Parent, Paul Martineau, Gaston Clermont, Rod. Leduc et Ossie Villeneuve sont non moins optimistes. Faites vos jeux.

x x x x x x

LA LIGUE DU BERCEAU se mettra en branle le vendredi soir 9 décembre à l'Auditorium d'Ottawa, sous la présidence du dynamique Ev Tremblay. Un millier de nos jeunes joueront dans les quarante équipes depuis les moustiques jusqu'aux toans et aux midgets. Les diplômés de cette admirable organisation, commanditée par le riche sportsman Robert Campeau, font honneur à la capitale dans des maisons d'enseignement supérieur au Canada et aux Etats-Unis. M. Tremblay cite le cas de Ron Ellis, étudiant-boursier au collège Saint-Michel (Université de Toronto) et de Mike Walon. Les gros midgets joueront le jeudi ou le vendredi soir. Les 36 autres équipes évolueront le samedi. Les joueurs ont la permission de jouer dans les ligues scolaires, paroissiales et des terrains de jeux. Félicitations et bonne chance.

x x x x x x

POST SCRIPTUM — H. A. (ROLLS) SHOPNITZ, sportif financier de Chicago, Tom Burke de Toronto et Al Ellis, autrefois de Montréal, ont soutenu à l'OPC où ils étaient les invités d'Aurèle Breton, Charlie Bruyère, J.-P. Charbonneau et Bob Blackburn que les Riders sont de taille à faire partie de l'AFL . . . à l'appui, ils parient des tonnes d'encres Manton . . . Marcel Fortin et Coco Jarry voyagent ensemble à Toronto . . . John Massingberd, René Lavigne et autres sportsmen O'Keefe ont royalement accueilli la fraternité vendredi au Château . . . Ernest Champagne a été félicité par Paul Gagnon et Alcide Paquette vendredi soir à l'Institut.

L'UNIVERSITE D'OTTAWA PEUT-ELLE vaincre la formidable équipe de football de Loyola invincible depuis trois saisons dans la Conférence (section est) Ottawa-Saint-Laurent? Les carabins aux chandails grenat et gris de Matt Anthony et Fred Kijek, qui ont été choisis pour la classique dite "Atlantic Bowl" samedi prochain à Halifax contre l'université Saint-François Xavier, ont gagné leurs sept parties pour gagner le championnat de la Conférence intercollégiale de l'Ontario.

C'est par centaines et milliers que les étudiants, leurs parents et amis affluent cet après-midi au parc Lansdowne pour être témoins de l'une des parties de football les plus intéressantes de 1960. Les Warriors de Montréal, pilotés par Pete Gallagher et Larry Kennedy, réservent une surprise aux Outaouais, selon le Dr Bernard Laurin et les autres anciens élèves des jésuites dans nos parages.

Le ballon est mis au jeu à 2 h. précises. Le gérant André Cousineau, son entourage de Jack Park, entraineur-physiothérapiste, les sous-gérants Fernand Saint-Pierre et F. Cloutier et le directeur athlétique Arthur Sheedy partageant un optimisme de bon aloi . . surtout si le R. P. Hervé (Tom) Marcoux consent à dire quelques mots d'encouragement dans le vestiaire des carabins.

Chez les étoiles, notons Bill McIntyre, roi des compteurs, Earl Blackadder, Avrum Smith, Pete Barnabé, Brian, Paul et Pierre Benoit, Rick Carbonneau, Don Myles, André Cadieux, Bill Auger, Dave Preston, André Primeau, Ward Adams, Bob McEvoy, Bill Hendy, Guy Duford, Dick Darch, Rick Hutchings, Dennis Lynch, Glen Robinson, Ron Verrall, Len Shore, Jim Allen, Tony Malloy, Pete Radley, John Thompson, Paul Desjardins, Mike Ninninger, J. Leore, Tom Kritsch et D. Callan. Une belle et magnifique équipe qui fait honneur à une grande université et à toute la région.

x x x x x x

EN ZIG-ZAGUANT AVANT LES NEIGES — L'aréna de Hull demeure la Mecque des connaisseurs du hockey . . . grand est Sammy et grand est Glen Skov son disciple . . . les Canadiens de Hull-Ottawa voguent vers le championnat . . . l'ancien président Charles Chénier de l'AAA-Huil-Volant et le distingué sportsman Victor Côté reçoivent les meilleurs voeux de la fraternité sportive en se lançant dans le commerce des épiceries.

LE JEUNE COLE PEUT-IL REMPLACER PLOEN pour conserver le championnat de football aux Blue Bombers cet après-midi dans la finale de l'Ouest? L'instructeur Bud Grant des détenteurs de la coupe Grey croit que Vernon Cole, recrue de l'université du nord du Texas peut occuper avec succès les fonctions de Kenny Ploen quart-arrière de Winnipeg dans la troisième et dernière joute contre les Eskimos d'Edmonton, en dépit de son revers de 10-5 lundi dernier contre Jackie Parker et vieux "pros". Les téléspectateurs le sauront plus tard dans la journée. Les vainqueurs rencontreront ceux de la joute Riders-Argos de demain (dimanche) à Toronto dans la classique de de la coupe Grey samedi prochain à Vancouver.

L'ECOLE SUPERIEURE D'EASTVIEW ET L'UNIVERSITE s'unissent aux parents et amis de l'aviateur André Proulx, fils de M. et Mme Ovide Proulx, 203, rue Montfort, qui vient de mériter ses ailes de pilote dans l'ARC . . . Happy Shouldice, sous-commissaire national du football, Bob Simpson, le vétéran Sid Hooper, le formidable Milt Graham et autres célébrités au banquet de football des Gyros et Little Four, ont félicité les champions interscolastiques de Fisher Park, Rocky Robillard, Lou Labrosse, H. N. O'Connor, etc . . . Jack Callan a présenté le trophée au capitaine Pete Hopkins et Jack Singleton a distribué des écussons.

x x x x x x

NOS SINCERES CONDOLEANCES A GERARD BERNIER, rédacteur au "Droit" et turfman émérite, à l'occasion des funérailles de sa belle-soeur à Notre-Dame du Portage (P.Q.).

LE DEPUTE JULES MORIN, venu tout spécialement de Toronto, a cordialement salué Jean Quesnel, de Montréal et Ste-Agathe, oncle des aqua-skieurs Cloutier, à l'apothéose de l'huitre à l'Institut canadien-français, en présence du patron Charles Bruyère, d'Evariste Renaud, des frères Pelletier, Pilon, Godin et autres. Le sous-chef Armand Pagé, du Service des incendies, a arrosé notre ancien copain Romuald Deschênes, après avoir gagné le liquide prix de présence . . .

Les Canadiens gagnent à Ottawa; partie nulle Braves et Rideaus

Il y avait des foules de 500 spectateurs à chaque partie — Les Rideaus se rallient pour annuler — Le gardien Alex Chartrand blessé — Les Canadiens à Pembroke ce soir.

Le club Canadien senior de l'instructeur Claude Ruel a connu un début fructueux dans la nouvelle ligue senior interprovinciale en triomphant du club St-Anthony au compte de 3-1 vendredi soir à l'Auditorium d'Ottawa devant une foule d'environ 550 personnes.

Le Canadien, composé exclusivement de joueurs d'âge junior, jouera ses parties locales à l'aréna de Hull. Sa prochaine partie doit avoir lieu ce soir à Pembroke contre le club de l'endroit.

Jacques Laperrière, André Boudrias et Germain Munger ont compté pour les Canadiens, Vincent Crête pour le St-Anthony. Les arbitres Gordie Pranschke et Lou Lecompte ont décerné un total de 12 punitions, sept au St-Anthony, dont une de mauvaise conduite au capitaine Harry Menchini.

Laperrière a ouvert le pointage dans la première période quand son lancer voilé de la ligne bleue a frappé deux ou trois joueurs avant de ricocher dans les buts. Boudrias a porté le compte à 2-0 à 5:14 de la 2e période quand il a volé une rondelle libre et s'est avancé jusqu'à quelques pieds de Rolly Sarault avant de le déjouer avec un coup de revers. Moins de neuf minutes plus tard, Crête couronnait une montée d'un bout à l'autre de la patinoire en déjouant Denis Labelle avec un lancer genre coup de golf.

Munger a réussi le seul de la dernière période après avoir accepté une passe de Claude Asselin pour déjouer Sarault avec un puissant coup de revers.

Première période

1—Canadiens, Laperrière 9.25
Punitions: Laperrière, 0.54; P. Séguin, 1.37 et Crête, 4.59.

Deuxième période

2—Canadiens, Boudrias 5.14
3—St. Anthony, Crête 14.03
Punitions: Freitag, 1.50 et 6.21; Moore, 6.43; Menchini (10 minutes) 6.43; Crête, 9.33; Faubert, 12.41; St. Anthony (trop de joueurs sur la glace), 15.29.

Troisième période

4—Canadiens, Munger (Asselin) 13.36
Punitions: Richardson, 2.43 et Labelle, 10.41.

SMITHS FALLS (Spéciale)— Les Rideaus de Smiths Falls et les Braves de Hull ont fait partie nulle au compte de 5-5 vendredi soir dans la première partie de la saison de la Ligue senior interprovinciale disputée ici à l'aréna. Il y avait une foule d'environ 500 spectateurs.

Les Rideaus ont dû se rallier pour annuler avec les Braves, qui remplacent cette saison le club de la Légion de Hull. C'est un but de Don Thompson, à 18:52 de la dernière période, qui a permis aux Rideaus d'annuler.

Alex Chartrand, le gardien de buts des Braves, a été blessé à la figure à 14:23 de la période médiane. Il a fallu six points de suture pour fermer la blessure. Chartrand n'a pu revenir au jeu par la suite et il a été remplacé par Rolly Michon dans les filets. Chartrand a bloqué un total de 20 lancers et Michon un total de 11. Gerry Fleury, dans les filets des Rideaus, en a bloqué 26.

Chartrand a été blessé quand un lancer voilé de Kenny Blondin l'a frappé à la figure.

Pit Richer, vétéran de plusieurs saisons dans le hockey senior, a dirigé l'attaque des Braves avec deux buts. Billy Watson, le joueur-instructeur des Rideaus, a réussi le même exploit.

SOMMAIRE

Première période

1—Hull, Richer (Nadon, Valiquette) 8.07
2—Hull, G. Séguin (Caron, Moran) 10.08
3—Smiths Falls, E. Blondin (Gibson, Watson) 13.36
Punition: Lascelles, 19.56.

Deuxième période

4—Smiths Falls, Watson (Hunt) 0.38
5—Hull, A. Blondin (J. Limoges) 1.57
Punitions: Gibson, 6.41, et K. Blondin, 15.29.

Troisième période

6—Smiths Falls, Hunt (Thompson, Lafontaine) 8.05
7—Hull, Richer (Valiquette) 8.55
8—Hull, Nadon (Valiquette, Caron) 9.29
9—Smiths Falls, Watson (Thompson) 11.11
10—Smiths Falls, Thompson (Fennessey) 18.52
Punitions: Routhier, 3.40; Watson, 6.14; Dagenais, 6.14; A. Blondin, 7.15; O'Brien, 17.55, et Caron, 17.55.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Canadiens	1	0	0	3	1	2
Hull	0	0	1	5	5	1
Smiths Falls	0	0	1	5	5	1
Ottawa	0	1	0	1	3	0

Culture physique et santé

Par Claude BERGERON

Cet article terminera la série d'exercices pour gagner du poids et se rapporte principalement au développement des bras. Dans des articles précédents, plusieurs exercices influençaient le développement des bras, comme exemple: Le développé contre canotage, "push-up", développé debout. Mais, ces exercices aidaient à d'autres muscles en même temps. Ceux de cet article ont un effet direct sur les bras.



1—Exercice du tricep en position couché. (Le tricep est le muscle situé à l'arrière du bras). Couché sur un banc ou au plancher tenant un haltère avec les bras raides au dessus de la poitrine, les mains espacées d'environ douze pouces sur la barre de cette position, descendez la barre jusqu'à ce qu'elle touche au front, (les coudes ne doivent pas bouger tout le long de l'exercice). Retournez à la position première. Employez un haltère, qui vous permettra de faire huit répétitions consécutives. Le muscle tricep est un muscle puissant, qui doit être travaillé durement sinon il reste absent. Faites deux séries de huit répétitions pour débuter et augmenter jusqu'à cinq séries de huit.

2—Pour le bicep (muscle situé à l'avant-bras). La flexion des bras: Debout un haltère long dans les mains espacées d'environ quatorze pouces, le dos de la main touchant les cuisses. De cette position fléchissez les bras jusqu'à ce que la barre vienne en contact avec la poitrine et retournez à la position première. Répétez trois séries de huit exercices.

Vous remarquerez que nous recommandons cinq séries pour le tricep et trois séries pour le bicep. C'est que le muscle tricep occupe les deux tiers du bras. Il faut donc qu'il soit entraîné plus fortement.

Entrainez-vous tous les deux jours seulement. L'entrainement tous les jours est pour ceux, qui veulent maigrir.

Le Hull-Volant défait Val-Tétreau et monte seul en première place

Le Hull-Volant a pris seul la première place dans le classement de la Ligue de hockey senior de Hull en triomphant vendredi soir du club Val-Tétreau par 5-4 dans la 2e partie du programme double hebdomadaire. Dans la première partie, le Gatineau avait triomphé du club du Bell Telephone par le compte de 3-2.

C'est un but de Pierre Cormier, à 18:26 de la 3e période, qui a permis aux Volants de l'emporter. Les autres buts des Volants ont été réussis par C. Limoges, G. et R. Desloges et Tessier. C. Gravelle, avec deux buts, Giroux et Lefèvre, avec chacun un, ont été les compteurs des perdants.

Dans la première partie, Bigras a compté deux buts pour mener l'attaque du Gatineau. C'est cependant Labine qui a réussi le but de la victoire, à 19:26 de la période médiane. Le deuxième but de Bigras a été compté sur un lancer de punition. Wilson et Maloney ont compté pour le Bell Telephone.

Première période

1—Bell, Wilson (A. Lesage) 10.33
2—Gatineau, Bigras 17.38
3—Bell, Maloney (A. Lepage) 19.48
Punitions: Trépanier, 19.00, Moore, 19.14.

Deuxième période

4—Gatineau, Bigras 5.57
5—Gatineau, Labine 19.26
Punitions: Galipeau, 8.44; G. et H. Séguin, 12.12.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: H. Séguin, 5.01; G. Séguin, 7.52; H. Séguin, 12.55; Smith, 16.45; Galipeau, 19.01; Bigras, 19.59.

DEUXIEME PARTIE

Première période

1—Val-Tétreau, C. Gravelle 7.58
2—Hull-Volant, C. Limoges (Biagé) 17.40
3—Val-Tétreau, C. Gravelle (Sincennes, Weir) 18.44
Punitions: Pilon, 10.12 et Tessier, 13.16.

Deuxième période

4—Hull-Volant, R. Desloges (G. Lajoie, R. Parent) 5.15
5—Hull-Volant, G. Desloges (Biagé, Pilon) 10.41
6—Hull-Volant, Tessier (C. Limoges, Bélair) 19.50
Punition: Cadieux, 19.15.

Troisième période

7—Val-Tétreau, Giroux (Weir) 4.45
8—Val-Tétreau, Lefebvre 10.40
9—Hull-Volant, Cormier 18.26
Punitions: Tomaro, 7.12; Charron, 15.12; R. Desloges, 15.46 et G. Desloges, 19.49.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Hull-Volant	2	0	0	17	5	4
Val-Tétreau	1	1	0	10	5	2
Gatineau	1	1	0	3	8	2
Bell	0	2	0	3	15	0

Quilles

LIGUE "DOW" (salle de luxe)

FEMMES

Haut simple

Pauline Picard 264
Pauline Lacombe 246
Denise Frigon 214

Haut triple

Pauline Lacombe 692
Pauline Picard 568
Denise Huard 550

Moyennes

Pauline Lacombe 191
Lucienne Calvé 173
Denise Huard 168
Lise Longtin 166
Hélène Roy 163

HOMMES

Haut simple

Léo Fréchette 251
Gilles Gollain 246
Gerry Frigon 224

Taut triple

Gilles Gollain 730
Gerry Huard 631
Léo Fréchette 625

Moyennes

Gilles Gollain 194
Marcel Longtin 192
Jacques Tomaro 191
Léo Fréchette 185
Roger Lafontaine 174

Classement

Equipe	pj	pines	pts
René Latreille	21	20104	37
Rhéal Charron	21	19875	36
Lucienne Calvé	21	21346	30
Roger Lafontaine	21	20163	21
Robert Gagné	21	18879	19
Aldoria Corneau	21	19835	19
Marcel Longtin	21	19313	18
Léo Fréchette	21	18917	16

L'ORIGNAL (DNC) — Les quilles à L'Orignal.

Haut triple

Roma Landriault 475
André Landriault 464
André Bénard 443

Haut simple

André Landriault 210
Roma Landriault 202
André Bénard 182

Hautes moyennes

André Bénard 135
André Landriault 127
Roma Landriault 125
Marcel Dubois 125

Classement

A. Bénard 25
A. Landriault 12
J.-Y. Landriault 11
C. Millette 8

Décision lundi

L'exécutif de la Ligue junior interprovinciale a décidé d'attendre à lundi avant d'apporter une décision sur le poste de président. M. Laurent Tessier a annoncé sa démission de ce poste plus tôt cette semaine et a envoyé une lettre à l'exécutif. La lettre n'avait pas cependant été reçue hier soir lorsque l'exécutif a tenu une assemblée à Renfrew.

M. Tessier a démissionné parce qu'il ne voit pas pourquoi le président viendrait de Hull quand cette ville n'est même pas représentée dans le circuit. M. Tessier veut également obtenir un club de Hull pour la ligue et c'est lui qui en serait l'instructeur.

M. Armand Trépanier, vice-président de la ligue, ne semble pas être intéressé à prendre la présidence. On croit qu'elle sera offerte à M. Cecil Duncan, de l'Association de hockey du district d'Ottawa et président de la Ligue senior interprovinciale.

Combat entre Ace Armstrong et Hank

NEW YORK (PA) — Henry Hank, l'un des boxeurs les plus actifs chez les poids moyens, rencontrera Ace Armstrong, un pugiliste qui ne se bat pas trop souvent, au cours d'un match de dix rounds ce soir au Madison Square Garden de New York.

Hank, un cogneur redoutable, a déjà livré dix combats cette année. Il en a gagné sept, perdu deux et annulé une fois, soit avec Jesse Smith. Il a subi ses deux défaites aux mains de Hank Casey. Il a toutefois enregistré cinq victoires par knock-out soit aux dépens de Jessey Bowdry, Sixto Rodriguez, Rory Calhoun, Victor Zalazar et Rudy Ellis. Hank a un dossier de 46 victoires, 12 défaites et deux combats nuls. Il a gagné 33 combats par knock-out et est classé au cinquième rang chez les poids moyens.

Armstrong a beaucoup ralenti depuis quelques mois. Il a déjà été classé plus haut que Hank chez les poids moyens, mais son nom n'apparait plus sur la liste des dix meilleurs aspirants dans cette catégorie.

Finale junior

MONTREAL (PC)—Les Hilltops de Saskatoon, en quête d'un troisième championnat canadien de football junior, rencontreront les Bombers de Rosemont cet après-midi au cours de la classique junior annuelle entre l'Est et l'Ouest.

La joute doit débuter à 1 p.m. au stade Verdun.

Les Hilltops, qui offrent une forte défensive ont alloué seulement six points au cours de trois joutes éliminatoires dans l'Ouest du Canada cette saison.

Toutefois, ils seront privés des services du demi Brian Casselman et de l'ailier défensif Gary Kahl, qui ont été blessés au cours des joutes précédentes et qui ont été forçés à l'inactivité pour le reste de la saison.

Rosemont, considéré comme l'une des plus solides équipes à représenter la conférence de football du Québec dans cette classique, sera au complet. En effet le demi Murray Thomas et Pete Desjardins souffrent tous deux de blessures, mais on s'attend qu'ils soient à leurs postes.

La Ligue du berceau débutera une nouvelle saison le dix décembre

La Ligue du berceau inaugurera une nouvelle saison le dix décembre prochain. Cet intéressant circuit, qui est réservé aux jeunes et qui est sous la présidence de M. Ev. Tremblay, un dévoué sportif d'Ottawa, présente toutes ses joutes à l'Auditorium d'Ottawa. Cette ligue est formée de quatre catégories, soit les pee wees, les bantams mineurs, les bantams, les midgets mineurs et les midgets.

Quarante clubs seront à l'oeuvre cette saison et toutes l'organisation est commanditée par la compagnie Campeau Construction.

Voici la liste des joutes, qui seront présentées dans les différentes catégories cette année.

PEEWEES

10 décembre, 1960

8.00 Westboro vs St. Pats
8.30 Rideau Park vs New Edinburg
9.00 Elmvale vs Queensway
9.30 Uplands vs Ottawa East
10.10 Woodroffe vs Pine Glen
10.40 Glebe vs Buckingham
11.10 Riverview vs Aylmer

17 décembre, 1960

8.00 Woodroffe vs Ottawa East
8.30 Riverview vs New Edinburg
9.00 Glebe vs St. Pats
9.30 Rideau Park vs Queensway
10.10 Westboro vs Pine Glen
10.40 Elmvale vs Buckingham
11.10 Uplands vs Aylmer

31 décembre, 1960

8.00 Riverview vs Queensway
8.30 Elmvale vs St. Pats
9.00 Westboro vs Ottawa East
9.30 Uplands vs New Edinourg
10.10 Glebe vs Pine Glen
10.40 Rideau Park vs Buckingham
11.10 Woodroffe vs Aylmer

7 janvier, 1961

8.00 Woodroffe vs New Edinburg
8.30 Glebe vs Ottawa East
9.00 Rideau Park vs St. Pats
9.30 Uplands vs Queensway
10.10 Elmvale vs Pine Glen
10.40 Riverview vs Buckingham
11.10 Westboro vs Aylmer

14 janvier, 1961

8.00 Westboro vs New Edinburg
8.30 Riverview vs St. Pats
9.00 Woodroffe vs Queensway
9.30 Elmvale vs Ottawa East
10.10 Rideau Park vs Pine Glen
10.40 Uplands vs Buckingham
11.10 Glebe vs Aylmer

21 janvier, 1961

8.00 Westboro vs Queensway
8.30 Glebe vs New Edinburg
9.00 Rideau Park vs Ottawa East
9.30 Uplands vs St. Pats
10.10 Riverview vs Pine Glen
10.40 Woodroffe vs Buckingham
11.10 Elmvale vs Aylmer

28 janvier, 1961

8.00 Riverview vs Ottawa East
8.30 Glebe vs Queensway
9.00 Elmvale vs New Edinburg
9.30 Woodroffe vs St. Pats
10.10 Uplands vs Pine Glen
10.40 Westboro vs Buckingham
11.10 Rideau Park vs Aylmer

4 février, 1961

8.00 Rideau Park vs Elmvale
8.30 Glebe vs St. Pats
9.00 Westboro vs Woodroffe
9.30 Uplands vs Riverview
10.10 Pine Glen vs Ottawa East
10.40 Queensway vs Buckingham
11.10 Aylmer vs New Edinburg

11 février, 1961

8.00 New Edinburg vs Queensway
8.30 Riverview vs Rideau Park
9.00 Woodroffe vs Elmvale
9.30 Westboro vs Uplands
10.10 St. Pats vs Pine Glen
10.40 Glebe vs Buckingham
11.10 Ottawa East vs Aylmer

18 février, 1961

8.00 Westboro vs Riverview
8.30 Elmvale vs Queensway
9.00 Woodroffe vs Rideau Park
9.30 Uplands vs Glebe
10.10 St. Pats vs Ottawa East
10.40 New Edinburg vs Buckingham
11.10 Pine Glen vs Aylmer

25 février, 1961

8.00 Westboro vs Rideau Park
8.30 Woodroffe vs Glebe
9.00 Riverview vs New Edinburg
9.30 Uplands vs Elmvale
10.10 Pine Glen vs Queensway
10.40 Ottawa East vs Buckingham
11.10 St. Pats vs Aylmer

4 mars, 1961

8.00 Westboro vs Glebe
8.30 St. Pats vs Queensway
9.00 Riverview vs Elmvale
9.30 Uplands vs Rideau Park
10.10 Woodroffe vs Ottawa East
10.40 Pine Glen vs Buckingham
11.10 Aylmer vs New Edinburg

11 mars, 1961

8.00 St. Pats vs New Edinburg
8.30 Rideau Park vs Glebe
9.00 Westboro vs Elmvale
9.30—Woodroffe vs Riverview
10.30 Ottawa East vs Queensway
10.40 Pine Glen vs Buckingham
11.10 Uplands vs Aylmer

18 mars, 1961

8.00 Riverview vs Glebe
8.30 Ottawa East vs New Edinburg
9.00 Rideau Park vs Elmvale
9.30 Westboro vs Uplands
10.10 Woodroffe vs Pine Glen
10.40 St. Pats vs Buckingham
11.10 Queensway vs Aylmer

BANTAMS MINEURS

10 décembre, 1960

11.40 Leitrim vs Aylmer
12.55 Westboro vs Ottawa East
1.25 Rideau Park vs Bel Air Beavers
1.55 Glebe vs Woodroffe
2.25 Riverview vs Elmvale

17 décembre, 1960

11.40 Riverview vs Aylmer
12.55 Westboro vs Bel Air
1.25 Rideau Park vs Elmvale
1.55 Leitrim vs Woodroffe
2.25 Glebe vs Ottawa East

31 décembre, 1960

11.40 Rideau Park vs Aylmer
12.55 Westboro vs Bel Air
1.25 Rideau Park vs Elmvale
1.55 Leitrim vs Woodroffe
2.25 Glebe vs Ottawa East

7 janvier, 1961

11.40 Westboro vs Aylmer
12.55 Rideau Park vs Woodroffe
1.25 Riverview vs Ottawa East
1.55 Leitrim vs Bel Air
2.25 Glebe vs Elmvale

14 janvier, 1961

11.40 Glebe vs Aylmer
12.55 Westboro vs Woodroffe
1.25 Rideau Park vs Ottawa East
1.55 Riverview vs Bel Air
2.25 Leitrim vs Elmvale

21 janvier, 1961

11.40 Woodroffe vs Aylmer
12.55 Westboro vs Rideau Park
1.25 Riverview vs Leitrim
1.55 Glebe vs Ottawa East
2.25 Bel Air vs Elmvale

28 janvier, 1961

11.40 Elmvale vs Aylmer
12.55 Westboro vs Riverview
1.25 Rideau Park vs Leitrim
1.55 Ottawa East vs Bel Air
2.25 Glebe vs Woodroffe

4 février, 1961

11.40 Aylmer vs Woodroffe
12.55 Leitrim vs Glebe
1.25 Westboro vs Rideau Park
1.55 Riverview vs Ottawa East
2.25 Bel Air vs Elmvale

11 février, 1961

11.40 Riverview vs Aylmer
12.55 Westboro vs Glebe
1.25 Ottawa East vs Elmvale
1.55 Bel Air vs Woodroffe
2.25 Westboro vs Riverview

25 février, 1961

11.40 Ottawa East vs Aylmer
12.55 Riverview vs Glebe
1.25 Rideau Park vs Bel Air
1.55 Woodroffe vs Westboro
2.25 Leitrim vs Elmvale

4 mars, 1961

11.40 Bel Air vs Aylmer
12.55 Westboro vs Leitrim
1.25 Rideau Park vs Riverview
1.55 Elmvale vs Woodroffe
2.25 Glebe vs Ottawa East

11 mars, 1961

11.40 Glebe vs Aylmer
12.55 Westboro vs Ottawa East
1.25 Rideau Park vs Elmvale
1.55 Riverview vs Woodroffe
2.25 Leitrim vs Bel Air

18 mars, 1961

11.40 Aylmer vs Ottawa East
12.55 Westboro vs Elmvale
1.25 Riverview vs Bel Air
1.55 Glebe vs Aylmer
2.25 Bel Air vs Elmvale

21 janvier, 1961

11.40 Aylmer vs Woodroffe
12.55 Westboro vs Rideau Park
1.25 Riverview vs Leitrim
1.55 Glebe vs Ottawa East
2.25 Bel Air vs Elmvale

28 février, 1961

11.40 Woodroffe vs Aylmer
12.55 Westboro vs Rideau Park
1.25 Riverview vs Leitrim
1.55 Glebe vs Ottawa East
2.25 Bel Air vs Elmvale

4 mars, 1961

12.20 Aylmer vs Bel Air
3.05 Westboro vs Rockcliffe
3.40 Woodroffe vs Riverview
4.15 Sandy Hill vs Glebe

10 décembre, 1960

12.20 Aylmer vs Bel Air
3.05 Westboro vs Rockcliffe
3.40 Woodroffe vs Riverview
4.15 Sandy Hill vs Glebe

17 décembre, 1960

12.20 Aylmer vs Woodroffe
3.05 Westboro vs Riverview
3.40 Bel Air vs Glebe
4.15 Sandy Hill vs Rockcliffe

31 décembre, 1960

12.20 Wetboro vs Aylmer
3.05 Woodroffe vs Glebe
3.40 Bel Air vs Rockcliffe
4.15 Sandy Hill vs Riverview

7 janvier, 1961

12.20 Sandy Hill vs Aylmer
3.05 Westboro vs Glebe
3.40 Bel Air vs Riverview
4.15 Woodroffe vs Rockcliffe

14 janvier, 1961

12.20 Glebe vs Aylmer
3.05 Westboro vs Woodroffe
3.40 Rockcliffe vs Riverview
4.15 Bel Air vs Sandy Hill

21 janvier, 1961

12.20 Rockcliffe vs Aylmer
3.05 Westboro vs Bel Air
3.40 Riverview vs Glebe
4.15 Sandy Hill vs Woodroffe

28 janvier, 1961

12.20 Riverview vs Aylmer
3.05 Woodroffe vs Bel Air
3.40 Rockcliffe vs Glebe
4.15 Westboro vs Sandy Hill

2 février, 1961

12.20 Aylmer vs Bel Air
3.05 Westboro vs Rockcliffe
3.40 Woodroffe vs Riverview
4.15 Sandy Hill vs Glebe

11 février, 1961

12.20 Woodroffe vs Aylmer
3.05 Westboro vs Riverview
3.40 Bel Air vs Glebe
4.15 Sandy Hill vs Rockcliffe

18 février, 1961

12.20 Westboro vs Aylmer
3.05 Woodroffe vs Glebe
3.40 Bel Air vs Rockcliffe
4.15 Sandy Hill vs Riverview

25 février, 1961

12.20 Sandy Hill vs Aylmer
3.05 Westboro vs Woodroffe
3.40 Bel Air vs Riverview
4.15 Woodroffe vs Rockcliffe

4 mars, 1961

12.20—Glebe vs Aylmer
3.05 Westboro vs Woodroffe
3.40 Rockcliffe vs Riverview
4.15 Bel Air vs Sandy Hill

11 mars, 1961

12.20 Rockcliffe vs Aylmer
3.05 Westboro vs Bel Air
3.40 Riverview vs Glebe
4.15 Sandy Hill vs Woodroffe

18 mars, 1961

12.20 Riverview vs Aylmer
3.05 Woodroffe vs Bel Air
3.40 Rockcliffe vs Glebe
4.15 Westboro vs Sandy Hill

MIDGETS MINEURS

10 décembre, 1960

4.50 Westboro vs St. Anthony
5.25 Elmvale vs Manor Park

17 décembre, 1960

4.50 Westboro vs Elmvale
5.25 St. Anthony vs Manor Park

31 décembre, 1960

4.50 Westboro vs Manor Park
5.25 Elmvale vs St. Anthony

7 janvier, 1961

4.50 St. Anthony vs Westboro
5.25 Manor Park vs Elmvale

14 janvier, 1961

4.50 Elmvale vs Westboro
5.25 Manor Park vs St. Anthony

21 janvier, 1961

4.50 Manor Park vs Westboro
5.25 St. Anthony vs Elmvale

28 janvier, 1961

4.50 Westboro vs St. Anthony
5.25 Elmvale vs Manor Park

4 février, 1961

5.25 St. Anthony vs Manor Park
4.50 Westboro vs Elmvale

11 février, 1961

4.50 Manor Park vs Westboro
5.25 St. Anthony vs Elmvale

18 février, 1961

4.50

LES RIDERS REUSSIRONT-ILS A PROTEGER LEUR AVANCE DEMAIN



LE CLUB DANIS A L'HONNEUR — Les joueurs du Club Léo Danis, qui a remporté les honneurs de la Ligue Sacré-Coeur, ont reçu chacun un magniifque coupe-vent lors d'une soirée dansante au manège militaire Salaberry de Hull, vendredi soir. Ci-dessus, de gauche à droite, Gérard Guénette, gérant, Raymond Paquin, capitaine et M. Léo Danis, propriétaire de l'équipe.

(Photo Champlain Marcil)

La deuxième partie de la finale du Big Four a lieu à Toronto

On s'attend que l'état du terrain de l'Exposition soit parfait — Les deux clubs présenteront plusieurs blessés sur leur alignement.

TORONTO (PC) — Les conditions atmosphériques et celles du terrain qui, au début de la semaine, semblaient s'avérer deux importants facteurs au cours de la joute de dimanche entre les Argonauts de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa n'auront vraisemblablement qu'une futile influence sur l'issue de la joute.

A moins qu'il survienne quelque chose d'imprévu, les conditions seront quasi-idéales lorsque les Argos et les Riders feront leur apparition sur le terrain à 1h.30 p.m. dimanche. Tirant de l'arrière par 12 points, les Argos tenteront rapidement de niveler les chances au cours de cette deuxième joute de la finale de deux parties au total des points.

M. Wally Hayter, gérant du stade de l'Exposition nationale du Canada, et les prévisions météorologiques ont mis fin aux rumeurs voulant que le match se déroule sur un terrain détrempé. Hier, M. Hayter a déclaré que le terrain était maintenant en bonne condition et la météo prévoit une belle journée.

Ciel nuageux, possibilité de pluie ou de neige, vents légers, telles sont les prévisions. Le mercure se maintiendra entre 45 et 50 degrés. Toutefois, la météo a ajouté qu'il y avait possibilité de quelques averses en matinée, mais cela semble peu probable.

Lou Agase, pilote des Argos, a été visiblement ennuyé à la suite des prévisions atmosphériques et surtout du fait que Dick Shatto, l'un des meilleurs demis du Big Four, souffre d'une douloureuse blessure à la poitrine. Cependant, tous les joueurs des Argos seront à leur poste dimanche, sauf le demi défensif Bobby Dehlinger, qui s'est déchiré un cartilage au genou.

Lynn Bottoms lui succédera à ce poste, tandis que Don Caraway, qui n'a participé qu'à quelques joutes régulières cette saison, s'alignera aussi. Les Argos espèrent que Caraway, un dangereux plaqueur et un rapide coureur, réussira à retenir la puissante attaque au sol.

Les fortes bourrasques de vent qui ont soufflé sur le parc Lansdowne samedi dernier transportaient peut-être les signes avant-coureur du désastre dans le camp des Rough Riders d'Ottawa.

Lorsque ces derniers ont infligé une défaite de 33-21 aux Argonauts de Toronto, les Riders ou plus spécifiquement le demi-arrière Gary Schreider a manqué trois des cinq convertis qu'il a été appelé à tenter. La cause, les fortes bourrasques ont fait dévier le ballon.

Ainsi, les Riders possèdent seulement 12 points d'avance sur leurs rivaux au lieu de 15.

Dimanche, à 1h.30 p.m., lorsque les deux équipes feront leur apparition sur le terrain, le vainqueur de la série finale de la Conférence de football de l'Ouest sera connu.

Dans le camp des Riders, l'avantage de 12 points ne semble pas plus importante qu'un seul touché converti. Cependant, s'ils avaient réussi trois autres convertis samedi dernier, ils auraient mené par plus de deux touchés convertis. Cela semble être un handicap important aux yeux des Riders puisque les Argos sont une équipe qui compte beaucoup de points.

Faux rapports

Frank Clair, l'instructeur des Riders, ne mise aucunement sur les rapports de blessés dans le camp des Argos.

Commentant celui voulant que le demi Dick Shatto souffre d'une blessure à la poitrine, Clair a dit: "Il possède une excellente paire de jambes".

La même situation se présente chez les Argos. En effet, ces derniers ne croient pas un seul mot des rapports voulant que le demi Dave Theien, le secondeur de ligne Gerry Nesbitt et l'ailier Bill Sowalski souffrent de blessures aux jambes.

La dernière fois que les Riders ont prétendu que la majorité des joueurs étaient blessés, les Argos ont subi une écrasante défaite de 38-1.

Clair a ajouté que ses Riders joueront dimanche comme s'ils ne possédaient aucune avance. Il a fait remarquer que les Riders tenteront sûrement plus de passes qu'au cours de la première joute.

Le Canadien peut établir un record en battant le Royal

Le joueur-instructeur Glen Skov des Canadiens de Hull-Ottawa a peur, et avec raison, du Royal de Montréal qui rend visite demain soir à ses Canadiens à l'aréna de Hull. La partie doit débuter à 8 heures précises.

Skov sait bien que le Royal, cette saison, est très dangereux, surtout à l'étranger. Les gars de l'instructeur Floyd Curry n'ont pas encore remporté la victoire sur leur propre glace mais par contre ils ont subi très peu de défaites à l'étranger. Hier soir, ils ont battu les Wolves de Sudbury par 4-1 sur la glace de ces derniers.

Skov a donc bien raison de craindre le Royal. Il veut absolument établir un nouveau record pour les joutes consécutives sans défaites. Le Canadien a maintenant joué ses 12 dernières parties à domicile sans subir la défaite. Il n'a pas été battu cette saison à Hull en 10 parties et l'an dernier avait gagné les deux dernières parties disputées à Hull dans la série semi-finale contre Sudbury.

Skov a déclaré hier soir qu'il n'entrevoyait aucun changement sur son alignement. Il enverra les mêmes joueurs dans la mêlée qui ont battu les Beavers de Kitchener-Waterloo jeudi à l'Aréna.

C'est donc dire que Jean Gauthier, Al MacNeil et Jean-Claude Tremblay seront les trois seuls joueurs de défense. La ligne de Cliff Pennington, Willie O'Ree et Terry Gray restera intacte de même que celle de Skov, Bob Ellett et Johnny Annable. Billy Carter sera au centre entre Yves Locas et soit André Drolet ou Keith McCreary, bien que ces deux derniers seront en uniforme.

Curry, l'instructeur du Royal, apportera quelques nouvelles figures sur son alignement. Il se peut que le vétéran Jimmie Moore, que les Wolves de Sudbury ont mis au repêchage, soit en uniforme pour le Royal. Il a participé aux joutes de l'équipe cette semaine et il semble avoir bien fait les choses.

Charlie Hodge avec son masque, gardera les filets des visiteurs. Wally Clune, John Longarini, Terry Harper, André Tardif et Jim Roberts forment le corps défensif du Royal.

Le Labatt's a une avance de quatre points en première place

par Coco JARRY

Wilfrid Arvisais, Laurent Gauthier, Robert LaBelle et Paul Corneau ont accumulé un total de 10 points et ½ pour le club Labbatt's, lundi dernier et ainsi s'emparer de la première position de la Ligue de bridge du Hull-Volant. Pendant ce temps, le groceteria Chénier-Côté a éprouvé de nombreuses difficultés glissant de la première à la sixième position. Le club Molson, qui semble très puissant avec Dick Croteau, Roger Bédard, Fernando Séguin et Germain Clairoux, a réussi un total de 11 points pour demeurer tout juste en arrière du club Labbatt's.

Les Artisans de Hull, de redoutables adversaires depuis le début de la saison régulière, ont enregistré 11 points et ½ grâce à G. Daneau, L. Latour, Léo Bourgoin et Edouard Rainville pour passer à la troisième place, pendant que les joueurs du Dominion Automobile réussissaient 8 points et ½, dont 6 et ½ par Don Haggerty et Jean-Paul Desjardins pour tomber au quatrième rang. Le Dominion Automobile partage la quatrième place avec le O'Keefe. Le O'Keefe a réussi le plus haut total de la soirée, 12 points, dont sept par Jules Pilon et Ernest Leroux et 5 par Louis Thériault et R. Hébert.

Les Panthères noires, qui connaissent de remarquables succès depuis les quatre dernières soirées, ont réussi neuf points, six par Claude "Nain" Limoges et Gaston Arvisais et trois par Rémi Wolfe et R. Bérubé. Le A. Parent a réussi un total de six points, dont 5 par A. Corriveau et Charlie Roy. Le Gaumont Electrique manqua quelque peu d'énergie en ne marquant que 3 points et ½. Les meilleurs de cette équipe ont été Alex Nobert et Marcel Gratton. Le E.B. Eddy a marqué trois points et le Spread-Blanchet, 4.

Voici le classement actuel de cette ligue:

Labatt's	61
Molson	57
Artisans de Hull	56½
Dominion Automobile	55½
O'Keefe	55½
Chénier-Côté	54
Panthères noires	53½
A. Parent	52
Gaumont Electrique	50
Eddy White Swan	41½
Spread-Blanchet	41

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES et GARÇONS
Lundi, mercredi et vendredi, 2 h. à 10 h. p.m.
DAMES et FILLES
Mardi et jeudi
7 h. à 10 h. p.m.
STUDIO CLAUDE
53, rue St-Raymond, HULL
Prof. Claude Bergeron
MO. 3-5870 — PR. 7-0308

GBS GENERAL BEARING SERVICE
TIMKEN BEARING SERVICE
70 FLEET, OTTAWA
CE. 3-1101

Les Canadiens rencontrent les Maple Leafs ce soir à Toronto

Les nouvelles les plus réconfortantes pour George (Punch) Imlach, sont vraisemblement celles des exploits de Frank Mahovlich.

Imlach, qui souffre d'un mauvais rhume, se préparait à clouer le puissant aller des Leafs sur le banc. Toutefois, il a changé d'idée et les dividendes n'ont pas tarder à s'accumuler lorsque Mahovlich a commencé à faire allumer la lumière rouge derrière les filets adverses.

Au cours de trois joutes consécutives disputées le samedi soir, Mahovlich a marqué huit buts. Sa cible préférée semble être les Black Hawks de Chicago et les Rangers de New York.

Ce soir, les Canadiens de Montréal rendront visite aux Leafs à Toronto. Les Canadiens, qui ont cédé leur patinoire aux Ice Capades, seront peut-être la quatrième victime des Leafs.

Au cours de leur dernière rencontre à Toronto, les Bleu-Blanc-Rouge a subi une défaite de 3-1. Depuis lors, ils ont joué un match nul et ont remporté quatre victoires d'affilée et se retrouvent au premier rang du circuit Campbell avec un total de 23 points.

Ailleurs dans la LNH ce soir, les Red Wings de Détroit actuellement sur un pied d'égalité avec les Black Hawks de Chicago en deuxième position, un seul point derrière le Tricolore, disputeront la victoire aux Bruins de Boston et se mesureront aux Rangers de New York dans la capitale américaine demain soir.

Les Maple Leafs se rendront à Boston dimanche tandis que les Canadiens visiteront les Hawks à Chicago.

Nouvelle salle de quilles à St-René-Goupil

Nous apprenions tout récemment que la ville de Gatineau et tout spécialement la paroisse St-René-Goupil, serait dotée d'une salle de quilles des pus spacieuses. L'édifice très moderne sera situé à l'angle du boul. St-René et de la rue Brébeuf. Selon notre source d'information, la bâtisse comprendra en plus de ses 12 allées, un restaurant très chic ainsi qu'un vestiaire. De plus, les facilités de stationnement ne causent aucun problème, car nous aurons un endroit pouvant loger au delà de 150 automobiles. Les personnes intéressées à inscrire une ligue ou à prendre des dispositions pour des groupes plus petits, n'ont qu'à se mettre en communication avec une des trois personnes suivantes: M. Henri Viau, 25, boul. Archambault; M. Jules Anderson, 3, rue Brébeuf, ou M. Albert Brissette, 310, rue Gauthier.

Joute nulle entre les Castors de Buckingham et les Montagnards

HAWKESBURY (DNC) — Les Montagnards d'Ottawa-Hawkesbury ont gagné la première ronde de leur série de deux joutes contre les Castors de Buckingham en infligeant une défaite de 6-5 aux Castors ici hier soir devant plus de 600 spectateurs. Les deux clubs se rencontrent de nouveau dimanche soir à 8 h. 30 à l'aréna de Buckingham.

Les Montagnards sont donc installés en 2e place du classement de la Ligue junior interprovinciale, à deux points du Pembroke qui a triomphé hier soir du Renfrew par 12-0.

Les Monties ont remporté la victoire malgré une brillante performance du jeune Ronald Racette, des Castors. Racette a réussi le tour du chapeau. Robert Guindon et Bob Cameron ont été les autres compteurs des Castors.

Six joueurs différents ont allumé la lumière rouge pour les Monties de l'instructeur Russ Tyrell. Ce sont Claude Charron, Bob Rumbaugh, Chris Finnerty, Raymond Cadieux, Pierre Gagné et Henry Aldrich.

Bob Birrell a bloqué 35 lancers dans les filets des visiteurs et Bob Mongeon 25 pour les Montagnards.

SOMMAIRE

Première période

1—Buckingham, Racette (R. Guindon) 5.56
2—Montagnards, Charron (Finnerty) 11.22
3—Montagnards Rombaugh (R. Séguin, Aldrich) 15.51
4—Montagnards, Finnerty (Giroux) 16.56
5—Buckingham, Racette (Guindon) 19.49
Punitions: Aldrich, 4.20; Whissel, 9.43; Finnerty, 17.15 et 19.59 (majeure).

Deuxième période

6—Montagnards, Cadieux (Charron, Giroux) 6.51
7—Montagnards, Gagné (Blum) 7.05
8—Buckingham, Racette (Leahey) 10.11
9—Buckingham, Guindon, (Proulx) 15.02
10—Montagnards, Aldrich 15.45
Punitions: Bradley, Proulx, 12.43; Aldrich, Racette 16.11, et Guindon, 18.15.

Troisième période

11—Buckingham, Cameron Deschâtelets) 9.55
Punitions: Blum (mineure et mauvause conduite), 2.29; Guindon et Rochon, 5.41; Turgeon, 7.29; Séguin et Ross, 14.17 et Cameron, 16.17.

Arrêts

Birrell	14	10	11—35
Mongeon	13	6	6—25

Première victoire du club Thurso

THURSO (DNC) — Le club Thurso a remporté sa première victoire à l'aréna Singer, vendredi soir, triomphant de l'Hydro-Québec (Carillon) par 7-3 dans une joute régulière de la ligue de hockey Québec-Ontario.

Donat Baril et Jean-Louis Paquette ont réussi deux buts chacun pour les vainqueurs. Les autres ont été comptés par Georges Leduc, Jean-Paul Meloche et Georges Quesnel. Les trois points de l'Hydro ont été comptés par Donald Gionet (2) et Robert Dumais.

Le club Thurso rencontrera le club Lachute dimanche après-midi, à 2 h. 30, dans une joute disputée à l'aréna de Brownsburg. Vendredi soir prochain, c'est la joute-retour entre Lachute et Thurso, à ce dernier endroit.

Le classement des cinq équipes, dans ce circuit du président Larry Pressault, est le suivant:

	G.	P.
Buckingham	2	0
Hydro-Québec	1	1
Thurso	1	1
Lachute	0	1
Brownsburg	0	1

Don Simmons préfère quitter le hockey que d'aller aux mineures

BOSTON (PA) — Don Simmons, gardien de buts des Bruins de Boston, a annoncé hier qu'il abandonnait le hockey.

Simmons a fait part de sa décision à Lynn Patrick, gérant général des Bruins, lorsque les Bruins ont rappelé Bruce Gamble des Reds de Providence de la ligue Américaine de hockey pour succéder à Simmons dans les filets. "Je me refuse à jouer pour Providence", de dire Simmons.

"Je ne suis pas d'avis qu'il s'agisse d'un geste justifié, a-t-il ajouté. Lynn Patrick m'a admis qu'il n'avait rien à me reprocher dans les filets, mais qu'il devait faire un changement sur l'équipe pour plaire aux spectateurs".

Patrick a déclaré qu'il ne s'agissait pas d'une décision permanente, mais il a ajouté qu'un changement aidait parfois une équipe à sortir de sa léthargie. A date, les Bruins ont connu une piètre saison. En effet, ils ne sont qu'à un seul point de la dernière position du circuit. Ils ont un bilan de trois victoires, neuf défaites et six matches nuls à leur actif.

"Ils me prennent pour un bouc émissaire", de dire Simmons.

Patrick a cependant nié cette déclaration. "La tenue de Don était satisfaisante, mais lorsqu'une équipe ne remporte pas de victoires, des changements doivent être faits. Je n'avais pas d'autres choix. D'autres changements seront annoncés si l'équipe ne retrouve pas le chemin de la victoire."

Sortie de Simmons

Simmons a poursuivi en disant:

"J'ai tout de même un peu d'orgueil. Je crois être de calibre pour évoluer dans la ligue Nationale de hockey. J'ignore où exactement je vais me diriger."

"Je souhaiterais que les Bruins m'échangent, de dire Simmons, mais je crois qu'il n'en est pas question".

Simmons en était à sa cinquième saison avec les Bruins. L'an dernier, il a partagé la tâche de gardien de buts avec le vétéran Harry Lumley.

A la suite de la décision de Simmons, les Reds de Providence se trouvent actuellement sans gardien. Le seul autre gardien de buts appartement aux Bruins et possédant une certaine expérience est Norman Jacques. Ce dernier est actuellement avec l'équipe de Kingston de la ligue de l'Est. L'an dernier, il a connu une misérable saison, allouant 326 buts en 70 joutes.

Entre-temps, les Bruins ont rappelé Willie O'Ree, le premier joueur de couleur à évoluer dans la LNH. O'Ree portait les couleurs des Canadiens d'Ottawa-Hull de la ligue de l'Est. L'ailier gauche âgé de 25 ans sera à son poste ce soir lorsque les Bruins rencontreront les Red Wings de Détroit et demain soir lors de la joute Boston-Toronto.

Montréal défait Sudbury, 4 à 1

SUDBURY (PC) — Les Royaux de Montréal ont compté quatre buts durant la troisième période pour remporter une victoire de 4-1 sur les Wolves de Sudbury lors d'une joute régulière de la Ligue professionnelle de l'Est. A la suite de cette victoire, les Royaux sont demeurés en dernière place mais ils ne sont plus qu'à un point des Wolves.

Sam Bettio a donné une avance de 1-0 aux Wolves vers le milieu de la deuxième période, mais les Royaux ont répliqué avec quatre buts durant la dernière session pour remporter la victoire. Wayne Connelly a mené les attaques des Royaux avec deux buts et une assistance. Joe Szura et Roger Sawicki ont compté les autres buts.

SOMMAIRE

Première période

Pas de point.
Punitions: Bettio, 1.17, et Denis, 16.06.

Deuxième période

1—Sudbury, Bettio (Achtymichuk Ubriacio) 9.28
Punition: Sawicki, 9.36, Sudbury, servie par Ubriaco, 19.12.

Troisième période

2—Montréal, Szura Grigg, Clune) 8.44
3—Montréal, Sawicki (Burchell, Connelly) 10.23
4—Montréal, Connelly (Roberts, Burchell) 11.20
5—Montréal, Connelly (Roberts, Burchell) 15.16
Punitions: Moore (majeure) D. Ambadio (majeure) 2.41; McGregor, 12.24; McCarthy (mauvaise conduite), 12.24 et Roberts, 18.11.

Arrêts

Sudbury	12	12	13—37
Montréal	6	9	11—26

Ligue de ballon sur glace interprovinciale

La Ligue de ballon sur glace interprovinciale indépendante tiendra une importante assemblée le mardi soir 22 novembre en la salle de l'hôtel interprovinciale. Les gérants et les membres de l'exécutif se réuniront à 7h. 30 et tous les joueurs, qui désirent se joindre à ce groupe pourront être présents à compter de 8h. 15.

Joute amicale

Lors d'une joute amicale disputée à l'aréna de Thurso, l'équipe Jean Racine a remporté une décision serrée de 3-2 sur les Canadiens de Gatineau, qui sont commandités par M. T. Antoine.

Gaëtan Goyette a conduit les attaques des gagnants avec deux buts et Gilles Lalonde a marqué l'autre but. André Rouleau et Gilles Dugenais ont compté les buts des perdants.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
GLASTEEL
INGLIS
RESERVOIR

ARÉNA DE HULL
Dimanche soir, à 8 heures
ROYAUX de Montréal vs CANADIENS HULL-OTTAWA
Entrée: $2. - $1.75 - $1.50 - $1.25 - $1.00
Enfants, 50c debout
BILLETS EN VENTE
JOHNSON MOTOR SALES, 1159, rue Bank, Ottawa
Bijoutier DARWIN, 1308 Wellington, Ottawa
ARENA DE HULL
HOTEL ALBION, rue Nicholas, Ottawa



par son MULTI-MÉLANGE parfait

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Son multi-mélange parfait, qui réunit 36 brassages en une seule bière, lui assure cette uniformité parfaite, bière après bière après bière. Voilà pourquoi, si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage.

Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISEE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr R. H. Wallace,
Directeur du contrôle de la qualité



DOW présente à la TV le football à son meilleur

Demain, dimanche, les Rough Riders d'Ottawa affronteront les Argonauts à Toronto. Ne manquez pas à la TV, à une heure de l'après-midi, cette très importante partie qui décidera du championnat du "Big Four".

Grands prix internationaux à deux fillettes d'Ottawa

Une charmante manifestation de l'amitié canado-japonaise aura lieu à 2h., le samedi après-midi 3 décembre au pavilion "Lakeside Gardens", Britannia, quand un représentant de l'ambassade du Japon et le directeur Alphonse Dulude du service municipal des loisirs et des parcs présenteront les grands prix du concours international "Ma maman" à deux fillettes d'Ottawa, qui fréquentent les cours des arts du samedi matin sous les auspices de M. Dulude.

Renée Martin du 67, avenue Springhurst(fillette âgée de 11 ans de M. et Mme Claver Martin, et Elaine Kennedy du 1225, avenue Saint-Paul, sont les deux jeunes artistes dont les peintures ont ont été primées à Tokyo lors du concours organisé sous les auspices de l'UNESCO et de la société Morinaga du Japon.

Etudiante à l'école de Mazenod, Renée Martin fréquente les classes françaises que dirige Mme P.-E. Martel, 15, avenue Patterson. Elle est l'aînée des trois enfants de M. Martin, fonctionnaire au ministère fédéral des Finances, et de Mme Martin (née Thérèse Marquis). Ses frères André, dix ans, et Pierre, sept ans, sont élèves à la même école séparée à Ottawa-Est.

Bonne fête

20 NOVEMBRE 1960
Laviolette, Aline, 15 ans, Curran
Dubois, Marcel, 14 ans, Shefford
Frappier, Robert, 14 ans, Treadwell
Payer, Gisèle, 1- ans, Rockland
Poirier, Alice, 13 ans, Ottawa
Séguin, Lise, 13 ans, Rockland
St-Louis, Lucille, 9 ans, Ottawa
Bernier, Michel, 8 ans, East-Aldf.
Laviolette, Aline, 14 ans, Lafaivre
Ménard, Donat, 14 ans, Lefaivre
Legault, Denyse, 4 ans, St-Albert

21 NOVEMBRE 1960
Bureau, Micheline, 13 ans, Hull
Carrière, Gilles, 10 ans, Ottawa
Chénier, Jean-Marie, 15 ans, Mattawa
Couture, Claudette, 12 ans, St-Eugène.
Dubeau, Jeanne, 14 ans, Ramore
Henri, Marie, 14 ans, Ramore
Lalonde, Jean, 10 ans, Sudbury
Trépanier, Léo, 12 ans, Témiskaming

22 NOVEMBRE 1960
Borris, Marie-Paul, 11 ans, Dalkeith
Desrosiers, Gilles, 13 ans, Casselman
Foubert, Marie-Alice, 14 ans, Hull
Lasalle, Lise, 14 ans, Ramore
Lortie, Andréa, 13 ans, Ste-Anne de P.
Thibault, Chantal, 9 ans, Hull
Morissette, Léon, 13 ans, Ottawa
Chénier, Marcelle, 13 ans, Hull
Madore, Diane, 12 ans, Gatineau
Rossignol, Ghislaine, 12 ans, Témisk.
Schryer, Elisabeth, 12 ans, Gatineau
Masciangela, Louise, 7 ans, Sudbury



Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD



PETITE SECTION A KAPUSKASING — Répondant à l'appel d'oncle Gérald, les élèves de 5e année dirigés par Mme Rosaire Maurice de l'école Immaculée Conception de Kapuskasing présentent le sourire des membres de leur section juvénile. On remarque de gauche à droite: Ginette Lessard, vice-présidente; Carmen Desjardins, 2e conseillère; Louise Foucault, présidente; Claire Veilleux, 3e conseillère; Suzanne Richer, 1ère conseillère et Thérèse Roy, secrétaire.

Mots d'esprit

APTITUDES

Au ministère des Finances, le chef du personnel reçoit une adolescente qui sollicite un emploi.

—Quelles sont vos aptitudes? demande-t-il.

Eh bien, répondit-elle, j'ai toujours aimé manipuler de l'argent.

* * *

A PROPOS

Deux amis qui se promènent à la campagne entendent un âne tousser bruyamment et sans arrêter.

—Tiens, dit l'un, voilà un âne bien enrhumé; cette pauvre bête-là me fait penser à toi; à propos, comment va ton rhume?

* * *

UNE VRAIE COMPARAISON

—Georges, il est vilain de mettre ses doigts dans son nez.

—Mais, toi, monsieur, tu te les mets bien tout le temps dans l'oeil, à ce que dit papa.

Ventre affamé n'a pas d'oreilles.

L'homme pressé par la faim est sourd à tout ce que l'on peut lui dire.

Semaine de la Croisade

Le grand mouvement de la Croisade eucharistique du diocèse du Sault-Ste-Marie tient à faire connaître les faits et gestes de tous ces membres.

Grâce à l'aumônier diocésain, le Père Jean-Marie Paiement, le "Royaume des enfants" du journal Le Droit sera au service de tous les cadets, cadettes, croisés et croisillons des jeunes chefs catholiques.

Il faut grandir et rayonner! Votre humble serviteur est prêt à faire publier toutes les nouvelles au sujet de ce beau mouvement.

Oncle Gérald sait que les beaux gestes du monde sont ceux accomplis par les écoliers catholiques. Se former par la Croisade est le meilleur moyen d'aider au règne du Christ sur la terre.

Comme le demande l'aumônier du diocèse, il faut que dans chaque école une Croisade se forme et qu'elle envoie ses rapports au Père Jean-Marie Paiement, Verner.

Durant la troisième semaine de chaque mois, Oncle Gérald mettra en évidence les nouvelles de ces amis de la Croisade du diocèse du Sault-Ste-Marie.

—En plus des rapports, il y aura des mots d'ordre, des photos, des compositions, etc. Le tout sera publié au mérite.

Je vous invite, chers membres de la Croisade à faire comme les membres des sections juvéniles. Soyez fidèles d'abord à votre devise et aussi à faire connaître votre mouvement.

L'invitation lancée aux jeunes du diocèse du Sault-Ste-Marie s'adresse aussi à tous mes amis des autres diocèses de la province.

Oncle Gérald

Charte des étudiants

Les finissants de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa ont élaboré une charte du travail de l'étudiant.

Une fois la semaine, ils discutent d'un aspect particulier des problèmes que pose la vie étudiante. Ces rencontres sont fort fructueuses et chacun apprend avec conviction les moyens nécessaires pour accomplir pleinement ses devoirs et ses responsabilités.

La charte du travail sera publiée demain dans cette page et aura sans doute l'avantage de faire comprendre à de nombreux étudiants de la province les difficultés qu'ils rencontrent dans un monde où tout nous porte à l'indifférence et à la paresse.

Oncle Gérald



LES PARENTS ET L'EDUCATION—Durant la semaine de l'éducation de nombreux parents ont visité l'école de leurs enfants. La ville de Sudbury a vécu une semaine fort active. A l'école Centrale de Sudbury la direction a profité de la semaine pour remettre bulletins et récompenses aux élèves. On voit ici la directrice de l'école, la R.S. Marie-Antoinette, s.g.c., remettant la médaille d'honneur à Richard Dutrisac; Rose-Ange Lehoux reçoit la médaille du mérite de sa maman, Mme E. Lehoux, et Denis Robillard reçoit la sienne de sa maman, Mme Charles Robillard. (Photo Léo Cousineau)

GUILD OPTICIANS
MONTURES MASCULINES...
modèle de ditsinction...

Verres GUILDCRAFT conçus pour les hommes
Venez voir notre assortiment.
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
87, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

MOCO



Par SWAN

PHILOMENE



Par Fran Striker

ARAM



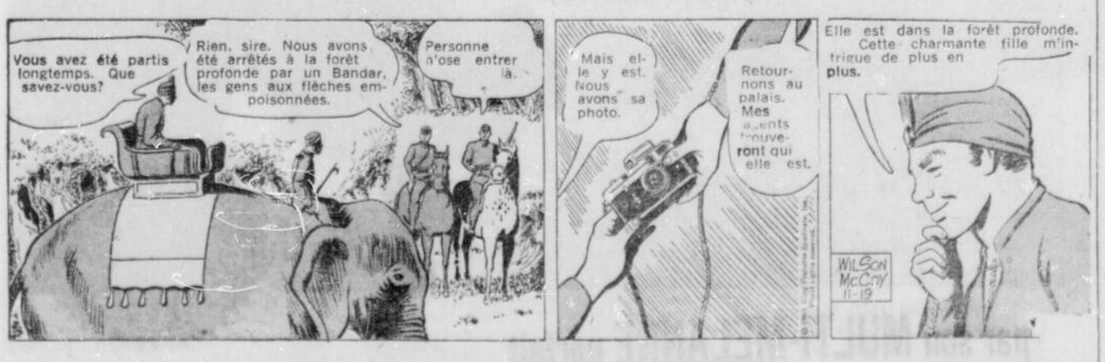
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE CHEVALIER



par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



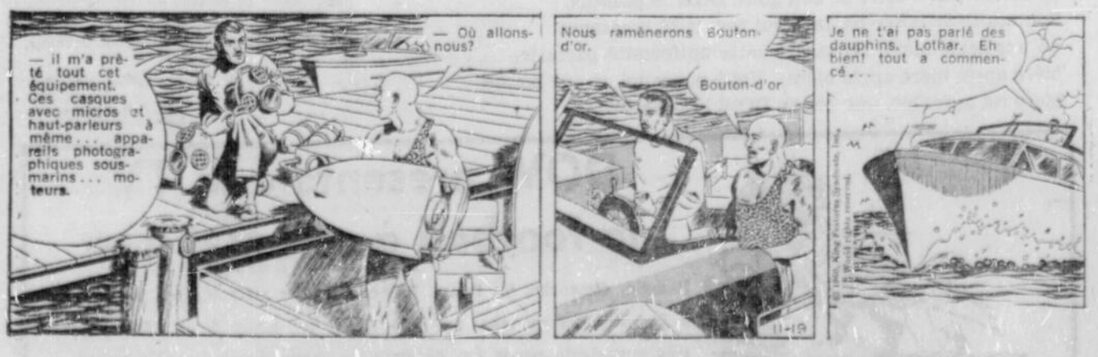
Par WAYNE BORING

LARRY BRANNON



Par SPRENGER

MANDRAKE





Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

3934 H-683

QUAND LES AUTRES FONT DEFAUT

L'action du déclarant doit tout d'abord être guidée par les informations fournies par les enchères, puis certaines déductions peuvent être tirées à la vue de certaines cartes. Si les enchères n'ont fourni aucune information au sujet des mains des adversaires et que le jeu des premières cartes laisse encore le déclarant dans l'ignorance, il y a toujours un guide à votre service quand les autres font défaut, il s'agit des probabilités. Evidemment elles vous causeront parfois des déceptions, mais malgré tout, le plus souvent elles seront d'une grande assistance.

Donneur: Sud
Est-Ouest vulnérables

N: ♠ R-V-9-2 ♥ A-R-9 ♦ A-R-2 ♣ A-R-3

O: ♠ 4 ♥ D-10-6-4-2 ♦ D-V-8 ♣ V-9-6-4

E: ♠ A-3 ♥ V-8-7-5-3 ♦ 6-5-4-3 ♣ D-7

S: ♠ D-10-8-7-6-5 ♥ néant ♦ 10-9-7 ♣ 10-3-5-2

SUD	OUEST	NORD	EST
3-piques (1)	passe	6-piques	passe
passe	passe		

(1) Evidemment même pour la recherche d'un contrat sacrifice, la main Sud est un peu faible car ainsi le joueur s'expose à accorder aux adversaires plus que la valeur d'une manche. La main Sud se prêterait plutôt à une faible ouverture à deux trics.

Entame:- quatre de pique.

Est fait la première levée de l'as de pique et en fait suivre le trois, Ouest abandonnant un coeur. Est-il possible pour le déclarant de réaliser son contrat contre toutes défenses? Il ne faut pas confondre avec contre toutes distributions!

Evidemment les mains N-S semblent présenter une deuxième perdante à l'une ou l'autre des suites mineures. Les enchères n'ont rien fait connaître au sujet des mains des adversaires. Le jeu de la carte tout simplement a indiqué que Ouest ne se jugeait pas en état d'attaquer avec assurance à l'une ou l'autre des suites hors l'atout. C'est tout de même une information d'une certaine valeur, mais insuffisante pour être considérée comme un guide. Du jeu de la carte le déclarant tente d'obtenir certains indices; il n'est pas impossible que la dame et le valet d'une couleur mineure soient en doubleton? Le Mort encaisse donc l'as de carreau et l'as de trèfle; rien n'apparait, les adversaires ne fournissant que de faibles cartes. L'espoir est donc la dernière des chances, le squeeze. Impossible de songer à un double squeeze, ce qui exigerait que Ouest soit son entame aurait été la dame de coeur. Reste simplement un squeeze qui peut être exercé contre l'un ou l'autre des adversaires, à condition qu'il soit le seul à surveiller à la fois le troisième carreau et le troisième trèfle. Contre quel adversaire exercer la pression? Seules les probabilités peuvent agir comme guide. Ouest ayant indiqué un singleton à l'atout et par son entame d'attente ayant indiqué quelques bonnes cartes aux autres suites, il doit donc être choisi comme cible. De plus, suivant les probabilités, un partage 4-2 des trèfles est plutôt normal. Ouest est certainement le joueur ayant le plus de chances de détenir quatre trèfles. Le déclarant doit donc jouer le sort de son contrat sur un coup de Vienne. Le Mort encaisse l'as et le roi de coeur et Sud abandonne deux trèfles. Le Mort fait suivre le roi de trèfle et voici que la dame semble indiquer un partage 4-2 de cette suite. Le déclarant défile maintenant ses atouts et quand il n'aura plus qu'un pique les mains se trouveront réduites aux cartes suivantes.

N: ♠ —— ♥ —— ♦ R-2 ♣ 3

O: ♠ —— ♥ —— ♦ D-V ♣ V-

E: ♠ —— ♥ —— ♦ 6-5-4 ♣ ——

S: ♠ 8 ♥ —— ♦ 10-9 ♣ ——

Voici que sur le jeu du huit de pique, Ouest doit lâcher prise en abandonnant soit le valet de trèfle ou l'un de ses carreaux. Nord-Sud obtiennent donc les levées restantes et le déclarant a connu le succès en se laissant guider par les probabilités.

H-684
Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ A-D ♥ D-9-8 ♦ 6-5-4 ♣ R-V-7-5-2

O: ♠ 9-8-7-5-3-2 ♥ A-5-4-2 ♦ V-2 ♣ 10

E: ♠ V-10 ♥ R-7-3 ♦ A-10-7-3 ♣ D-9-6-4

S: ♠ R-6-4 ♥ V-10-6 ♦ R-D-9-8 ♣ A-8-3

SUD	OUEST	NORD	EST
1-trèfle	passe	3-trèfles	passe
3-S-A	passe	passe	passe

Entame:- cinq de pique.

Le Mort fait la première levée de la dame de pique et change au quatre de carreau. Sud ayant gagné de son roi change au trois de trèfle et le valet est pris par la dame. Un pique accorde la main au Mort puis comme le déclarant appelle un petit trèfle vers son as, Ouest abandonne un pique. Le déclarant s'attaque aux coeurs par le dix qui est pris par le roi. A ce point Est revient avec le sept de carreau. Est-il possible pour le déclarant de réaliser son contrat?

Bonne semaine,

Noël Duchesne

Pessimisme mal placé de l'opposition

(PC) — Le ministre des Ressources nationales, M. Walter Dinsdale, a accusé l'opposition parlementaire de considérer l'avenir du Canada avec pessimisme pour des raisons partisanes étroites.

Invité au réseau anglais de radio à l'émission "Les Affaires de l'Etat", M. Dinsdale a rappelé que depuis quelques mois, des voix "irresponsables" se seront fait entendre pour décrier la position économique du Canada.

Il a également fait observer qu'on parlait beaucoup de chômage. Dans le contexte de la prospérité canadienne, a noté M. Dinsdale, le chômage est l'un des problèmes les plus complexes du Canada.

C'était au début des années 1950, a-t-il fait remarquer, qu'il aurait fallu prendre les mesures nécessaires pour prévenir le chômage. Les emplois agricoles diminuaient et il en résultait une affluence de la population dans les villes. L'automation éliminait le nombre des emplois et le nombre imposant de jeunes nés durant la guerre était sur le point d'entrer sur le marché du travail.

"Tous ces indices se dessinaient mais on n'a entrepris aucune mesure constructive pour faire face à cette situation à cette époque," a déclaré M. Dinsdale.

Le ministre des Ressources a fait observer qu'il existe un grand contraste à Ottawa actuellement au regard de ce qui se passait il y a quelque dix ans lorsqu'il fut nommé député du Manitoba pour la première fois. Le nouveau gouvernement conservateur, dit-il, va de l'avant "avec un programme dynamique en vue de résoudre dans les années 1960 les problèmes accumulés des années 1950".

Les programmes gouvernementaux, a continué le ministre, ne peuvent se concrétiser dans une démocratie à la condition seulement de recevoir l'appui de la population.

Salle Normandie
2 SALLES MODERNES
BANQUETS - RECEPTIONS
MARIAGES OU TOUTE AUTRE OCCASION
ROCKLAND, Ont.
Téléphone 809

On demande un amendement à la loi des loyers

QUEBEC (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec, dont le cinquième congrès annuel se poursuit actuellement à Québec, a suggéré hier que la loi sur la régie des loyers soit amendée de façon que les conseils municipaux ne soient plus autorisés à décider d'eux-mêmes de l'abolition de la régie dans leur localité.

Cet organisme presse les autorités gouvernementales d'étendre l'application de la loi relative au contrôle des loyers et insiste pour que le mouvement ouvrier soit représenté à cette commission d'administration.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Etudiants en visite à Kingston

Un groupe de soixante-seize étudiants des écoles secondaires du district d'Ottawa se rendront à Kingston, dimanche, où ils feront une tournée du Collège militaire royal de cette ville. Ils seront les invités du Sorps d'aviation royal canadien.

Ces jeunes gens seront témoins d'un rassemblement à l'église, le matin, entendront une conférence sur le plan d'entrainement des officiers de la milice permanente et auront la chance de visiter les édifices du collège. En plus, ils visiteront l'historique Fort Henry, à Kingston.

Le lieutenant d'aviation J.-D. Fillion, de Québec, sera en charge de cette tournée. Le trajet à Kingston se fera par autobus.

Horoscope

Lundi, 21 novembre 1960

21 mars au 19 avril (LE BELIER) — Vous pouvez nouer de nouvelles relations et vous exercer à éliminer les indésirables. Recherchez des appuis plus efficaces. Vous recevez une invitation qu'il faudra accepter.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) — Efforcez-vous d'être un arbitre plus conciliant si vous êtes pris au milieu d'une discussion. Une nouvelle imprévue vous fera grandement plaisir.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) — Ne cherchez pas à occuper le premier plan; vous y gagneriez en laissant les autres se mettre en valeur et courir leur chance. Surveillez vos réflexes.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) — Vous êtes porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'écoutez ce qui se dit autour de vous que d'une oreille distraite.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne vous préoccupez pas trop de l'opinion des autres, surtout au milieu de la journée; vous aurez probablement l'occasion de déplaire, mais c'est vous qui avez raison.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Evitez de vous montrer trop susceptible, et acceptez indifféremment certaines observations que l'on pourrait vous faire. L'amour est dans l'air et favorise particulièrement les choses du coeur.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Le climat n'est pas très favorable à vos projets. Vous éprouvez probablement de la fatigue, et vous devriez prendre du repos. Attendez que l'autre partie fasse la moitié du chemin.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous courez le risque de vous placer dans une situation qui vous fera dépenser plus d'argent que vous ne le voudriez. Sur le plan sentimental, du calme.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des menaces de complications sont à redouter.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Entourez-vous de toutes les garanties nécessaires avant de prendre des décisions importantes. La soirée vous réserve une surprise agréable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Mieux vaut vous assurer de l'approbation de votre entourage avant d'effectuer des changements d'une certaine importance.

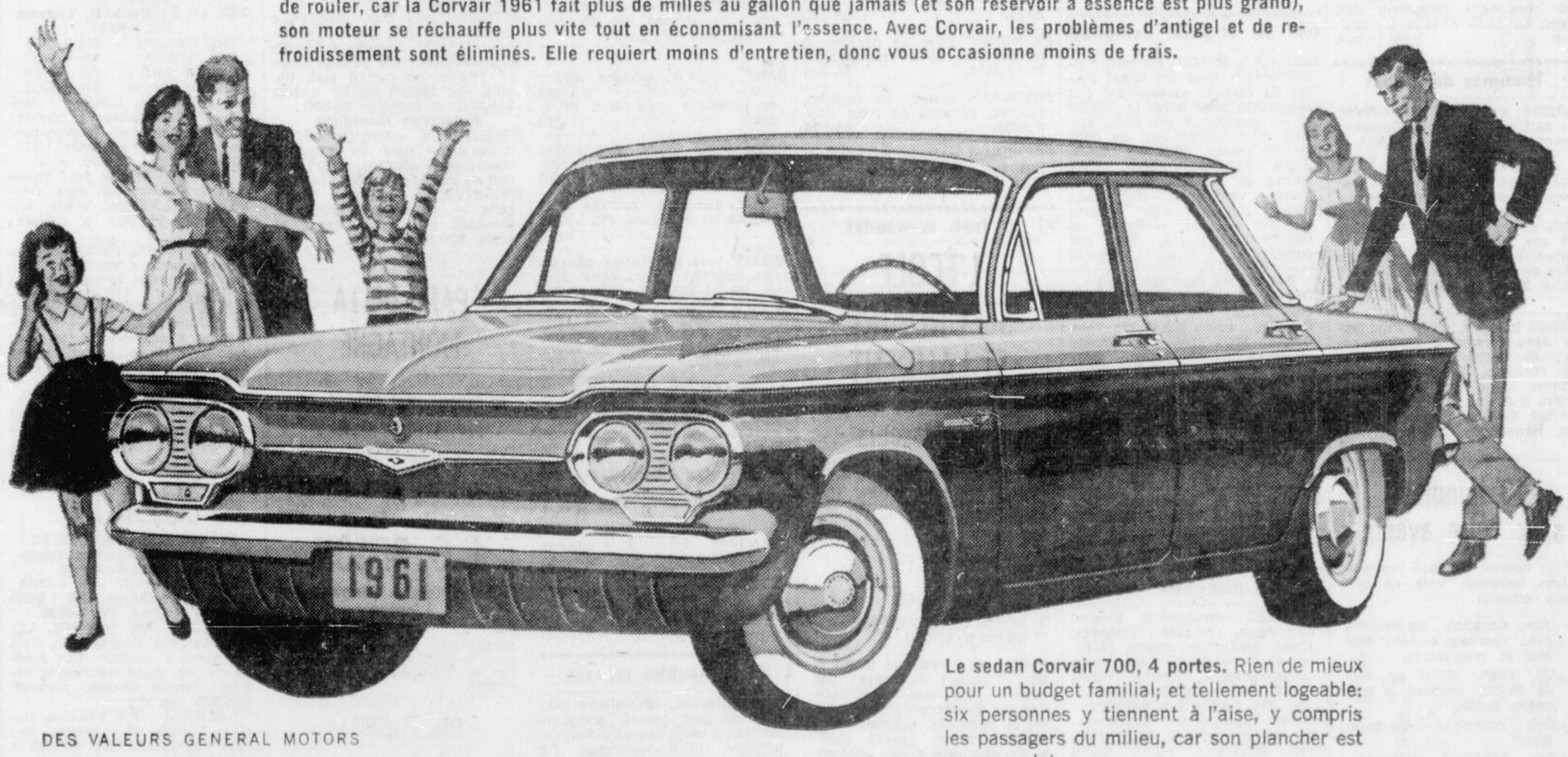
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vos affections et vos amours seront probablement contrariées au cours de la journée. Cherchez à accorder vos espoirs avec ceux de la personne que vous aimez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité, l'amabilité, la prudence et le tact. Vous possédez à un haut point la faculte de vous faire d'agréables relations et de les conserver. Dans votre jeunesse, vous subirez des éléments contrariants, mais à mesure que le temps passe, les choses s'arrangent selon vos désirs. Vous êtes favorisé d'une bonne santé et entouré de gens qui vous aiment. Vous travaillerez ferme et vous aurez de l'aisance.

SPACIOSITÉ
PUISSANCE
ÉCONOMIE
ACCRUES !
la NOUVELLE CHEVROLET★
corvair '61

Oubliez vos idées préconçues au sujet des petites voitures! La Corvair 1961 va vous obliger d'en changer, avec sa puissance et son économie accrues! Au départ — et c'est un départ économique — les prix de tous les sedans et coupés Corvair '61 ont été réduits. Puis au volant, vous vous apercevrez qu'il n'y a pas de moyen plus économique de rouler, car la Corvair 1961 fait plus de milles au gallon que jamais (et son réservoir à essence est plus grand), son moteur se réchauffe plus vite tout en économisant l'essence. Avec Corvair, les problèmes d'antigel et de refroidissement sont éliminés. Elle requiert moins d'entretien, donc vous occasionne moins de frais.



DES VALEURS GENERAL MOTORS

Le sedan Corvair 700, 4 portes. Rien de mieux pour un budget familial; et tellement logeable: six personnes y tiennent à l'aise, y compris les passagers du milieu, car son plancher est presque plat.

Le station wagon Lakewood 500, 4 portes. Modèle 1961 absolument nouveau, le station wagon le plus spacieux pour ses dimensions. Vaste espace tant à l'avant qu'à l'arrière. Rayon de braquage très court. Passez voir le station wagon Lakewood et les commodes station wagons sport Greenbrier.



Coupé Club Corvair 700. Essayez-le pour éprouver la conduite sportive et la grande force de traction que lui confère son moteur arrière. Le siège arrière se replie pour dégager un vaste espace de chargement.



En 1961, la Corvair Chevrolet offre en tout neuf modèles différents, convenant à tous les goûts, à tous les besoins. Chacun d'eux est économique comme seules le sont les Chevrolet. Mais l'économie n'est que l'un de leurs nombreux avantages. Il y a aussi la puissance et les performances, éprouvées pendant une année complète, de leur moteur arrière 6 cylindres de 145 pouces cubes refroidi à l'air, ainsi que le vaste espace pour les passagers et les bagages.

Pneus à flancs blancs moyennant supplément

1961 ★ corvair 1961

K-361AF

Voyez votre concessionnaire autorisé Chevrolet.

VOYEZ VOTRE MARCHAND AUTORISE CORVAIR POUR OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE des rues ELGIN et CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

Guest Motors Ltd.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, chemin de MONTREAL, OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "G.M. vous invite . . ." à la télévision tous les mercredis soir, à 8h. 30!

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

BICYCLETTE Rawleigh, vert pâle, pour garçon. PR. 7-5516. 4-270

BICYCLETTE Rawleigh, de garçon, couleur vert pâle; récompense $10. PR. 1-8703. 4-272

CHIENNE Boston Terrier, poil noir et blanc, répondant au nom de "Gill", perdue Wrightville. PR. 7-7980. 4-274

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

LUNETTES, monture brune, pour adolescent, trouvées sur la rue St-Raymond, Wrightville. PR. 7-5343. 4A-271

LINGE trouvé, samedi, le 12 novembre, dans une lessiveuse Laundromat, rue St-Patrice. CE. 6-4637. 4A-271

5] On demande (agents)

AGENTS d'immeubles; expérience non essentielle; auto requise. René D. Lapointe, courtier, SH. 5-1551. 5-300

PLUS DE $5,000 de profits réalisés l'an dernier par Viateur Bellemare, Bertrand Picard, Gilles Roy et plusieurs autres, en distribuant dans leur entourage 250 nécessités domestiques: thé, café, essences, savon, épices, médicaments brevetés, cosmétiques, insecticides, cartes de Noël, peignes et brosses, etc. $4,647 en prix seront distribués aux vendeurs et à leurs clients, comprenant: téléviseurs, poêles électriques, machines à laver, radios, etc. Aucun capital requis. Expérience pas nécessaire, nous vous entraînons. Plein temps ou partiel. Ecrivez immédiatement pour entrevue et détails complets à G. Laurin, président, Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal. 5-

LES FETES vous occasionnent des dépenses supplémentaires. Faites des revenus supplémentaires en vendant nos produits à plein temps ou à temps partiel dans Hull et Ottawa. Commission 45%; 3 spéciaux par mois. Demandez notre plan d'essai de 30 jours sans obligation. Jito, Dept. C. 5130 St-Hubert, Montréal. 5-16, 19 nov.

6] Hommes demandés

BARBIER avec expérience. Salon de barbier Glenwood Domaine, chemin d'Aylmer. SH. 9-7898. 6-270

COMPAGNIE internationale, avec manufacture à Montréal, cherche un représentant pour Ottawa, Hull et les environs. Au moins 25 ans, doit posséder une automobile et avoir un désir de faire de l'argent. Tél.: CE. 6-5943 entre 9 et 11 heures a.m. 6-j.n.o.

HOMME bilingue, ayant expérience dans commerce comme gérant de coopérative dans l'Est de l'Ontario. Excellent salaire, bonnes conditions de travail. Ecrire à A. Lacroix, représentant United Co-Operatives of Ontario, Hammond, Ontario. 6-272

10 minutes avec votre avenir

A un homme désirant une position lucrative, voilà ce que nous offrons:

1—Une situation permanente avec compagnie bien établie et progressive;
2—Un revenu allant au delà de $5,000 pendant la première année;
3—Des occasions d'avancement;
4—Des bénéfices assurance, hospitalisation.

âge: 21 à 35 ans, expérience dans la vente utile, mais non essentielle.

Si vous êtes l'homme qualifié présentez-vous mardi le 22 novembre entre 10 a.m. et 7 p.m. à

265 St-Patrice, Ottawa
demandez M. Chevrier
6

MECANICIEN d'expérience, bonnes conditions de travail, bénéfices aux employés. S'adresser: 248 Chemin McArthur, Eastview. 6-271

On demande 1200 hommes
POUR LIVRER le courrier du temps des fêtes, âgés de 16 à 60 ans, taille moyenne: 5 pieds et 6 pouces. Présentez-vous le plus tôt possible au Service national de l'embauchage, 140, rue Queen, Ottawa. 6-273

6] Hommes demandés

ON DEMANDE: administrateur expérimenté au Bureau des commissaires, Votez "Burgess". 6-271

VENDEUR de machine à coudre pour prendre gérance de département. Expérience, bilingue, automobile essentielle. CE. 2-6464, local 624. 6-20, 23, 24 nov.

VENDEUR, pouvant se faire $100 par semaine, entraînement gratuit, pas de livraison ni perception. Heures de bureau, 2 à 4 p.m. et de 7 à 9 p.m.. PR. 7-0780. S'adresser à 6 Montpetit, app. 2. 6-276

VENDEURS
D'excellentes occasions pour vendeurs d'autos neuves et usagées. Salaire et commission, avantages aux employés
Percy Carrière
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal, Eastview
SH. 9-5927
6

ON DEMANDE POUR LA PERIODE DES FETES!
CAMIONS A PANNEAUX
STATION WAGONS
SEDANS DE LIVRAISON
S'adresser en personne à
937, boul. St-Laurent
OTTAWA
STATION "B.A."
6

6A] H. ou fem. demandés

GAGNEZ PLUS D'ARGENT, emploi régulier ou temporaire. Solliciteur par téléphone et représentant de route; expérience non nécessaire. S'adresser en personne, 384 Elgin, chambre 4. 6A-274

6B] H. et fem. demandés

AVEZ-VOUS BESOIN d'argent supplémentaire pour les fêtes? Faites de l'argent en achetant des vêtements pour toute la famille et en vendant à vos amis, voisins et confrères tout ce dont ils ont besoin pour les fêtes, d'une manière amicale. Tous genres de cadeaux, nouveautés, jouets, vêtements, etc. Vous pouvez conclure une entente spéciale avec M. Williams de Daklite (Ottawa) Ltd, 519, rue Bank. 6B-270

Des dollars sous votre toit
CONNAISSEZ-VOUS une nécessité plus grande que les remèdes? Devenez notre agent et vous pourrez vous créer un revenu intéressant nécessaire pour mieux vivre. Notre plan de vente assure le succès de 400 agents. Joignez-vous à nous pour faire de plus gros revenus. Dès aujourd'hui, écrivez à: Distribution Phyto Inc., 56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, Qué. 6B-

VENDEURS et vendeuses pour magasin Jack Snow à Hull. Demandez madame Quinn, au 143, rue Principale, Hull. 6B-270

7] On demande (femme

APPRENEZ rapidement dessins de mode, croquis, drapages, styles, graduation, coupe, couture. $1.00 la leçon. Jour, soir, correspondance, cours individuels. Obtenez diplôme. Inscription dès maintenant. Prospectus envoyé gratuitement sur demande. Ecole Gauthier enregistrée. PR. 1-0677. 7-275

COIFFEUSE avec expérience demandée. MU. 4-4562; après 7 heures: SH. 5-2949. 7-271

MENAGERE expérimentée, pour petite famille; chambre et bain privés. Personne parlant l'anglais. Références. Mme Norman Loeb. Plus haut salaire courant. PA. 8-3604. 7-271

MESDAMES, augmentez vos revenus, travail temps partiel, aucune expérience. Pour rendez-vous écrire: Case postale 512, Hull, Qué. 7-270

MENAGERE d'expérience, doit parler anglais. Logée. Alta Vista. RE. 3-7590. 7-271

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements CE. 5-8434. 7-j.n.o.

7] On demande (femme)

FINISSEUSE
avec expérience
pour travail permanent.
Téléphonez
CE. 2-1596
Demandez M. HOMER
7

POUR AVON, le temps des fêtes commence dès maintenant! Bons profits, sur d'attrayants ensembles de cadeaux. Expérience pas nécessaire. Nous vous entraînerons. Les régions rurales comprennent: St-Pascal-Baylon, la campagne d'Orléans, région de la route Blackburn-Navan, Leonard, French Hill, le nord d'Hammond, la campagne de Casselman, Forget, Leitrim; on exige une voiture. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, C.P. 296, Cornwall. 7-

8] On dem. (servantes)

BONNE, pour ouvrage général, 5 jours par semaine. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

FILLE fiable de bonne personnalité et parlant l'anglais pour ouvrage général de maison. Toutes les commodités modernes. Pas de cuisson. Vivra ici. RE. 3-6726 8-271

SERVANTE; couchera ici; avantages; pas de cuisine et bon salaire. PA. 9-5176. 8-275

8A] Pour bébés

GARDERAIS bébé chez moi, pendant que mère travaille. PR. 7-0361. 8A-j.n.o.

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Central. SH. 6-4563. 8A-270

GARDERAIS enfants le soir. Appelez: PR. 7-7532. 8A-293

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 7-3105. 8A-272

GARDERAIS un enfant de 8 h. 30 à 5 h. 30. Rue Vachon. SH. 9-2423. 8A-270

PRENDRAIS bébé en pension, à la semaine; prix raisonnable. PR. 7-9617. 8A-270

PRENDRAIS enfants en pension, journée, semaine ou mois. MU. 4-6404. 8A-274

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer. Wrightville. PR. 7-8056. 8A-272

9] Inst. demandés

L'ECOLE SECONDAIRE ST-LAURENT
a besoin de
3 professeurs
détenant de préférence le degré universitaire et le brevet HSA de l'Ontario en plus d'une spécialité, le ou avant le 1er janvier 1961.

1. ANGLAIS
2. SCIENCES ET MATHEMATIQUES
3. SCIENCES MENAGERES (ALIMENTATION)

Congés de maladie et gratification. Transfert de congés des autres commissions accepté. Régime d'indemnités hospitalières et médicales. Augmentations supplémentaires jusqu'à maximum pour expérience élémentaire, secondaire ou militaire à raison de $200 par année.

Relèvement annuel $300.

Echelle de salaires:

$4,500	$7,700
4,700	7,900
5,000	8,500
5,300	8,800
5,800	9,300

Faire parvenir votre demande à:
M. A. F. LEPAGE
secrétaire adjoint,
1007, Deuxième Rue, est,
Cornwall, Ontario.
9

INSTITUTRICE DEMANDEE
Village de Bonfield
La Commission scolaire des écoles séparées du village de Bonfield, demande une institutrice bilingue qualifiée pour compléter le terme scolaire commençant le 3 janvier et terminant le 29 juin 1961. Titulaire de 7ième année (36 élèves).

Echelle de salaire en vigueur!

$2,400. plus $100. par année d'expérience.

Ecole neuve et l'enseignement est sous la direction des Révérendes Soeurs du Sacré-Coeur.

Faire parvenir votre demande à: GEORGE WILLETTS, secrétaire-trésorier, Bonfield, Ontario.
9

9] Inst. demandés

LES ECOLES SEPAREES D'ESPANOLA
ont besoin d'instituteurs pour les
classes bilingues
Traitement minimum, 1ère classe, $2,900. Allocation d'expérience à raison de $200 par année jusqu'à 5 ans. Allocations de $200 pour certificats spéciaux si requis. Augmentations annuelles de $200. Entrée en fonction le 3 janvier.

Faire demande à
M. Edward H. Landry,
secrétaire-trésorier,
C. P. 284, Espanola (Ontario).

PRECISER: l'âge, le nom et l'adresse de votre dernier inspecteur.

11] On demande (emplois)

ATTENTION
EMPLOYES CIVILS
UN ANCIEN employé civil se présente au Bureau des commissaires. Votez "Burgess". 11-271

DAME, 33 ans, bilingue, désire emploi permanent, soir, ouvrage de bureau à considérer. PR. 1-3243. 11-270

DAME fiable désire aller garder enfants ou vieillards, le soir. Ottawa. CE. 6-2119. 11-270

FEMME demande ouvrage à la journée ou à l'heure. PR. 7-7701 11-272

FERAIS tous genres de pâtisseries pour les Fêtes. Raoul Sauvé. PR. 1-5032. 11-275

HOMME demande ouvrage concernant cirage de planchers, peinturage et lavage de murs. SH. 5-5449. 11-271

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE 6-7151. 11-300

LABELLE CONSTRUCTION— Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

PRENDRAIS lavages à la maison, 15 morceaux laver et repasser, $1.00. PR. 7-8428. 11-274

TIREUR de joints de gyproc. Ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-sam.

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

GARAGE demandé pour l'hiver. PR. 7-2863. 13A-270

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix .CE. 4-4788. 13A 300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, format appartement ou moyen, immédiatement; comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

DUPLEX
HOPITAL MUNICIPAL
NEUF, 3 chambres à coucher; brique; grand salon; salle à dîner; cuisine de famille; salle de bains en tuile céramique. Le soubassement a 1 chambre à lessive et 1 salle de jeux pour chaque appartement; 2 entrées de cour séparées; 2 fournaises, une pour chaque logis. Aubaine. Petit acompte. Possession immédiate pour logis du haut. Jean-Paul Thériault, CE. 5-9867. Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 14-270

ORLEANS, très grand terrain de 96x218, sur boul. pavé Belcourt. $1,500. SH. 6-4493 après 6 h. 14-274

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
AGENTS:
L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070
O. Duciaume — PR. 1-2232
WRIGHTVILLE, rue Rochon, près église et école — Duplex de 5 pièces par logis, $12,000.
WRIGHTVILLE, rue Perrot — Bungalow en brique de 6 pièces, plus petit logis au sous-sol, $15,000; termes.
GATINEAU, rue Cartier — Bungalow en brique et pierre, 5 grandes pièces, $12,000; acompte: $3,000.
HULL, près arena — Maison-appartements de 6 logis, vous assurant d'excellents revenus, $42,000; acompte: $7,000.
GATINEAU, rue Oak, magnifique duplex fini stuc, sans hypothèque. $13,000; à compte $3,000.
WRIGHTVILLE, rue St-Jean-Bosco — Triplex, en parfait état, fini stuc, sur terrain de 60 x 100. $18,000. A compte: $5,000.
Possession immédiate
WRIGHTVILLE — Rue Corbeil. Joli bungalow neuf en brique 3 chambres à coucher, grand terrain en pelouse, $14,500. Termes.
WRIGHTVILLE, boulevard Moussette — Magnifique split-level, flambant neuf, près église et école, $20,500; termes. 14-300

PARC DE LA MONTAGNE
Ristourne de 3% de la province de Québec disponible
7 MODELES, AU CHOIX
J.-G. BISSON
Construction & Engineering Limited
DIRECTIONS: Chemin Aylmer jusqu'au boul. St-Joseph. Promenade Lac des Fées jusqu'à la maison modèle.
PR. 1-5801
PR. 7-0735
14

MAISON à démolir ou déménager. SH. 5-4162. 14-274

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168
RUE WILBROD, Côte-de-Sable — Duplex en brique, chauffage à l'huile; deux jolis appartements loués $100 et $85. Prix $18,500. Termes très faciles. Exclusif. M. Clément, CE. 5-5392.
RUE STEWART, Côte-de-Sable, près Université, double en brique contenant 9 pièces par côté, excellent pour maison de chambres. $25,000; $7,000 à compte. Mme Major, SH. 9-1336
PRINCE-ALBERT, Overbrook — Triplex moderne, 2 chambres à coucher; bon revenu. $27,500. Termes faciles. Co-Op. D3237. Harry Shinder, PA. 2-0366.
ORLEANS — Très joli duplex moderne, en brique, grands logis, terrain 75x200. $19,500; $7,500 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426.
BASSE-VILLE, rue St-André, bonne maison, 2 étages, 6 pièces dont 3 chambres à coucher; chauffage à l'huile; terrain 40x72. Seulement $9,500. Termes. M. Clément, CE. 5-5392.
ORLEANS — Bungalow 5 pièces, sur terrain 2 acres. $10,500. Termes faciles. — Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

GRACEFIELD, rue St-Joseph — Maison. Appelez Gracefield 605 S-2. 14-272

MAISONS, Gatineau, choix de 5 modèles. Paiement initial aussi bas que $300. Balance, versements mensuels. — MO. 3-6907 après 6 h. 14-279

14] A vendre propriétés

DONALD S. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE 2-9604
ST-DENIS — Maison de 4 chambres à coucher, nouvellement redécorée. Attrayant terrain élevé, prix complet, $10,900; acompte de seulement $1,000; entrée immédiate. Pour plus de précisions, appelez Laurent Roy, CE. 2-9604; le soir, SH. 9-5635.
NOUVELLE offre Co-Op dans l'ouest de la ville, duplex près de Tunney's Pasture, à seulement $12,900. Appelez Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir, SH. 5-4162.
NOUVELLE offre dans l'est de la ville. Bungalow duplex, construit depuis 1 an, situé dans le cercle Michel, avec vue sur la ville. Grand salon avec foyer en pierre, 3 chambres à coucher, salle de lessive aux deux étages. Doit être vu pour être apprécié. Appelez Roy Anglehart, CE. 2-9604, le soir, SH. 5-4162.
DESCHENES — Bungalow de 2 chambres à coucher, avantageusement situé. Chauffage moderne, basses taxes, très grand terrain. Prix demandé: $10,000. Pour plus de précisions, appelez Bernie Laflèche, CE. 2-9604, le soir RE. 3-2209.
ATTRAYANT domicile en brique, en excellent état, dans Lindenlea; 3 chambres à coucher, salle à dîner, salon avec foyer à l'huile. Cette maison a été modernisée récemment et vaut la peine d'être vue. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604; le soir, SH. 9-5635.
VALEUR EXCEPTIONNELLE — Un des aspects les plus importants de ce bungalow modèle ranch de Glenwood Domaine est certainement sa valeur. 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer en pierre, garage chauffé. $2,500 suffiront. Il vous en coûtera de ne pas profiter de cette aubaine. Appelez Doug Allan, CE. 2-9604, le soir SH. 5-4162.
DUPLEX dans Eastview. Construction de brique sur un terrain d'intersection, assez grand pour y construire un autre duplex. 3 chambres à coucher à chaque étage. A un demi pâté de l'église St-Charles et à 2 pâtés de l'école. Appelez Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir, SH. 5-1462. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Tony Paquette SH. 6-1464
P.-H. Trottier SH. 9-6755
René Pichard PR. 7-8765
Jean Villeneuve SH. 6-8101
RUE ST-ANDRE, Ottawa — Maison de 2 chambres à coucher, située sur un coin propice pour un commerce; seulement $10,000; à compte $1,500.
GATINEAU — Triplex de 2 chambres à coucher par logis, revenu net: $1,390 par année; prix demandé: $11,000; à compte: $3,000.
RUE ONEZIME, Pointe-Gatineau — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec foyer naturel, lot 98 x 80; très joli; $15,500; termes faciles.
RUE WANDA, Eastview — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec salle de récréation, comme neuf; prix demandé: $17,000; termes.
RUE BORTHWICK, Ottawa — Duplex, près du chemin Montréal et SCHL, le haut 3 chambres à coucher; prix: $22,500; termes. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605
Rémi Rochon, PR. 7-4098
AUBAINE DE LA SEMAINE, Lac des Fées, rue Prud'homme, trois chambres à coucher, très grande cuisine, salon avec foyer naturel. Terrain 66x105, paysagé. $16,900. Termes.
PTE-GATINEAU, rue St-Louis, duplex, 2 logis de 2 pièces, terrain 45x321, $3,500; $1,500 à compte.
PAROISSE ST-JEAN-BOSCO, duplex en brique, 2 logis de 3 pièces. $125 par mois de revenu. Terrain de 40x100, rue Delorimier. $11,000; $3,000 à compte.
PTE-GATINEAU, rue St-Louis, sur terrain de 44x320, bungalow comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. $7,500, $2,000 à compte.
TEMPLETON, rue Notre-Dame — Duplex, logements de 5 et 3 pièces, terrain 75x250, chauffage central. $5,000; $3,000 à compte. Balance termes faciles.
PTE-GATINEAU, rue Renaud, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. $11,900; $1,000 à compte. 14 300

$599. GRAND TERRAIN, en bordure de la route no 8. Pour exploitation ou construction immédiate. Composez PR. 1-5828. 14B-271

BOYER — Près Orléans, bungalow moderne, brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain paysagé, possession immédiate. Prix: $14,000, acompte: $1,400. Photo Co-Op D-32 59-B. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

"OPEN HOUSE"
SAMEDI LE 19 NOVEMBRE
19, AVE BELGROVE
FAMEUX district résidentiel d'Ottawa-Est. Possession immédiate. Résidence de famille, de deux étages, en brique; planchers de chêne; salle de bains en tuile céramique; réduite à $18,000 pour vente rapide; $2,000 d'acompte; balance termes faciles. Voyez cette offre exceptionnelle de 2 à 5 samedi ou appelez Jean-Paul Thériault, CE. 5-9867. Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4253 en tout temps. 14-270

14] A vendre propriétés

POUR UNE MAISON PLUS PRATIQUE
visitez
EASTWAY PARK
Cinq modèles plus grands à de nouveaux bas prix, dont voici deux exemples:

MODELE 1-10, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon-salle à dîner, chambre de bains, beaucoup d'espace. PRIX **$15,110**
ACOMPTE MINIMUM . . . $1830

MODELE T-6, ravissant domicile, comprend 1½ chambre de bains, vaste cuisine, salon-salle à dîner en forme de L. Abri d'auto.
Prix **$16,450**
ACOMPTE MINIMUM . . . $2450
Eastway Park offre toujours 6% L.N.H.

E. R. TREMBLAY
CONSTRUCTION LTEE
CE. 6-2381 SH. 5-3725
Comment se rendre aux maisons modèles — Chemin de Montréal vers l'est, jusqu'à la rue Center; tournez à droite au Loblaws et suivez les affiches. 14

H. J. BOUDREAU & CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394
RUE MacKAY — Joli duplex 4 étages, brique, très bien fini. Y compris entrepôts de 2,400 pi. carrés. Bon revenu. On demande $27,500. Termes à discuter.
PRES CHEMIN DE MONTREAL — Duplex en brique, flambant neuf, 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé $24,000. Très bas à compte $2,500. Faut le voir pour l'apprécier.
RUE MONTFORT, EASTVIEW — Jolie bungalow 3 chambres à coucher, stuc - brique; chauffage à l'huile; cuisine moderne. Prix demandé, $11,500 pour vente rapide. Termes à discuter. Nous avons aussi, beau choix de bungalows, duplex et de 3 logis. Pour plus de renseignements, appeler:
Léo Grégoire SH. 6-1863
Albert Pageau SH. 9-7230
André Beaudry SH. 9-6192
14-300

Si vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.
RUE LEBRUN, Eastview, 5 logis neufs, en brique, eau chaude, grand terrain de stationnement. $31,000; à compte $11,000. Revenu par année $6,060. Armand Richard, CE. 3-5343.
POSSESSION IMMEDIATE. Bungalow neuf, 10 minutes du centre d'Ottawa, près du boul. Taché. Comprend 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bains en tuile céramique. Rue asphaltée, trottoirs. Demande $16,700. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
TERRAIN COMMERCIAL, rue Clarence, près de Sussex, 33x103. Excellent site. Co-Op. 3320. — Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
HULL-SUD, chemin de la Montagne, 2 propriétés, sur terrain de 1½ acre. Seulement $7,000. René Chénier, PR. 1-2992.
EASTVIEW, rue Alice, bel immeuble moderne de 7 logis, en brique; revenu de $610 par mois. René Chénier, PR. 1-2992.
TRIPLEX à bon compte. Situé rue Ferriand, 4 grandes pièces par logis, propriété indiscutablement bonne et bien située. A compte $3,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
EXCELLENT pour professionnel. Bungalow-duplex de luxe, situé dans un endroit choisi. Une qualité de construction indiscutable. Ce bungalow avec revenu de $125 par mois est ce qu'il y a de mieux dans le genre. A compte $5,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
DANS les Jardins Alexandre Taché, rue St-Dominique, est situé un duplex, particulièrement bien entretenu, 3 chambres à coucher par logis, bien entouré, sur large rue asphaltée. $3,000 à compte. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
RUE LAVERGNE, spacieux triplex comprenant 3 logis de 7 pièces, très moderne, système de chauffage à l'eau chaude. $25,800. A compte $6.000. Gérald Perron, SH. 9-8369.
VERITABLE OCCASION, rue Ste-Cécile, bungalow en stuc de 9 ans, comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $8,900; à compte $1,800. Gérald Perron, SH. 9-8369. 14-300

POINTE-GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, nouveau district, termes faciles. SH. 9-6145 — SH. 6-6662. 14-279

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1531
PAROISSE Notre-Dame, bungalow, brique et plâtre, moderne, occupation immédiate. 3 chambres à coucher, cave prête à finir pour logis. Peut faire duplex. Appelez Rhéal Simard, SH. 9-1966.
CHEMIN MARIER — Maison, 6 pièces, sous-sol à', garage, fini stuc; seulement $12,500; termes.
CHEMIN MARIER — Duplex, brique, 7 pièces, garage attenant, chauffage eau chaude à l'huile, laveuse et sécheuse automatiques inclus; demande: $15,000.
ORLEANS — Commerce à vendre, stock et équipement compris; très central; bail de $150 par mois. Agence Colonial Coach. $5,500.
ORLEANS — Bungalow, terrain 75 x 200, garage attenant, solarium complètement fini, sous-sol prêt pour 2e appartement; $12,800; termes.
GATINEAU — Terrain commercial 100 x 100, bâtisse 6 ans stuc; chauffage air chaud à l'huile, 9 pièces, rente mensuel de $125; demande: $14,000.
LIMBOUR, bungalow, 4 chambres à coucher, près école et église, grand terrain, vente rapide, $1,500 acompte. Appelez Rhéal Simard, SH. 9-1966.
TELEPHONEZ le soir à RE. 3-6913 — SH. 9-1966 — PR. 7-7434 — SH. 5-1551 — SH. 9-3257 — CE. 5-4065. 14-300

GATINEAU — Bungalow neuf, dans Jardin Papineau, occupé depuis 5 mois seulement; cause déménagement à Montréal. Possession immédiate. $12,900; acompte à discuter. MO. 3-3106. 14-271

GATINEAU MILL — Spacieuse maison neuve, dans nouvelle subdivision. $12,500; paiements mensuels $75. PA. 2-2159. 14-274

ORM YOUNG
63 Principale, Hull
PR. 7-3668 — PR. 7-8325
AVENUE DU PARC, maison modèle, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner. Occupation immédiate. Ouverte tous les jours pour visiter de 2 h. à 4 h. Prix $13,500; $1,900 à compte; balance $100 par mois, intérêt, capital et taxes.
RUE CORBEIL, Hull. Bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, cave pleine grandeur. Extérieur fini brique et fer forgé. Complètement paysagé. Entrée en asphalte. $15,500. Termes à discuter. 14-300

MAISON, 1 acre de terrain, bâtisse pour 1,500 volailles. Narcisse Rivard, St-Onge, Ontario. 14-297

VENTE PRIVEE — Maison à palier, dans l'est de la ville, première hypothèque à 6%; salle de jeux, sur terrain de 75 x 200; vous donnez en acompte ce que vous voulez; en vente à cause du transfer du propriétaire. SH. 5-4162. 14-274

DUPLEX de 2 chambres à coucher, très moderne, construit depuis 7 ans, en face du sanatorium de Hull. Terrain de 118 x 97, planchers en chêne au rez-de-chaussée, en tuile au premier étage. On demande $19,000; acompte très bas, entrée immédiate au rez-de-chaussée. Appelez Wilfrid Morris, CE. 3-1234, P. Kerwin Realties Ltd., CE. 5-4387. 14-271

MAISON 2½ étages, bon marché. S'adresser 80 Rouville, Hull. 14-271

OVERBROOK
NOUVELLE offre. Semi-bungalow de 3 chambres à coucher avec soubassement à la grandeur; terrain paysagé avec goût, propre comme une maison de poupée. $14,500; acompte de $2,500. Appelez Bernard Dunn, CE. 2-9604, le soir: PA. 8-2162. Donald G. Charboneau Ltd., courtier, 340, rue McLeod. 14-271

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
AYLMER, bungalows de 3 chambres à coucher, attrayants modèles, hypothèques de la L. H. N. Prix de vente, à compter de $12,500 jusqu'à $13,900. Acompte aussi bas que $500. et vous devenez propriétaire. Le soir, Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

DISTRICT EXCLUSIF DE PINE GLEN ANNEX
PROPRIETAIRE TRANSFERE
GRAND bungalow neuf, de 3 chambres à coucher, fini brique et pierre. Grande pièce disposée avec goût. Entrée en pierre naturelle; 1½ chambre de bains; abri d'auto; salle de jeux; plusieurs garde-robes; salle à dîner. Possession immédiate. Termes. Voyez cette offre exceptionnelle. Jean-Paul Thériault, CE. 5-9867. Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 14-270

14B] A vendre (terrains)

$200 D'ACOMPTE vous achèteraient un grand lot 75 x 200 dans un nouveau projet à l'est d'Ottawa. Appeler Rolly Anglehart, SH. 5-4162. 14B-273

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

LOT 50 x 100, paroisse St-Raymond, Wrightville, $2,000. PR. 7-8163 après 6 heures. 14B-271

18] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78 300

79] Cartes professionnelles

MALADIES nerveuses et chroniques traitées sans médicaments et sans chirurgie. J.-U. Dupont, M.D., diplômé et licencié en naturopathie, 544, rue Rideau. CE. 4-8266. 79-sam.

80] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair Hull. Chirurgie, maternité. PR 7-5811.

11A] Tapis - meubles nettoyés

NETTOYAGE et REPARATION des TAPIS et CARPETTES
- VENTE ET POSAGE DES TAPIS
- NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
- REMBOURRAGE DE MEUBLES

AU SERVICE DU PUBLIC D'OTTAWA ET LES ENVIRONS DEPUIS PLUS D'UN DEMI-SIECLE

THERIEN RUG CLEANERS LTD.
118, RUE FLEET, PRES BOOTH
CE. 6-2383
2 LIGNES A VOTRE SERVICE
Employez votre carte M.C.S.

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 20 AU 26 NOVEMBRE

FINA
STATION DE SERVICE LOU'S, 368, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8303.

SHELL
STATION DE SERVICE PARKDALE. 1075, rue Carling, Ottawa. PA. 2-7632.
STATION DE SERVICE SHELL — KEN WORKMAN. 225, chemin Richmond, près McRae. PA. 2-0062.
STATION DE SERVICE ROD McCRANK — Produits Shell — Réparations mineures; remises au point, touage, lavage, graissage, pneus. 30, rue Booth, angle Duke. CE. 5-0281. Ouvert 24 heures.
STATION DE SERVICE SHELL "SCOTT". Rue St-Patrice, angle St-Joseph. CE. 4-0772.

ESSO
STATION DE SERVICE LEO LAFRAMBOISE — St-Laurent et McArthur. SH. 6-6683.

POWER GAS
STATION DE SERVICE POWER GAS, rues Kent et Laurier. CE. 6-5041.

TEXACO
STATION DE SERVICE MONETTE. 1335, rue Bank, Ottawa. RE. 3-7767.

SUPERTEST
STATION DE SERVICE 'ALEX', 676, rue Somerset-Ouest, Ottawa. CE. 5-4628.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Professeur Pl



Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

15| A vendre (commerce)

BOUL. ST-JOSEPH, restaurant et 5 logis, avec très bon revenu. PR. 1-6268; soir MU. 4-4334. 15-300

HULL — Restaurant moderne à vendre. CE. 3-4947. 15-j.n.o.

Commerce de peinture établi

BEAU MAGASIN, bonnes recettes, loyer bon marché. $3,500. — Painters Supply Unlimited, 285 St-Patrice. CE. 5-1513. 15-j.n.o.

MAGASIN de confiserie, centre de la ville d'Ottawa. Bon commerce progressant, bas loyer. $8,000 pour stock et agencements. Bail de deux ans et demi à écouler. Il faut vendre. PA. 2-7553 après 5 h. 15-270

MAGASIN de variété — Prendrais échange ou meilleure offre. Cause de maladie. 180 Eddy; après 6 heures: 176 Papineau. 15-271

17| A vendre automobiles

NASH Rambler 1961, neuve, gagnée à un bingo. PR. 7-1358. 17-270

PLYMOUTH 1957, bon état, meilleure offre au comptant. CE. 4-2076. 17-271

1950 METEOR sedan Customline, bons pneus, avec pneus à neige, plaques de Québec, très bon état. $195. PA. 2-2729. 17-271

Meilleures aubaines EN VILLE

1959	BUICK, toit rigide, automatique	$2575
1960	METEOR, Montcalm, 4 portes, toit rigide, automatique, radio	$2950
1960	ENVOY	$1700
1959	FORD, 6 cylindres	$1850
1959	FORD, 6 cylindres, automatique, radio	$1950
1955	BUICK, automatique, radio	$ 950
1953	CHEVROLET, radio	$ 625
1953	METEOR	$ 150
1950	PLYMOUTH, radio	$ 150
1949	CHEVROLET	$ 100
1949	PACKARD	$ 100

Plusieurs autres modèles au choix !

COUTURE THERIAULT

27-29 St-Jacques, Hull
(vis-à-vis le magasin Steinberg)

PR. 1-9414

17

MOTORAMA RIDEAU

ETES-VOUS âgé de 21 ans ou plus, homme ou femme, marié ou célibataire, avec un emploi stable et une adresse permanente? Si oui, vous pouvez acheter toute auto sur notre terrain moyennant seulement $25 à compte. Pas d'attrape-nigaud. 452, rue Rideau. Tél: CE. 5-2055 ou CE. 5-0302. 17-300

1955 FORD pour balance de paiements. PR. 1-2586. 17-270

1956 BUICK tout équipée, pour régler succession. Aubaine $975. A compte $50; balance $38 par mois. PR. 1-2586. 17-272

Voyez celles-ci aujourd'hui chez Capital Dodge

1960	DeSOTO Adventurer, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio, SD, SF, ivoire esquimau, état d'auto neuve	$3895
1960	POLARA sedan Custom Royal 4 portières, automatique, SD, SF, noir onyx	$3595
1959	PLYMOUTH Suburban 4 portières, automatique, radio, V8	$2495
1959	CHEVROLET coach Bel Air, automatique, radio, six cylindres	$2195
1959	DODGE, Royal, toiture rigide, 2 portières, fini bleu marine et ivoire, pneus à paroi blanche, automatique, et radio	$2575
1959	CHEVROLET sedan Bel Air, 4 portières, 6 cylindres	$2045
1959	PONTIAC sedan Laurentian, automatique, 6 cylindres	$2495
1959	PONTIAC coach Strato Chief, 6 cylindres, transmission ordinaire	$2395
1958	OLDSMOBILE sedan Super 88, 4 portières, automatique, radio, SD, SF	$2495
1958	OLDSMOBILE Super 88, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio, SD, SF	$2595

Capital Dodge-Chrysler Ltd.

1554, AVENUE CARLING
(près du Chemin de la Reine)
PA. 9-3116

17

CHEVROLET 1952, prête pour l'hiver, $225. MU. 4-6068. 17-270

BUICK 1952, toiture rigide, à vendre ou à échanger pour camion 1 à 2 tonnes, ancien modèle. PR. 1-9489. 17-272

17| A vendre automobiles



ET - - -

VOUS ETES E-N - R-O-U-T-E dans une O-L-D-S de BELISLE

Le plus vaste choix d'Oldsmobile usagées jamais vu.

1958 OLDSMOBILE série 88, coupé 2 portières Holiday, transmission automatique, radio, servo-freins, joli fini métallique bleu, 1 proprio, immaculée.

1957 OLDSMOBILE série 88, sedan 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio de commande, une voiture de famille très propre et bien entretenue.

1956 OLDSMOBILE série 88, sedan 2 portières, transmission automatique, servo-freins, 2 nuances or et beige, un proprio, état parfait.

1958 OLDSMOBILE série 98, sedan, 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio de commande. La 98 la plus propre à Ottawa.

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE

Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
OTTAWA

SH. 9-5941

Le soir: SH. 9-5948

17

DODGE 1956, 4 portières, très bon état. PR. 1-2029. 17-272

CHEVROLET 1957, camion ½ tonne, en parfait état, $800. 11 Bruyère, Pointe-Gatineau. PR. 1-5235. 17-272

Camions usagés de grande valeur

1959	INTERNATIONAL V225A, tracteur, nouveaux pneus	$6995
1959	INTERNATIONAL RD 220H, diesel, nouveaux pneus	$11,995
1958	FORD F800. Tracteur freins à air	$3295

International Harvester

Company of Canada Ltd.

875, ave Carling

PA. 8-4624

17

$25 d'acompte
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

Profitez de notre plan 3 étoiles. Nous ferons vos paiements pour vous, si en cas de maladie ou d'accident vous ne pouvez travailler

1958 VAUXHALL SUPER DELUXE, radio, chaufferette, conduite seulement 8,000 milles, $1,050.
1956 VAUXHALL CRESTA, radio et chaufferette, une vraie belle auto, $695.
1958 CONSUL 1 proprio, $1,095.
1959 PONTIAC 2 portières, 6 cylindres, pas une égratignure, $1,895.
1958 CHEVROLET sedan 4 portières, 6 cylindres, automatique, $1,495.
1957 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portières, automatique, radio et chaufferette. Il faut la voir.
1956 CHEVROLET, FORD ET DODGE, à compter de $795.
1955 CHEV. ET FORD ET PONTIAC, toits rigides, décapotables, sedan, etc. $895 et plus.
1954 CHEV. ET FORD, $595 et plus.
1953 CHEV. ET FORD, $400 et plus.
1957 CADILLAC coupé de ville, noire, pneus à parois blanches, tout équipée, garantie, 32,000 milles.
1955 PONTIAC décapotable, automatique, 6 cylindres; noire, intérieur rouge; pneus à parois blanches, radio. $1,095.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison légère. $695.

Toutes nos autos sont hivérisées et garanties.

17-300

VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER PLYMOUTH

Si, par hasard, on vous livrait une voiture défectueuse, nous l'échangerons, dans les sept jours, contre une autre voiture du même prix.

Nous n'offrons que des voitures d'occasion de qualité.

PARKWAY

CHRYSLER PLYMOUTH LIMITED
1047, CHEMIN RICHMOND
PA. 9-5121

17

$25 A COMPTE

	Par mois
1953 CHEVROLET	$29
1955 CHEVROLET	$45
1956 BUICK T.R.	$57
1953 FORD	$29
1954 METEOR	$33
1955 CHEVROLET	$45

Plusieurs autres au choix

Rothberg Motors

300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

17| A vendre automobiles

REUBEN'S AUTO SALES
Nouvel emplacement, 598 Rideau, ancien terminus de l'OTC
CE. 6-0196

1955 PONTIAC à toit décapotable, radio et chaufferette; il faut la voir. $25 à compte.
1956 FORD Victoria, 2 portières, toit rigide, servo-direction, radio, chaufferette, automatique; propriétaire d'origine; $25 à compte.
1958 PONTIAC 2 portières, automatique, radio et chaufferette, la plus propre en ville; $25 à compte.
1955 CHEVROLET Bel Air, servo-direction, radio, chaufferette, automatique; il faut voir cette magnifique auto; $25 à compte.
1958 FORD station wagon 4 portières, automatique, radio et chaufferette, 6 cylindres, belle comme tout; $25 à compte.
1957 DODGE 2 portières, radio, chaufferette, 2 teintes, a peu roulé, une véritable auto de famille; $25 à compte.
1955 BUICK 4 portières, toit rigide, radio, chaufferette, dynaflow, peinture 2 teintes d'origine, rouge et blanc; $25 à compte.
1957 MERCURY toit rigide, 4 portières, servo-direction, servo-freins, radio, chaufferette, automatique, peinture d'origine 2 teintes; $25 à compte.
1958 CHEVROLET 2 portières, transmission standard, était la propriété d'un gérant de banque; très propre; $25 à compte.
1956 CADILLAC sedan de ville, l'auto du gérant même, comme neuve; $50 à compte.
1956 FORD station wagon, automatique, radio, chaufferette, servo-direction, la seule wagonnette Parklane en ville; $25 à compte.
1957 CHEVROLET Bel Air 4 portières, toit rigide, automatique, 2 teintes, turquoise et blanc, état immaculé; $25 à compte.
1957 METEOR 4 portières, radio, chaufferette, très attrayante voiture; rouge et blanc; $25 à compte.
1954 FORD 4 portières, radio, chaufferette, 1 proprio; $595 ou $25 à compte.

LE PLUS VASTE choix de modèles 1953, 54, 55, 56, 57, à 2 ou 4 portières, transmission standard ou automatique à des prix qui ne sauraient être égalés.

ENTREZ en marchant, sortez au volant.

Financement sur les lieux pour gens mariés ou non.

OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 h. 30.

25 autres voitures au choix.

17-300



BLONDIN MOTORS

FIABLES
LE FOYER DES AUTOS USAGEES

1957	CHEVROLET, 2 teintes, radio	$1475
1957	FORD sedan	$1495
1956	FORD sedan, radio, automatique, servo-direction	$1175
1955	FORD sedan, radio	$895
1958	MERCURY sedan, entièrement équipée	$1875
1959	METEOR coach, automatique	$1895
1958	METEOR coach, automatique	$1695

SPECIAUX

1957	FORD Ranch Wagon, 2 portières, 6 places	$1175
1956	BUICK 4 portières, toit rigide, entièrement équipée	$750
1954	CHEVROLET sedan, excellent état	$575

BLONDIN MOTORS

LIMITED

Dépositaires
Mercury - Frontenac - Meteor
Ford de fabrication anglaise

192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL — La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés en Ontario.

Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.

17

DODGE Regent 1956, V-8, 4 portières, excellent état. Accepterais échange. $995. PR. 7-5263. 17-270

58	VOLKSWAGEN, radio	$1195
58	KARMANN Ghia, entièrement équipée	$1995
56	VOLKSWAGEN, très propre	$995

Morton Motors

Concessionnaire Volkswagen

740 Bank CE. 3-5674

17

CAMION FORD 3 tonnes, 43,000 très bon état, 1 seul propriétaire. S'adresser: Raymond Lalonde, tél.: 65. 17-278

1941 DODGE, chaufferette, radio, $75. PR. 7-4459. 17-270

17A| Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

17B| Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHI PETER PAN

PR. 7-9752

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
338, rue ROCHESTER
CE 3 84o1

17b

18| A vendre (divers)

ARBRES DE NOEL à vendre. Livraison à domicile. PR. 1-1405 ou PR. 1-6178. 18-j.n.o.

ANTIQUITES — Causseuse française. Six chaises françaises blanc et or, de salle à manger, grande table en noyer de salle à manger. Paire de grosses urnes bronzées à cheminée. Guéridon festonné à gradin, tables à café, etc. Tout en magnifique état. CE. 6-3459. 18-270

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!

POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

ACIER

VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111

18

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

COMPTOIR à viande "Frigidaire", 6 pieds, bon état, $150. A.L. Simon, Masham, Qué. 18-280

CLASSEURS, format ministre, très vaste assortiment. $14.95 à $39.00. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-270

CAMIONS 3 tonnes, 1500 Weight 4x4, traction aux quatre roues. Compresseur portatif, avec tous attachements. A. A., 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

CHESTERFIELD, très bon état. 27 Carillon, Hull. PR. 7-2609. 18-270

ALIE MACHINE SHOP

25, RUE COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boîtes et chassis de camion

PR. 7-2775

18

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3 4110. 18-300

DEMOLITION, 484 à 510 Arlington, Ottawa; tous les matériaux seront vendus sur place. F. Thibault Ltée. PR. 1-6247. 18-273

ECONOMISEZ du temps et de l'argent. Faites de l'argent, tricotez chez vous, cet hiver. Machine à tricoter automatique. Etait $289 pour $79.50. Téléphonez SH. 5-4088. 18-273

FOURNAISE Coleman avec baril 45 gallons et robinet; aussi, grosse glacière Thermos, très propre. PR. 7-0586. 18-271

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

INSULATION PRODUCTS

CLIFF HIND prop

956, CHEMIN MERIVALE
Tél PA 8-4807

18

FOURNAISES Coleman, petite et moyenne. En bon état. PR. 7-5994. 18-j.n.o.

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, échéter, réparer. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

FOURNAISE à air chaud, brûleur en très bon état, $75. CE. 5-5011. 18-272

JOLI ameublement moderne de salle à dîner, 9 morceaux. Aubaine. PR. 1-2368. 18-274

JAQUETTE neuve de mouton de Perse gris, nouveau modèle; prix sacrifice de $55. SH. 9-6441. 1-300

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

18| A vendre (divers)

LIT junior complet, presque neuf. Aubaine. 43 Langevin, Hull. 18-270

LESSIVEUSE "Inglis", 10 mois d'usage. Etat exceptionnel. Valeur $139. Sacrifierais pour $75. Termes acceptés. CE. 3-7331 après 6 heures. 18-270

LESSIVEUSE Connor, $30. Propre, garantie. PR. 1-6449. 18-270

LITS jumeaux, table à abattant, réchaud, fauteuil de chesterfield. PR. 7-2887. 18-270

LAVEUSE automatique Thor, une aubaine exceptionnelle; prix d'achat $329; sera vendue $89. PA. 9-0608. 18-270

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits. $79 et plus. CE. 2 4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o

MOBILIER de chambre à coucher et mobilier de salon 2 morceaux. SH. 5-1623. 18-271

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons ,fait broderie en zigzag. Solde complet $54.23. Continuation des paiements. Signaler CE. 5-7900 en tout temps. 18-274

MANTEAU de mouton de Perse gris, comme neuf, grandeur 12. Valeur $700. Sacrifice à $450. PR. 1-5659. 18-271

MANTEAU, jumper, robes, pour filles, 12 et 14 ans. CE. 4-4698. 18-272

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MOTEUR Evinrude, 7½ forces, transmission, parfait état. PR. 1-1569. 18-270

MANTEAU, rat musqué, court, 16 ans, bon état, $20. Patins blancs pour fille, pointure 7. SH. 9-5816 après 6 heures. 18-270

MANTEAU de seal noir, garni de mouton gris, 14 ans, $45. PR. 7-8045. 18-270

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MANTEAUX, jaquettes, rat musqué, neufs, aussi quelques usagés. Aubaine. PR. 7-9828. 18-273

POELE électrique "Moffet", bon état. 237 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 18-274

POELE blanc "Bélanger"; 2 fournaises très propres. PR. 1-1610. 18-271

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

MANTEAU de mouton de Perse noir, comme neuf, doit être vendu, $75. SH. 9-6441. 18-300

POELE à bois, bon état, $40. — PR. 1-6113. 18-270

POELES électriques Moffat, 3 seulement; modèle 23 pouces à tiroir-réchaud, $49.50 et $59.50. Réfrigérateurs usagés, 3 seulement: Frigidaire, Westinghouse et Roy, $69.50 chacun. Charles Ogilvy Limited, rayon des appareils électriques, angle Nicholas et Besserer. 18-272

POUR CLUB de hockey juvénile, 17 chandails et bas, extra bon état. Ecrire: C.P. 64, R.R. 2, Navan. 18-271

REFRIGERATEUR, gros "Frigidaire", aubaine, $75. Lessiveuse automatique Connor, modèle récent, $60. Lit junior, feutre de 6x9. CE. 6-5157. 18-270

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

LES BRULEURS "MASTER" DIMINUENT VOS PROBLEMES DU TRAVAIL D'HIVER!

CONTROLES automatiques; ont l'approbation du CSA; consument du pétrole ou de l'huile à poêle; ne requiert que peu d'attention; donnent un air chaud et propre. Disponibles dans la grosseur nécessaire à votre travail. Ventes, location et service de 24 heures. Wajax Equipment Ltd., 2114, rue Scott, tél.: PA. 2-3431; le soir, signalez PA. 2-0947 ou PA. 9-3442. 18-300

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

ROBE de mariée, poult de soie, 9 ans. PR. 7-3953. 18-272

ROBE de mariée, brocart blanc, 15 ans, avec diadème. PR. 7-6532. 18-270

SPECIAL — Chaufferettes à l'huile, Coleman, neuves de $83.95 à $175.50. R. J. McGlashan & son, 190, rue Montcalm. PR. 7-5105. 18-274

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

T. D. 14 International, chargeur Allis-Chalmer, G.M.C. 1956, 4 tonnes, $12,000. PR. 7-1506. 18-274

TAPIS de Turquie 9 x 12, très propre, marque Colonial, $30. MO. 3-4857. 18-272

TENTURES de vivoir; tapis gris 9'x7', à prix d'aubaine. PR. 7-1108. 18-271

TELEVISEUR Victor 21". Chesterfield. PR. 1-6898. 18-270

VETEMENTS de tous genres pour la famille. Echo Shoppe, 1550 Bank, RE. 3-1232. 18-271

18| A vendre (divers)

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

19| A vendre ou à échanger

TERRAIN pour camp d'été, 50x 100. Echangerais pour auto de modèle ancien ou $100. PR. 1-5828. 19-271

20| A vendre (ou à louer)

MAISON neuve, split-level, 5 pièces, chambre de bains, cave finie. MO. 3-6738. 20-272

21| A louer (bureaux)

QUEEN - METCALFE ET ELGIN

A LOUER: Bureau de deux pièces, salle d'attente, air climatisé, 1,100' carrés, $200, inclus lumière, chauffage, service d'ascenseur. CE. 3-6648. 21-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
CE. 3-1168

RUE PRINCIPALE, Hull, près Jack Snow. Bureau d'affaires, 364' carrés, $80 par mois, chauffé, éclairé. Co-Op. R-170.

RUE WALLER, coin Besserer, bureau d'affaires, 600' carrés, $125 par mois, chauffé. Co-Op. R-171. M. Bélisle, SH. 6-0216. 21-300

600 pieds carrés

d'espace de bureau au premier plancher dans

l'hôtel Windsor

HULL

Pour renseignements appelez
M. LIONEL TESSIER, gérant

PR. 7-1631

A l'épreuve du feu
Service d'ascenseurs

21

22| A louer (logements)

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine. $65.50 par mois. MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher. $65. — 98 St-Jacques. PR. 7-6796. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé. Adultes. PR. 7-7455. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, $85., près Super Market, Pointe-Gatineau, libre début décembre. PR. 7-7058. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. $70. — 6 Gauthier, Hull. PR. 1-2586. 22-270

Visitez les appartements Lamare

Appartements modernes et attrayants d'une chambre à coucher. Appareils électriques. Salle de bains en céramique. Chauffage et eau chaude fournis. Loyers de $75 à $90 par mois. Dix minutes du centre de la ville; rue Boucherville, près du chemin d'Aylmer. Nous vous les ferons visiter. Appeler Georges Caluori.

PR. 1-5801

22

APPARTEMENT 4 pièces, chambre de bains complète, $75. Service de concierge. PR. 7-7339 et PR. 7-4836 après 6 heures. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, $65; chauffé. SH. 9-2033. 22-272

APPARTEMENT (bas), 5 pièces. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice.. 22-278

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 50 Brébeuf, Hull. PR. 1-1728. 22-272

APPARTEMENT 4 pièces, poêle, réfrigérateur; chauffé. Adultes. $60, ou meublé pour jeunes filles, $75. Fraîchement décoré; près autobus; rue Laurier, Hull. PR. 7-3937. 22-272

Société centrale d'hypothèques et de logement

APPARTEMENTS DE 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER DISPONIBLES

Projet Strathcona Heights Apartment, avenue Mann, Ottawa. Loyers de $74 à $90 par mois. S'adresser à R. L. Mersey, gérant, 270 avenue Carling, ou téléphonez CE. 6-9121.

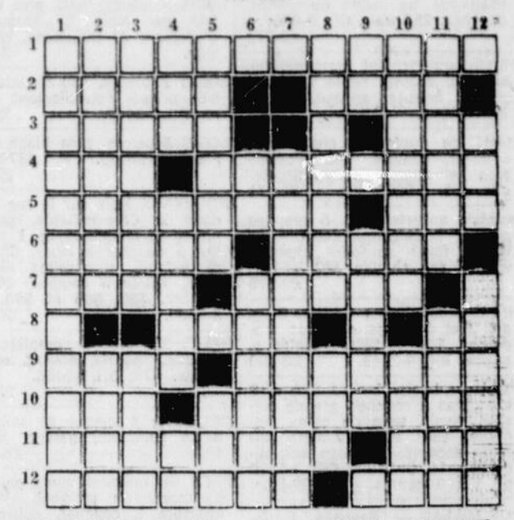
22

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $85. Libre. 44 Carrière, Wrightville. 22-272

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, rue Millar, Hull, adultes, $65. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

Les Mots Croisés du Droit

— No 825 —



HORIZONTALEMENT

1—Actions de déclarer.
2—Palmier. — Verbe gai.
3—Démonstratif. — Années.
4—Cria, en parlant du hibou. — Premier lieutenant de police à Paris en 1667.
5—Suite de degrés pour monter et descendre. — Gelée des eaux.
6—Mathématicien français. — Genre de mollusques lamellibranches (pl).
7—Crochet de fer. — Moquerie.
8—Romance. — Pronom.
9—Fin. — Qui a un aspect misérable.
10—Levant. — Plusieurs.
11—Rendre réel. — Epoque.
12—Fixer. — Colères.

VERTICALEMENT

1—Démolira un parquet.
2—Ville de la Grèce ancienne — Abîmer.
3—Ordre de mammifères pisciformes. — Etoile de cinéma.
4—Meuble de repos. — Singe américain. — Chemin de halage.
5—Genre de crustacés isopodes. — Parle.
6—Possède. — Action de livrer.
7—Réapparaître.
8—Choisiras pour mettre à part. — Trois fois.
9—Deux. — Conduire.
10—De couleur orange. — Avoir recours à.
11—Chants funèbres. — Affluent du Rhône.
12—Assaisonnement. — Lien d'osier (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 824

■ **Horizontalement:** 1. Miscellanées; 2. Inerte — Lèvre; 3. Rene — Saloir; 4. Orsay — Tenter; 5. Imitée — Ere; 6. Tébessa — AM; 7. Luo — Pliera; 8. Muer — Ela — Nil; 9. En — Gravats; 10. Nive — Item — Es; 11. Trilogie — Let; 12. Saturer — Vase.

■ **Verticalement:** 1. Miroitements; 2. Inerme — Unira; 3. Sensible — Vit; 4. Créateur — Elu; 5. Et — Yéso — Or; 6. Les — Es — Erige; 7. At — Aplatir; 8. Aller — Lavée; 9. Néon — Ai — AM; 10. Évitement — Là; 11. Errer — Risées; 12. Se — Régal — Ste.

22| A louer (logements)

$110 et $120 — le 1er décembre. Appartements neufs; 7, avenue Fairmount. 2 chambres à coucher, accessoires électriques fournis, chauffés. Signalez: Gauthier Cie, CE. 3-8484 le jour, et M. Lemieux, SH. 9-7101 après 6 heures. 22-271

APPARTEMENT — $95

2 CHAMBRES à coucher, très moderne, près chemin Montréal; accessoires électriques; libre 1er décembre. SH. 6-8703. 22-271

APPARTEMENT — 24 St-Hyacinthe, Hull. 22-271

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, enfants acceptés, $110. 299 St-Denis, Eastview. SH. 9-8832. 22-271

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, $65. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-281

APPARTEMENT à louer; 209, rue York. CE. 5-4933. 22-272

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. PR. 1-2854. 22-275

APPARTEMENT à louer. CE. 3-5407. 22-275

APPARTEMENT 7 pièces, salle de bains complète; chauffé; libre 1er décembre. CE. 2-3286 après 5 heures. 22-272

APPARTEMENT 2 pièces, bas, entrée privée, $40. PR. 1-1684 après 6 heures. 22-274

APPARTEMENT, 3 grandes pièces modernes, $60. 5 Demontigny. PR. 7-4100. 22-274

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé; adultes. 51 Joffre, Wrightville. PR. 7-2007. 22-274

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er décembre; chauffé; $75. S'adresser 41 Friel. 22-274

APPARTEMENT, 2e étage, 1 chambre à coucher, $53; disponible. 261, chemin de Montréal. SH. 9-2223. 22-271

APPARTEMENT moderne, 3 pièces et chambre de bains, $60, chauffé; 1er décembre. 310 Maisonneuve. PR. 7-9369. 22-271

APPARTEMENT moderne, 3 pièces; chauffé. 1er décembre. 8 Fontaine, Wrightville. 22-273

APPARTEMENT 2 pièces sur promenade Sussex, 2 coins de la rue Rideau. Enfants acceptés. CE. 3-3612. S'adresser 61, rue Murray. 22-271

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. 17 St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5518. 22-270

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, eau chaude. 61 Frontenac, Hull. 22-272

APPARTEMENT meublé, moderne, 2 chambres à coucher, garage relié à l'appartement. 1er décembre au 1er mai. SH. 9-4479. 22-273

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher. 47D, rue St-Jacques, Hull. PR. 7-5665 après 4 heures. 22-273

APPARTEMENT chauffé, 145 St-André, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $75. S'adresser à 143 St-André, Ottawa. 22-270

APPARTEMENT (haut), chauffé, éclairé, adultes, $75. PR. 7-6204 ou PR. 1-3483. 22-271

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée, $80; libre 1er décembre. 315 Altha, Eastview. SH. 5-4186. 22-272

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, chambre de bains complète, poêle. PR. 1-8411 22-270

APPARTEMENT, 65, rue Laval, Hull; 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, $58. PR. 1-5688. 22-271

22| A louer (logements)

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains. $60. Libre. 39½ Redpath. SH. 9-9677. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces. 1er décembre. 255, rue York, Ottawa. 22-271

APPARTEMENT sous-sol, 1 chambre à coucher, appareils électriques; bonne localité. $80. PR. 1-4649. 22-271

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Libre. Chauffé. SH. 9-0482; SH. 9-6774. 22-271

CHEMIN NAVAN, côté de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains. $50. Fernand Côté, SH. 9-3134. 22-270

COTE de maison, 4 pièces, chauffé. Libre 1er décembre. 49 Châteauguay, Hull. PR. 1-6568. 22-272

CYRVILLE, logis 6 pièces, près écoles. Enfants acceptés. SH. 5-3091. 22-270

1er DECEMBRE, (bas), 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, garage; 2 enfants acceptés. $60. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

DUPLEX, (bas), 3 chambres à coucher, chauffé, avec soubassement et garage. Enfants acceptés. Seulement $90. Possession immédiate. 64 Binet, Hull. PR. 1-5914. 22-271

DUPLEX, (haut), chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, 2 entrées privées; garage. $75. PR. 7-4694. 22-274

VISITE
SAMEDI et DIMANCHE, de 1 heure à 5 heures de l'après-midi
aux tous nouveaux

APPARTEMENTS SWEETLAND

- logis de 1, et 2 chambres à coucher ainsi que garçonnière.
- accessoires électriques
- stationnement
- antenne de télévision pour chaque logis

de $85. à $125.

55, rue Sweetland
près Laurier est

CE. 2-8115
RE. 3-1650

Entrée à compter du premier décembre

22

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, poêel, lessiveuse, sécheuse automatiques. Libre. $85. SH. 9-7781. 22-272

EASTVIEW, semi-sous-sol d'une chambre à coucher, nouvellement rénové, $70. Novembre gratuit. SH. 6-6061. 22-j.n.o.

EASTVIEW, OVERBROOK, appartements, 2 chambres à coucher, fraîchement décorés. $95, $100 et $110. 1er novembre et 1er décembre. SH. 9-7896. 22-300

GRAND logis, libre 1er décembre, 2 chambres à coucher, grand salon, bonne cuisine. Chauffé. $75 par mois. PR. 7-5120. 22-270

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude; un enfant accepté. 438 Plouffe. MO. 3-4410. 22-270

GATINEAU, logis, sous-sol, 5 pièces, chauffé, tuile, chambre de lavage. MO. 3-5053. 22-271

GARCONNIERE meublée ou non, chauffée, éclairée. SH. 9-8049. 22-272

GATINEAU, logis 3 pièces, bas, $38. MO. 3-3270. 22-j.n.o.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

15 GARCONNIERES complètement meublées: divan-lits, poêles et réfrigérateurs "General Electric", eau chaude fournie gratuitement, chambres de bains complètes, douches. 257 Daly, CE. 5-8757. 22-272

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $70. MU. 4-6029. 22-284

HAUT de duplex, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. Possession 1er décembre. 143 Ste-Cécile. SH. 6-0883. 22-271

HULL, appartement 5 grandes pièces, 2 balcons, chambre de bains; foyer naturel; chauffé, éclairé, eau chaude. MO. 3-6109. 22-270

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

HULL — Logis, 1er décembre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, salle de bains moderne, $80; stationnement, enfants acceptés; ménage sur demande. 15 St-Louis. CE. 3-5168 de 6 à 9 heures. 22-j.n.o.

RUE MILLAR — "Bachelor" (sous-sol), cuisine, salon, salle de jeux, meublé, chauffé, éclairé, $100. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

RUE PAPINEAU, logis chauffé, 3 pièces plus chambre de bains complète, gros filage, $65. PR. 7-1059 après 6 h. 30. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — CE. 2-2691 DE 9 a.m. A 5 p.m.

APPARTEMENTS — Basseville: 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains 3 morceaux, $75. Les soirs ou fins de semaine: CE. 6-5951.

BASSEVILLE — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, chambre de bains 3 morceaux, $56. Les soirs ou fins de semaine: CE. 2-2922.

COTE-DE-SABLE — Plusieurs de 1 ou 2 chambres à coucher, $100. Les soirs ou fins de semaine: CE. 3-1971. 22-271

2 LOGIS entièrement rénovés, modernes, 3 pièces, salle de bains, chauffés. Site très central. Libres. 108 Victoria, Hull. 22-280

LOGIS 3 pièces, libre, $45. 113 Leduc, Hull. PR. 7-7698. 22-j.n.o.

LOGIS, 1 grande chambre à coucher, grande cuisine, eau chaude, éclairée, $37.50. 6 Beaudoin, Hull. 22-271

LOGIS, 2 grandes pièces, solarium, chambre de bains complète, eau chaude, gros filage. PR. 7-9192. 22-272

LOGIS 6 pièces, salle de toilette. 310 Riviera, Gatineau. MO. 3-6145. Enfants acceptés. 22-270

LOGIS 5 pièces, salle de bains. Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-5533. 22-273

LOGIS 5 pièces. 195 Maisonneuve, Hull. Stationnement. CE. 6-4650. 22-273

LOGIS neuf, 5 grandes pièces; chauffé. Libre 1er décembre. PR. 1-5918. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 6 pièces, salle de bains. Libre 1er décembre. PR. 7-4297. 22-273

LOGIS (haut), 5 pièces, salle de toilette. PR. 7-5362. 22-270

LOGIS, 3 pièces, chambre de bains complète (bas), eau chaude, gros filage, prélart, 1er décembre. 128 Wright, Hull. PR. 7-9886. 22-j.n.o.

LOGIS, chauffé, 3e, centre de Hull; salle de bains, eau chaude, $38; couple. PR. 7-2801 après 7 p.m. 22-271

LOGIS 4 pièces, près autobus et église. S'adresser: 326 Maisonneuve, app. 3. PR. 7-3729. 22 -271

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $45. 13 St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-8081. 22-274

LOGIS, grande chambre-boudoir, grande cuisine, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, $65. Pour 2 personnes. Rue Mackay. SH. 9-9069. 22-274

LOGIS 4 pièces, salle de bains, chauffé, pour couple. PR. 7-5729. 22-274

LOGIS 5 pièces, chambre de bains complète, tuile, libre 1er décembre. PR. 1-3018. 22-272

PETIT logis 3 pièces, $25. S'adresser: 56 Châteauguay, Hull. 22-270

LOGIS, centre de la ville de Rockland; occupation immédiate. S'adresser: Raymond Lalonde, tél.: 65. 22-278

LOGIS, 2e étage, 2 chambres à coucher. $45. Près cinéma Linden. S'adresser: 39 Barrette, Eastview. 22-274

LOGIS meublé, chauffé, éclairé. $60. Pour couple. 9 Gauthier, Hull. PR. 1-3993. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, libre 1er décembre, $25; privé. PR. 7-5196. 22-275

5 LOGIS, 4, 5 et 6 pièces, pratiquement chauffés. 278 St-André. MO. 3-5852. 22-271

LOGIS (haut), 4 pièces, toilette. $45. Val-Tétreau. PR. 7-1435. 22-270

LOGIS, un 3 pièces, deux 2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. CE. 5-8401. 22-271

LUSKVILLE, logis 3 pièces, 2 entrées, salle de bains partagée. Le soir, CE. 3-2048. 22-271

LOGIS, 4 grandes pièces, chambre de toilette. S'adresser à 1 Guertin, 2e étage. PR. 7-2153. 22-271

LOGIS 4 pièces (bas), gros filage, $45 par mois. 27 Duquesne. S'adresser 29 Duquesne, Wrightville. 22-272

LOGIS moderne, chauffé, Wrightville, 1 chambre à coucher, $65. PR. 7-5883. 22-272

LOGIS 3 pièces, $43. — 252B Champlain, Hull. PR. 7-3369. 22-275

LOGIS chauffé, 4 pièces, libre; 2 enfants acceptés. Hull-Sud. $60. PR. 7-5868. 22-271

LIMBOUR — Logis, 3 chambres à coucher. PR. 7-1800. 22-279

22] A louer (logements)

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète; (bas). $50. PR. 7-3379 22-272

LOGIS 4 pièces, (bas), gros filage, $45 par mois. 27 Duquesne. S'adresser 29 Duquesne, Wrightville. 22-271

LOGIS 2 pièces, eau chaude, entrée privée; nouvellement décoré. PR. 7-3448. 22-271

LOGIS 3 pièces, gros filage, (bas). Pointe-Gatineau. PR. 1-4679. 22-270

NOUVEAUX logis sur la rue Friel, dans la Côte-de-Sable, garçonnières et chambres de 1 chambre à coucher à louer. Chauffé et éclairé, accessoires électriques, entrée à compter de décembre. $80, $85 et $90. RE. 3-1650. 22-274

NEUF, 3½ pièces, complètement meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. $75. SH. 9-5465. 22-270

ORLEANS, 4 pièces et salle de bains complète; garage. SH. 6-6523. 22-j.n.o.

PRES de l'Hôpital municipal, appartement au sous-sol. Vivoir, chambre à coucher, cuisinette, appareils ménagers électriques. $60. PA. 8-4217. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, toilette. 4, rue Packer, PR. 7-0034. 22-273

PETIT logis à louer. PR. 7-2269. 22-270

POINTE-GATINEAU — Logis de 4 pièces (haut), $25. PR. 1-2005. 22-271

PETIT appartement chauffé à l'eau chaude à quelques minutes de l'Imprimerie nationale, Hull. Salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains moderne, poêle électrique, $65. Appelez PR. 7-5943. 22-271

POINTE-GATINEAU, logis (bas), 3 pièces, entrée privée. PR. 7-2992. 22-272

RUE EDDY, petit appartement 3 pièces, cuisinette et salle de bains complète. Localité centrale. PR. 7-4962. 22-275

STE-ROSE-DE-LIMA, logis à louer. MO. 3-4047. 22-270

ST-PATRICE, appartement de 4 chambres à coucher, non chauffé, nouvellement décoré. Enfants acceptés. $77.50. CE. 5-6618. Références. 22-270

PTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, libre. Commodités. PR. 1-1690. 22-270

WRIGHTVILLE — Petit logis (bas), 3 pièces, salle de bains complète, $45. MO. 3-3470. 22-271

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains; chauffé, stores vénitiens, tuile, $65; adultes. PR. 7-9990. 22-271

WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, chauffé; très propre. — PR. 7-5908. 22-274

WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, chambre de bains complète; chauffé; libre 1er décembre. $70. PR. 1-8029. 22-271

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, 4 pièces dont 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour 1er décembre. $87.50. CE. 3-4051. 22-300

22A] A louer (maisons)

MAISON, rue Ste-Cécile, Eastview. Libre. PR. 1-9155. 22A-270

BUNGALOW, 5 pièces, 3 chambres à coucher, stores vénitiens. Appelez: PR. 1-1937. 22A-270

PLAISANCE, 2 bungalows modernes, 5 pièces, $50 chacun. M. A.-J. Côté, SH. 9-2730. 22A-270

COTE de maison, 3 chambres à coucher. $65. Rue Champlain. PR. 7-7833. 22A-271

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 5 pièces, chauffage à l'huile, gazon, clôture. 1er décembre. $110. PR. 1-6550. 22A-272

MAISON 6 pièces, meublée, poêle, réfrigérateur. Chauffée. Références. 35, rue Scott, Hull. 22A-270

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Pte-Gatineau, nouvelle section. Près école et église; libre 1er décembre. SH. 9-6145 — SH. 6-6662. 22A-279

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine, garage. MO. 3-3419. 22A-271

23] A louer (chambres)

GATINEAU, chambre meublée, dans projet Benoît; pension si désirée. MO. 3-3374. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre, homme. CE. 3-6441. 23-270

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc, PR. 7-1159. 23-270

2 PIECES, privilèges. 404 St-Patrice. CE. 4-9178. 23-j.n.o.

CHAMBRE à coucher et boudoir privés, idéal pour 2 adultes, usage de cuisine, lessiveuse et sécheuse automatiques. CE. 3-6350 après 6 h. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec déjeuner si désiré, central. CE. 5-8015. 23-j.n.o.

CHAMBRE, à 112 Ezabelle; fille préférée. PR. 1-0745. 23-271

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur. 312 Besserer. 23-273

CHAMBRE-VIVOIR, dans maison propre et tranquille; filles seulement, avec références. 346 Wilbrod, Ottawa. 23-251

CHAMBRE avec privilège de cuisine; pour femme ou fille; près service d'autobus; références. 206 Principale, Hull. 23-271

CHAMBRE meublée, pour homme sobre. Wrightville. PR. 7-9164. 23-271

CHAMBRE, jolie, pour personne propre, tranquille. Près Rideau et autobus. 157 Nelson, app. 1. 23-271

GRANDE chambre meublée, pour homme. Rue Caron, Wrightville. PR. 7-8839. 23-271

PETITE chambre meublée, chauffée, éclairée, $25 par mois. CE. 2-0557. 23-j.n.o.

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE, chambre pour filles; réfrigérateur et gril. 301 Stewart. CE. 5-5392. 23-271

CHAMBRE pour couple; lit double. Rue Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6317. 23-272

CHAMBRE meublée, pour homme, rue Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6317. 23-275

GRANDE chambre meublée, propre, pour 2 adultes; cuisson; garage. PA. 8-6845. 23-275

CHAMBRE meublée, pension si désirée, près external classique. 104 Fontaine, Wrightville. PR. 7-3269. 23-271

PETITE chambre, propre, $20 par mois. CE. 5-4450. 23-272

WRIGHTVILLE, belles chambres meublées; maison tranquille. Pas de cuisson; près autobus; stationnement. PR. 7-6796. 23-290

CHAMBRE meublée, privilèges; près arrêt d'autobus. Wrightville. PR. 1-2789. 23-270

GRANDE chambre meublée, près autobus; 1 ou 2 personnes. 79 Friel. 23-270

CHAMBRE meublée, tranquille, pour hommes; cuisson; près pont Interprovincial. PR. 1-3973. 23-272

CHAMBRE et cuisinette chauffées, éclairées, balcon privé. $50. SH. 9-8456. 23-j.n.o.

BELLE chambre meublée, avec permis de cuisson, $30 par mois. 244 Dalhousie, app. 1. CE. 4-3802. 23-270

CHAMBRE et grande cuisine, meublées, réfrigérateur, rangette. — 106 Guigues, Ottawa. 23-273

EASTVIEW, chambre moderne, $6 par semaine; privilèges; femme préférée. SH. 9-1013. 23-270

COTE-DE-SABLE, chambre, entrée privée; meublée ou non; cuisson. CE. 3-6656. 23-273

CHAMBRE meublée, pour jeunes filles ou femmes qui travaillent. $6, avec lavage. PR. 1-4641. — 131 Eddy. 23-270

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur; fille ou femme. PR. 1-0745. 23-271

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains, entrée privée; stationnement. PR. 1-2819. 119 Laval. 23-271

GRANDE chambre, cuisson, entrée privée. PR. 7-9192. 23-274

CHAMBRE meublée, maison privée, pas de cuisson; stationnement, Wrightville. PR. 1-8095. 23-274

GRANDE chambre, lit double, pour monsieur distingué; conviendrait à voyageur de commerce, professionnel, etc.; stationnement à l'année; $6 par semaine; maison tranquille. PA. 8-0267 soir. 23-274

COTE-DE-SABLE — Près Université, grande chambre meublée, rue Henderson. CE. 4-0096. 23-271

GRANDE chambre, entièrement meublée, poêle, réfrigérateur. Accepterais un enfant. 61, rue Murray. CE. 3-3612. 23-271

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. SH. 5-1921 après 4 h. 30. 23-j.n.o.

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

A LOUER: robes de mariées, filles d'honneur, tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-272

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-280

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour dame ou demoiselle. Hull. PR. 7-5536. 26-271

CHAMBRE et pension pour hommes, Eastview. SH. 6-1811. 26-271

CHAMBRE et pension pour 2 demoiselles, téléphone PR. 7-5931. 26-274

HULL, près CKCH — Chambre et pension, hommes. PR. 7-3569. 26-274

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. Hull. PR. 1-5354. 26-273

CHAMBRE et pension pour homme. Centre de Hull. PR. 7-6481. 26-270

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-273

LOYER GRATUIT, fille fiable, en retour léger travail domestique, le soir. PR. 1-2208. 26-273

CHAMBRE et pension pour 1 homme; stationnement; Eastview. SH. 5-3152. 26-272

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement. Wrightville. PR. 7-5780. 26-276

CHAMBRE et pension. S'adresser à 9 Vaudreuil, Hull, ou PR. 7-4858. 26-271

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau. PR. 7-0592. 30-j.n.o.

TRANSFERT léger. Signalez PR. 1-9388. 30-274

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

RADIO et T.V. Service, PR. 7-8225 A. Canuel. 31-j.n.o.

32] Combustible

BOIS de chauffage à vendre. PR. 1-6247. 32-277

SLABS de bois mou et bois franc, à vendre. PR. 7-5408. 32-271

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT A PRETER

PREMIERE et deuxième hypothèques et commerce. PR. 7-9209. 37-289

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

HYPOTHEQUES DISPONIBLES

PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean-Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 3/B-300

$2,000 à $10,000

Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde
HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS

Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

39] Personnel

UN ANCIEN président de la Légion canadienne se présente au Bureau des commissaires. Votez "Burgess". 39-271

LECONS pour enfants, piano, violon, guitare, accordéon, danse-claquettes; $4 par mois. CE. 3-1965. 39-274

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

41] Cartes d'affaires

MESDAMES, pour la confection ou la réparation de vos chapeaux, adressez-vous au Salon privé du Chapeau, 215 Champlain, Hull. 41-300

POUR douleurs rhumatismales, arthritiques, névrite. Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

41A] Dactyliotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

51] Peintres-décorateurs

Peintres-décorateurs

OUVRAGE garanti. Estimations gratuites. SH. 9-1755. 51-273

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

55] Electriciens

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques: accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy, Hull. Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Service d'une semaine

15% REDUCTION sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

74] Remerciements

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue, avec promesse de publier. — C. M. 74-270

ROLAND — Les membres de la famille Roland désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur frère Jean-Claude Roland, survenu le 6 novembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 74-270

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Service de l'urbanisme et des travaux
EGOUTS DE DRAINAGE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3.30 heures de l'après-midi (heure normale de l'est), le mardi, 29 novembre 1960, en vue de l'installation de l'égout de drainage dans:

une servitude de 15 pieds, de la rue Iris à la promenade Elmira — 607 pieds de tuyau de 48 pouces de diamètre.

On pourra se procurer bleus, devis descriptif, formules de soumission et tous renseignements moyennant dépôt de vingt-cinq dollars ($25), sous forme de chèque visé ou en espèces, en s'adressant au bureau des excavations ou au bureau d'administration du directeur de l'urbanisme et des travaux, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Si les documents sont retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date d'adjudication, le dépôt sera remis.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumission, et si par hasard une seule soumission était reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, le 16 novembre 1960.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY

VILLE D'OTTAWA
Service de l'urbanisme et des travaux
EGOUTS DE DRAINAGE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3.30 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le mardi, 29 novembre 1960, pour l'installation de l'égout de drainage dans le projet Armstrong, comme suit:

Chemin Cobden de l'avenue Torquay à la promenade Elmira — 790 pieds de tuyau de 18 pouces de diamètre, 266 pieds de tuyau de 24 pouces de diamètre, 812 pieds de tuyau de 27 pouces de diamètre et 361 pieds de tuyau de 30 pouces de diamètre.

Promenade Elmira, de 104 pieds à l'est du chemin Cobden à la limite ouest du lot 140 — 423 pieds de tuyau de 15 pouces de diamètre et 150 pieds de tuyau de 36 pouces de diamètre.

Rue Iris, de 100 pieds à l'est du chemin Cobden jusqu'à la promenade Elmira — 531 pieds de tuyau de 15 pouces de diamètre.

Croissant Edwin, du chemin Cobden jusqu'à la limite ouest du lot 112 et croissant Edwin du chemin Cobden jusqu'à la limite ouest du lot 92 — 660 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre.

Avenue Badger, du chemin Cobden jusqu'au lot 82 — 299 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre.

Avenue Dobson, du chemin Cobden jusqu'à la limite ouest du lot 63 — 310 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre.

Avenue Ryan, du lot 52 jusqu'à la limite ouest du lot 47 — 436 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre.

Rue Kay, du chemin Cobden jusqu'à l'avenue Torquay — 709 pieds de tuyau de 12 pouces de diamètre.

On pourra se procurer bleus, devis descriptif, formules de soumission et tous renseignements moyennant dépôt de vingt-cinq dollars ($25.), sous forme de chèque visé ou en espèces, en s'adressant au bureau des excavations ou au bureau d'administration du directeur de l'urbanisme et des travaux, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Si les documents sont retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date d'adjudication, le dépôt sera remis.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions, et si par hasard, une seule soumission était reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A.T. Hastey.

OTTAWA,
le 16 novembre 1960.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Anciennes peuplades dans le Grand Canyon

LEXINGTON, Kentucky (PA) —Le Dr Douglas W. Schwartz, directeur du Musée d'anthropologie de l'Université du Kentucky, reprenant les vagues données fournies par des photos prises dans le Grand Canyon en 1929, a entrepris une étude des peuplades qui ont habité les régions il y a près de 3,500 ans.

Il commença à étudier la région en 1949 et, en 1954, il découvrit des statuettes d'animaux sculptées dans le bois et laissées dans des cavernes anciennes.

Dans certaines des statuettes, des lances transperçaient le corps des bêtes, indiquant que les Indiens qui les avaient fabriquées espéraient ainsi améliorer leur chance à la chasse.

Des épreuves ont démontré que les statuettes ont dû être sculptées vers l'an 1,500 avant Jésus-Christ.

Cet été le professeur Schwartz est retourné pour la sixième fois dans le Grand Canyon et il y a trouvé un rocher couvert de sculptures, des milliers de fragments de potterie et les restes d'environ 50 Indiens pueblos.

Conclusions

Voici quelques-unes des conclusions que l'archéologue de 35 ans a pu tirer de ses découvertes:

Les premiers Indiens qui s'installèrent dans la région du Grand Canyon il y a environ 3,500 ans, vivaient de chasse. Il se passe ensuite une assez longue période dont on ne sait rien, puis on trouve des traces de l'arrivée d'Indiens vivant d'agriculture, vers l'an 500 de l'ère chrétienne.

Ces Indiens arrivaient de diverses régions et il n'existait aucun lien entre les tribus.

Cette période de colonisation dura jusque vers l'an 900.

C'est de l'an 1,000 à l'an 1,200 que l'occupation indienne atteignit à son point culminant, mais peu après les Peaux-Rouges abandonnèrent le Grand Canyon ne laissant que les Indiens Havasupais, qu'on trouve encore dans les environs.

Le premier contact des Européens avec les Havasupais eut lieu en 1776, alors qu'un missionnaire franciscain vint dans la région.

Peu de changement

L'immense canyon se forma il y a des millions d'années et, selon toute apparence, sa structure physique a fort peu changé depuis des millénaires.

Cependant le professeur Schwartz dit qu'avant l'an 1,200 avant Jésus-Christ il y avait probablement plus de pluie, ce qui permettait la culture agricole.

La vie animale a peu changé elle aussi et on trouve encore des castors, des antilopes et des lions de montagne.

On analyse aussi le maïs trouvé dans les antiques greniers afin de voir s'il diffère du maïs provenant d'autres régions du sud-ouest des Etats-Unis.

On se propose de poursuivre les travaux d'exploration et le professeur Schwartz voudrait bien avoir l'assistance d'autres chercheurs qui se consacreraient à cette région.

Correspondants de Radio-Canada sains et saufs

TORONTO (PC) — Radio-Canada a annoncé hier soir que deux de ses correspondants à Cuba, dont on était sans nouvelles depuis le 10 novembre, ont finalement fait savoir qu'il ne leur est rien arrivé de fâcheux.

Le service de nouvelles de la télévision, qui avait précédemment déclaré avoir vainement tenté de se mettre en rapport avec les deux hommes, a précisé que ces derniers avaient donné de leurs nouvelles dans une conversation téléphonique engagée depuis La Havane.

Les correspondants sont MM. Kingsley Brown, 28 ans, de Hamilton, correspondant du réseau de télévision, et Ian McIntosh, 42 ans, le cameraman qui l'accompagne.

Les hommes ont fait savoir que s'ils n'avaient pas donné de leurs nouvelles au cours des huit derniers jours c'est qu'ils travaillaient dans la région éloignée de Sierra Maestre, dans l'est de Cuba, où il n'y a aucun moyen de communication.

Au moment même où Radio-Canada annonçait l'heureuse nouvelle, Brown conversait au téléphone avec Lawrence Duffy, direction national du service de nouvelles du réseau de télévision.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).

Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour les PETITS

PATINS acceptés avec reconnaissance par l'Ottawa Boys' Club, pour donner aux enfants nécessiteux. Veuillez s.v.p. signaler: CE. 2-7509.

UN GRAND CHOIX de jouets vous attend à la quincaillerie Lalonde, 175, boul. St-Joseph. PR. 7-4369.

JOUETS — choix complet. Oval Sporting Goods, 66, rue Main, CE. 4-2244.

Pour le bricoleur

VISITEZ le Hobbyland, 93, rue O'Connor, coin Slater. Excitant cadeaux-fantaisie. Très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Migneault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. 2 coiffeuses expérimentées.

THE ANTOINETTES, coiffeuses. Mme Lucille Ladas, prop. PR. 7-4828. — 78 Principale, Hull.

Pour vos SORTIES

REPOSEZ-VOUS de vos emplettes en mangeant du bon poulet, au restaurant Chez Rolland, Hull.

Pour l'AUTO

DONNEZ des accessoires G.M., tels que miroirs, etc. Bélisle Automobiles, 444, chemin de Montréal, SH. 9-5941.

LIVRET-CADEAU — 9 lavages pour $10; 4 lavages pour $5.00. Jiffy Car Wash, 385 Rideau.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.50, $9.95.

Pour vos DISQUES

MUSIQUE CENTRE, 241 Rideau. Commandez aujourd'hui. Chants et disques français. Instruments musicaux.

LE PLUS GRAND choix de disques y compris stereo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, certificat-cadeau, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, CE. 6-9603.

Pour ELLE

PHARMACIE BRULE. 66 Laurier-est, CE. 3-6574. Choix en produits de beauté.

JAQUETTES de fourrures, manteaux, prix raisonnables. L. Cardash, 358, rue Rideau. CE. 4-1123.

DEMI-POINTS, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32 ½. — My Fair Lady, 174 Bank.

PARFUMS FRANCAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen près Bank.

PHARMACIE MCRISSETTE — Cartes de Noël par "Coutts", cadeaux, parfums, chocolats. 275, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8103.

Pour votre MENU

TAN-CA-LUCK, service de mets pour apporter. 7 Springfield. SH. 6-4975.

NOUVEAUTES de Noël, confiseries importées. European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

Pour PAPA

ACCESSOIRES complets pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour vos FLEURS

PLANTES et arrangements de Noël. Cécile Paquette, Fleuriste, 324 Rideau.

CHEZ ROSE FLEURISTES, 175, rue Principale, Hull. PR. 7-3839.

FLEURS COUPEES, plantes de Noël dans pots, livrés. Fleuristes McConnell Brothers, PR. 7-2134.

Pour TOUS

**CHAUSSUR

Un ingénieur de l'armée d'Israël en visite à Ottawa

Le colonel Hillel Aldaag, directeur du service des ingénieurs de l'armée israélienne, rendra visite au district militaire d'Ottawa, du 29 novembre au 2 décembre.

Le colonel Aldaag se rendra au camp militaire de Petawawa, à 120 milles de la capitale, où il évaluera le travail des ingénieurs de l'armée canadienne. Il reviendra ensuite à Ottawa pour rencontrer les officiers supérieurs de l'armée au quartier général, avant de retourner aux Etats-Unis.

Les pourparlers progressent au sujet du pont

Le ministre des Travaux publics, M. David Walker, a répondu vendredi à la Chambre, ques les pourparlers au sujet du pont Ottawa-Hull, avec les intéressés, se déroulaient avec autant de célérité que possible. Il répondait à une question de M. J.-T. Richard, député d'Ottawa-Est, qui voulait savoir où l'on en était. M. Walker a ajouté que les pourparlers étaient plus avancés que l'on ne pouvait normalement espérer.

Rappelons que le ministre des Travaux publics du Québec, M. René Lévesque, a dit à notre journal il y a plusieurs semaines, que tout allait comme dans le meilleur des mondes et que l'on étudiait les détails avant l'accord final.

Tout porte à croire que nous auront le pont bien avant la date rêvée, qui était le centenaire de la Confédération en 1967, graâce à la collaboration du Québec. M. Duplessis avait toujours refusé de discuter la chose avec Ottawa et l'Ontario.

Notre publicité outre-mer nuit beaucoup au Canada

MONTREAL (PC) — Le beau gars hollandais révèle qu'une jeune Ontarienne le quitta au beau milieu d'une danse parce qu'elle trouvait qu'il ne parlait pas assez bien l'anglais.

Un homme plus âgé que le Hollandais, écrivain venu d'Angleterre, ajouta de son côté que la propagande des services d'immigration canadiens en Europe fait beaucoup de tort au pays, créant pour les immigrants un écart trop grand entre les promesses qui leur sont faites à l'étranger et les possibilités qui s'offrent ici.

Ces deux personnes étaient au nombre des six passagers interrogés à bord d'un océanique qui quittait le port de Montréal en route vers l'Europe. Trois de ces six immigrants retournaient en Hollande après avoir vécu au Canada pendant deux ou trois ans pour décider finalement qu'ils ne voulaient pas s'installer au pays.

L'écrivain nomade, Angelo Roman, de Londres, a passé deux années au Canada, voyageant un peu partout et il avoue ne pas avoir aimé le "climat spirituel." Leo Mettler, de Vienne, est complètement d'accord avec lui sur ce point, mais il croit que Vancouver fait exception. "C'est là que j'ai passé la plus belle partie de mon séjour ici," dit-il.

Retour certain

Il n'y avait qu'un des six immigrants interrogés qui ait pris un billet de retour. Il s'agissait de Daniel Muste, un pépiniériste de St. Catharines, Ont., qui se rendait à Vlissingen, en Hollande, avec sa femme et ses trois petits pour une visite de six mois. Les enfants, âgés de sept, cinq et trois ans, se souviennent à peine de leurs grands-parents.

Au Canada depuis cinq ans, il s'est dit "parfaitement satisfait" de la vie qu'il menait ici et même de la vie en général de ce côté-ci de l'Atlantique. L'an prochain, lui et sa femme adopteront la citoyenneté canadienne.

M. Muste a déclaré:

"A St. Catharines, les gens nous ont bien traités. Ils nous ont reçus très amicalement. Je puis faire un travail qui me plaît et mes enfants sont élevés dans un pays magnifique. Et ma femme s'est éprise du Canada."

Par contre, le Hollandais qui avait été abandonné par sa partenaire d'un soir était d'un tout autre avis et ne se gênait pas pour le dire. Willem van der Velden, 25 ans, raconta l'incident d'un air amusé, puis donna les "véritables causes" de son départ.

Trop matérialiste

Parlant avec fougue, mais sans amertume, il a déclaré qu'à son avis les Canadiens s'occupent trop "de ce qu'une personne a et non de ce qu'elle est.

"Si vous avez de l'argent, une voiture et si vous parlez couramment l'anglais, vous serez accepté — à moins, bien sûr, que vous ne soyez un personnage louche."

Maarden Verwell, 22 ans, est tout à fait de cet avis et il ajoute que les Canadiens qu'il a connus sont en général trop peu satisfaits de ce qu'ils ont pour être heureux. Ils semblent toujours avoir un besoin terrible d'acquérir de plus en plus de biens.

L'attitude des Canadiens à l'égard des étrangers l'inquiète aussi un peu; il lui a semblé qu'ils étaient ou indifférents ou condescendants.

"Oui, précisément, enchaîna van der Velden. J'ai déjà entendu quelqu'un dire de moi à un compagnon: Oh, il n'est pas mal, c'est un Hollandais.

"Si vraiment je suis acceptable, cela ne vient pas de ce que je suis Hollandais, a-t-il ajouté, laissant paraître une certaine irritation. Je préfère être jugé sur ce que je suis et non sur ma nationalité."

Jan Salomons, l'aîné du trio, trouve que les jugements de ce genre sont une faute presque commune à tous les pays, "mais on les remarque plus chez les Nord-Américains que chez les Européens".

Bons côtés

Cependant, le groupe tenait à souligner les bons côtés qu'ils ont découvert dans la mentalité canadienne. Chacun avait un bon mot à dire.

Salomons: "Je pense que les relations entre Canadiens et Hollandais sont particulièrement bonnes. J'apprécie toujours le fait d'être bien traité, même s'il est dû uniquement à ma nationalité."

Verwell: "Il est évident que le standard de vie est plus élevé ici. L'homme moyen ici a la possibilité de réaliser plusieurs rêves irréalisables en Hollande, comme l'achat d'une maison."

Van der Velden: "J'étais tout jeune pendant la guerre, mais je me souviens comme toute la population était heureuse quand les soldats canadiens sont arrivés. Bien des gens s'en souviennent beaucoup mieux que moi et je suis certain que la plupart des Hollandais considèrent le Canada comme un grand ami."

Il y a de plus bon nombre de Hollandais qui ont maintenant des parents au Canada, ce qui les rattache un peu plus au pays. Ainsi, Salomons a trois frères et trois soeurs à St. Catharines, où il a vécu pendant un an et demi.

Au Canada, il a travaillé comme menuisier, mais il veut reprendre son métier de tourbier à Emmen, une ville située près de la frontière allemande, dans le nord de la Hollande.

Quant à van der Velden, il se propose de recommencer à vendre et à réparer des instruments de musique à Utrecht. C'est le genre d'activité qui l'a toujours intéressé, mais ici il a trouvé peu de débouchés pour les gens de son métier et il s'est fait vendeur d'assurances, à Barrie, Ont.

Verwell est originaire de Rotterdam, mais il a l'intention de s'installer à la campagne à son retour. Pendant son séjour au Canada, il a travaillé sur une ferme près d'Ingersoll, en Ontario.



DEPART DES IMMIGRANTS — Tous les immigrants ne peuvent s'adapter à une vie nouvelle au Canada. La plupart, comme Daniel Muste et sa famille, à gauche, s'y habituent heureusement. Ils font une courte visite de six mois en leur pays d'origine, la Hollande, et se proposent de revenir chez eux dans leur nouvelle demeure, à St. Catharines, Ont. D'autres immigrants n'ont pas vu leurs espoirs comblés au Canada et retournent en Europe. Les jeunes Hollandais, à droite, sont parmi ceux qui ont été déçus: ce sont Jan Salomons, Maarden Verweel et Willem van der Velden. (Photo PC)

Chiens et chats

Par le Dr J.-G. HEBERT, vétérinaire de Hull

1 — Chatte vomissant des vers. Que faire? Ottawa.

Votre vétérinaire a le vermifuge approprié afin d'éliminer le trouble dont votre chatte souffre. Consultez-le.

2 — Après avoir traité ma chatte et ses petits contre les puces, ils en ont toujours. Que faire? Elliot Lake.

Il ne faudrait pas que vous oubliiez la litière ou se couchent vos chats ainsi que les tapis ou autres endroits du genre où ils séjournent pour se reposer. Ces endroits peuvent être une cachette pour les puces qui auraient "manqué le train". Celles-ci sautent sur l'animal à nouveau lorsqu'il revient à la même place. Donc, désinfecter ces endroits en même temps que vous traiterez vos animaux contre les puces. De plus, éloigner les chats des voisins.

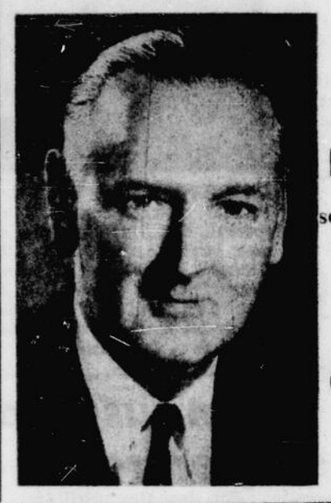
3 — Jeune chien d'un an très nerveux, toujours prêt à mordre.

Certaines races sont plus nerveuses que d'autre. Les vers peuvent en être la cause. La castration ou l'opération consistant à enlever les ovaires (ovariectomie) aident souvent à apaiser l'animal.

Laissez-lui les poils près des yeux. C'est normal.

(Le Dr Hébert se fera un plaisir de répondre à toutes les questions au sujet des animaux domestiques. On n'a qu'à soumettre son problème par écrit, au soin de cette rubrique: "Chiens et chats", Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, (Ont.)

PRETS SUR HYPOTHEQUES
1ère ou 2e hypothèque
PRETS A COURTE ECHEANCE POUR CONSTRUCTEURS
FINANCEMENT DE TOUS GENRES DE PROPRIETES
Ecrivez à BEN DUCHOENY
s/d Canadian Mortgage Brokers Co.
Conseillers en approvisionnement de fonds
6484, avenue VICTORIA — Suite 205
MONTREAL 26, Qué.



Votre
VOTE
et
INFLUENCE
sont respectueusement sollicités pour la réélection de
LIONEL-J. O'CONNOR
ECHEVIN
QUARTIER 4

Les Guides TOUJOURS PRÊTES! À SERVIR DE NOTRE MIEUX!

CAMP D'AUTOMNE 1960 (8-9-10 octobre)
9e Feu Notre-Dame-du-Sourire.
"Le réveil matinal
Est quelque peu brutal"

C'est ce que pensaient les guides ainées, samedi matin, lorsque le réveil sonna à 4 heures. Cependant, l'enthousiasme débordait quand nous nous retrouvions après la messe, au pied de la montagne. Au point de vue, nous avons "regardé le Modèle" dans un splendide lever de soleil.

Dimanche nous conquisit aux chutes dans un décor automnal féérique. Au Gala des splendeurs, le soir, Claire P. qui incarnait le personnage de Liberace, fut couronnée "Reine de 1960".

Les sessions toujours si intéressantes de notre aumônier, le R. P. L. Lanctôt, o.m.i., nous aidèrent à comprendre plus intensément notre thème de camp "Fais ta route en créant".

Pour terminer ce cantonnement d'automne en beauté, nous avons visité l'exposition d'oeuvres d'art que nos artistes avaient sculpté en fin de semaine.

Etoile du matin (Huguette Lévesque)

NOUVELLES FONDATIONS:

A sa réunion du 19 octobre, le bureau exécutif diocésain a approuvé la fondation des unités suivantes:

Paroisse St-Benoît-Abbé, Hull: Une compagnie qui sera dirigée par Henriette Gauthier comme cheftaine; Denise Roy et Monique Gauthier comme assistantes.

Une ronde dont la cheftaine sera Micheline Dussault et les assistantes Hélène Gagné et Claire Lemery. L'aumônier de ces deux unités sera l'abbé Roger Séguin.

Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes Cyrville: Une compagnie dont la cheftaine sera Lucie Mainville et l'assistante Micheline Brazeau. L'abbé Emile Méthot, curé, en sera l'aumônier.

Paroisse St-François-d'Assise, Ottawa: Une ronde qui aura comme cheftaine Lina Bourguignon et assistantes Cécile Lebrun, Joan Oakley et Micheline Bisson. Le R. P. Ludovic, o.f.m., en sera l'aumônier.

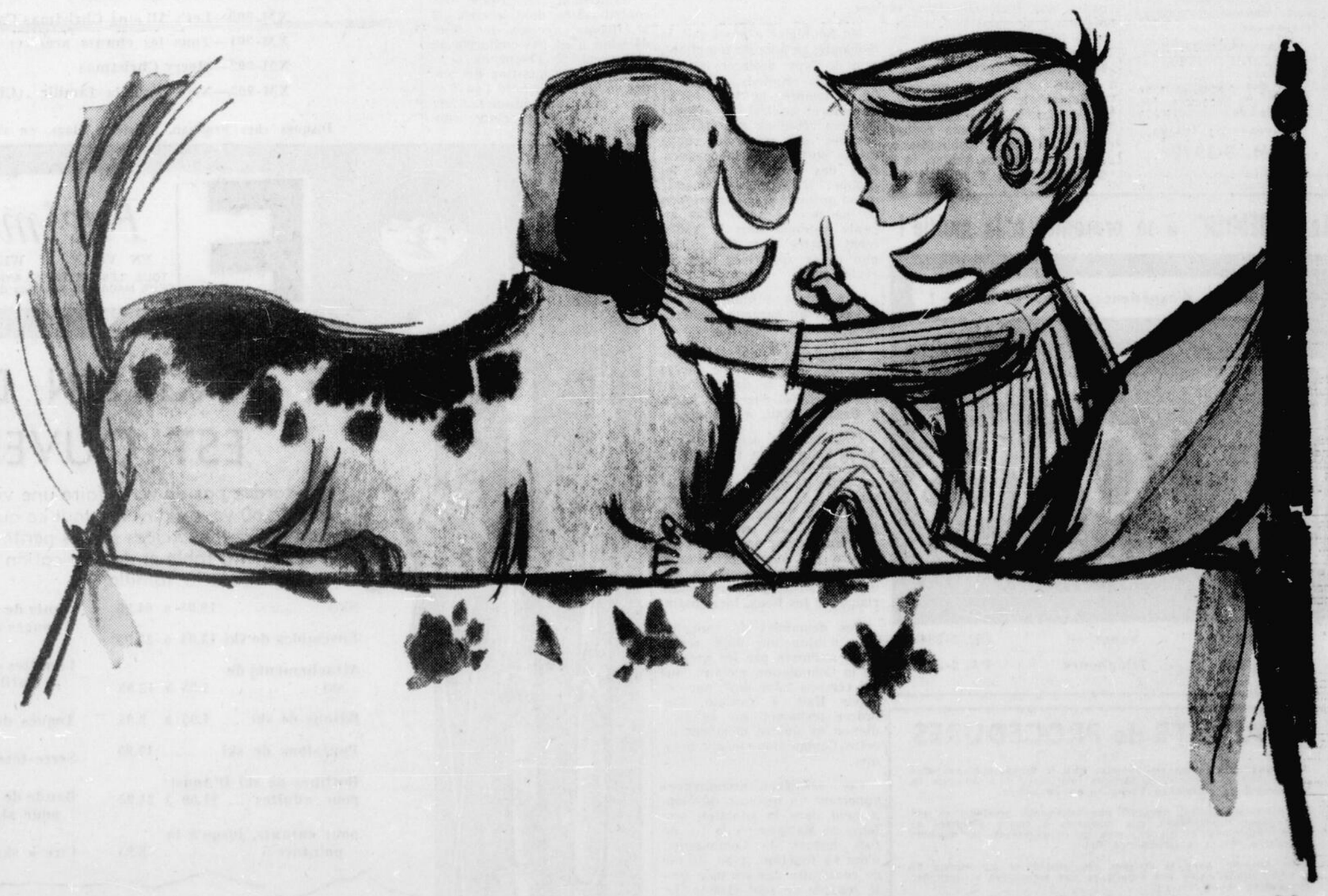
"CONCOURS VIVRE"

Présentement, dans le diocèse, de même que dans toute la Fédération des guides catholiques, le concours d'abonnement à la revue "Vivre" et de la vente du calendrier 1961, bat son plein.

Des guides ou des jeannettes passeront chez vous pour vous offrir le plus beau calendrier qui ait paru jusqu'à date. Veuillez les accueillir avec votre amabilité habituelle.

LES GUIDES CATHOLIQUES,
Secrétariat diocésain,
70, avenue Guigues,
Ottawa, Ont.

VENTE DE FAILLITE
chez McGLASHAN SILVERWARE, Limited
à BELLS CORNERS (route no 15)
Vente en détail, sur les lieux et
aux ENCHÈRES
le MERCREDI MATIN 23 NOVEMBRE à 10 h. 30
et le JEUDI MATIN 24 NOVEMBRE à 10 h. 30
Articles en vente:
OUTILLAGE: 3 marteaux-pilons pneumatiques de 400, 600 et 900 livres; des presses hydrauliques; une presse à forger; 2 presses de 25 tonnes à moteurs de 7½ chevaux; 2 étameuses G.A. Crosley; une presse hydraulique Perron de 635 tonnes; 2 emboutisseuses de 15 tonnes; 6 ébarbeuses automatiques à moteur de 7½ chevaux; 2 meuleuses automatiques Klotz; une denteleuse; 3 affûteuses à courroie; des machines à dresser; 2 estampeuses "Canada Machinery" à moteur de 3chevaux; 2 machines à dresser les tenons; 3 affûteuses à courroie de 3 chevaux; des rodoirs doubles; 3 polisseuses automatiques "Claw Mfg."; 6 rodoirs manuels doubles; compresseur "Kellog" de 5 chevaux; compresseur "Joy", type 9, 7 x 7 et réservoir à 126 livres de pression.
GALVANOPLASTIE: 4 bacs de 4' x 6' d'arpentage par galvanoplastie; deux rectificateurs — 15 volts, 500 ampères — 10 volts, 500 ampères; bac ultrasonique et rectificateur; bacs à rinçage, d'incrustation, de nettoyage électrique, de galvanoplastie d'argent et de décapement; des balances; des filtres et des pompes ainsi que l'outillage de la salle de dérochage.
OUTILLAGE DE MANUFACTURE: 4 balances à plate-forme; palan; fours de cuisson; horloge de pointage I.B.M. et dispositif d'alerte; fardiers d'entrepôt; perceuses verticales automatiques; machine à cacheter à l'électricité; horloge de veilleur de nuit; ventilateurs; extincteurs chimiques; 2,000 caisses de transport en acier; une quantité de rayons en acier; des armoires-vestiaires ainsi qu'une cafeteria complète, comprenant les tables, les chaises, le réfrigérateur, etc.
ACCESSOIRES DE BUREAU: Machines à écrire "Underwood" et "Smith-Corona"; machines à additionner Underwood électriques; calculatrice électrique "Marchant"; photocopieuse Veritax "Kodak"; appareils Dictaphone à dicter et à effacer; classeurs format lettre et format ministre; pupitres de chêne et d'acier; fauteuils d'acier; fauteuils de chêne; mobilier de la salle des directeurs; fauteuils de cuir; banquettes; balance postale Pittney-Bowes; machine à comptabilité; perforatrice de chèques F. & E.; 2 climatiseurs; armoires d'acier pour les fournitures; et des centaines d'autres articles.
LE STOCK sera vendu
le JEUDI MATIN 24 NOVEMBRE, A 10 H. 30
Tout le stock de coutellerie McGlashan, en argent et en acier inoxydable, en services et en réassortiment; toutes les pièces en voie de fabrication, les articles de cadeaux, les services à steak et à découper, la verrerie, les coffrets de bois; les cuillers, couteaux et fourchettes, le tout sera vendu en quantités convenant à chaque acheteur.
VISITE DE MARDI 22 NOVEMBRE, de 9h. à 4h. ainsi que le matin des jours d'enchères
POUR RENSEIGNEMENTS ET CATALOGUES, téléphoner, écrire ou télégraphier au bureau des encanteurs.
CONDITIONS: en argent ou par chèque visé, en conformité des conditions de vente affichées.
La vente est dirigée par
DANBURY SALES LIMITED
198 ouest, rue Adélaïde, Toronto
EM. 3-5479



"Tu me suis partout... mais gare à maman!"

A certains moments, le meilleur ami de l'homme n'est certainement pas le meilleur ami de maman ! Mais lorsque maman possède des appareils modernes, elle n'a aucun souci à cause du linge sale car elle a une aide efficace grâce à l'électricité et l'ensemble magique d'une laveuse et d'une sécheuse électriques et automatiques.

Pour un jour de lavage sans inquiétude à l'intérieur, installez une laveuse et une sécheuse électriques, automatiques et modernes. Vous verrez que ces articles se paient d'eux-mêmes plusieurs fois par les loisirs et la joie qu'ils procurent.

Pour MIEUX profiter de la vie, profitez le plus de l'électricité.

L'HYDRO est à vous

VIVONS MIEUX
GRACE A L'ELECTRICITE

Les scouts de Sturgeon sont heureux de cette décision

STURGEON FALLS (DNC) — Dans une lettre, envoyée à chacun des dirigeants du scoutisme dans la région, le père L. Rondeau, aumônier diocésain, et M. Ronald Béland, commissaire diocésain, expriment leur grande joie du fait que les évêques français de la CCC viennent de créer un Conseil général canadien des couts et des guides catholiques.

"C'est avec une joie immense que nous vous annonçons officiellement cette importante nouvelle. N'hésitez pas à la diffuser dans vos rangs et à saluer la création de cet organisme national comme l'un des faits les plus marquants de notre histoire scoute.

"L'événement s'est passé le 13 octobre 1960 (date à retenir), alors que tous les évêques canadiens étaient en réunion plénière à Ottawa.

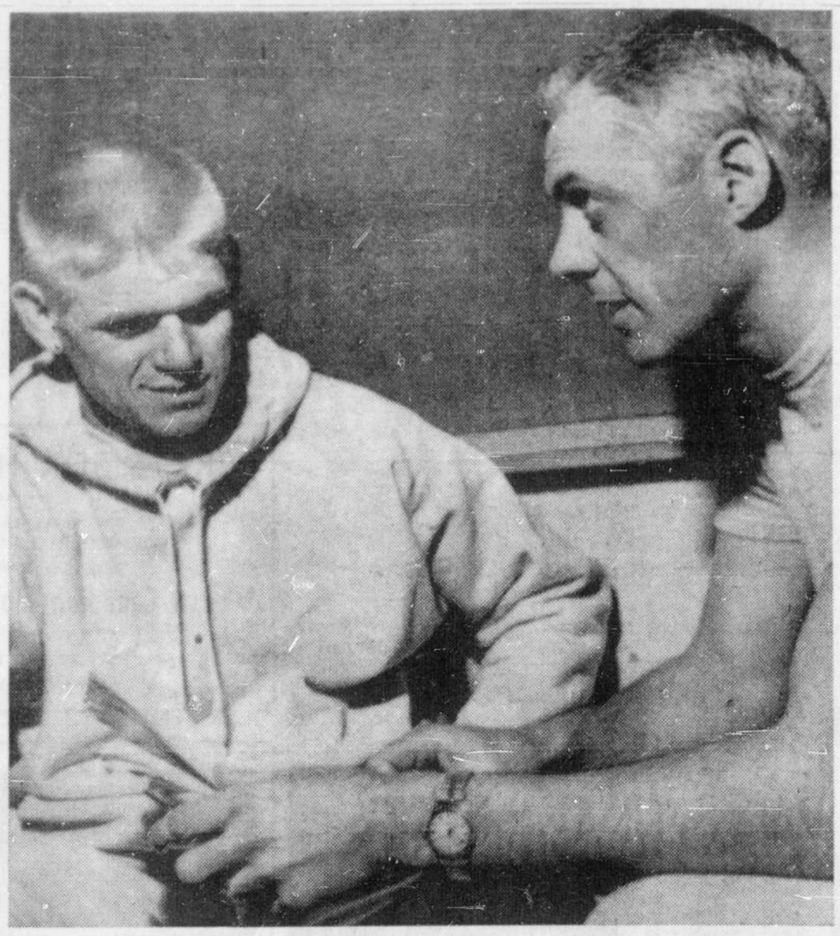
Quelle est sa portée? Elle signifie que tous les scouts canadiens-français, de Terre-Neuve à la Colombie, pourront désormais appartenir à un mouvement catholique et français, utiliser des manuels en langue française, porter un uniforme distinct, bref, cela veut dire que partout au Canada on pourra pratiquer le scoutisme, sous une direction distincte.

"Il va sans dire que tout ne se fera pas du jour au lendemain. Il faudra résoudre plusieurs problèmes d'organisation et d'administration. L'important, c'est que nous avons enfin notre Conseil général canadien. Il constitue, il ne faut pas en douter, la formule idéale qui mettra fin aux problèmes du scoutisme canadien-français en dehors du Québec.

"Il n'y a pas lieu d'expliquer tout de suite le fonctionnement de cette nouvelle association scoute. Disons simplement qu'elle sera constituée de représentants des quatre régions suivantes: provinces maritimes, Québec, Ontario et provinces de l'Ouest. Son siège social a été fixé au 90 Parent, Ottawa.

"Partout où la chose sera possible, nous invitons messieurs les aumôniers à célébrer une messe d'action de grâces au cours de laquelle les groupes scouts paroissiaux auront l'occasion de remercier le grand Chef de l'insigne bienfait dont nous venons tous d'être l'objet.

"Que Notre-Dame bénisse nos dirigeants nationaux et leur accorde les lumières d'en haut dans l'accomplissement de leur tâche. Et vive notre Conseil général canadien".



LE JEUNE COLE PEUT-IL REMPLACER PLOEN pour conserver le championnat de football aux Blue Bombers, cette après-midi dans la finale de l'Ouest? L'instructeur Bud Grant (à droite), des détenteurs de la coupe Grey croit que Vernon Cole, recrue de l'université du Nord de Texas peut occuper avec succès les fonctions de quart-arrière de Winnipeg dans la troisième et dernière joute contre les Eskimos d'Edmonton, en dépit de son revers de 10-5 lundi dernier contre Jack Parker et vieux "pros". Les téléspectateurs le sauront plus tard dans la journée. Les vainqueurs rencontreront ceux de la joute Riders-Argos de demain à Toronto dans la classique de la coupe Grey samedi prochain à Vancouver.

(Photofax PC)

Nécrologie

M. John Corneau

M. John Corneau, 1034, rue Lola, Ottawa, est décédé vendredi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 52 ans.

Né à Arnprior, Ont., fils de feu Joseph Corneau et de feu Suzanne Proulx, il épousait en 1927, à Pointe-Gatineau, Irène Béland, qui lui survit.

Paroissien de l'église Notre-Dame de la Présentation d'Overbrook, M. Corneau était membres des forces armées et était à sa retraite depuis 1955.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte, quatre fils: Raymond, Claude, Jean-Guy, tous trois d'Ottawa, et Ronald, de North Bay; deux filles: Mme Charles Kennick (Colette), d'Ottawa, et Murielle, à la maison; deux frères: Georges, d'Ottawa et Aurélien, de Hull; deux soeurs: Mme William Saunders (Hélène) de Carisbad Spring, Mme Aldéa Cardinal (Aurore), d'Eastview, ainsi que 13 petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 45 lundi pour se rendre à l'église Notre-Dame de la Présentation où le service sera chanté à huit heures. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI A 9 H. CE. 6-7231
PHARMACIE
NORMAN'S
56, RUE RIDEAU

L'AUBERGE DES CAVERNES LAFLECHE
offre Salle et Souper ou Réveillon GRATIS à tout groupe, club, Ligue de Quilles, Association, etc., pour danses et soirées récréatives.
Pouvons organiser "SLEIGH DRIVES"
Pour tout renseignements écrivez ou téléphonez
Louis-Léon Charette
97, avenue Ivy, Ottawa
SH. 9-3970

On suspend les travaux entrepris aux écoles

Par Jean-Guy BIGRAS

MATTAWA — Une injonction de huit jours a été accordée, hier, par le juge J.-A.-S. Plouffe, de North Bay, à la demande de Me H.-P. Soublière, de North Bay. Cette injonction arrêtera, dès ce matin, les travaux de construction d'annexes, aux écoles Ste-Anne et St-Victor, de Mattawa, entrepris, hier matin, par les entrepreneurs Boulanger et Tremblay, de North Bay.

Cette injonction empêche également la Commission scolaire séparée de Mattawa de se servir des argents reçues par l'émission d'obligations, sous le règlement quatre, le 8 décembre 1959, pour fins autres que celles spécifiées dans ce règlement. Me Soublière, qui représente M. Willie Groulx dans cette action légale, a déclaré que, d'après ce règlement quatre, on ne peut se servir des argents pour fins autres que la construction d'une nouvelle école de sept classes.

Me Soublière a aussi fait la demande, au nom de son client, afin de faire déclarer les minutes des réunions, tenues le 29 septembre, le 3 et le 17 novembre, nulles. Il affirme que ces réunions ont été convoquées sans souci des règlements portant sur la convocation des réunions d'un tel groupe. Il a aussi demandé qu'on ordonne à la Commission de ne pas se servir des argents obtenus sous le règlement quatre pour fins autres que celles spécifiées dans ce règlement.

Les ordres d'injonction ont été porté au bureau du shérif, M. Jean-Marc Chaput, hier soir.

Afin de maintenir cette injonction, accordée hier par le juge Plouffe, la demande devra être faite, d'ici huit jours, à Osgoode Hall, à Toronto.

C'est lors de deux réunions de la Commission scolaire, tenues jeudi, que la décision a été prise de procéder immédiatement à la construction d'annexes aux écoles Ste-Anne et St-Victor. Les entrepreneurs en construction ont alors reçu l'ordre de commencer immédiatement les travaux et devaient transporter leurs matériaux sur les lieux, hier matin.

Des demandes de cancellation d'injonction déjà accordées, soumises par les avocats de la Commission scolaire, ont été remises "sine die", par Osgoode Hall, à Toronto. Ces ordres portaient sur la juridiction de quatre membres de cette Commission de six hommes.

Ces dernières ordonnances apportent un nouveau développement dans la situation scolaire de Mattawa. A la fin de l'an dernier, la Commission, alors en fonction, avait décidé de construire une seconde école séparée de sept classes. Le terrain nécessaire avait été acheté et le contrat déjà émis, après l'approbation des plans.

Mais la nouvelle Commission, élue cette année n'a pas voulu se conformer à ces décisions, préférant construire cette école à l'emplacement de la vieille école Ste-Anne, détruite dans un incendie, l'an dernier, mais partiellement rénovée. A la suite de démarches, faites par les deux groupes, il a été décidé que même si la vieille école était complètement démolie, le terrain offert n'était pas suffisant. C'est alors que la Commission scolaire a décidé de construire des annexes aux écoles déjà existantes, au lieu de construire un nouvel édifice.

Maintenant, le groupe des contribuables, dont le chef est M. Groulx, déclare que cette décision n'est pas conforme au règlement de l'emprunt.

Il avait été question de vendre le terrain acheté l'an dernier, mais une injonction de la Cour empêche cette transaction.

Le "PREMIER" à se présenter à la mairie !
Un homme d'expérience, résolu et sincère !

ERNIE JONES à la MAIRIE
Bureaux : 44, rue Bank — Venez ou téléphonez — CE. 4-5846 PA. 2-5387

ANALYSTE de PROCEDURES
Une importante compagnie minière, dont le bureau-chef est situé à Port Cartier, requiert les services immédiats d'un Analyste de Procédures, de préférence Bachelier en Commerce.
Les candidats doivent posséder une expérience préalable et une connaissance approfondie des machines à cartes perforées et autres machines auxiliaires, plus particulièrement la machine comptable 407 et la calculatrice 604.
Cette position, dans la division des procédures du service de la comptabilité, exige une expérience des procédures et systèmes comptables et de bureau.
Le salaire sera proportionné aux qualifications. Toute demande sera gardée strictement confidentielle, et veuillez soumettre un résumé complet au
Surveillant de l'emploi
QUEBEC CARTIER MINING COMPANY
1255, boul. Laird — Montréal 16, Qué.

CHAUFFAGE LENNOX
AUCUN PAIEMENT A COMPTE – 5 ANS POUR PAYER
BOURQUE FRERES
339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)
Nos deux magasins ouverts TOUTE LA JOURNEE LUNDI 9.30 a.m. à 6 p.m.


l'agrément de la musique pour tous les membres de la famille – maintenant et durant la saison des Fêtes
disques microsillons Remington de 12"
chacun 1.49
MS-14-242—Mood Music for Beer & Pretzels — Lou Stein and His Boys
MS-17-226—All American Marches
MS-26-229—Musique gypsy hongroise — Orchestre Imre Magyari
MS-27-259—Swing Your partners — Darling Nellie Gray, Birdie in the Cage
MS-34—Honky Tonkin
MS-91—Organ Moods
MS-57-248—Chansons de cowboy — chanteur tyrolien Slim Clark
MS-59—Valses de Strauss
MS-61-20—Tchaïkovsky — concerto violon ré majeur
MS-65-255—Requiem de Verdi — Symphonie autrichienne, orchestre et choeur
MS-71-267—Gi-Gi (parties chantées) Fontanna et son orchestre
MS-82-243—Rendez-vous in Paris — Fontanna et son orchestre
MS-86—Cha-Cha
MS-87-134—Flamenco (Montaya, Guitariste)
MS-89—Café continental
MS-92—Festival de la Polka
MS-88—Harmonica Moods
XM-900—Let's All sing Christmas Carols
XM-901—Tous les chants préférés de Noël — orgues et carillon
XM-902—Merry Christmas
XM-903—Noël dans la famille (Christmas at Home)
Disques chez Freiman, troisième étage, en ville. — Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)
LE MAGASIN DU SKI EST OUVERT
Ne tardez pas de venir faire une visite à notre Magasin du ski où vous trouverez tout ce qu'il faut pour une saison active d'exercices sur les pentes enneigées. Equipement confortable et de fabrication experte pour tous les membres de la famille.
Skis ..... 19.95 à 64.95
Ensembles de ski 13.95 à 29.95
Attachements de ski ..... 5.95 à 12.95
Bâtons de ski ..... 4.95 à 9.95
Pantalons de ski 17.95
Bottines de ski D'Aoust: pour adultes ..... 11.50 à 24.95
pour enfants, jusqu'à la pointure 5 ..... 8.95
Gants de ski en cuir, rouges ou noir 7.95
Lunettes de ski — 2 lentilles 1.95
Toques de ski 2.95
Serre-tête 1.25
Bande de caoutchouc pour skis 50c
Cire à skis ..... 25c à 2.00
Spécial! Ensembles de skis
Prix de vente 29.95 l'ensemble
L'ensemble comprend—skis lamellés de teinte aigue-marine, avec dessous verni et bords en acier ainsi que bout et protège-talons; attachements de cable tyrolien et bâtons en aluminium.
Magasin du ski chez Freiman, quatrième étage, en ville.
Sous-sol chez Freiman, au Westgate.
STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.